

TRONIC®



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



PORTABLE AIR COOLER TTLK 8 A1

GB

PORTABLE AIR COOLER

Operating instructions and safety instructions

SI

NAMIZNA NAPRAVA ZA HLAJENJE

Navodila za uporabo in varnostna opozorila

SK

STOLOVÝ CHLADIČ VZDUCHU

Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

RS

STONI OVLAŽIVAČ VAZDUHA

Uputstvo za rukovanje i bezbednosne napomene

AL

FTOHËS AJRI PËR TAVOLINË

Udhëzimet e përdorimit dhe udhëzimet e sigurisë

BG

НАСТОЛЕН ОХЛАДИТЕЛ ЗА ВЪЗДУХ

Ръководство за потребителя и Инструкции за безопасност

HU

ASZTALI LÉGHÚTŐ

Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók

CZ

STOLNÍ CHLADIČÍ VENTILÁTOR

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

HR

STOLNI RASHLAĐIVAČ ZRAKA

Upute za rukovanje i sigurnosne upute

MK

ЛАДИЛНИК ЗА ВОЗДУХ НА МАСА

Упатства за работа и безбедносни упатства

RO

RĂCITOR DE AER PENTRU MASĂ

Instrucțiuni de utilizare și instrucțiuni de siguranță

GR

ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΨΥΞΗΣ AIR COOLER

Οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας

TARGA GMBH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANY

Last information update

Legutóbbi adatfrissítés

Zadnja posodobitev

Aktualizace na základě nejnovějších informací

Aktualizácia na základe najnovších informácií

Posljednje ažuriranje

Verzija informacija

Статус на информациите

Statusi i informacionit

Ultima actualizare a informațiilor

Актуализиране на последната информация

Ημ/via τελευταίας ενημέρωσης:

10/2025 - Ident.-No.: TTLK 8 A1 102025-1

IAN 507889_2507

3

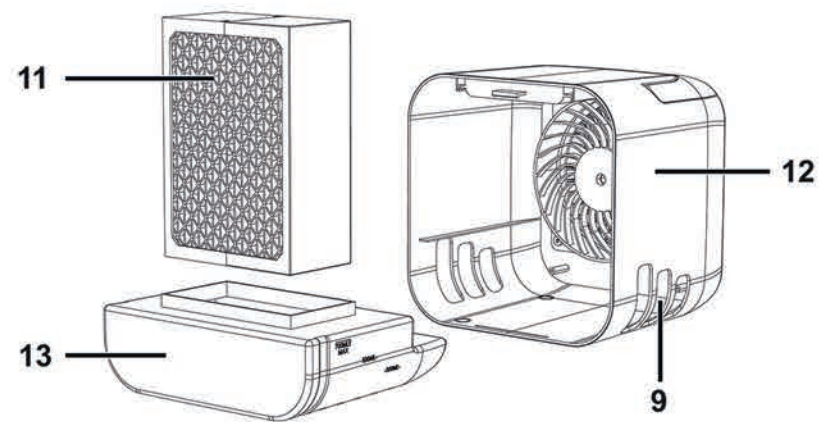
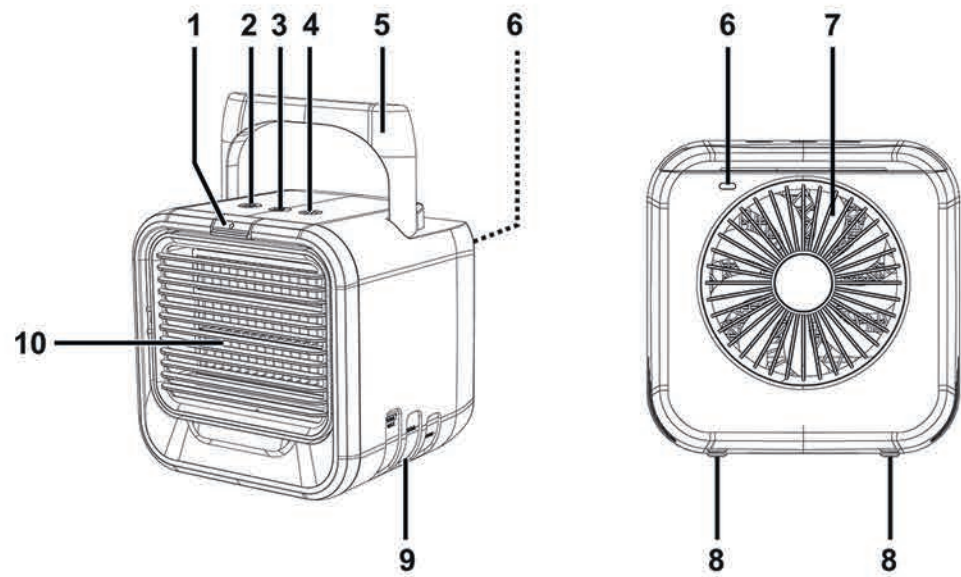
IAN 507889_2507

HU

CZ

SK

RO



English	2
Magyar	28
Slovenščina	54
Čeština.....	81
Slovensky	104
Hrvatski.....	130
Srpski	155
Македонски.....	181
Shqip	207
Română	232
Български	259
Ελληνικά	288

Contents

1. Trademark information	3
2. Intended use	3
3. Package contents.....	4
4. Controls	5
5. Technical specifications	5
5.1 Air cooler	5
5.2 Mains power adapter	6
5.3 Fan.....	7
6. Safety instructions	8
7. Copyright.....	13
8. Before you start.....	13
9. Getting started.....	13
9.1 Filling/refilling the water reservoir	14
9.2 Operation	15
9.2.1 Establishing the power supply.....	15
9.2.2 Switching the air cooler on.....	15
9.2.3 Mood light.....	16
9.2.4 Dimming the mood light	16
9.2.5 Adjusting the fan speed.....	16
9.2.6 Switching the air cooler off	16
10. Cleaning the air cooler	17
10.1 Cleaning the front panel and housing.....	17
10.2 Cleaning the water reservoir.....	18
10.3 Cleaning the fan	18
10.4 Cleaning the air filter	18
10.5 Reassembling the air cooler	19
11. Transporting the air cooler.....	20
12. Storage when not in use	20
13. Ordering replacement filters.....	20
13.1 Replacing the air filter.....	20
14. Troubleshooting.....	21
15. Environmental regulations and disposal information	22
16. Conformity notes	24
17. Warranty and Service Information	25

Congratulations!

By purchasing the TRONIC TTLK 8 A1 tabletop air cooler, hereinafter referred to as the air cooler, you have opted for a quality product.

Before first using it, familiarise yourself with the way the air cooler works and read these operating instructions through carefully. Be careful to follow the safety instructions and only use the air cooler as described in the operating instructions and for the applications given.

Keep these operating instructions in a safe place. If you sell or pass this air cooler on to another person, it is imperative that you also hand over this manual. It is an integral part of the product.

1. Trademark information

The TRONIC trademark and the TRONIC brand are the property of their respective owners.

Other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

2. Intended use

This air cooler is designed to refresh the air in enclosed rooms. The air cooler is not intended to be used as a light. It has not been designed for corporate or commercial applications. Use the air cooler for private purposes only. Any use other than that mentioned above does not correspond to the intended use. This air cooler fulfils all standards and directives listed in the EU Declaration of Conformity. Any modifications to the air cooler which are not approved by the manufacturer, improper repairs or use of non-authorised replacement parts may result in these directives no longer being met. The manufacturer accepts no liability for any damage or malfunctions resulting from this.

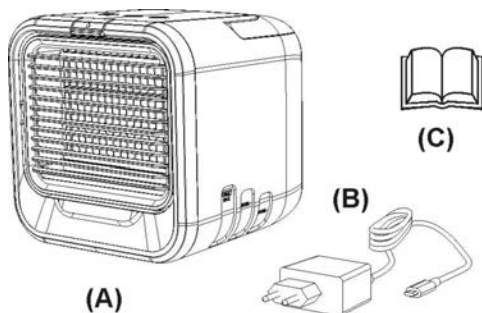
Observe the regulations and laws in the country of use.

3. Package contents

Remove the air cooler and all the accessories from the packaging. Remove all packaging material and check that all parts are complete and undamaged. If you find anything missing or damaged, please contact the manufacturer.

- (A) TRONIC air cooler TTLK 8 A1
- (B) Mains power adapter with USB cable*
- (C) This user manual

* **IMPORTANT:** When unpacking, the mains power adapter is not located separately in the box, but in the housing of the air cooler. You have to open the front panel and to remove the power adapter. See step 1 in section “9.1 Filling/refilling the water reservoir”.



4. Controls

On the inside of the cover, the air cooler is shown with figures indicated. The meanings of the numbers are as follows:

- 1** Closure flap on front panel
- 2** On/Off button 
- 3** Fan speed button 
- 4** Mood light button 
- 5** Handle
- 6** Power input socket (type USB-C)
- 7** Air inlet grille
- 8** Non-slip feet
- 9** Fill level display
- 10** Front panel (with adjustable air outlet grille)
- 11** Air filter
- 12** Housing
- 13** Water reservoir

5. Technical specifications

5.1 Air cooler

Operating voltage	5 V 
Nominal current consumption	2 A
Dimensions (WxDxH)	177 x 167 x 178 mm
Weight	700 g
Operating environment	5 °C to +40 °C, max. 75% rel. humidity
Storage temperature	-10 °C to +50 °C, max. 85% rel. humidity
Evaporation volume	Fan speed 1: up to 80 ml/h Fan speed 2: up to 90 ml/h Fan speed 3: up to 100 ml/h
Air cooling time with full water reservoir	up to 7 hours at lowest fan speed

5.2 Mains power adapter

Vendor, address, register of commerce number	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Germany), HRN: 12035
Manufacturer	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A, and 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, China
Model	EU: TY0500200E1mn UK: TY0500200G1mn
Input voltage	100 – 240 V
AC input frequency	50 / 60 Hz
Output voltage	5.0 V 
Output current	2.0 A
Output power	10.0W
Average efficiency when in use	79.1 %
Power consumption at zero load	0.07W

Note on IP protection class: The mains power adapter is protected against solid foreign bodies with a diameter greater than 12.5 mm, corresponding to protection class IP20.

5.3 Fan

Maximum fan flow rate F	2.39 m ³ /min
Power consumption P	8.1W
Service value SV*	0.295 (m ³ /min)/W
Power consumption in standby mode P _{SB}	0.07W
Noise level L _{WA}	61.16 dB(A)
Max. air speed c	3.47 m/s

* Determined in accordance with IEC 60879 2019

The air cooler has a rated power of 10 W (5 V / 2 A). If used properly, the power consumption is up to 8 W, depending on the lighting setting and the fan speed.

The technical data and design may be changed without prior notice.

6. Safety instructions

Before you use this air cooler for the first time, please read the following notes and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices. Keep these operating instructions in a safe place for future reference.

Explanation of warnings and symbols used



DANGER! This signal word indicates a danger with a high risk, which will lead to death or major injuries if not avoided.



WARNING! This signal word indicates a danger with a moderate risk, which can lead to death or major injuries if not avoided.



ATTENTION! This signal word indicates a danger with a low risk, which can lead to minor or moderate injuries if not avoided.



CAUTION! This signal word indicates important instructions to protect against damage to property.



This symbol denotes further information on the topic.



DC voltage



AC voltage



Protection Class II



Use only in dry, indoor areas!



This symbol indicates that the operating instructions must be read/followed before use.



Manufacturer's address



Short-circuit protected, sealed safety transformer



Switchable power supply

ta 40 °C

The mains power adapter is designed for a maximum ambient temperature of 40 °C.



Efficiency Class 6



Do not use the mains power adapter (B) if the contact pins are bent or damaged.



USB-C port



DANGER! Personal safety

- This air cooler may be used by children of 8 years or over or by persons with physical, sensory or mental impairments or those with no knowledge or experience, providing they are supervised or they have been given instructions on the proper use of the air cooler and they understand the associated risks. Do not allow children to play with the air cooler.
- The product must not be cleaned or maintained by unsupervised children.
- Keep the air cooler and all accessories out of the reach of children under the age of 8 years.

**Keep the packaging materials out of the reach of children.
There is a risk of suffocation!**

General safety instructions

- Check the air cooler for visible damage before use. Damaged devices must not be used. Risk of injury!
- Only use the air cooler and the mains power adapter (B) in dry inside spaces!
- Please note that the high humidity can encourage the growth of biological organisms nearby.
- Do not allow the area around the air cooler to get too damp or wet. If the area gets too damp, reduce the fan speed. If the fan speed cannot be reduced any further, the air cooler should only be used periodically. Do not allow absorbent materials such as carpets, curtains or tablecloths to get damp.
- Do not leave water in the water reservoir (13) when the air cooler is not in use.
- Empty and clean the air cooler before storing it. Clean the air cooler before you use it again.
- **WARNING:** Micro-organisms which could be present in the water or the area where the air cooler is used or stored can grow in the water reservoir (13) and be emitted into the air, which can lead to serious health risks if the water is not replaced and the water reservoir (13) properly cleaned every 72 hours.
- The water reservoir (13) must be emptied and refilled after 72 hours at most. Before refilling, clean the water reservoir (13) with clean water and a little vinegar. Remove any sediment, deposits or layers of dirt from the surface of the water reservoir (13) and internal surfaces. Carefully dry all surfaces.
- Always place the air cooler on a stable surface so it cannot tip over.
- Always use the handle (5) to move the air cooler.

- Any repairs to the air cooler or the mains power adapter (B) must be carried out by the manufacturer's customer services department or an authorised professional to eliminate any risks to the user. Any improper repair attempts will invalidate the warranty.
- Never expose the air cooler to rain. Protect the device from moisture and make sure that no liquids or objects are allowed to penetrate the housing. Never immerse the device in water and do not place objects containing liquids (e.g. vases) on the air cooler. This could cause irreparable damage.
- Do not use the air cooler near naked flames such as candles. This could cause irreparable damage.
- Avoid direct sunlight. This could cause irreparable damage to the air cooler.
- Please note that furniture care products may contain substances that can damage the non-slip feet (8) of the air cooler, so be careful if you have been using this type of products.
- Unplug the mains power adapter (B) from the mains socket before cleaning or transporting the device, removing and replacing the filter and refilling with water.
- In order to completely disconnect the air cooler from the mains, unplug the mains power adapter (B) from the mains socket.
- Never pull on the cable to remove the mains power adapter (B) from the mains outlet, always pull the mains power adapter (B) itself. Otherwise, it could get damaged.
- Only use the power adapter and cable provided to supply power to the air cooler. Do not use other power adapters.
- Do not use the power adapter provided to supply power to other electrical devices.

- The power input socket (6) cannot be used for charging devices with a USB charging connector (e.g. a mobile phone). This could damage the air cooler or the external device.
- Do not connect other charging devices (e.g. power banks) to the power input socket (6). This could damage the air cooler or the external device.
- Do not insert items through the air inlet grille (7) or the air outlet grille on the front panel (10) into the device.
- Never cover the air inlet grill (7) or the air outlet grill on the front panel (10) and leave plenty of clear space around the device.
- Do not place any objects on the air cooler.
- Only fill the water reservoir (13) with fresh tap water or distilled water, never with other liquids.
- Never operate the air cooler near naked flames or other heat sources.
- Only use the air filters (11) designed for this air cooler. These air filters (11) may not be used for other devices, nor may other air filters be used for the air cooler.
- This air cooler is not intended for operation with an external clock timer or separate remote control system.

Note on mains disconnection

The mains power adapter (B) still uses electricity in standby mode. To disconnect properly from the mains, it must be unplugged from the mains socket.



No action needs to be taken by the user to set the product to 50 or 60 Hz. The product automatically adjusts to 50 or to 60 Hz.

7. Copyright

All the contents of this user manual are protected by copyright and provided to the reader for information only. Copying data and information without the prior explicit written consent of the author is strictly forbidden. This also applies to any commercial use of the contents and information. All texts and diagrams are up-to-date as of the date of printing. Subject to change without notice.

8. Before you start

Check the air cooler and the accessories for damage. If the air cooler is damaged, do not use it.

9. Getting started

Place the air cooler on a flat, stable surface (e.g. a table). When you carry it, use the fold-out handle (5).



CAUTION! If the device is faulty or used incorrectly (too much liquid added), water can leak out of the bottom of the device.

CAUTION! If there is no water in the water reservoir (13), the air cooler can be switched on using the on/off button  (2), but only works as a fan (i.e. it will not cool the air). The light effects can still be set using the mood light button  (4).

The parts of the air cooler can be taken apart and put back together without tools. So it is easy to refill and clean the air cooler.

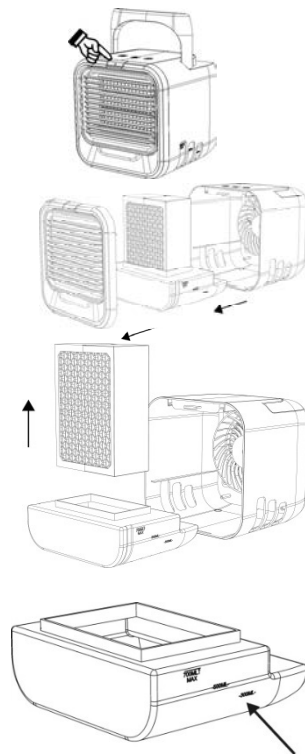
Wet the new air filter (11) completely under cold, running water before putting it into operation. This ensures optimum cooling effect from the start.

9.1 Filling/refilling the water reservoir

⚠ WARNING! The water reservoir (13) must be emptied, cleaned and refilled after 72 hours at most. Micro-organisms present in the water or the area where the air cooler is used or stored can grow in the water reservoir (13) and be emitted into the air, which can lead to serious health risks if the water is not replaced and the water reservoir (13) properly cleaned every 72 hours.

How to fill the water reservoir (13):

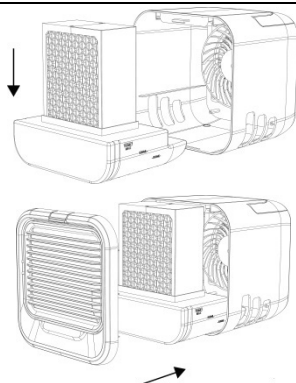
1. Press slightly with your finger on the top of the closure flap of the front panel (1). Open the front panel (10) a few degrees at the top and pull the front panel (10) upwards and away from the housing (12).
2. Now pull the water reservoir (13) with the air filter (11) inserted carefully forwards out of the housing (12).
3. Lift the air filter (11) up out of the water reservoir (13).
4. Fill the water reservoir (13) with water. For the device to work properly, there must be between 300 ml and 700 ml water in the reservoir. Keep an eye on the fill level display (9) on the side of the water reservoir (13), see the arrow in the diagram opposite.



You can also pre-chill the tap water in the fridge for a better cooling effect.

⚠ CAUTION! Only use fresh, clean tap water or distilled water. Adding other substances (e.g. essential oils) could damage the air cooler.

5. Insert the air filter (11) into the water reservoir (13). Make sure that the elliptical opening on the air filter (11) points downwards (so it is immersed in the water after inserting the air filter (11)).
6. Slide both back into the housing (12) and replace the front panel (10) so that the closure flap on the front panel (1) clicks into place. To do this, feed the lug on the bottom of the front panel with adjustable air outlet grille (10) into the recess in the bottom of the front side of the housing (12). Then push the top edge of the front panel with adjustable air outlet grill (10) against the housing (12) until the closure flap on the front panel (1) clicks into place.



The air cooler is now ready to use.

9.2 Operation



The air cooler does not indicate that the water reservoir is empty (13). So you should keep an eye on the fill level display (9) and top up the water as necessary.



You can also use the device without water. In this case, it does not cool the air, it just moves it around like a fan.

9.2.1 Establishing the power supply

How to connect the air cooler to the power supply:

1. Connect the mains power adapter (B) to a mains socket which meets the power adapter specifications (see Chapter 5, Technical specifications).
2. Then connect the cable connector (type USB-C) from the power adapter to the power input socket (6) on the back of the air cooler.

9.2.2 Switching the air cooler on

How to switch the air cooler on:

1. Press the On/Off button  (2) to switch the air cooler on.
The mood light flashes once to indicate fan speed 1. The air cooler starts working.
2. Set the air outlet grille on the front panel (10) to the angle you want to adjust the direction of the air flow.

9.2.3 Mood light

After it is switched on, the air cooler initially works with no light effects. But you can select from a range of colours and effects to suit your mood:

1. Press the mood light button  (4) once. The device then switches into colour change mode. The colour of the mood light changes every few seconds.
2. Press the mood light button  (4) again. The mood light turns green.

You can press the mood light button  (4) multiple times to toggle through the light colours or switch the light off again.

Every press of the mood light button  (4) changes the light colour in the following sequence:

Mood light off - Colour change mode - green - red - blue - yellow - purple - white - light blue - Mood light off - etc.

9.2.4 Dimming the mood light

If you wish, you can reduce the light intensity of the mood light. How to dim the mood light:

1. Press and hold the mood light button  (4). After three seconds, the light intensity is reduced to 50% of the luminosity.
2. If you press and hold the mood light button  (4) again, the light intensity is reduced to 30% of the luminosity.
3. Press and hold the mood light button  (4) again and the light intensity of the mood light reverts to full luminosity (100%).

9.2.5 Adjusting the fan speed

After it is switched on, the air cooler is initially set to fan speed 1. If necessary, you can adjust the air flow to your requirements. The procedure is as follows:

1. Press the fan speed button  (3). The mood light flashes blue twice and the fan moves to speed 2.
2. Press the fan speed button  (3) again. The mood light flashes blue three times and the fan moves to speed 3.
3. Press the fan speed button  (3) again. The mood light flashes blue once and the fan reverts to speed 1.

9.2.6 Switching the air cooler off

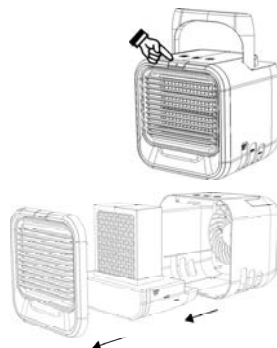
How to switch the air cooler off:

1. Press the On/Off button  (2) to switch the air cooler off.
- The fan switches off and the mood light goes out.

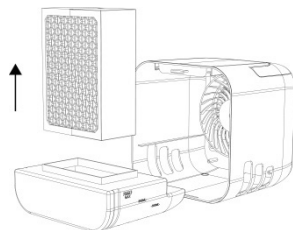
10. Cleaning the air cooler

⚠ WARNING! Disconnect the air cooler from the power supply before cleaning for safety reasons. To clean the air cooler, open the housing (12) and disassemble the air cooler. The procedure is as follows:

1. Disconnect the mains power adapter (B) from the mains socket and disconnect the power adapter cable from the power input socket (6) on the air cooler.
2. Press slightly with your finger on the top of the closure flap of the front panel (1). Open the front panel (10) a few degrees at the top and pull the front panel (10) upwards and away from the housing (12).
3. Now pull the water reservoir (13) with the air filter (11) inserted carefully forwards out of the housing (12).



4. Lift the air filter (11) up out of the water reservoir (13). If the air filter is still wet, place it in a bowl, in the sink or in a wash-basin where it can drip.



10.1 Cleaning the front panel and housing

To clean front panel with adjustable air outlet grille (10) and the housing (12), use a clean, soft cloth, which you can moisten slightly if necessary. Never use solvents or aggressive detergents. Make sure that no liquid gets into the housing (12). You can dust the air outlet grill with a soft paintbrush or blast the dust off with dry compressed air.

10.2 Cleaning the water reservoir

The water reservoir (13) should be cleaned after every use but at least every 72 hours to avoid a build-up of bacteria. How to clean the water reservoir (13):

1. Pour away any remaining water.
2. Fill the water reservoir (13) with 500 ml warm tap water and add a tablespoonful of vinegar. Gently stir the water and leave to stand for approx. 5 minutes.
3. Pour away the vinegar and water mix and rinse the water reservoir (13) out with fresh tap water.



If there is a build-up of dirt in the corners of the water reservoir (13), use a bottle brush or a toothbrush to remove it.

4. Wipe the water reservoir (13) dry inside and out.

10.3 Cleaning the fan

You can remove dust from the fan and the air inlet grille (7) using a soft paintbrush. If necessary, you can blast it out with dry compressed air.

10.4 Cleaning the air filter

You should clean the air filter (11) once a week. You should also replace it with a new air filter (11) every 6 months. You can buy new air filters (11) online from the following address: shop.targa.de



ATTENTION! If you notice a musty smell or discover mould on the air filter (11), do not use the air cooler until you have thoroughly cleaned the air filter (11).

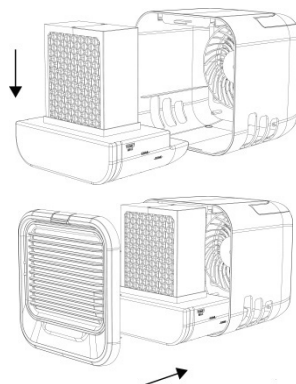
How to clean the air filter (11):

1. Fill a bowl or a pan with equal parts water and vinegar.
2. Soak the air filter (11) for approx. 15 minutes in the vinegar solution.
3. Then rinse the air filter out with clean water.
4. Reassemble the air cooler (see section below).
5. If you do not wish to use the air cooler again immediately, let it run for about 4 hours at fan speed 3 without water to ensure the air filter (11) is well dried out and no bacteria can form.

10.5 Reassembling the air cooler

Once you have carefully cleaned all parts of the air filter, you can reassemble it. The procedure is as follows:

- 1.If you wish to continue using the air cooler, fill the water reservoir (13).
- 2.Insert the air filter (11) into the water reservoir (13). Make sure that the elliptical opening on the air filter (11) points downwards (so it is immersed in the water after inserting the air filter (11)).
- 3.Slide both back into the housing (12) and replace the front panel (10) so that the closure flap on the front panel (1) clicks into place. To do this, feed the lug on the bottom of the front panel with adjustable air outlet grille (10) into the recess in the bottom of the front side of the casing then push the top edge of the front panel with adjustable air outlet grille (10) against the housing (12) until the closure flap on the front panel (1) clicks into place.
- 4.If you wish to continue using the air cooler, reconnect the power supply.



11. Transporting the air cooler

If you wish to transport the air cooler, disconnect it from the mains power and disconnect the power adapter and the power adapter cable from the device. Always carry the air cooler by the handle (5).

12. Storage when not in use

i If you do not plan to use the air cooler for some time, empty the water reservoir (13) and clean the air cooler as described in the chapter on “Cleaning the air cooler”. Reassemble it and allow it to run for at least 4 hours at fan speed 3. This dries out the air filter (11) and the interior of the device and prevents build-up of bacteria. Store the air cooler in a clean, cool, dry place.

- Empty and clean the air cooler before storing it. Clean the air cooler before you use it again.

13. Ordering replacement filters

You should replace the air filter (11) with a new air filter (11) every 6 months. The air filter (11) is a wearing material and is not covered by the warranty. You can buy new air filters (11) online from the following address: shop.targa.de

13.1 Replacing the air filter

How to replace the air filter (11):

1. Press the On/Off button  (2) to switch the air cooler off. The fan switches off and the mood light goes out.
2. Disconnect the mains power adapter (B) from the mains socket and disconnect the power adapter cable from the power input socket (6) on the air cooler.
3. Press slightly with your finger on the top of the closure flap of the front panel (1). This allows it to be detached from the housing.
4. Now pull the water reservoir (13) with the air filter (11) inserted carefully forwards out of the housing (12).
5. Lift the old air filter (11) up out of the water reservoir (13). If the air filter is still wet, place it in a bowl, in the sink or in a wash-basin where it can drip.

i Wet the new air filter (11) completely under cold, running water before putting it into operation. This ensures optimum cooling effect from the start.

6. If you wish to continue using the air cooler, fill the water reservoir (13).
7. Insert the new air filter (11) into the water reservoir (13), push both back into the housing (12) and replace the front panel (10) so that the closure flap on the front panel (1) clicks into place. To do this, feed the lug on the bottom of the front panel with adjustable air outlet grille (10) into the recess in the

bottom of the front side of the casing then push the top edge of the front panel with adjustable air outlet grill (10) against the housing (12) until the closure flap on the front panel (1) clicks into place.

8. If you wish to continue using the air cooler, reconnect the power supply.

14. Troubleshooting

Not working.

- Check that the mains power adapter (B) is properly connected to the mains socket and the USB connector on the power adapter cable is securely connected to the power input socket (6).
- Check that the mains socket used is live.

Air is not cooled

- Check there is still water in the water reservoir (13). Top up the water if necessary.

Mood light not working

- Press the mood light button  (4) to switch on the mood light or change the light colour. See section "9.2.3 Mood light".

15. Environmental regulations and disposal information

	Devices marked with this symbol are subject to the European Directive 2012/19/EU. All electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at official disposal centres. Avoid damage to the environment and risks to your personal health by disposing of the device properly. For further information about proper disposal, contact your local government, disposal bodies or the shop where you bought the device.
	Dispose of all packaging in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be taken to paper recycling centres or public collection points for recycling. Any film or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points for disposal.
 ES/PT	

Only relevant for Spain and Portugal:

Please separate the packaging material and dispose of it in the relevant collection containers in accordance with the symbols on the packaging:



Only relevant for France:



"Sorting made easy"

The product, the accessories, the printed material and the packaging are recyclable. They are subject to enhanced manufacturer responsibility and are sorted and collected separately.

	Please note the markings on the packaging material when disposing of it, it is labelled with abbreviations (a) and numbers (b), the meanings of which are as follows: 1-7: plastic / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.
	

Symbol	Material	Contained in the following packaging elements for this product
	Corrugated cardboard	Packaging, inside box
	Paper	Silk paper to protect the product
	Polyethylene terephthalate	Plastic cable tie

16. Conformity notes



The product complies with the requirements of the applicable European and national directives. Evidence of conformity has been provided. The manufacturer has the relevant declarations and documentation. The external power adapter complies with regulation 2019/1782/EU.



The product complies with the requirements of the applicable national directives of the Republic of Serbia.

The complete EU Declaration of Conformity and any other conformity declaration (where applicable) are available for download from this link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/507889_2507.pdf

Contact address in accordance with 2023/998 Product Safety Regulation: ce@targa.de

17. Warranty and Service Information

Warranty of TARGA GmbH

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

Warranty conditions

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

Warranty period and legal warranty rights

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

Scope of warranty

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

Submitting warranty claims

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.
- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.
- You can find this and many more manuals, product videos and installation software available for download at www.lidl-service.com. This QR code takes you directly to the LIDL service page (www.lidl-service.com). There, you can enter the item number (IAN) to access your operating manual.



**Service**

Phone: 0800 404 7657

E-Mail: targa@lidl.co.uk

Phone: 1800 101010

E-Mail: targa@lidl.ie

Phone: 800 62230

E-Mail: targa@lidl.com.mt

Phone: 8009 4241

E-Mail: targa@lidl.com.cy**IAN: 507889_2507****Manufacturer**

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANY

Tartalom

1. Védjegy információk	29
2. Rendeltetésszerű használat	29
3. A csomag tartalma	30
4. Kezelőszervek	31
5. Műszaki adatok.....	31
5.1 Léghűtő.....	31
5.2 Hálózati adapter.....	32
5.3 Ventilátor.....	32
6. Biztonsági útmutatások	33
7. Szerzői jog.....	38
8. Mielőtt használatba venné	38
9. Első lépések	38
9.1 A víztartály feltöltése/újratöltése.....	39
9.2 Üzemeltetés	40
9.2.1 Tápfeszültség biztosítása.....	40
9.2.2 A léghűtő bekapcsolása.....	40
9.2.3 Hangulatlámpa	41
9.2.4 A hangulatlámpa fényerejének a szabályozása.....	41
9.2.5 A ventilátor fordulatszámának a beállítása	42
9.2.6 A léghűtő kikapcsolása	42
10. A léghűtő tisztítása	43
10.1 Az előlap és a ház tisztítása	43
10.2 A víztartály tisztítása	44
10.3 A ventilátor tisztítása	44
10.4 A levegőszűrő tisztítása.....	44
10.5 Léghűtő összeszerelése	45
11. A léghűtő szállítása	46
12. Tárolás használaton kívül.....	46
13. Csereszűrők rendelése.....	46
13.1 A levegőszűrő cseréje	46
14. Hibaelhárítás	47
15. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezési információ.....	48
16. Megfelelőségi adatok.....	50
17. Garanciális és szerviz tájékoztatás.....	51

Gratulálunk!

A TRONIC TTLK 8 A1 asztali léghűtő, továbbiakban a léghűtő, megvásárlásával egy minőségi termékhez jutott hozzá.

Az első használat előtt ismerkedjen meg a léghűtő működésével, és alaposan olvassa el a Kezelési útmutatót. Ügyeljen a biztonsági előírások betartására, és kizárólag a Kezelési útmutatóban leírt módon és célokra használja a léghűtőt.

Tartsa a Kezelési útmutatót biztos helyen. Amennyiben eladja vagy másnak átadja a léghűtőt, feltétlenül adja át ezen útmutatót is. Ez a termék szerves részét képezi.

1. Védjegy információk

A TRONIC védjegy és a TRONIC márka az illető tulajdonosok tulajdonát képezi.

Más nevek és termékek tulajdonosaik védjegyei vagy bejegyzett védjegyei lehetnek.

2. Rendeltetésszerű használat

Zárt terek levegőjének a frissítésére tervezték e léghűtőt. Nem tervezték világítási célra léghűtőt. Nem szolgál sem vállalati, sem kereskedelmi alkalmazásra. Kizárólag magáncélra használja a léghűtőt. A fentiekől eltérő bármilyen más használat nem tekinthető rendeltetésszerű használatnak. Ez a léghűtő megfelel a Megfelelőségi EU nyilatkozatban felsorolt minden szabványnak és irányelvnek. A léghűtő gyártója által jóvá nem hagyott módosítások, a helytelen javítások vagy jóvá nem hagyott alkatrészekkel történő javítás ezen irányelveknek való megfelelésének a megszűnését okozhatja. A gyártó nem tehető felelőssé az ebből származó károkért vagy meghibásodásért.

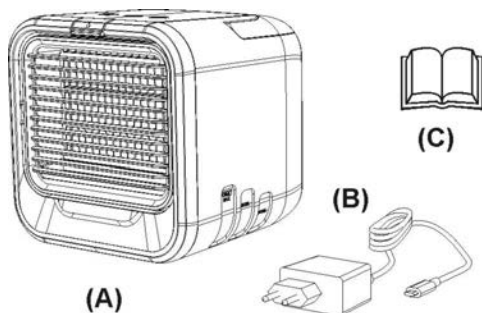
Tartsa be az illető ország hatályos rendelkezéseit és jogszabályait.

3. A csomag tartalma

Vegye ki a léghűtőt és tartozékait a csomagolásból. Vegye ki az összes csomagolóanyagot, és ellenőrizze, hogy minden alkatrészt sértetlenül megkapott-e. Ha bármely alkatrész hiányzik, vagy sérült, akkor kérjük, hogy lépjen kapcsolatba a gyártóval.

- (A) TRONIC léghűtő TTLK 8 A1
- (B) USB-kábeles hálózati tápegység*
- (C) Ez a Kezelési útmutató

* **FONTOS:** Kicsomagoláskor a hálózati tápegység nem külön található a dobozban, hanem a léghűtő házában. Ki kell nyitnia az előlapot, és ki kell vennie a hálózati tápegységet. Lásd a „9.1 A víztartály töltése/ürítése” című rész 1. lépése.



4. Kezelőszervek

A borító belső oldalán a léghűtő számozott ábrája látható. A számok a következőket jelentik:

- 1 Előlapon található zárófül
- 2 Be-/ki kapcsoló gomb 
- 3 Ventilátor fordulatszám gomb 
- 4 Hangulatvilágítás gomb 
- 5 Fogantyú
- 6 Tápellátás bemeneti csatlakozóaljzat (USB-C típusú)
- 7 Levegőbemeneti rács
- 8 Csúszásmentes lábak
- 9 Töltési szint kijelző
- 10 Előlap (állítható levegőkifúvó ráccsal)
- 11 Levegőszűrő
- 12 Ház
- 13 Víztartály

5. Műszaki adatok

5.1 Léghűtő

Üzemi feszültség	5 V 
Névleges áramfelvétel	2 A
Méreték (szxméxma)	177 x 167 x 178 mm
Tömeg	700 g
Üzemeltetési környezet	5 °C és +40 °C között, maximum 75% relatív páratartalom
Tárolási hőmérséklet	-10 °C és +50 °C között, maximum 85% relatív páratartalom
Párolgás mennyisége	1. ventilátor fordulatszám: maximum 80 ml/h 2. ventilátor fordulatszám: maximum 90 ml/h 3. ventilátor fordulatszám: maximum 100 ml/h
Léghűtési idő tele víztartály esetén	maximum 7 óra a legkisebb ventilátor fordulatszám mellett

5.2 Hálózati adapter

Szállító, címe, cégjegyzékszáma	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Germany), HRN: 12035
Gyártó	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A és 704A, 22. épület, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtan Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, Kína, Xingtan Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong tartomány, Kína
Modell	EU: TY0500200E1mn Egyesült Királyság: TY0500200G1mn
Bemeneti feszültség	100 - 240 V
Váltakozó feszültség frekvenciája	50 / 60 Hz
Kimeneti feszültség	5,0 V 
Áramerősség	2,0 A
Kimenő teljesítmény	10,0 W
Használat közbeni átlagos hatásfok	79,1 %
Terhelés nélküli teljesítményfelvétel	0,07 W

Megjegyzés az IP-védelmi osztályra vonatkozóan: A hálózati adapter védett a 12,5 mm-nél nagyobb átmérőjű szilárd idegen testekkel szemben, ami megfelel az IP20 védelmi osztálynak.

5.3 Ventilátor

Maximális ventilátor áramlási sebesség, F	2,39 m ³ /perc
Teljesítményfelvétel, P	8,1 W
Üzemi érték SV*	0,295 (m ³ /perc)/W
Teljesítményfelvétel készenléti módban P _{SB}	0,07 W
Zajszint L _{WA}	61,16 dB(A)
Legnagyobb levegősebesség, c	3,47 m/s

* Az IEC 60879 2019 szerint meghatározva

10 W (5 V / 2 A) a levegőhűtő névleges teljesítményfelvétele. Megfelelő használat esetén a teljesítményfelvétel legfeljebb 8 W, a világítási beállításoktól és a ventilátor fordulatszámától függően.

A műszaki adatok és a készülék kialakítása előzetes értesítés nélkül változhatnak.

6. Biztonsági útmutatások

A léghűtő első használatba vétele előtt olvassa el a Kezelési útmutatóban található összes megjegyzést és figyelmeztetést, még akkor is, ha ismeri az elektronikus készülékek kezelését. Későbbi utánanézés céljából tartsa biztonságos helyen e Kezelési útmutatót.

A figyelmeztetések és szimbólumok magyarázatai



VESZÉLY! Olyan veszélyt vagy nagy kockázatot jelez e figyelmeztető szó, amely halálos vagy súlyos balesethez vezet, ha nem előzi meg azt.



FIGYELMEZTETÉS! Olyan mérsékelt veszélyre hívja fel a figyelmet e figyelmeztető szó, mely halálos vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzi meg azt.



VIGYÁZAT! Olyan veszélyt vagy nagy kockázatot jelez e figyelmeztető szó, mely kisebb vagy közepes sérüléshez vezethet, ha azt nem kerüli el.



VIGYÁZAT! Olyan fontos útmutatásokat jelöl e figyelmeztető szó, amelyek betartása vagyoni károk elleni védekezéshez szükséges.



E szimbólum a témakörre vonatkozó fontos információt jelöl.



Egyenfeszültség



Váltakozó feszültség



II-es érintésvédelmi osztály



Kizárólag száraz, beltérben használja!



Azt jelzi ez a szimbólum, hogy a használat előtt el kell olvasni/be kell tartani Kezelési útmutatóban foglaltakat.



Gyártó címe



Zárlat ellen védett, lezárt biztonsági transzformátor.



Kapcsolóüzemű tápegység

t_a 40 °C

Maximum 40 °C-os környezeti hőmérsékleten való működésre tervezték a hálózati adaptert.



6-os hatásfok szerinti osztály



Ne használja a hálózati adaptert (B), ha elhajlottak vagy sérültek az érintkezői.



USB-C port



VESZÉLY! Személyi biztonság

- A léghűtőt 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, vagy tapasztalatlan személyek is használhatják, felügyelet alatt, vagy ha a léghűtő megfelelő használatáról tájékoztatást kaptak, és megértették az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak léghűtővel.
- A terméket felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem tarthatják karban gyermekek.
- Tartsa 8 éves alatti gyermekektől távol a léghűtőt és annak összes tartozékát.

Tartsa a csomagolást gyermekektől távol. Fulladásveszély áll fenn!

Általános biztonsági utasítások

- Használat előtt látható sérülések szempontjából ellenőrizze a léghűtőt. Tilos a sérült eszközök használata. Sérülésveszély!
- Kizárólag száraz belső terekben használja a léghűtőt és a hálózati adaptert (B)!
- Ne feledje, hogy a magas páratartalom elősegíti a közelben lévő biológiai organizmusok fejlődését.
- Ne hagyja, hogy túl nyirkossá vagy vizessé váljon a léghűtő körüli terület. Ha túl nyirkossá válik a terület, akkor csökkentse a ventilátor fordulatszámát. Ha már nem csökkenthető tovább a ventilátor fordulatszáma, akkor időszakosan szabad használni a léghűtőt. Ne hagyja, hogy az olyan nedvszívó anyagok, mint a szőnyegek, függönyök vagy asztalterítők nyirkossá váljanak.
- Ne hagyjon vizet a víztartályba (13), amikor nem használja a léghűtőt.
- Tárolás előtt ürítse és tisztítsa ki a léghűtőt. Az újbóli használat előtt tisztítsa ki a léghűtőt.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Elszaporodhatnak a víztartályban (13) a vízben, illetve a léghűtő a használati vagy tárolási helyén jelenlévő mikroorganizmusok, és ezek kibocsátásra kerülhetnek a levegőbe, és súlyos egészségügyi kockázatokhoz vezethetnek, ha 72 óránként nem történik meg a víztartályban (13) lévő víz cseréje és annak a tisztítása.
- Legalább 72 óránként ki kell üríteni és újra kell tölteni a víztartályt (13). Az újratöltés előtt, tiszta vízzel és kevés ecettel tisztítsa ki a víztartályt (13). Távolítsa el az üledékeket, lerakódásokat és szennyrétegeket a víztartály (13) felületéről és belső felületeiről. Gondosan szárítsa meg a felületeket.
- Mindig stabil felületre tegye a léghűtőt, hogy az ne billenessen le róla.
- A léghűtő áthelyezéséhez, mindig a fogónál (5) fogja meg azt.

- A léghűtő vagy a hálózati adapter (B) javításait a gyártó vevőszolgálatának vagy erre jogosult szakembernek kell végeznie a felhasználó veszélyeztetésének a kiküszöbölése érdekében. Bármely helytelen javítási kísérlet érvényteleníti a garanciát.
- Sohase tegye ki esőnek a léghűtőt. Védje az eszközt a nedvességtől, és ügyeljen arra, hogy ne juthasson folyadék vagy valamilyen tárgy a házba. Sohase merítse az eszközt vízbe, illetve ne tegyen folyadékot tartalmazó tárgyakat (pl. vázák) a léghűtőre. Ez maradandó károsodást okozhat.
- Ne használja a léghűtőt olyan nyílt láng közelében, mint például gyertyák. Ez maradandó károsodást okozhat.
- Kerülje a közvetlen napsütésnek való kitételét. Ez a léghűtő maradandó károsodását okozhatja.
- Ne feledje, hogy olyan anyagokat tartalmazhatnak a bútórapolószeresek, amelyek károsíthatják a léghűtő csúszásgátló lábait (8), ha ilyen szereket használ.
- Az eszköz tisztítása vagy szállítása, szűrő kivétele vagy cseréje, illetve vízzel való feltöltése előtt húzza ki a hálózati adaptert (B) a hálózati csatlakozóaljzatból.
- A léghűtőnek a hálózati feszültségről való teljes leválasztása érdekében húzza ki a hálózati adaptert (B) a hálózati csatlakozóaljzatból.
- Sohase a hálózati adapter (B) kábelénél fogva húzza ki a hálózati adaptert, hanem magát a hálózati adaptert (B) fogja meg. Ellenkező esetben az megsérülhet.
- Kizárólag a léghűtő tápellátásának biztosításához mellékelt hálózati adaptert és kábelt használja. Ne használjon más hálózati adaptereket.
- Ne használjon más elektronikus eszközök tápellátásához mellékelt hálózati adaptereket.

- A tápellátás bemeneti csatlakozóaljzata (6) nem használható USB töltő csatlakozóval (pl. mobiltelefon) rendelkező eszközök töltésére. Ez károsíthatja a léghűtőt vagy a külső eszközt.
- Ne csatlakoztasson egyéb töltőeszközöket (pl. külső akkumulátorok) a tápellátás bemeneti csatlakozóaljzatához (6). Ez károsíthatja a léghűtőt vagy a külső eszközt.
- Ne dugjon semmit sem a levegőbemeneti rácson (7) vagy az előlap levegőkimeneti rácán (10) keresztül az eszközbe.
- Sohase fedje le a levegőbemeneti rácsot (7) vagy az előlap levegőkimeneti rácsát (10), továbbá hagyjon elegendő helyet az eszköz körül.
- Sohase tegyen semmilyen tárgyat sem a léghűtőre.
- Kizárólag friss csapvízzel vagy desztillált vízzel töltsen fel a víztartályt (13), sohase más folyadékkal.
- Sohase működtesse a léghűtőt nyílt láng vagy más hőforrások közelében.
- Kizárólag e léghűtőhöz tervezett levegőszűrőket (11) használjon. E levegőszűrők (11) nem használhatóak más eszközökhöz, illetve más levegőszűrők sem használhatóak ezen léghűtőhöz.
- Nem tervezték külső időzítővel vagy különálló távvezérlővel való használatra ezt a léghűtőt.

A hálózati feszültségről való leválasztásra vonatkozó megjegyzés

Készenléti módban is vesz fel áramot a hálózati adapter (B). A hálózati feszültségről való leválasztása érdekében ki kell húzni a hálózati csatlakozóaljzataból.



Az 50 vagy 60 Hz-es tápellátással kapcsolatosan nincs tennivalója a felhasználónak. A termék automatikusan elvégzi az 50 vagy a 60 Hz-es beállítást.

7. Szerzői jog

Jelen Kezelési útmutatót szerzői jog védi és az olvasónak csak információul szolgál. Szigorúan tilos az adatok és információk másolása a szerző előzetes, kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül. Ez vonatkozik a tartalom és az információk bármilyen kereskedelmi célú felhasználására is. Valamennyi szöveg és ábra a nyomtatás idejének megfelelő állapotot tükrözi. Az útmutató tartalma előzetes értesítés nélkül változhat.

8. Mielőtt használatba venné

Sérülések szempontjából ellenőrizze a légűtő és a tartozékokat. Ha sérült a légűtő, akkor ne használja.

9. Első lépések

Egy sima, stabil felületre (pl. asztal) tegye a légűtőt. Amikor viszi, akkor használja a kihajtható fogantyút (5).



VIGYÁZAT! Ha hibás az eszköz vagy helytelen használat esetén (túl sok folyadékot töltöttek bele), akkor a víz kiszivároghat az eszköz alján.

VIGYÁZAT! Ha nincs víz a víztartályban (13), a légűtő a ☼ (2) be-/kikapcsológombbal bekapcsolható, de csak ventilátorként működik (azaz nem hűti a levegőt). A fényhatások továbbra is beállíthatók a ☼ (4) hangulatvilágítás gomb segítségével.

Szerszámok használata nélkül lehet a légűtő alkatrészeit levenni, illetve visszatenni. Ez megkönnyíti a légűtő újratöltését és tisztítását.

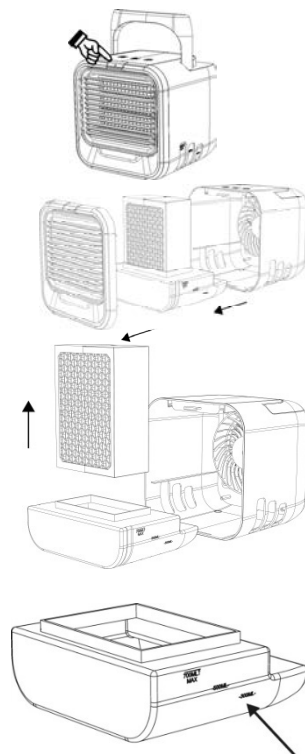
A behelyezése előtt hideg, folyóvízzel teljes terjedelmében nedvesítse meg az új levegőszűrőt (11). Ez kezdettől fogva biztosítja az optimális hűtési hatást.

9.1 A víztartály feltöltése/újratöltése

FIGYELMEZTÉS! Legalább 72 óránként ki kell üríteni, meg kell tisztítani és újra kell tölteni a víztartályt (13). Elszaporodhatnak a vízben, illetve a légűtő a használati vagy tárolási helyén jelenlévő mikroorganizmusok, és ezek kibocsátásra kerülhetnek a levegőbe, és súlyos egészségügyi kockázatokhoz vezethetnek (13), ha 72 óránként nem történik meg a víztartályban (13) lévő víz cseréje és annak a tisztítása.

A víztartály (13) feltöltésének a menete:

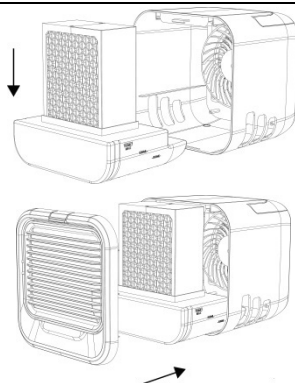
1. Nyomja meg az ujjával kissé az előlapon található zárófül (1) tetejét. Nyissa ki az előlapot (10) néhány fokkal felül, és húzza az előlapot (10) felfelé, és távolítsa el a készülékháztól (12).
2. Most a bedugott levegőszűrővel (11) együtt körültekintően húzza ki a víztartályt (13) a házból (12).
3. Emelje ki a levegőszűrőt (11) a víztartályból (13).
4. Töltsön vizet a víztartályba (13). Az eszköz megfelelő működéséhez 300 és 700 ml közötti víznek kell lennie a víztartályban. Figyeljen a víztartály (13) oldalán található töltési szint kijelzésre (9) lásd az oldalsó ábrán található nyíl.



A jobb hűtési hatás elérése érdekében a hűtőszekrényben elő is hűtheti a csapvizet.

VIGYÁZAT! Kizárólag friss, tiszta csapvizet vagy desztillált vizet használjon. Más anyagok (pl. illóolajok) hozzáadása károsíthatja a légűtőt.

5. Dugja a levegőszűrőt (11) a víztartályba (13). Ügyeljen arra, hogy a levegőszűrő (11) ellipszis alakú nyílása lefelé mutasson (így a levegőszűrő (11) behelyezése után a vízbe merül).
6. Nyomja vissza a házba (12) és úgy tegye vissza az előlapot (10) az előlapon található zárófül (1) a helyére ugorjon. Ehhez vezesse be az állítható légkivezető ráccsal (10) ellátott előlap alján lévő fülét a ház elülső oldalának (12) alján lévő mélyedésbe. Ezután addig nyomja az előlap felső szélét az állítható légkifúvó ráccsal (10) a házhoz (12), amíg az előlapon található zárófül (1) a helyére nem ugrik.



Most használatra kész a léghűtő.

9.2 Üzemeltetés

i Nem jelzi a léghűtő, ha üres a víztartály (13). Ezért figyelnie kell töltési szint kijelzőre (9), és szükség esetén fel kell tölteni vízzel.

i Víz nélkül is használhatja az eszközt. Ebben az esetben nem hűti a levegőt, és csupán ventilátorként működik.

9.2.1 Tápfeszültség biztosítása

A léghűtő megfelelő csatlakoztatása a hálózati feszültségre:

1. Dugja a hálózati adaptert (B) egy olyan hálózati csatlakozóaljzatba, amelynek a műszaki jellemzői megfelelnek a hálózati adapter műszaki jellemzőinek (lásd a Műszaki jellemzők című 5. rész).
2. Majd csatlakoztassa a hálózati adapter kábel csatlakozóját (USB-C típusú) a léghűtő hátulján található tápellátás bemeneti csatlakozójához (6).

9.2.2 A léghűtő bekapcsolása

A léghűtő bekapcsolás:

1. A léghűtő bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot  (2).
Az 1. ventilátor fordulatszám jelzésére egyszer felvillan a hangulatlámpa. Működni kezd a léghűtő.
2. Abba a szögbe állítsa az előlap (10) állítható levegőkimeneti rácsát, amelybe levegő áramlást akarja irányítani.

9.2.3 Hangulatlámpa

Alapbeállításban a bekapcsolás után nem világít a levegőhűtő. Azonban a hangulatának megfelelően számos szín és hatás közül választhat:

1. Nyomja meg egyszer a hangulatvilágítás gombot  (4). Színváltás üzemmódra tér át az eszköz. Néhány másodpercenként változik a hangulatlámpa színe.

2. Nyomja meg ismét a hangulatvilágítás gombot  (4). Zöld színűre változik a hangulatlámpa színe. A hangulatlámpa gombot  (4) többször is megnyomhatja a fényszín váltásához vagy a fény újbóli kikapcsolásához.

A hangulatvilágítás gomb  (4) minden egyes megnyomásával a következő sorrendben változik a fény színe:

Hangulatlámpa ki - Színváltás üzemmód - zöld - piros - kék - sárga - lila - fehér - világoskék -

Hangulatlámpa ki - stb.

9.2.4 A hangulatlámpa fényerejének a szabályozása

Ha akarja, akkor csökkentheti a hangulatlámpa fényerejét. A hangulatlámpa fényerejének a szabályozása:

1. Tartsa megnyomva a hangulatvilágítás gombot  (4). Három másodperc elteltével, 50%-ra csökken a fényereje.

2. Ha megnyomva tartja a hangulatvilágítás gombot  (4), a fényerősség a fényerősség 30%-ára csökken.

3. Tartsa megnyomva ismét a hangulatlámpa gombot  (4), és a hangulatlámpa fényerőssége visszaáll a teljes fényerősségre (100%).

9.2.5 A ventilátor fordulatszámának a beállítása

Alapbeállításban a bekapcsolás után az 1. ventilátor fordulatszám fokozaton működik a léghűtő.

Szükség esetén az igényeinek megfelelően állíthatja be a légáramlást. Az eljárás a következő:

1. Nyomja meg a ventilátorfordulatszám gombot  (3). Kétszer kék színnel villan fel a hangulatlámpa, és a 2. fordulatszám fokozatra tér át a ventilátor.
2. Nyomja meg újra a ventilátor fordulatszám gombot  (3). Háromszor kék színnel villan fel a hangulatlámpa, és a 3. fordulatszám fokozatra tér át a ventilátor.
3. Nyomja meg újra a ventilátor fordulatszám gombot  (3). Egyszer kék színnel villan fel a hangulatlámpa, és a 1. fordulatszám fokozatra tér vissza a ventilátor.

9.2.6 A léghűtő kikapcsolása

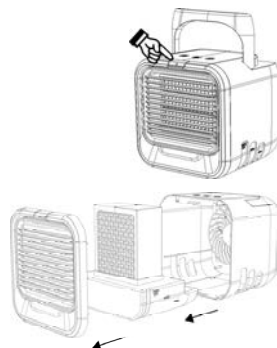
A léghűtő kikapcsolása:

1. A léghűtő kikapcsolásához nyomja meg a be/kikapcsoló gombot  (2).
Leáll a ventilátor, és kikapcsol a hangulatlámpa.

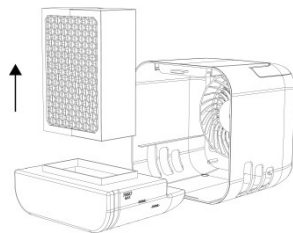
10. A léghűtő tisztítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A tisztítás előtt, biztonsági okokból bontsa a léghűtő hálózati csatlakozását. A léghűtő tisztításához nyissa ki a házat (12), szerelje szét a léghűtőt. Az eljárás a következő:

1. Húzza ki a hálózati adaptert (B) a hálózati csatlakozóaljzatból, majd bontsa a hálózati adapter kábelének a léghűtőn található tápellátás bemeneti csatlakozóaljzat (6) csatlakozását.
2. Nyomja meg az ujjával kissé az előlapon található zárófül (1) tetejét. Nyissa ki az előlapot (10) néhány fokkal felül, és húzza az előlapot (10) felfelé, és távolítsa el a készülékháztól (12).
3. Most a bedugott levegőszűrővel (11) együtt körültekintően húzza ki a víztartályt (13) a házból (12).



4. Emelje ki a levegőszűrőt (11) a víztartályból (13). Ha még nedves a levegőszűrő, akkor tegye egy tálba, mosogatóba vagy mosdóba, hogy lecsöpögessen.



10.1 Az előlap és a ház tisztítása

Az állítható levegőkifúvó rácsos (10) előlap és a ház (12) tisztításához olyan tiszta, puha kendőt használjon, amely szükség esetén kissé megnedvesíthető. Sohasse használjon oldószert vagy agresszív mosogatószerket. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson folyadék a házba (12). Puha ecsettel letörölheti vagy sűrített levegővel lefújhatja a levegőkifúvó rácson található port.

10.2 A víztartály tisztítása

A baktériumok elszaporodásának a megakadályozására minden használat után, de legalább 72 óránként ki kell tisztítani a víztartályt (13). A víztartály (13) tisztításának a menete:

1. Öntse ki a megmaradt vizet.
2. Töltse fel a víztartályt (13) 500 ml meleg csapvízzel és öntsön bele egy evőkanálnyi ecetet. Kiméletelesen keverje meg a vizet, és hagyja kb. 5 percig állni.
3. Öntse ki az ecetes vizet, majd friss csapvízzel öblítse ki a víztartályt (13).



Ha szennyeződés rakódik le a víztartály (13) sarkaiban, akkor üvegmosó vagy fogkefét használjon az eltávolítására.

4. Belül és kívül törölje szárazra a víztartály (13).

10.3 A ventilátor tisztítása

Puha ecset használatával távolíthatja el a port ventilátorról és a levegőbemeneti rácsról (7). Szükség esetén száraz sűrített levegővel fújhatja le.

10.4 A levegőszűrő tisztítása

Hetente egyszer meg kell tisztítani a levegőszűrőt (11). 6 havonta egy új levegőszűrőre (11) kell kicserélnie. A követhető címen rendelhet új levegőszűrőt (11) az interneten keresztül: shop.targa.de



VIGYÁZAT! Ha dohos szagot érez vagy penész fedez fel a levegőszűrőn (11), akkor a levegőszűrő (11) alapos tisztítása nélkül ne használja a léghűtőt.

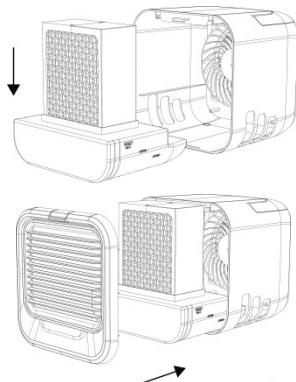
A levegőszűrő (11) tisztítása:

1. Töltsön egy tálba vagy lábasba egyenlő arányban vizet és ecetet.
2. Áztassa a levegőszűrőt (11) kb. 15 percig az ecetes oldatban.
3. Majd tiszta vízzel öblítse ki a levegőszűrőt.
4. Szerelje vissza levegőszűrőt (lásd az alábbi részt).
5. Ha nem akarja azonnal ismét használni a léghűtőt, akkor annak biztosítására, hogy alaposan kiszáradjon a levegőszűrő (11), és ne telepedhessenek meg baktériumok rajta, víz nélkül hagyja kb. 4 óráig a 3. ventilátor fordulatszám szinten működni azt.

10.5 Léghűtő összeszerelése

Miután körültekintően megtisztította a levegőszűrő összes alkatrészét, visszaszerelheti azt. Az eljárás a következő:

1. Ha folytatni akarja a léghűtő használatát, akkor töltsse fel a víztartályt (13).
2. Dugja a levegőszűrőt (11) a víztartályba (13). Ügyeljen arra, hogy a levegőszűrő (11) ellipszis alakú nyílása lefelé mutasson (így a levegőszűrő (11) behelyezése után a vízbe merül).
3. Nyomja vissza a házba (12) és úgy tegye vissza az előlapot (10) az előlapon található zárófül (1) a helyére ugorjon. Ehhez először nyomja meg az állítható levegőkimeneti rácsos (10) előlap alján található fület a ház aljában található mélyedésbe, majd addig nyomja az állítható levegőkimeneti rácsos (10) előlap felső szélét a házhoz (12), amíg az előlapon található zárófül (1) a helyére nem ugrik.
4. Ha folytatni akarja a léghűtő használatát, akkor csatlakoztassa ismét a tápellátás csatlakozóját.



11. A léghűtő szállítása

Ha szállítani akarja a léghűtőt, akkor bontsa a hálózati csatlakozását, továbbá bontsa a hálózati adapter kábelének az eszköz csatlakozását. Mindig a fogantyújánál (5) fogva vigye a léghűtőt.

12. Tárolás használaton kívül

i Ha egy ideig nem tervezi a léghűtő használatát, akkor ürítse ki a víztartályt (13), és „A léghűtő tisztítása” című résznél leírt módon tisztítsa meg a léghűtőt. Szerelje össze, és hagyja kb. 4 óráig a 3. ventilátor fordulatszám szinten működni azt. Ez kiszárítja a levegőszűrőt (11) és az eszköz belsejét, és megakadályozza a baktériumok elszaporodását. Tiszta, hűvös és száraz helyen tárolja a léghűtőt.

- Tárolás előtt ürítse és tisztítsa ki a léghűtőt. Az újbóli használat előtt tisztítsa ki a léghűtőt.

13. Csereszűrők rendelése

6 havonta egy új levegőszűrőre (11) kell kicserélnie a levegőszűrőt (11). A levegőszűrő (11) fogyóeszköz, és nem terjed ki rá a garancia. A követhető címen rendelhet új levegőszűrőt (11) az interneten keresztül: shop.targa.de

13.1 A levegőszűrő cseréje

A levegőszűrő (11) cseréje:

1. A léghűtő kikapcsolásához nyomja meg a be/kikapcsoló gombot  (2). Leáll a ventilátor, és kikapcsol a hangulatlámpa.
2. Húzza ki a hálózati adaptert (B) a hálózati csatlakozóaljzatból, majd bontsa a hálózati adapter kábelének a léghűtőn található tápellátás bemeneti csatlakozóaljzat (6) csatlakozását.
3. Nyomja meg az ujjával kissé az előlapon található zárófül (1) tetejét. Ez lehetővé teszi a házról való leválasztását.
4. Most a bedugott levegőszűrővel (11) együtt körültekintően húzza ki a víztartályt (13) a házból (12).
5. Emelje ki a régi levegőszűrőt (11) a víztartályból (13). Ha még nedves a levegőszűrő, akkor tegye egy tálba, mosogatóba vagy mosdóba, hogy lecsöpöghessen.

i A behelyezése előtt hideg, folyóvízzel teljes terjedelmében nedvesítse meg az új levegőszűrőt (11). Ez kezdettől fogva biztosítja az optimális hűtési hatást.

6. Ha folytatni akarja a léghűtő használatát, akkor töltsé fel a víztartályt (13).
7. Dugja az új levegőszűrőt (11) a víztartályba (13), nyomja a hátulját a házba (12), majd úgy tegye vissza az előlapot (10), hogy az előlapon található zárófül (1) a helyére ugorjon. Ehhez először nyomja meg az állítható levegőkimeneti rácsos (10) előlap alján található fület a ház aljában

található mélyedésbe, majd addig nyomja az állítható levegőkimeneti rácsos (10) előlap felső szélét a házhoz (12), amíg az előlapon található zárófül (1) a helyére nem ugrik.

8. Ha folytatni akarja a léghűtő használatát, akkor csatlakoztassa ismét a tápellátás csatlakozóját.

14. Hibaelhárítás

Nem működik.

- Ellenőrizze, hogy a hálózati adapter (B) megfelelően van-e csatlakoztatva a hálózati csatlakozóaljzatba, illetve a hálózati adapter USB-csatlakozójába csatlakoztatott hálózati adapter kábel csatlakozója ütközésig be van-e dugva a tápellátás bemeneti csatlakozóaljzatába (6).
- Ellenőrizze, hogy van-e feszültség a használt hálózati csatlakozóaljzatban.

Nem hűti a levegőt.

- Ellenőrizze, hogy van-e víz a víztartályban (13). Szükség esetén töltsé fel vízzel.

Nem működik a hangulatlámpa.

- Nyomja meg a hangulatfény gombot  (4) a hangulatfény bekapcsolásához vagy a fény színének megváltoztatásához. Lásd a „9.2.3 Hangulatlámpa” című rész.

15. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezési információ

	E jellel ellátott eszközök a 2012/19/EU sz. európai irányelv hatálya alá esnek. Valamennyi elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve kell hulladékként elhelyezni a hatóságok által meghatározott helyen. A környezet, illetve saját egészsége károsításának elkerülése érdekében megfelelő módon helyezze el hulladékként az eszközt. A készülék megfelelő hulladékkénti elhelyezéséről további információt a helyi kormányzattól, hulladékkezelési szolgáltatóktól, illetve a készülék vásárlásának helyén kaphat.
	A használt csomagolást környezetbarát módon helyezze el hulladékként. A karton csomagolóanyagokat vigye el egy szelektív hulladékgyűjtőbe vagy nyilvános gyűjtőhelyre újrahasznosítás céljából. A csomagban található bármilyen műanyagot vagy más anyagot a nyilvános gyűjtőhelyen kell hulladékba helyezni.
 ES/PT	Csak Spanyolországra és Portugáliára érvényes: Kérjük, válassza szét a csomagolóanyagot, és a csomagoláson található szimbólumoknak megfelelően dobja a megfelelő konténerbe: ES/PT  AMARILLO AMARELO ES/PT  AZUL ES/PT  VERDE

Csak Franciaországra érvényes:**„Egyszerűsített szétválogatás”**

Újrahasznosítható a termék, a tartozékok, a nyomtatott anyag és a csomagolás. Fokozott a rájuk vonatkozó gyártó felelősségvállalás, továbbá szét kell válogatni és szelektíven kell gyűjteni azokat.

	A hulladékkénti elhelyezésekor figyeljen a csomagolóanyagon található jelzésekre, rövidítések (a) és számok (b) találhatóak bennük, amelyek jelentése:
	1 – 7: műanyag / 20 – 22: papír és karton / 80 – 98: kompozit anyagok.

Jel	Anyag	E termék csomagolóanyagaiban található
	Hullámkarton doboz	Csomagolás, belső doboz
	Papír	A termék védelmére szolgáló selyempapír
	Polietilén-tereftalát	Műanyag kábelkötegelő

16. Megfeleléségi adatok



A termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek. A megfelelőségi nyilatkozat mellékelve van. A gyártó rendelkezik a megfelelő nyilatkozatokkal és a dokumentációval. A hálózati adapter megfelel a 2019/1782/EU számú rendeletnek.



A termék megfelel a Szerb Köztársaság vonatkozó nemzeti irányelvei követelményeinek.

A teljes EU-megfeleléségi nyilatkozat és (ha van) minden egyéb megfelelőségi nyilatkozat letölthető erről a következő hivatkozásról:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/507889_2507.pdf

Kapcsolattartási cím a 2023/998 termékbiztonsági rendelet szerint: ce@targa.de

17. Garanciális és szerviz tájékoztatás

A TARGA GmbH által nyújtott garancia

Kedves vásárló!

E készülék garanciája 3 év a vásárlás időpontjától számítva. A termék hibái esetén a vásárlóval szemben törvényes jogokkal rendelkezik. E törvényes jogokat a következőkben leírt garancia nem korlátozza.

A garancia feltételei

A garancia időtartamát a vásárlás pillanatától számítjuk. Jól őrizze meg az eredeti kasszaszalagot. Ez a vásárlás bizonylatául szolgál. Amennyiben a vásárlás pillanatától számított három éven belül a terméken anyag- vagy gyártási hiba jelentkezik, a terméket a saját választásunk alapján költségmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük.

A garancia időtartama és törvény által előírt szavatossági igények

A garancia időtartamához nem adódik hozzá a szavatosság időtartama. Ez a javított és kicserélt alkatrészekre is vonatkozik. Az esetleges, már a vásárláskor jelen levő hibákat és hiányosságokat közvetlenül a kicsomagolás után jelteni kell. A garancia lejártá után esedékes javítások a költségek viselésére kötelezik a vásárlót.

A garancia terjedelme

A készülék szigorú biztonsági irányelvek szerint, nagy gonddal készültek és a kiszállítás előtt tüzetes vizsgálatnak voltak alávetve. A garancia anyagi és gyártási hibákra terjed ki. A garancia nem vonatkozik normális kopásnak kitett alkatrészekre, amelyeket emiatt gyorsan kopó alkatrészeknek lehet tekinteni, valamint a törekeny alkatrészek sérüléseire, mint pl. kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek. A garancia érvényét veszíti, amennyiben a termék meg van sérülve, szakszerűtlenül volt használva vagy karbantartva. A termék szakszerű kezeléséhez pontosan be kell tartani a kezelési utasításban felsorolt utasításokat. Feltétlenül el kell kerülni az olyan célokra való felhasználást vagy kezelést, amelyektől a kezelési utasítás eltanácsol vagy amelyekre éppenséggel figyelmeztet. Ez a készülék kizárólag privát, nem ipari felhasználásra készült. Visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, nem engedélyezett szerviz-képviselő által végzett erőszakos beavatkozás esetén a garancia érvényét veszíti. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garancia érvényessége.

Eljárás garanciális követelés esetén

Az esete gyors feldolgozása érdekében tartsa be a következő utasításokat:

- A termék üzembe helyezése előtt alaposan olvassa át a mellékelt dokumentációt. Amennyiben olyan probléma jelentkezik, amelyet így nem lehet megoldani, forduljon a forródrót szolgálatunkhoz.
- Bármilyen kérés esetén a vásárlás bizonyítására tartsa készenlétben a kasszaszalagot és cikkszámot, vagy ha van ilyen a sorozatszámot.
- Amennyiben a telefonos megoldás nem lehetséges, a forródrót szolgáltatásunk a hiba okától függően egy szervizmegoldást kezdeményez.
- Ezt és számos további kézikönyvet, termékvideót és telepítőszoftvert letölthet a www.lidl-service.com webhelyről. Ez a QR-kód közvetlenül a LIDL szolgáltatási webhelyére vezet (www.lidl-service.com), ahol megnyithatja a kezelési útmutatót a cikkszám (IAN) megadásával.



**Szervíz**

Telefon: 06800 21225

E-Mail: targa@lidl.hu**IAN: 507889_2507****Gyártó**

Figyelem, a következő cím nem szervíz cím! Először a fent megadott szervizzel vegye fel a kapcsolatot.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NÉMETORSZÁG

Vsebina

1. Informacije o blagovnih znamkah	55
2. Namenska uporaba	55
3. Vsebina paketa	56
4. Krmilni elementi.....	57
5. Tehnični podatki	57
5.1 Hladilnik zraka	57
5.2 Omrežni napajalnik	58
5.3 Ventilator	58
6. Varnostna navodila	59
7. Avtorske pravice	64
8. Pred začetkom uporabe	64
9. Začetek uporabe	64
9.1 Polnjenje/ponovno polnjenje posode za vodo	65
9.2 Delovanje.....	66
9.2.1 Vzpostavitev napajanja.....	66
9.2.2 Vkllop hladilnika zraka	66
9.2.3 Razpoloženska lučka.....	67
9.2.4 Zatemnitev razpoloženske lučke.....	67
9.2.5 Prilagoditev hitrosti ventilatorja	68
9.2.6 Izkllop hladilnika zraka	68
10. Čiščenje hladilnika zraka	69
10.1 Čiščenje čelne plošče in ohišja	69
10.2 Čiščenje posode za vodo	70
10.3 Čiščenje ventilatorja.....	70
10.4 Čiščenje zračnega filtra.....	70
10.5 Ponovno sestavljanje hladilnika zraka	71
11. Transport hladilnika zraka	72
12. Shranjevanje, ko se ne uporablja	72
13. Naročanje nadomestnih filtrov	73
13.1 Zamenjava zračnega filtra	73
14. Odpravljanje težav	74
15. Okoljski predpisi in informacije glede odstranjevanja	75
16. Opombe o skladnosti.....	77
17. Garancija in servisne informacije	78

Čestitamo!

Z nakupom namiznega hladilnika zraka TRONIC TTLK 8 A1, v nadaljevanju imenovanega hladilnik zraka, ste izbrali kakovosten izdelek.

Pred prvo uporabo hladilnika zraka se dobro seznanite z načinom delovanja in natančno preberite ta navodila za uporabo. Dosledno upoštevajte varnostna navodila in hladilnik zraka uporabljajte samo, kot je opisano v navodilih za uporabo in za navedene aplikacije.

Navodila za uporabo shranite na varnem mestu. V primeru, ko hladilnik zraka prodate ali izročite drugi osebi, obvezno priložite tudi ta priročnik. Priročnik je del izdelka.

1. Informacije o blagovnih znamkah

Blagovna znamka TRONIC in znamka TRONIC sta lastnina njihovih lastnikov.

Ostala imena in izdelki so lahko blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke njihovih lastnikov.

2. Namenska uporaba

Hladilnik zraka je načrtovan za osvežitev zraka v zaprtih prostorih. Hladilnik zraka ni predviden, da bi se uporabljal kot svetilka. Naprava ni načrtovana za gospodarsko ali za komercialno uporabo. Hladilnik zraka lahko uporabljate samo za osebne namene. Način uporabe, ki je drugačen od zgoraj omenjenega, ne ustreza namenski uporabi. Hladilnik zraka izpolnjuje zahteve vseh standardov in direktiv, ki so navedeni v izjavi o skladnosti EU. Spremembe na hladilniku zraka, ki jih ni odobril proizvajalec, nepravilna popravila ali uporaba neodobrenih nadomestnih delov lahko povzročijo, da te smernice niso več izpolnjene. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitne poškodbe ali motnje v delovanju, do katerih pride zaradi takšnih sprememb.

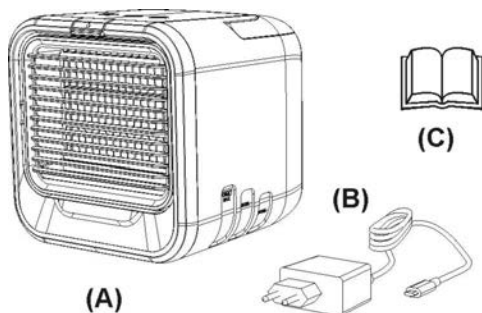
Upoštevajte predpise in zakone, ki veljajo v državi uporabe.

3. Vsebina paketa

Hladilnik zraka in vso dodatno opremo odstranite iz embalaže. Odstranite ves embalažni material in preverite, če so vsi deli prisotni in nepoškodovani. V primeru poškodbe ali manjkajočih delov se obrnite na proizvajalca.

- (A) Hladilnik zraka TRONIC TTLK 8 A1
- (B) Omrežni napajalnik z USB kablom*
- (C) Ta navodila za uporabo

* **POMEMBNO:** Ob razpakiranju upoštevajte, da omrežni napajalnik ni nameščen ločeno v škatli, temveč v ohišju hladilnika zraka. Odpreti morate čelno ploščo in odstraniti napajalnik. Glejte korak 1 v poglavju "9.1 Polnjenje/ponovno polnjenje posode za vodo"



4. Krmilni elementi

Na notranji strani platnice je prikazan hladilnik zraka, označen s številkami. Pomen posameznih številk:

- 1** Zaporni zaklopec na čelni plošči
- 2** Tipka za vklop/izklop 
- 3** Tipka za hitrost ventilatorja 
- 4** Tipka za razpoložensko lučko 
- 5** Ročaj
- 6** Napajalna vtičnica (tip USB-C)
- 7** Rešetka za vstop zraka
- 8** Nedrseče noge
- 9** Prikaz nivoja polnjenja
- 10** Čelna plošča (z nastavljivo rešetko za izstop zraka)
- 11** Zračni filter
- 12** Ohišje
- 13** Posoda za vodo

5. Tehnični podatki

5.1 Hladilnik zraka

Delovna napetost	5 V 
Nazivna poraba toka	2 A
Dimenzije (ŠxGxV)	177 x 167 x 178 mm
Masa	700 g
Delovno okolje	5 °C do +40 °C, maks. 75 % rel. vlažnost
Temperatura shranjevanja	-10 °C do +50 °C, maks. 85 % rel. vlažnost
Količina izparevanja	1. hitrost ventilatorja: do 80 ml/h 2. hitrost ventilatorja: do 90 ml/h 3. hitrost ventilatorja: do 100 ml/h
Čas hlajenja zraka s polno posodo za vodo	do 7 ur pri najnižji hitrosti ventilatorja

5.2 Omrežni napajalnik

Prodajalec, naslov, številka poslovnega registra	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Germany), HRN: 12035
Proizvajalec	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A in 704A, stavba 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, št. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Shunde District, Foshan City, provinca Guangdong, Kitajska
Model	EU: TY0500200E1mn VB: TY0500200G1mn
Vhodna napetost	100 - 240 V
Frekvenca vhodne napetosti	50/60 Hz
Izhodna napetost	5,0 V 
Izhodni tok	2,0 A
Izhodna moč	10,0 W
Povprečni izkoristek med uporabo	79,1 %
Poraba pri ničelni obremenitvi	0,07 W

Opomba za razred zaščite IP: Omrežni napajalnik je zaščiten pred trdnimi tujki premera več kot 12,5 mm, kar ustreza razredu zaščite IP20.

5.3 Ventilator

Najvišja stopnja pretoka ventilatorja F	2,39 m ³ /min
Poraba P	8,1 W
Servisna vrednost SV*	0,295 (m ³ /min)/W
Moč v stanju pripravljenosti P _{SP}	0,07 W
Nivo hrupa L _{WA}	61,16 dB(A)
Največja hitrost zraka c	3,47 m/s

* Določena v skladu z IEC 60879 2019

Hladilnik zraka ima nazivno moč 10 W (5 V/2 A). Če se uporablja pravilno, se porablja moč do 8 W, odvisno od nastavitve osvetlitve in hitrosti ventilatorja.

Tehnični podatki in oblika se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

6. Varnostna navodila

Pred prvo uporabo hladilnika zraka preberite naslednje opombe ter upoštevajte vsa opozorila, tudi če ste dobro seznanjeni z upravljanjem elektronskih naprav. Navodila za uporabo shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo.

Razlaga uporabljenih opozoril in simbolov



NEVARNOST! Opozorilna beseda označuje nevarnost z visokim tveganjem, ki povzroči smrt ali težje telesne poškodbe, če se ji ne izognete.



OPOZORILO! Opozorilna beseda označuje nevarnost s srednje velikim tveganjem, ki lahko povzroči smrt ali težje telesne poškodbe, če se ji ne izognete.



POZOR! Opozorilna beseda označuje nevarnost z nizkim tveganjem, ki lahko povzroči manjše ali srednje težke telesne poškodbe, če se ji ne izognete.



PREVIDNOST! Opozorilna beseda označuje pomembna navodila za zaščito pred škodo na opremi.



Simbol označuje dodatne informacije o zadevi.



Enosmerna napetost



Izmenična napetost



Razred zaščite II



Uporabljajte samo v suhih notranjih prostorih!



Ta simbol označuje, da morate pred uporabo prebrati/upoštevati navodila za uporabo.



Naslov proizvajalca



Zaprta varnostni transformator s kratkostično zaščito



Možen preklap napajanja

ta 40 °C

Omrežni napajalnik je načrtovan za najvišjo temperaturo okolja 40 °C.



Razred učinkovitosti 6



Omrežnega napajalnika (B) ne uporabljajte, če so kontaktni priključki ukrivljeni ali poškodovani.



USB C priključek



NEVARNOST! Osebna varnost

- Hladilnik zraka lahko uporabljajo otroci nad 8 let starosti ter osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi oz. osebe z nezadostnim znanjem ali izkušnjami, če so pod nadzorom oz. so prejeli ustrezna navodila za pravilno uporabo zvočnika in razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo. Otrokom ne dovolite, da se igrajo s hladilnikom zraka.
- Otroci ne smejo brez nadzora čistiti ali vzdrževati izdelka.
- Hladilnik zraka in vso dodatno opremo shranjujte izven dosega otrok do 8 let starosti.

Embalažni material shranite izven dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve!

Splošna varnostna navodila

- Pred uporabo preverite hladilnik zraka glede vidnih poškodb. Poškodovane naprave ni dovoljeno uporabljati. Nevarnost poškodbe!
- Hladilnik zraka in omrežni napajalnik (B) uporabljajte samo v suhih notranjih prostorih!
- Upoštevajte, da lahko visoka vlaga pospešuje rast bioloških organizmov v bližini.
- Ne dopustite, da bi območje okrog hladilnika zraka postalo preveč vlažno ali mokro. Če območje postane preveč vlažno, zmanjšajte hitrost ventilatorja. Če hitrosti ventilatorja ni mogoče zmanjšati, lahko hladilnik zraka uporabljate samo s presledki. Ne dopustite, da bi se vpojni materiali, kot so preproge, zavese ali namizni prtji, navlažili.
- Ko hladilnika zraka ne uporabljate, ne puščajte vode v posodi za vodo (13).
- Hladilnik zraka pred shranjevanjem izpraznite in očistite. Hladilnik zraka očistite pred ponovno uporabo.
- **OPOZORILO:** Mikroorganizmi, ki so lahko prisotni v vodi v območju, kjer se uporablja ali shranjuje hladilnik zraka, se lahko razvijajo v posodi za vodo (13) in se razširjajo v zrak, kar lahko povzroči resna tveganja za zdravje, če se na vsakih 72 ur ne menja voda, posoda (13) pa pravilno očisti.
- Posoda za vodo (13) se mora izprazniti in ponovno napolniti najkasneje po 72 urah. Posodo za vodo (13) pred ponovnim polnjenjem očistite s čisto vodo ali z nekaj kisa. S površine posode za vodo (13) in z notranjih površin odstranite goščo, usedline ali plasti umazanije. Skrbno osušite vse površine.
- Hladilnik zraka vedno postavite na stabilno površino tako, da se ne more prevrtni.

- Za premikanje hladilnika zraka vedno uporabljajte ročaj (5).
- Popravila na hladilniku zraka in omrežnem napajalniku (B) mora izvajati servisna služba proizvajalca ali pooblaščen strokovno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti za uporabnika. Poskusi nepravilnih popravil imajo za posledico razveljavitev garancije.
- Hladilnika zraka nikoli ne izpostavljajte dežju. Napravo zaščitite pred vlago in zagotovite, da v ohišje ne morejo prodreti tekočine ali predmeti. Naprave nikoli ne potapljajte v vodo in na hladilnik zraka ne postavljajte predmetov, napolnjenih z vodo (npr. vaz). To lahko povzroči nepopravljivo poškodbo.
- Hladilnika zraka ne uporabljajte poleg odprtega ognja, npr. gorečih sveč. To lahko povzroči nepopravljivo poškodbo.
- Naprave ne izpostavljajte neposrednemu sončnemu obsevanju. Prišlo bi lahko do nepopravljive poškodbe hladilnika zraka.
- Upoštevajte, da lahko izdelki za nego pohištva vsebujejo tudi snovi, ki lahko poškodujejo nederseče noge (8) hladilnika zraka, zato bodite previdni pri uporabi takšnih sredstev.
- Pred čiščenjem ali transportom naprave, odstranjevanjem in zamenjavo filtra in ponovnim polnjenjem z vodo odklopite omrežni napajalnik (B) iz omrežne vtičnice.
- Za popoln odklop hladilnika zraka iz omrežne napetosti izvlecite omrežni napajalnik (B) iz omrežne vtičnice.
- Omrežni napajalnik (B) odklopite iz omrežne vtičnice vedno tako, da povlečete za omrežni napajalnik (B), nikoli ne povlecite samo za kabel. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodbe.
- Za napajanje hladilnika zraka uporabljajte samo priložen napajalnik in kabel. Ne uporabljajte drugih napajalnikov.

- Priloženega napajalnika ne uporabljajte za napajanje drugih električnih naprav.
- Napajalna vtičnica (6) se ne sme uporabljati za polnjenje naprav z USB priključkom za polnjenje (npr. mobilnega telefona). To lahko povzroči poškodbo hladilnika zraka ali zunanje naprave.
- Na napajalno vtičnico (6) ne priključite drugih polnilnih naprav (npr. mobilnih baterij Powerbank). To lahko povzroči poškodbo hladilnika zraka ali zunanje naprave.
- Skozi rešetko za vstop zraka (7) ali rešetko za izstop zraka na čelni plošči (10) ne vstavljajte predmetov v napravo.
- Nikoli ne pokrivajte rešetke za vstop zraka (7) ali rešetke za izstop zraka na čelni plošči (10) in okoli naprave pustite veliko praznega prostora.
- Na hladilnik zraka ne postavljajte nobenih predmetov.
- Posodo za vodo (13) polnite samo s svežo vodovodno vodo ali destilirano vodo, nikoli z drugimi tekočinami.
- Hladilnika zraka nikoli ne uporabljajte poleg odprtega ognja ali drugih toplotnih virov.
- Uporabljajte samo zračne filtre (11), načrtovane za ta hladilnik zraka. Ti zračni filtri (11) se ne smejo uporabljati za druge naprave, niti se drugi zračni filtri ne smejo uporabljati za hladilnik zraka.
- Hladilnik zraka ni namenjen za uporabo z zunanjo programsko uro ali z ločenim sistemom daljinskega upravljanja.

Opomba glede odklopa omrežne napetosti

Omrežni napajalnik (B) tudi v stanju pripravljenosti porablja električno energijo. Za pravilen odklop iz omrežne napetosti izvalcite napajalnik iz omrežne vtičnice.



Uporabniku ni treba storiti ničesar za nastavitev izdelka na 50 ali 60 Hz. Izdelek se samodejno prilagodi na 50 ali na 60 Hz.

7. Avtorske pravice

Celotna vsebina teh navodil za uporabo je avtorsko zaščitena in je namenjena uporabniku samo v informativne namene. Kopiranje podatkov in informacij brez predhodne izrecne pisne odobritve avtorja je strogo prepovedano. To velja tudi za morebitno komercialno uporabo vsebine in informacij. Celotno besedilo in sheme predstavljajo aktualno stanje na dan tiskanja. Pridržujemo si pravico do spremembe brez predhodnega obvestila.

8. Pred začetkom uporabe

Hladilnik zraka in dodatno opremo preverite glede poškodb. Če je hladilnik zraka poškodovan, ga ne uporabljajte.

9. Začetek uporabe

Hladilnik zraka postavite na ravno, stabilno površino (npr. mizo). Za prenašanje uporabljajte preklonni ročaj (5).



PREVIDNOST! Če je naprava okvarjena oz. se je nepravilno uporabljala (dodano preveč tekočine), lahko iz spodnjega dela izteka voda.

PREVIDNOST! Če v posodi za vodo (13) ni vode, se lahko hladilnik zraka vklopi z uporabo tipke za vklop/izklop  (2), vendar deluje samo kot ventilator (npr. ne hladi zraka). Svetlobni učinki se lahko še vedno nastavijo z uporabo tipke za razpoložensko lučko  (4).

Dele hladilnika zraka lahko razstavite in ponovno sestavite brez orodja. To omogoča enostavno ponovno polnjenje in čiščenje hladilnika zraka.

Nov zračni filter (11) pred začetkom uporabe popolnoma zmočite pod hladno tekočo vodo. To zagotavlja optimalen učinek hlajenja od začetka.

9.1 Polnjenje/ponovno polnjenje posode za vodo

⚠ OPOZORILO! Posoda za vodo (13) se mora izprazniti, očistiti in ponovno napolniti najkasneje po 72 urah. Mikroorganizmi, ki so prisotni v vodi v območju, kjer se uporablja ali shranjuje hladilnik zraka, se lahko razvijajo v posodi za vodo (13) in se razširjajo v zrak, kar lahko povzroči resna tveganja za zdravje, če se na vsakih 72 ur ne menja voda, posoda (13) pa pravilno očisti.

Postopek polnjenja posode za vodo (13):

1. S prstom rahlo pritisnite na zgornji del zapornega zaklopca čelne plošče (1). Čelno ploščo (10) odprite na vrhu za nekaj stopinj ter jo povlecite navzgor in stran od ohišja (12).

2. Nato posodo za vodo (13) z vstavljenim zračnim filtrom (11) previdno povlecite naprej iz ohišja (12).

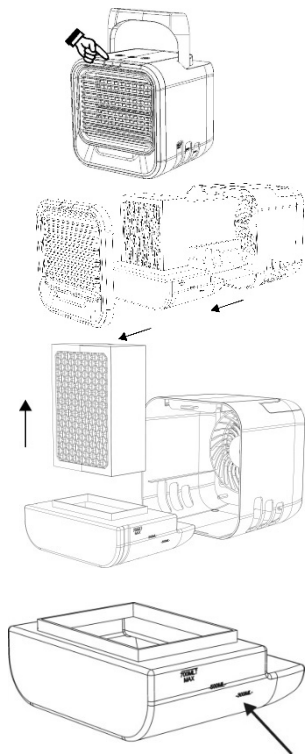
3. Zračni filter (11) dvignite iz posode za vodo (13).

4. Posodo za vodo (13) napolnite z vodo. Za pravilno delovanje naprave mora biti v posodi za vodo med 300 ml in 700 ml vode. Opazujte prikaz nivoja polnjenja (9) ob strani posode za vodo (13), glejte puščico na sosednji sliki.

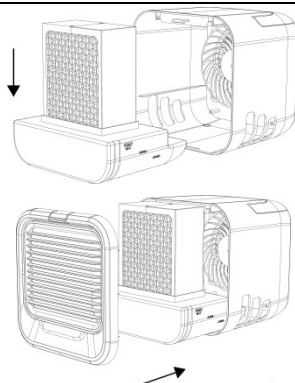


Vodovodno vodo lahko tudi predhodno ohladite v hladilniku za boljši učinek hlajenja.

⚠ PREVIDNOST! Uporabljajte samo svežo, čisto vodovodno vodo ali destilirano vodo. Dodajanje drugih sestavin (npr. eteričnih olj) lahko povzroči poškodbo hladilnika zraka.



5. Zračni filter (11) vstavite v posodo za vodo (13). Prepričajte se, da je eliptična odprtina na zračnem filtru (11) usmerjena navzdol (tako da je po vstavljanju zračnega filtra (11) potopljena v vodo).
6. Vse skupaj potisnite nazaj v ohišje (12) in ponovno namestite čelno ploščo (10), da se zaporni zaklopec na čelni plošči (1) zaskoči na svoje mesto. V ta namen vstavite nastavek na spodnjem delu čelne plošče z nastavljivo rešetko za izstop zraka (10) v zarezo na spodnjem delu sprednje strani ohišja (12). Nato potisnite zgornji rob čelne plošče z nastavljivo rešetko za izstop zraka (10) proti ohišju (12), da se zaporni zaklopec na čelni plošči (1) zaskoči na svoje mesto.



Hladilnik zraka je pripravljen za uporabo.

9.2 Delovanje

i Hladilnik zraka ne prikazuje, da je posoda za vodo prazna (13). Zato opazujte prikaz nivoja polnjenja (9) in po potrebi dolijte vodo.

i Napravo lahko uporabljate tudi brez vode. V tem primeru ne hladi zraka, temveč ga samo premika kot ventilator.

9.2.1 Vzpostavitev napajanja

Postopek priključitve hladilnika zraka na napajanje:

1. Omrežni napajalnik (B) priključite v omrežno vtičnico, ki ustreza specifikacijam napajalnika (glejte poglavje 5 "Tehnične specifikacije").
2. Nato kabel iz priključka (tip USB-C) na napajalniku povežite z napajalno vtičnico (6) na zadnji strani hladilnika zraka.

9.2.2 Vkllop hladilnika zraka

Postopek vklopa hladilnika zraka:

1. Za vklop hladilnika zraka pritisnite tipko za vklop/izklop  (2).
Razpoloženska lučka enkrat utripne in s tem signalizira 1. hitrost ventilatorja. Hladilnik zraka začne delovati.
2. Rešetko za izstop zraka na čelni plošči (10) nastavite na kot, na katerega želite prilagoditi smer zračnega toka.

9.2.3 Razpoloženska lučka

Hladilnik zraka začne po vklopu delovati brez svetlobnih učinkov. Vendar lahko izberete način med različnimi barvami in učinki za prilagoditev vašemu razpoloženju:

1. Enkrat pritisnete tipko za razpoložensko lučko  (4). Naprava se nato preklopi v način s spreminjanjem barve. Barva razpoloženske lučke se spremeni vsakih nekaj sekund.
 2. Ponovno pritisnete tipko za razpoložensko lučko  (4). Razpoloženska lučka sveti zeleno.
- Z večkratnim pritiskom na tipko za razpoložensko lučko  (4) se lahko pomikate med barvami lučke ali ponovno izklopite lučko.

Z vsakim pritiskom na tipko za razpoložensko lučko  (4) se barva lučke spremeni v naslednjem zaporedju:

izklop razpoloženske lučke – način s spreminjanjem barve – zelena – rdeča – modra – rumena – vijolična – bela – svetlo modra – izklop razpoloženske lučke – itd.

9.2.4 Zatemnitev razpoloženske lučke

Po želji lahko zmanjšate svetlobno jakost razpoloženske lučke. Postopek zatemnitve razpoloženske lučke:

1. Pritisnite in zadržite tipko za razpoložensko lučko  (4). Po treh sekundah se svetlobna jakost zmanjša na 50 % svetlosti.
2. S ponovnim pritiskom in zadržanjem tipke za razpoložensko lučko  (4) se svetlobna jakost zmanjša na 30 % svetlosti.
3. Ponovno pritisnite in zadržite tipko za razpoložensko lučko  (4), da se svetlobna jakost razpoloženske lučke povrne na polno svetlost (100 %).

9.2.5 Prilagoditev hitrosti ventilatorja

Hladilnik zraka je po vklopu nastavljen na 1. hitrost ventilatorja. Po potrebi lahko zračni tok prilagodite vašim zahtevam. Opis postopka:

1. Pritisnite tipko za hitrost ventilatorja  (3). Razpoloženska lučka dvakrat utripne modro in ventilator se premika z 2. hitrostjo.
2. Ponovno pritisnite tipko za hitrost ventilatorja  (3). Razpoloženska lučka trikrat utripne modro in ventilator se premika s 3. hitrostjo.
3. Ponovno pritisnite tipko za hitrost ventilatorja  (3). Razpoloženska lučka enkrat utripne modro in ventilator se povrne na 1. hitrost.

9.2.6 Izklop hladilnika zraka

Postopek izklopa hladilnika zraka:

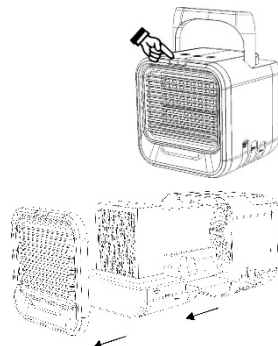
1. Za izklop hladilnika zraka pritisnite tipko za vklop/izklop  (2). Ventilator se izklopi in razpoloženska lučka ugasne.

10. Čiščenje hladilnika zraka

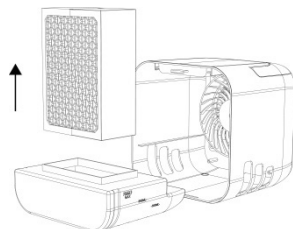
⚠ OPOZORILO! Hladilnik zraka pred čiščenjem zaradi varnostnih razlogov odklopite od električne napetosti.

Za čiščenje hladilnika zraka odprite ohišje (12) in razstavite hladilnik zraka. Opis postopka:

1. Napajalnik (B) odklopite iz omrežne vtičnice in kabel napajalnika izvlecite iz napajalne vtičnice (6) na hladilniku zraka.
2. S prstom rahlo pritisnite na zgornji del zapornega zaklopca čelne plošče (1). Čelno ploščo (10) odprite na vrhu za nekaj stopinj ter jo povlecite navzgor in stran od ohišja (12).
3. Nato posodo za vodo (13) z vstavljenim zračnim filtrom (11) previdno povlecite naprej iz ohišja (12).



4. Zračni filter (11) dvignite iz posode za vodo (13). Če je zračni filter še vedno moker, ga vstavite v posodo, v lijak ali v umivalnik, kjer se lahko odcedi.



10.1 Čiščenje čelne plošče in ohišja

Za čiščenje čelne plošče z nastavljivo rešetko za izstop zraka (10) in ohišja (12) uporabite čisto, mehko krpo, ki jo lahko po potrebi rahlo navlažite. Nikoli ne uporabljajte topil ali agresivnih detergentov. Zagotovite, da v ohišje (12) ne zaide tekočina. Z rešetke za izstop zraka lahko odstranite prah z mehkim čopičem oz. prah lahko izpihate s suhim stisnjenim zrakom.

10.2 Čiščenje posode za vodo

Posodo za vodo (13) očistite po vsaki uporabi oz. najmanj na vsakih 72 ur, da ne pride do nastajanja bakterij. Postopek čiščenja posode za vodo (13):

1. Preostalo vodo zlijte stran.
2. V posodo za vodo (13) nalijte 500 ml tople vodovodne vode in dodajte polno žlico kisa. Nežno premešajte vodo in mešanico pustite približno 5 minut stati.
3. Mešanico vode in kisa zlijte stran in posodo za vodo (13) izperite s svežo vodovodno vodo.



Če se v vogalih posode za vodo (13) nabere umazanija, jo odstranite s ščetko za steklenice ali z zobno ščetko.

4. Posodo za vodo (13) obrišite znotraj in zunaj do suhega.

10.3 Čiščenje ventilatorja

Za odstranjevanje prahu z ventilatorja in rešetke za vstop zraka (7) lahko uporabljate mehak čopič. Prah lahko po potrebi izpihate s suhim stisnjenim zrakom.

10.4 Čiščenje zračnega filtra

Zračni filter (11) morate očistiti enkrat na teden. Z novim zračnim filtrom (11) ga morate zamenjati na vsakih 6 mesecev. Nove zračne filtre (11) lahko kupite na spletu na naslednjem naslovu: shop.targa.de



POZOR! Če opazite zatohel dim ali odkrijete plesen na zračnem filtru (11), ne uporabljajte hladilnika zraka, dokler temeljito ne očistite zračnega filtra (11).

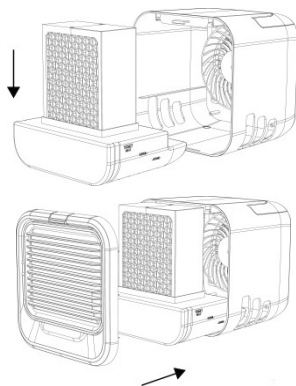
Postopek čiščenja zračnega filtra (11):

1. V posodo ali ponev nalijte enaka dela vode in kisa.
2. Zračni filter (11) za približno 15 minut namočite v mešanici s kisom.
3. Zračni filter nato izperite s čisto vodo.
4. Ponovno sestavite hladilnik zraka (glejte spodnje poglavje).
5. Če hladilnika zraka ne nameravate takoj uporabljati, ga pustite približno 4 ure delovati s 3. hitrostjo ventilatorja brez vode, da se zračni filter (11) dobro posuši in ne more priti do nastajanja bakterij.

10.5 Ponovno sestavljanje hladilnika zraka

Ko natančno očistite vse dele zračnega filtra, ga lahko ponovno sestavite. Opis postopka:

1. Če želite nadaljevati z uporabo hladilnika zraka, napolnite posodo za vodo (13).
2. Zračni filter (11) vstavite v posodo za vodo (13). Prepričajte se, da je eliptična odprtina na zračnem filtru (11) usmerjena navzdol (tako da je po vstavljanju zračnega filtra (11) potopljena v vodo).
3. Vse skupaj potisnite nazaj v ohišje (12) in ponovno namestite čelno ploščo (10), da se zaporni zaklopec na čelni plošči (1) zaskoči na svoje mesto. V ta namen vstavite nastavek na spodnjem delu čelne plošče z nastavljivo rešetko za izstop zraka (10) v zarezo na spodnjem delu sprednje strani ohišja, nato potisnite zgornji rob čelne plošče z nastavljivo rešetko za izstop zraka (10) proti ohišju (12), da se zaporni zaklopec na čelni plošči (1) zaskoči na svoje mesto.
4. Če želite nadaljevati z uporabo hladilnika zraka, ponovno priključite električno napajanje.



11. Transport hladilnika zraka

Če želite transportirati hladilnik zraka, ga odklopite iz omrežnega napajanja ter napajalnik in kabel napajalnika odklopite iz naprave. Hladilnik zraka vedno prenašajte za ročaj (5).

12. Shranjevanje, ko se ne uporablja



Če hladilnika zraka nekaj časa ne nameravate uporabljati, izpraznite posodo za vodo (13) in očistite hladilnik zraka, kot je opisano v poglavju "Čiščenje hladilnika zraka". Ponovno ga sestavite in ga pustite najmanj 4 ure delovati s 3. hitrostjo ventilatorja. Na ta način posušite zračni filter (11) in notranjost naprave ter preprečite nastajanje bakterij. Hladilnik zraka shranite na čistem, hladnem, suhem prostoru.

- Hladilnik zraka pred shranjevanjem izpraznite in očistite. Hladilnik zraka očistite pred ponovno uporabo.

13. Naročanje nadomestnih filtrov

Zračni filter (11) morate zamenjati z novim filtrom (11) na vsakih 6 mesecev. Zračni filter (11) je potrošni material, ki ni vključen v garancijo. Nove zračne filtre (11) lahko kupite na spletu na naslednjem naslovu: shop.targa.de

13.1 Zamenjava zračnega filtra

Postopek zamenjave zračnega filtra (11):

1. Za izklop hladilnika zraka pritisnite tipko za vklop/izklop  (2). Ventilator se izklopi in razpoloženska lučka ugasne.
2. Napajalnik (B) odklopite iz omrežne vtičnice in kabel napajalnika izvlecite iz napajalne vtičnice (6) na hladilniku zraka.
3. S prstom rahlo pritisnite na zgornji del zapornega zaklopca čelne plošče (1). To omogoča ločitev od ohišja.
4. Nato posodo za vodo (13) z vstavljenim zračnim filtrom (11) previdno povlecite naprej iz ohišja (12).
5. Stari zračni filter (11) dvignite iz posode za vodo (13). Če je zračni filter še vedno moker, ga vstavite v posodo, v lijak ali v umivalnik, kjer se lahko odcedi.



Nov zračni filter (11) pred začetkom uporabe popolnoma zmočite pod hladno tekočo vodo.

To zagotavlja optimalen učinek hlajenja od začetka.

6. Če želite nadaljevati z uporabo hladilnika zraka, napolnite posodo za vodo (13).
7. Novi zračni filter (11) vstavite v posodo za vodo (13), vse skupaj potisnite nazaj v ohišje (12) in ponovno namestite čelno ploščo (10), da se zaporni zaklopec na čelni plošči (1) zaskoči na svoje mesto. V ta namen vstavite nastavek na spodnjem delu čelne plošče z nastavljivo rešetko za izstop zraka (10) v zarezo na spodnjem delu sprednje strani ohišja, nato potisnite zgornji rob čelne plošče z nastavljivo rešetko za izstop zraka (10) proti ohišju (12), da se zaporni zaklopec na čelni plošči (1) zaskoči na svoje mesto.
8. Če želite nadaljevati z uporabo hladilnika zraka, ponovno priključite električno napajanje.

14. Odpravljanje težav

Naprava ne deluje.

- Preverite, če je omrežni napajalnik (B) pravilno priključen v električno vtičnico in je USB priključek na kablu napajalnika varno priključen v napajalno vtičnico (6).
- Preverite, če je v uporabljeni omrežni vtičnici prisotna električna napetost.

Zrak se ne hladi

- Preverite, ali je v posodi za vodo (13) še vedno voda. Po potrebi dolijte vodo.

Razpoloženska lučka ne deluje

- Pritisnite tipko za razpoložensko lučko  (4), da vklopite razpoložensko lučko ali spremenite barvo lučke. Glejte poglavje "9.2.3 Razpoloženska lučka".

15. Okoljski predpisi in informacije glede odstranjevanja

	Naprave, ki so označene s tem simbolom, morajo izpolnjevati zahteve Evropske direktive 2012/19/EU. Vse električne in elektronske naprave odstranite ločeno od gospodinjskih odpadkov na uradnih odlagališčih. Z ustreznim odstranjevanjem rabljenih izdelkov preprečite škodo v okolju in ogrožanje lastnega zdravja. Za dodatne informacije glede pravilnega odstranjevanja se pozanimajte na ustreznem občinskem uradu, pri komunalni službi ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.
	Ves embalažni material odstranite na okolju prijazen način. Embalažni karton lahko odpeljete v centre za recikliranje starega papirja oz. na javna zbirališča za recikliranje.
 ES/PT	Če je v embalaži vključena folija ali plastika, jo odpeljite na javna zbirališča za recikliranje.

Velja samo za Španijo in Portugalsko:

Ločite embalažni material in ga odvrzite v ustrezne zbiralnike v skladu s simboli na embalaži:



Velja samo za Francijo:



“Olajšano razvrščanje”

Izdelek, dodatna oprema, natisnjeno gradivo in embalaža se lahko reciklirajo. Zanje veljajo dodatne odgovornosti proizvajalca ter se ločeno razvrščajo in zbirajo.

	Pri odstranjevanju upoštevajte oznake na embalažnem materialu. Označen je s kraticami (a) in številkami (b), ki imajo naslednji pomen: 1-7: plastika / 20-22: papir in karton / 80-98: sestavljeni materiali.
	

Simbol	Material	Vsebovan v naslednjih embalažnih elementih za ta izdelek
	Valovit karton	Embalaža, notranja škatla
	Papir	Svileni papir za zaščito izdelka
	Polietilen tereftalat	Plastična kabelska vezica

16. Opombe o skladnosti



Izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih evropskih in državnih direktiv. Priloženo je dokazilo o skladnosti. Proizvajalec ima ustrezne izjave in dokumentacijo. Zunanji napajalnik je v skladu s predpisom 2019/1782/EU.



Izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih državnih direktiv Republike Srbije.

Celotna izjava o skladnosti EU in vse druge izjave o skladnosti (kjer je to smiselno) so na voljo za prenos na naslednji povezavi:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/507889_2507.pdf

Kontaktni naslov v skladu z Uredbo o varnosti proizvodov 2023/998: ce@targa.de

17. Garancija in servisne informacije

36 mesecev garancije od dneva nakupa

S tem garancijskim listom TARGA GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.

Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.

Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.

Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena spodaj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.

Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati

škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.

V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.

V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,

Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Na spletni strani www.lidl-service.com lahko prenesete tega in še mnoge druge priročnike, videoposnetke izdelkov in namestitveno programsko opremo. S to kodo QR odprete neposredno spletno stran LIDL-Service (www.lidl-service.com) in lahko po vnosu številke izdelka (IAN) odprete ustrezna navodila za uporabo.





Service



Telefon: 080 080 917

E-pošta: targa@lidl.si

IAN: 507889_2507



Proizvajalec

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMČIJA

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

1. Informace o ochranných známkách	82
2. Určené použití.....	82
3. Obsah balení	83
4. Ovládací prvky	84
5. Technické údaje	84
5.1 Chladicí ventilátor	84
5.2 Napájecí adaptér	85
5.3 Ventilátor	85
6. Bezpečnostní pokyny.....	86
7. Ochrana autorských práv	91
8. Než začnete	91
9. Začínáme	91
9.1 Plnění/doplňování zásobníku vodou	92
9.2 Obsluha	93
9.2.1 Zajištění zdroje napájení	93
9.2.2 Zapínání ventilátoru	93
9.2.3 Náladové osvětlení.....	94
9.2.4 Ztlumení náladového osvětlení	94
9.2.5 Nastavení rychlosti ventilátoru	94
9.2.6 Vypínání ventilátoru	94
10. Čištění chladicího ventilátoru	95
10.1 Čištění předního panelu a krytu	95
10.2 Čištění zásobníku na vodu	96
10.3 Čištění ventilátoru	96
10.4 Čištění vzduchového filtru.....	96
10.5 Opětovné sestavení chladicího ventilátoru	97
11. Přeprava ventilátoru	98
12. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá	98
13. Objednávka náhradních filtrů.....	98
13.1 Výměna vzduchového filtru	98
14. Odstraňování problémů	99
15. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci	99
16. Prohlášení o shodě	101
17. Informace o záruce a servisu	102

Blahopřejeme!

Zakoupením stolního chladicího ventilátoru TRONIC TTLK 8 A1 (dále v textu označovaný také jen jako ventilátor) jste si vybrali jakostní výrobek.

Před prvním použitím se seznámte s principem, na němž chladicí ventilátor funguje, a pozorně si přečtěte tyto provozní pokyny. Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů a chladicí ventilátor používejte výhradně v souladu s provozními pokyny a podle doporučeného využití.

Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě. Pokud budete ventilátor prodávat nebo předávat jiné osobě, nezapomeňte předat rovněž tuto příručku. Uživatelská příručka je součástí dodávky produktu.

1. Informace o ochranných známkách

Obchodní známka TRONIC a značka TRONIC jsou majetkem příslušných vlastníků.

Ostatní názvy a výrobky mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

2. Určené použití

Tento chladicí ventilátor osvěžuje a zvlhčuje vzduch v uzavřených prostorách. Ventilátor není určen ke svícení. Není určen pro firemní nebo komerční použití. Používejte ho pouze k soukromým účelům. Jiné než výše uvedené účely jsou v rozporu s určeným použitím. Chladicí ventilátor splňuje všechny normy a nařízení uvedené v Prohlášení o shodě pro EU. Jakékoli změny na ventilátoru, které nejsou schváleny výrobcem, chybně provedené opravy nebo použití neautorizovaných náhradních dílů může znamenat, že zařízení již těmto směrnici nebude vyhovovat. Výrobce není odpovědný za jakékoli škody nebo závady způsobené těmito úpravami.

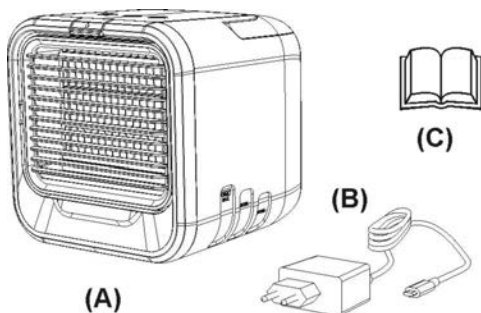
Dodržujte předpisy a zákony platné v zemi použití.

3. Obsah balení

Chladicí ventilátor a veškeré příslušenství vyndejte z obalu. Odstraňte obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny součásti kompletní a nepoškozené. Pokud zjistíte jakoukoli chybějící nebo poškozenou položku, kontaktujte výrobce.

- (A) Chladicí ventilátor TRONIC TTLK 8 A1
- (B) Síťový napájecí adaptér s kabelem USB*
- (C) Tato uživatelská příručka

* **DŮLEŽITÉ:** Při vybalování není síťový napájecí adaptér umístěn samostatně v krabici, ale v krytu ventilátoru. Musíte otevřít přední panel a napájecí adaptér vyjmout. Viz krok 1 v odstavci „9.1 Plnění/doplňování zásobníku vodou“



4. Ovládací prvky

Na vnitřní straně obalu je znázorněn chladicí ventilátor s jednotlivými očíslovanými prvky. Významy čísel jsou následující:

- 1** Uzavírací západka na předním panelu
- 2** Tlačítko zapnutí/vypnutí 
- 3** Tlačítko rychlosti ventilátoru 
- 4** Tlačítko náladového osvětlení 
- 5** Držadlo
- 6** Napájecí zdířka (typ USB-C)
- 7** Mřížka přívodu vzduchu
- 8** Protiskluzové nožičky
- 9** Úroveň naplnění
- 10** Přední panel (s nastavitelnou výstupní mřížkou)
- 11** Vzduchový filtr
- 12** Kryt
- 13** Zásobník na vodu

5. Technické údaje

5.1 Chladicí ventilátor

Provozní napětí	5 V 
Jmenovitý odběr proudu	2 A
Rozměry: (ŠxHxV)	177 x 167 x 178 mm
Hmotnost	700 g
Provozní podmínky	5 °C až +40 °C, relativní vlhkost max. 75 %
Skladovací teplota	-10 °C až +50 °C, relativní vlhkost max. 85 %
Objem odpařování	Rychlost ventilátoru 1: až 80 ml/h Rychlost ventilátoru 2: až 90 ml/h Rychlost ventilátoru 3: až 100 ml/h
Doba chlazení s plným zásobníkem na vodu	až 7 hodin při nejnižší rychlosti ventilátoru

5.2 Napájecí adaptér

Dodavatel, adresa, obchodní registrační číslo	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Německo), HRN: 12035
Výrobce	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A a 704A, budova 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Shunde District, Foshan City, provincie Guangdong, Čína
Model	EU: TY0500200E1mn Velká Británie: TY0500200G1mn
Vstupní napětí	100 – 240 V
Frekvence vstupního střídavého napětí	50 / 60 Hz
Výstupní napětí	5,0 V 
Výstupní proud	2,0 A
Výstupní výkon	10,0 W
Průměrná účinnost během použití	79,1 %
Příkon při nulové zátěži	0,07 W

Poznámka ke třídě krytí IP: Síťový adaptér je chráněn proti pevným cizím tělesům o průměru větším než 12,5 mm, což odpovídá třídě krytí IP20.

5.3 Ventilátor

Maximální průtok ventilátoru	2,39 m ³ /min
Příkon P	8,1 W
Provozní hodnota SV*	0,295 (m ³ /min)/W
Příkon v pohotovostním režimu P _{SB}	0,07 W
Hladina hluku L _{WA}	61,16 dB(A)
Maximální rychlost vzduchu c	3,47 m/s

* Stanoveno podle normy IEC 60879-2019

Chladicí ventilátor má jmenovitý výkon 10 W (5 V / 2 A). Při správném používání je spotřeba energie až 8 W. Závisí na nastavení osvětlení a rychlosti ventilátoru.

Technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

6. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím chladicího ventilátoru si přečtěte níže uvedené poznámky a dbejte na všechna upozornění, a to i v případě, že máte s používáním elektronických zařízení zkušenosti. Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě k pozdějšímu nahlédnutí.

Popis použitých varování a symbolů



NEBEZPEČÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které při nedodržení způsobí smrt nebo těžká zranění.



VAROVÁNÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí se středním rizikem, které může při nedodržení způsobit smrt nebo těžká zranění.



POZOR! Tato výstraha označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které může při nedodržení způsobit lehká či střední zranění.



VÝSTRAHA! Tento symbol znázorňuje důležité pokyny týkající se ochrany před poškozením majetku.



Tento symbol označuje další informace na dané téma.



Stejnoseměrné napětí



Střídavé napětí



Třída ochrany II



Používat pouze v suchých vnitřních prostorech!



Tento symbol upozorňuje na nutnost přečíst/dodržet návod k obsluze.



Adresa výrobce



Ochrana proti zkratu, uzavřený zabezpečený transformátor



Přepínatelný napájecí zdroj

ta 40 °C

Napájecí adaptér je určen k provozu v prostředí s maximální teplotou 40 °C.



Třída účinnosti 6



Pokud jsou kontakty napájecího adaptéru (B) ohnuté nebo poškozené, adaptér nepoužívejte.



Port USB-C



NEBEZPEČÍ! Osobní bezpečnost

- Tento chladicí ventilátor mohou používat děti starší 8 let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo podobné osoby s nedostatkem znalostí či zkušeností za předpokladu, že budou pod dohledem nebo dostaly pokyny týkající se správného použití reproduktoru a jsou si vědomy souvisejících rizik. Nedovolte dětem, aby si s ventilátorem hrály.
- Výrobek nesmí čistit nebo udržovat děti bez dozoru.
- Ventilátor a veškeré příslušenství držte z dosahu dětí mladších 8 let.

Obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení!

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před použitím zkontrolujte případná poškození chladicího ventilátoru. Poškozená zařízení se nesmí používat. Hrozí nebezpečí poranění!
- Chladicí ventilátor a napájecí adaptér (B) používejte výhradně v suchých interiérech!

- Mějte na paměti, že vysoká vlhkost může v okolí podporovat růst biologických organismů.
- Dbejte na to, aby okolí chladicího ventilátoru nebylo příliš vlhké nebo mokré. Pokud je prostor příliš vlhký, snižte otáčky ventilátoru. Pokud již dále nelze otáčky ventilátoru snížit, chladicí ventilátor by se měl používat pouze pravidelně. Dbejte na to, aby nenavlhly savé materiály, jako jsou koberce, záclony nebo ubrusy.
- Pokud chladicí ventilátor nepoužíváte, nenechávejte vodu v zásobníku (13).
- Před uskladněním chladicí ventilátor vyprázdněte a vyčistěte. Před dalším použitím jej opět vyčistěte.
- **VAROVÁNÍ:** Mikroorganismy, které by mohly být přítomny ve vodě nebo v prostředí, v němž se chladicí ventilátor používá či skladuje, se mohou do zásobníku vody (13) vyplavit a uvolňovat do ovzduší, což může vyvolat vážná zdravotní rizika, pokud se voda nevymění a zásobník (13) se každých 72 hodin řádně nevyčistí.
- Zásobník na vodu (13) je třeba vyprázdnit a doplnit nejpozději po 72 hodinách. Před doplňováním vypláchněte zásobník na vodu (13) čistou vodou s malým množstvím octa. Z povrchu zásobníku na vodu (13) a vnitřních povrchů odstraňte všechny sedimenty, nánosy nebo vrstvy nečistot. Vše pečlivě otřete do sucha.
- Chladicí ventilátor vždy pokládejte na stabilní povrch, aby se nemohl převrátit.
- K jeho přemístění vždy použijte rukojeť (5).
- Veškeré opravy chladicího ventilátoru nebo napájecího adaptéru (B) musí provádět oddělení zákaznických služeb výrobce nebo autorizovaný odborník, aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti uživatele.

Veškeré neoprávněné pokusy o opravu mají za následek zrušení platnosti záruky.

- Ventilátor nikdy nevystavujte dešti. Přístroj chraňte před vlhkostí a ověřte si, že do něj nemohou vniknout tekutiny nebo cizí předměty. Přístroj nikdy neponořujte do vody a nestavte na něj předměty obsahující tekutiny (např. vázy). Mohlo by dojít k trvalému poškození.
- Ventilátor nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně, například v blízkosti svíček. Mohlo by dojít k trvalému poškození.
- Vyhněte se přímému slunci. Mohlo by dojít k jeho trvalému poškození.
- Pamatujte si, že prostředky pro ošetrování povrchu nábytku mohou obsahovat látky, které mohou poškodit protiskluzové nožičky (8) ventilátoru. Proto buďte při používání tohoto typu výrobků opatrní.
- Před čištěním nebo přepravou přístroje, vyjmutím a výměnou filtru a doplňováním vody odpojte síťový adaptér (B) ze zásuvky.
- Chcete-li chladicí ventilátor zcela odpojit od sítě, odpojte napájecí adaptér (B) od síťové zásuvky.
- Při odpojování napájecího adaptéru (B) ze zásuvky nikdy netahejte za kabel. Vždycky vytáhněte celý napájecí adaptér (B). Jinak by mohlo dojít k jeho poškození.
- K napájení ventilátoru používejte pouze dodávaný napájecí adaptér a kabel. Nepoužívejte jiné typy napájecích adaptérů.
- Dodávaný napájecí adaptér nepoužívejte k napájení jiných elektrických spotřebičů.
- Napájecí zdířku (6) nelze použít k nabíjení zařízení s nabíjecím konektorem USB (např. mobilní telefon). Mohlo by dojít k poškození ventilátoru nebo externího zařízení.

- Do napájecí zdířky (6) nepřipojujte jiná nabíjecí zařízení (např. powerbanky). Mohlo by dojít k poškození ventilátoru nebo externího zařízení.
- Skrz mřížku přívodu vzduchu (7) nebo mřížku výstupu vzduchu (10) na předním panelu nevkládejte do zařízení předměty.
- Mřížky přívodu (7) ani výstupu (10) vzduchu na předním panelu nikdy nezakrývejte a kolem zařízení ponechte dostatek volného prostoru.
- Na chladič ventilátor nepokládejte žádné předměty.
- Zásobník na vodu (13) plňte pouze čerstvou pitnou vodou nebo destilovanou vodou, nikdy ne jinými kapalinami.
- Chladič ventilátor nikdy nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných zdrojů tepla.
- Používejte vzduchové filtry (11) určené pouze pro tento ventilátor. Tyto vzduchové filtry (11) se nesmí používat pro jiná zařízení. Ve ventilátoru se také nesmí používat jiné vzduchové filtry.
- Tento ventilátor není určen k provozu s externím časovačem nebo samostatným dálkovým systémem ovládání.

Poznámka týkající se odpojení od elektrické sítě

Napájecí adaptér (B) odebírá elektrický proud i v pohotovostním režimu. Chcete-li jej zcela odpojit od sítě, musíte ho vytáhnout ze zásuvky.



Nastavení výrobku do režimu 50 nebo 60 Hz nevyžaduje od uživatele žádnou aktivitu. Výrobek se na 50 nebo 60 Hz nastaví automaticky.

7. Ochrana autorských práv

Veškerý obsah tohoto uživatelského návodu je chráněn autorským právem a čtenáři slouží pouze k informačním účelům. Kopírování dat a informací bez předešlého výslovného písemného schválení ze strany autora je přísně zakázáno. To se týká i jakéhokoli komerčního využití tohoto obsahu a informací. Všechny texty a obrázky jsou aktuální k datu vytištění. Údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.

8. Než začnete

Zkontrolujte, zda ventilátor a příslušenství nejsou poškozeny. Pokud je ventilátor poškozen, nepoužívejte ho.

9. Začínáme

Chladicí ventilátor umístěte na pevnou stabilní plochu (např. na stůl). K jeho přenášení použijte sklopnou rukojeť (5).



VÝSTRAHA! Pokud je přístroj vadný nebo se používá nesprávně (přidává se příliš mnoho tekutiny), z jeho spodní části může vytékat tekutina.

VÝSTRAHA! Pokud v zásobníku (13) není voda, lze chladicí ventilátor zapnout vypínačem (2), ale funguje pouze jako ventilátor (tzn. neochlazuje vzduch). Světelné efekty lze stále nastavovat tlačítkem náladového osvětlení (4).

Jednotlivé díly ventilátoru lze rozebrat a složit nazpět bez použití nástrojů. Díky tomu se chladicí ventilátor snadno doplňuje a čistí.

Před uvedením do provozu zcela navlhčete pod tekoucí studenou vodou nový vzduchový filtr (11). Tak je zaručen optimální chladicí účinek od samého počátku.

9.1 Plnění/doplňování zásobníku vodou

VAROVÁNÍ! Zásobník na vodu (13) je třeba vyprázdnit, vyčistit a doplnit nejpozději po 72 hodinách. Mikroorganismy, které jsou přítomny ve vodě nebo v prostředí, v němž se chladicí ventilátor používá či skladuje, se mohou do zásobníku vody (13) vyplavit a uvolňovat do ovzduší, což může vyvolat vážná zdravotní rizika, pokud se voda nevymění a zásobník (13) se každých 72 hodin řádně nevymění.

Jak naplnit zásobník na vodu (13):

1. Prstem viditelně zatlačte na horní část uzavírací klapky předního panelu (1). V horní části otevřete o několik stupňů přední panel (10) a vytáhněte ho nahoru a pryč od krytu (12).

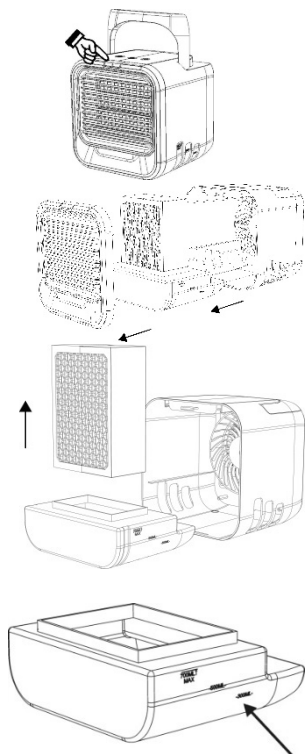
2. Nyní z krytu (12) opatrně dopředu vytáhněte zásobník na vodu (13) s vloženým vzduchovým filtrem (11).

3. Vzduchový filtr (11) vyzvedněte ze zásobníku na vodu (13).

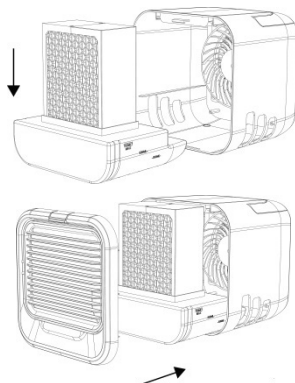
4. Zásobník (13) doplňte vodou. Aby přístroj správně fungoval, musí být v zásobníku 300 až 700 ml vody. Sledujte úroveň naplnění (9) na boku zásobníku na vodu (13) (viz šipka na obrázku na protější straně).

i Abyste dosáhli lepšího chladicího účinku, můžete pitnou vodu také předem vychladit v chladničce.

VÝSTRAHA! Používejte pouze čerstvou pitnou nebo destilovanou vodu. Po přidání jiných látek (např. esenciálních olejů) by se mohl chladicí ventilátor poškodit.



5. Do zásobníku na vodu (13) vložte vzduchový filtr (11). Ujistěte se, že elipsovitý otvor na vzduchovém filtru (11) směřuje dolů (tak, aby byl po vložení vzduchového filtru (11) ponořen do vody).
6. Oba díly zasuněte nazpět do krytu (12) a přední panel (10) nasadte tak, aby uzavírací západka na předním panelu (1) zapadla na své místo. To provedete tak, že výstupek na spodní straně předního panelu s nastavitelnou mřížkou výstupu vzduchu (10) zasunete do vybrání ve spodní části přední strany krytu (12). Poté přitlačte horní okraj předního panelu s nastavitelnou mřížkou výstupu vzduchu (10) ke krytu (12), dokud uzavírací klapka na předním panelu (1) nezapadne na své místo.



Chladicí ventilátor je nyní připraven k provozu.

9.2 Obsluha



Chladicí ventilátor nemá indikaci, že je zásobník na vodu (13) prázdný. Měli byste proto sledovat úroveň naplnění (9) a podle potřeby vodu doplnit.



Přístroj lze používat i bez vody. V tomto případě ale vzduch neochlazuje, ale pracuje pouze jako ventilátor.

9.2.1 Zajištění zdroje napájení

Jak připojit chladicí ventilátor ke zdroji napájení:

1. Napájecí adaptér (B) zapojte do síťové zásuvky, která odpovídá specifikacím adaptéru (viz Kapitola 5, Technické údaje).
2. Konektor kabelu (typ USB-C) z napájecího adaptéru poté zapojte do napájecí zdířky (6) na zadní straně ventilátoru.

9.2.2 Zapínání ventilátoru

Jak zapnout ventilátor:

1. Chladicí ventilátor zapnete stiskem vypínače  (2).
Náladové osvětlení jednou blikne a indikuje rychlost ventilátoru 1. Chladicí ventilátor začne pracovat.
2. Mřížku výstupu vzduchu na předním panelu (10) nastavte do úhlu, kterým chcete nastavit směr proudění vzduchu.

9.2.3 Náladové osvětlení

Po zapnutí pracuje chladicí ventilátor bez světelných efektů. Můžete si ale vybrat z řady barev a efektů, které vyhovují vaší náladě:

1. Jednou stisknete tlačítko náladového osvětlení  (4). Přístroj se poté přepne do režimu změny barvy.

Barva náladového osvětlení se mění každých několik sekund.

2. Znovu stisknete tlačítko náladového osvětlení  (4). Náladové osvětlení se rozsvítí zeleně.

Tlačítko náladového osvětlení  (4) můžete stisknout vícekrát a přepínat tak barvy světla nebo osvětlení opět vypnout.

Každým stisknutím tlačítka náladového osvětlení  (4) se barva světla změní v následujícím pořadí:

Vypnutí náladového osvětlení – režim změny barvy – zelená – červená – modrá – žlutá – fialová – bílá – světle modrá – vypnutí náladového osvětlení – apod.

9.2.4 Ztlumení náladového osvětlení

Pokud chcete, lze intenzitu náladového osvětlení snížit. Jak ztlumit náladové osvětlení:

1. Stisknete a přidržte tlačítko náladového osvětlení  (4). Po třech sekundách se intenzita světla sníží na 50 % úroveň.

2. Pokud znovu stisknete a budete držet tlačítko náladového osvětlení  (4), intenzita světla se sníží na 30 % svítivosti.

3. Stisknete a přidržte tlačítko náladového osvětlení  (4) znovu a intenzita světla se vrátí na plnou úroveň (100 %).

9.2.5 Nastavení rychlosti ventilátoru

Po zapnutí je chladicí ventilátor nastaven na výchozí rychlost 1. V případě potřeby lze rychlost upravit podle vašich požadavků. Postup je následující:

1. Stisknete tlačítko rychlosti ventilátoru  (3). Náladové osvětlení dvakrát modře zabliká a ventilátor se přepne na rychlost 2.

2. Znovu stisknete tlačítko rychlosti ventilátoru  (3). Náladové osvětlení třikrát modře zabliká a ventilátor se přepne na rychlost 3.

3. Znovu stisknete tlačítko rychlosti ventilátoru  (3). Náladové osvětlení jednou modře zabliká a ventilátor se vrátí na rychlost 1.

9.2.6 Vypínání ventilátoru

Jak vypnout ventilátor:

1. Ventilátor vypnete vypínačem On/Off  (2).

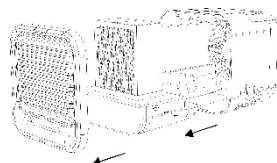
Ventilátor se vypne a náladové osvětlení zhasne.

10. Čištění chladicího ventilátoru

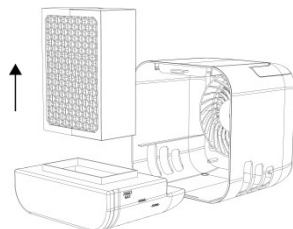
VAROVÁNÍ! Z bezpečnostních důvodů odpojte chladicí ventilátor před čištěním od zdroje napájení.

Chcete-li ventilátor vyčistit, otevřete kryt (12) a přístroj rozeberte. Postup je následující:

1. Napájecí adaptér (B) odpojte od síťové zásuvky a kabel napájecího adaptéru odpojte od napájecí zdičky (6) na ventilátoru.
2. Prstem viditelně zatlačte na horní část uzavírací klapky předního panelu (1). V horní části otevřete o několik stupňů přední panel (10) a vytáhněte ho nahoru a pryč od krytu (12).
3. Nyní z krytu (12) opatrně dopředu vytáhněte zásobník na vodu (13) s vloženým vzduchovým filtrem (11).



4. Vzduchový filtr (11) vyzvedněte ze zásobníku na vodu (13). Pokud je vzduchový filtr stále moký, umístěte jej do misky, dřezu nebo umyvadla, kde může odkapávat.



10.1 Čištění předního panelu a krytu

K vyčištění předního panelu s nastavitelnou mřížkou výstupu vzduchu (10) a krytu (12) použijte čistou měkkou tkaninu, kterou můžete v případě potřeby lehce navlhčit. Nepoužívejte ředidla nebo agresivní kapaliny. Dbejte na to, aby se pod kryt (12) nedostala žádná tekutina. Mřížku výstupu vzduchu můžete otřít měkkým štětcem nebo prach odstranit suchým stlačeným vzduchem.

10.2 Čištění zásobníku na vodu

Zásobník na vodu (13) by se měl čistit po každém použití, ale nejméně každých 72 hodin, aby se v něm nehromadily bakterie. Jak čistit zásobník na vodu (13):

1. Veškerou zbývající vodu vylijte.
2. Zásobník na vodu (13) naplňte 500 ml teplé vody z vodovodu a přidejte lžici octa. Vodu jemně promíchejte a nechte asi 5 minut odstát.
3. Směs octa a vody vylijte a zásobník (13) vypláchněte čerstvou pitnou vodou.



Pokud se v koutech zásobníku na vodu (13) nahromadí nečistoty, odstraňte je kartáčkem na láhve nebo zubním kartáčkem.

4. Zásobník na vodu (13) otřete zevnitř i zvenčí do sucha.

10.3 Čištění ventilátoru

Prach z ventilátoru a mřížky přívodu vzduchu (7) můžete odstranit měkkým štětcem. V případě potřeby můžete použít suchý stlačený vzduch.

10.4 Čištění vzduchového filtru

Vzduchový filtr (11) by se měl čistit jednou týdně. Každých 6 měsíců byste jej měli vyměnit za nový. Nové vzduchové filtry (11) lze zakoupit online na této adrese: shop.targa.de

⚠ POZOR! Pokud zaznamenáte zápach zatuchliny nebo na vzduchovém filtru (11) objevíte plíseň, chladič ventilátor nepoužívejte, dokud vzduchový filtr (11) důkladně nevyčistíte.

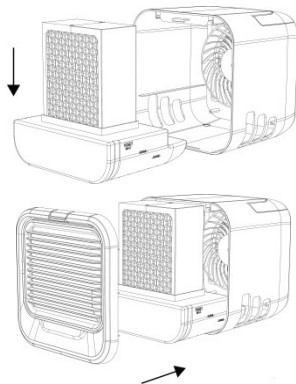
Jak čistit vzduchový filtr (11):

1. Naplňte misku nebo pánev roztokem vody a octa ve stejném poměru.
2. Vzduchový filtr (11) namočte přibližně na 15 minut do octového roztoku.
3. Poté vzduchový filtr opláchněte čistou vodou.
4. Chladič ventilátor znovu sestavte (viz odstavec níže).
5. Pokud nechcete ventilátor ihned znovu použít k chlazení, nechte jej bez vody běžet asi 4 hodiny při rychlosti ventilátoru 3, aby se vzduchový filtr (11) dobře vysušil a nemohl se v něm tvořit bakterie.

10.5 Opětovné sestavení chladicího ventilátoru

Po pečlivém vyčištění všech částí můžete vzduchový filtr znovu sestavit. Postup je následující:

1. Pokud chcete chladicí ventilátor dále používat, naplňte zásobník na vodu (13).
2. Do zásobníku na vodu (13) vložte vzduchový filtr (11). Ujistěte se, že elipsovité otvor na vzduchovém filtru (11) směřuje dolů (tak, aby byl po vložení vzduchového filtru (11) ponořen do vody).
3. Oba díly zasuněte nazpět do krytu (12) a přední panel (10) nasadíte tak, aby uzavírací západka na předním panelu (1) zapadla na své místo. To provedete tak, že výstupek na spodní straně předního panelu s nastavitelnou mřížkou výstupu vzduchu (10) nejprve zasunete do vybrání ve spodní části přední strany skříně a horní okraj předního panelu s nastavitelnou mřížkou výstupu vzduchu (10) poté zatlačíte proti skříni (12), dokud uzavírací západka na předním panelu (1) nezapadne na své místo.
4. Pokud chcete chladicí ventilátor dále používat, znovu připojte napájení.



11. Přeprava ventilátoru

Pokud chcete chladicí ventilátor přepřavovat, odpojte jej od elektrické sítě a odpojte od něj napájecí adaptér a kabel napájecího adaptéru. Chladicí ventilátor noste pouze za rukojeť (5).

12. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá

i Pokud nechcete ventilátor nějakou dobu používat, vyprázdněte zásobník na vodu (13) a ventilátor vyčistěte podle pokynů v kapitole „Čištění chladicího ventilátoru“. Přístroj znovu sestavte a nechte ho běžet nejméně 4 hodiny při rychlosti ventilátoru 3. Vzduchový filtr (11) a vnitřek přístroje se tak vysuší a nebudou se v něm tvořit bakterie. Chladicí ventilátor skladujte na čistém, chladném a suchém místě.

- Před uskladněním chladicí ventilátor vyprázdněte a vyčistěte. Před dalším použitím jej opět vyčistěte.

13. Objednávka náhradních filtrů

Každých 6 měsíců byste měli vzduchový filtr (11) vyměnit za nový. Vzduchový filtr (11) je spotřební materiál a nevztahuje se na něj záruka. Nové vzduchové filtry (11) lze zakoupit online na této adrese: shop.targa.de

13.1 Výměna vzduchového filtru

Jak vyměnit vzduchový filtr (11):

1. Ventilátor vypnete vypínačem On/Off (2). Ventilátor se vypne a náladové osvětlení zhasne.
2. Napájecí adaptér (B) odpojte od síťové zásuvky a kabel napájecího adaptéru odpojte od napájecí zdířky (6) na ventilátoru.
3. Prstem viditelně zatlačte na horní část uzavírací klapky předního panelu (1). To umožní jeho oddělení od krytu.
4. Nyní z krytu (12) opatrně dopředu vytáhněte zásobník na vodu (13) s vloženým vzduchovým filtrem (11).
5. Starý vzduchový filtr (11) vyzvedněte ze zásobníku na vodu (13). Pokud je vzduchový filtr stále mokrá, umístěte jej do mísy, dřezu nebo umyvadla, kde může odkapávat.

i Před uvedením do provozu zcela navlhčete pod tekoucí studenou vodou nový vzduchový filtr (11). Tak je zaručen optimální chladicí účinek od samého počátku.

6. Pokud chcete chladicí ventilátor dále používat, naplňte zásobník na vodu (13).
7. Nový vzduchový filtr (11) vložte do zásobníku na vodu (13), oba díly zasuňte nazpět do krytu (12) a přední panel (10) nasadte tak, aby uzavírací klapka na předním panelu (1) zapadla na své místo. To provedete tak, že výstupek na spodní straně předního panelu s nastavitelnou mřížkou výstupu vzduchu (10) nejprve zasunete do vybrání ve spodní části přední strany skříně a horní okraj předního

panelu s nastavitelnou mřížkou výstupu vzduchu (10) poté zatlačíte proti skříni (12), dokud uzavírací západka na předním panelu (1) nezapadne na své místo.

8. Pokud chcete chladicí ventilátor dále používat, znovu připojte napájení.

14. Odstraňování problémů

Nefunguje.

- Ověřte si, zda je napájecí adaptér (B) správně zapojen do síťové zásuvky a konektor USB na kabelu napájecího adaptéru je pevně zapojen do napájecí zdířky (6).
- Ujistěte se, že je zásuvka pod napětím.

Vzduch se neochlazuje

- Ověřte si, zda je v zásobníku (13) stále voda. V případě potřeby ji doplňte.

Náladové osvětlení nefunguje

- Náladové osvětlení zapnete tlačítkem  (4) nebo změňte jeho barvu. Viz odstavec „9.2.3 Náladové osvětlení“.

15. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci

	Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Veškeré elektrické a elektronické přístroje musí být likvidovány odděleně od domácího odpadu v oficiálních likvidačních střediscích. Chraňte životní prostředí a zdraví osob správnou likvidací přístroje. Bližší informace o správném způsobu likvidace získáte od místních úřadů, sběren odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste zařízení zakoupili.
	Veškerý obalový materiál likvidujte s ohledem na životní prostředí. Lepenkové obaly lze vložit do kontejnerů pro recyklaci papíru nebo odevzdat k recyklaci ve veřejných sběrnách. Veškeré fólie nebo plasty, které obal obsahuje, je třeba odevzdat k likvidaci ve veřejné sběrně.
 ES/PT	

Platí pouze pro Španělsko a Portugalsko:

Obalový materiál oddělte a podle symbolů na obalu vložte do příslušných sběrných nádob:

**Platí pouze pro Francii:**

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

„Třídění je jednoduché.“

Výrobek, příslušenství, tištěný materiál a obal jsou recyklovatelné. Výrobek podléhá zvýšené odpovědnosti výrobce. Třídění a shromažďování probíhá odděleně.



Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy:

1-7: plast / 20-22: papír a lepenka / 80-98: kompozitní materiály.

Symbol	Materiál	Obsaženo v následujících částech obalu tohoto výrobku
	Vlnitá lepenka	Obalový materiál, vnitřní box
	Papír	Hedvábný papír na ochranu výrobku
	Polyethylentereftalát	Plastová stahovací páska

16. Prohlášení o shodě



Výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic. Osvědčení o shodě je přiloženo. Výrobce má příslušná prohlášení a dokumentaci. Externí napájecí adaptér vyhovuje směrnici 2019/1782/EU.



Výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Republiky Srbské.

Úplné znění Prohlášení o shodě pro EU a případná další prohlášení o shodě jsou k dispozici ke stažení na této adrese:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/507889_2507.pdf

Kontaktní adresa podle nařízení 2023/998 o bezpečnosti výrobků: ce@targa.de

17. Informace o záruce a servisu

Záruka TARGA GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

Záruční lhůta a zákonné nároky z vad

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytnou již při zakoupení, musí být nahlášený ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nej přísnějších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady. tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být roto považovány za opotřebované součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen, neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při zásahu, který nebyl proveden naším autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

Vyřizování záručního plnění

Abychom zajistili rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte dle následujících pokynů:

- Před uvedením Vašeho výrobku do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku.
- Pro veškeré požadavky z vaší strany si připravte pokladní doklad a číslo výrobku popř., je-li k dispozici, i sériové číslo jako doklad o koupi.

- Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup.
- Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tuto příručku a mnoho dalších příruček, videí k výrobkům a instalačním softwarů. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na webovou stránku LIDL-Service (www.lidl-service.com), kde si můžete po zadání čísla zboží (IAN) otevřít svůj návod k obsluze.



Service



Telefon: 800 143 873

E-mailový: targa@lidl.cz

IAN: 507889_2507



Výrobce:

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NĚMECKO

Obsah

1. Informácie o ochranných známkach	105
2. Určené použitie	105
3. Obsah balenia	106
4. Ovládacie prvky	107
5. Technické parametre	107
5.1 Ochladzovač vzduchu	107
5.2 Napájací adaptér	108
5.3 Ventilátor	108
6. Bezpečnostné pokyny.....	109
7. Autorské práva	115
8. Než začnete	115
9. Začíname	115
9.1 Naplnenie/opätovné naplnenie nádržky na vodu.....	116
9.2 Prevádzka	117
9.2.1 Nastavenie napájania	117
9.2.2 Zapnutie ochladzovača vzduchu	117
9.2.3 Náladové svetlo.....	118
9.2.4 Sílmenie náladového svetla	118
9.2.5 Nastavenie rýchlosti ventilátora.....	119
9.2.6 Vypnutie ochladzovača vzduchu.....	119
10. Čistenie ochladzovača vzduchu	120
10.1 Čistenie predného panela a krytu	120
10.2 Čistenie nádržky na vodu.....	121
10.3 Čistenie ventilátora	121
10.4 Čistenie vzduchového filtra	121
10.5 Opätovné zostavenie ochladzovača vzduchu	122
11. Preprava ochladzovača vzduchu	123
12. Skladovanie pri nepoužívaní	123
13. Objednávanie náhradných filtrov	123
13.1 Výmena vzduchového filtra.....	123
14. Odstraňovanie problémov	124
15. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii	125
16. Informácie o zhode	127
17. Informácie o záruke a servise	128

Gratulujeme!

Kúpou stolového ochladzovača vzduchu TRONIC TTLK 8 A1, ďalej len ochladzovač vzduchu, ste si vybrali kvalitný produkt.

Pred prvým použitím sa oboznámte s používaním ochladzovača vzduchu a pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Dodržujte bezpečnostné pokyny a používajte ochladzovač vzduchu len tak, ako je uvedené v návode na obsluhu a pre dané aplikácie.

Návod na obsluhu uložte na bezpečnom mieste. Ak ochladzovač vzduchu predáte alebo dáte inej osobe, odovzdajte jej aj túto príručku. Tvorí súčasť produktu.

1. Informácie o ochranných známkach

Ochranná známka a značka TRONIC sú vlastníctvom príslušných vlastníkov.

Ostatné názvy a výrobky môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami príslušných vlastníkov.

2. Určené použitie

Tento ochladzovač vzduchu je určený na osvieženie vzduchu v uzavretých miestnostiach. Ochladzovač vzduchu nie je určený na použitie ako svetlo. Nebol navrhnutý pre podnikové alebo obchodné aplikácie. Používajte ochladzovač vzduchu len na súkromné účely. Akékoľvek iné, ako vyššie uvedené použitie nezodpovedá určenému použitiu. Tento ochladzovač vzduchu spĺňa všetky normy a smernice uvedené vo Vyhlásení o zhode EÚ. Akékoľvek zmeny ochladzovača vzduchu, ktoré výrobca neschválil, nevhodné opravy alebo použitie neautorizovaných náhradných dielov, môžu mať za následok nedodržanie týchto smerníc. Výrobca nie je zodpovedný za žiadnu škodu alebo poruchy vyplývajúce z takýchto zmien.

Dodržujte predpisy a zákony platné v krajine použitia.

3. Obsah balenia

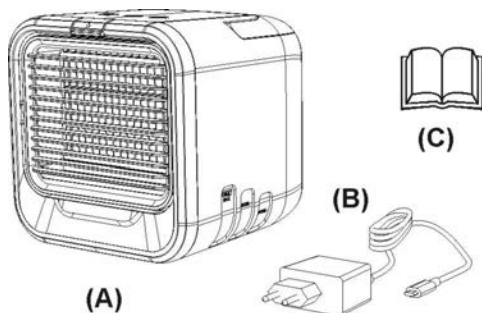
Vyberte ochladzovač vzduchu a všetko príslušenstvo z obalu. Odstráňte všetok obalový materiál a skontrolujte, či sú všetky súčasti celé a nepoškodené. Ak zistíte, že niečo chýba, alebo je poškodené, obráťte sa na výrobcu.

(A) Ochladzovač vzduchu TRONIC TTLK 8 A1

(B) Sieťový napájací adaptér s káblom USB*

(C) Táto používateľská príručka

***DÔLEŽITÉ:** Pri vybalení sa sieťový napájací adaptér nenachádza samostatne v škatuli, ale v kryte chladiča vzduchu. Musíte otvoriť predný panel a vybrať napájací adaptér. Pozrite si krok 1 v časti „9.1 Naplnenie/opätovné naplnenie nádržky na vodu“



4. Ovládacie prvky

Na vnútornej strane obalu je znázornený ochladzovač vzduchu s číselnými označeniami. Význam čísel je nasledovný:

- 1 Zatváracia klapka na prednom paneli
- 2 Tlačidlo zapnutia/vypnutia 
- 3 Tlačidlo rýchlosti ventilátora 
- 4 Tlačidlo náladového svetla 
- 5 Rukoväť
- 6 Vstupná zásuvka napájania (typ USB-C)
- 7 Mriežka nasávania vzduchu
- 8 Nekĺzavé nôžky
- 9 Zobrazenie úrovne naplnenia
- 10 Predný panel (s nastaviteľnou mriežkou vyfukovania vzduchu)
- 11 Vzduchový filter
- 12 Kryt
- 13 Nádržka na vodu

5. Technické parametre

5.1 Ochladzovač vzduchu

Prevádzkové napätie	5 V 
Spotreba nominálneho prúdu	2 A
Rozmery (Š x H x V)	177 x 167 x 178 mm
Hmotnosť	700 g
Prevádzkové podmienky	5 °C až +40 °C, max. 75% rel. vlhkosti
Teplota pri skladovaní	-10 °C až +50 °C, max. 85% rel. vlhkosti
Objem odparovania	Rýchlosť ventilátora 1: do 80 ml/h Rýchlosť ventilátora 2: do 90 ml/h Rýchlosť ventilátora 3: do 100 ml/h
Čas ochladzovania vzduchu s plnou nádržkou na vodu	až 7 hodín pri najnižšej rýchlosti ventilátora

5.2 Napájací adaptér

Dodávateľ, adresa, registrácia obchodného čísla	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Nemecko), HRN: 12035
Výrobca	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A, and 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, Čína
Model	EÚ: TY0500200E1mn Veľká Británia: TY0500200G1mn
Vstupné napätie	100 – 240 V
Vstupná frekvencia AC	50/60 Hz
Výstupné napätie	5,0 V 
Výstupný prúd	2,0 A
Výstupný výkon	10,0 W
Priemerná účinnosť pri používaní	79,1 %
Spotreba energie pri nulovej záťaži	0,07 W

Poznámka k triede ochrany IP: Sieťový adaptér je chránený proti pevným cudzím telesám s priemerom väčším ako 12,5 mm, čo zodpovedá stupňu ochrany IP20.

5.3 Ventilátor

Max. prietok ventilátora F	2,39 m ³ /min
Spotreba el. energie P	8,1 W
Servisná hodnota SV*	0,295 (m ³ /min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime P _{SB}	0,07 W
Úroveň hlučnosti L _{WA}	61,16 dB(A)
Max. rýchlosť vzduchu c	3,47 m/s

* Stanovené v súlade s normou IEC 60879 2019

Ochladzovač vzduchu má menovitý výkon 10 W (5 V/2 A). Pri správnom používaní je spotreba energie do 8 W v závislosti od nastavenia osvetlenia a rýchlosti ventilátora.

Technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

6. Bezpečnostné pokyny

Ak ochladzovač vzduchu používate po prvýkrát, prečítajte si príslušné pokyny a rešpektujte všetky varovania, aj keď ste sa už zoznámili s používaním rôznych elektronických zariadení. Návod uložte na bezpečnom mieste na neskoršie použitie.

Vysvetlenie použitých varovaní a symbolov



NEBEZPEČENSTVO! Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s vysokým rizikom, ktoré, ak sa mu nepredídete, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.



VAROVANIE! Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s priemerným rizikom, ktoré, ak sa mu nepredídete, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.



POZOR! Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s nízky rizikom, ktoré, ak sa mu nepredídete, môže viesť k malým zraneniam.



UPOZORNENIE! Tento symbol naznačuje dôležité pokyny na ochranu proti poškodeniu majetku.



Tento symbol označuje ďalšie informácie o téme.



Jednosmerné napätie



Striedavé napätie



Trieda ochrany II



Používajte len v suchých priestoroch vnútri!



Tento symbol označuje, že pred použitím je potrebné prečítať si návod na obsluhu.



Adresa výrobcu



Tesnený bezpečnostný transformátor s ochranou proti skratu



Prepínateľné napájanie

ta 40 °C

Napájací adaptér je určený pre maximálnu teplotu okolia 40 °C.



Trieda účinnosti 6



Ak sú kontaktné kolíky napájacieho adaptéra (B) ohnuté alebo poškodené, nepoužívajte ho.



Port USB-C



NEBEZPEČENSTVO! Osobná bezpečnosť

- Tento ochladzovač vzduchu môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo ľudia s nedostatkom vedomostí a skúseností, pokiaľ sú pod dozorom alebo majú pokyny o tom, ako správne používať spotrebič a rozumejú spojeným rizikám. Nedovoľte deťom, aby sa hrali s ochladzovačom vzduchu.
- Deti bez dozoru nesmú tento produkt čistiť ani na ňom vykonávať údržbu.
- Ochladzovač vzduchu a všetko príslušenstvo uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Držte baliaci materiál mimo dosahu detí. Je tu riziko udusení!

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Pred použitím skontrolujte, či nie je ochladzovač vzduchu viditeľne poškodený. Poškodené zariadenia sa nesmú používať. Nebezpečenstvo zranenia!
- Ochladzovač vzduchu a napájací adaptér (B) používajte len v suchých vnútorných priestoroch!
- Upozorňujeme, že vysoká vlhkosť môže podporiť rast biologických organizmov v blízkosti.
- Nenechajte oblasť okolo ochladzovača vzduchu príliš zvlhnúť alebo namočiť. Ak oblasť príliš navlhne, znížte rýchlosť ventilátora. Ak sa rýchlosť ventilátora nedá ďalej znížiť, ochladzovač vzduchu sa musí používať len pravidelne. Nenechajte navlhnuť absorpčný materiál, ako sú koberce, záclony alebo obrusy.
- Nenechávajúte vodu v nádržke na vodu (13), keď ochladzovač vzduchu nepoužívate.
- Pred uskladnením vypustíte a vyčistíte ochladzovač vzduchu. Pred opätovným použitím vyčistíte ochladzovač vzduchu.
- **VAROVANIE:** Mikroorganizmy, ktoré by sa mohli nachádzať vo vode alebo v priestore, kde sa ochladzovač vzduchu používa alebo skladuje, sa môžu rozmnožiť v nádržke na vodu (13) a uvoľniť sa do ovzdušia, čo môže viesť k vážnym zdravotným rizikám, ak sa voda nevymení a nádržka na vodu (13) sa každých 72 hodín riadne vyčistí.
- Nádržka na vodu (13) sa musí vyprázdniť a doplniť najneskôr po 72 hodinách. Pred opätovným naplnením vyčistíte nádržku na vodu (13) čistou vodou s trochou octu. Z povrchu nádržky na vodu (13) a vnútorných povrchov odstráňte nánosy, usadeniny alebo vrstvy nečistôt. Starostlivo vysušte všetky povrchy.

- Ochladzovač vzduchu vždy umiestnite na stabilný povrch, aby sa nemohol prevrátiť.
- Na premiestňovanie ochladzovača vzduchu vždy používajte rukoväť (5).
- Všetky opravy ochladzovača vzduchu alebo napájacieho adaptéra (B) musí vykonať oddelenie služieb zákazníkom výrobcu alebo autorizovaný odborník, aby sa predišlo rizikám pre používateľa. Všetky neoprávnené opravy zrušia platnosť záruky.
- Nikdy nevystavujte ochladzovač vzduchu dažďu. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou a zaistíte, aby sa do neho nedostali žiadne kvapaliny ani predmety. Zariadenie nikdy neponárajte do vody a nekladte predmety obsahujúce tekutiny (napr. vázy) na ochladzovač vzduchu. Mohlo by dôjsť k nenapraviteľnej škode.
- Nepoužívajte ochladzovač vzduchu v blízkosti otvorených plameňov, ako sú sviečky. Mohlo by dôjsť k nenapraviteľnej škode.
- Vyhnite sa priamemu slnečnému žiareniu. Mohlo by dôjsť k nenapraviteľnej škode na ochladzovači vzduchu.
- Upozorňujeme, že prípravky na ošetrovanie nábytku môžu obsahovať látky, ktoré môžu poškodiť nekízavé nožičky (8) ochladzovača vzduchu, preto buďte opatrní, ak ste používali tento typ prípravkov.
- Pred čistením alebo prenášaním zariadenia, pred vybratím a výmenou filtra a pred naplnením vodou odpojte napájací adaptér (B) zo sieťovej zásuvky.
- Ak chcete ochladzovač vzduchu úplne odpojiť od elektrickej siete, odpojte napájací adaptér (B) zo sieťovej zásuvky.
- Nikdy nevyťahujte napájací adaptér (B) zo zásuvky ťahaním za kábel, ale vždy ho ťahajte za napájací adaptér (B). V opačnom prípade sa môže poškodiť.

- Na napájanie ochladzovača vzduchu používajte iba dodaný napájací adaptér a kábel. Nepoužívajte iné napájacie adaptéry.
- Dodaný napájací adaptér nepoužívajte na napájanie iných elektrických zariadení.
- Vstupnú zásuvku napájania (6) nemožno používať na nabíjanie zariadení s nabíjacím konektorom USB (napr. mobilný telefón). Mohlo by dôjsť k poškodeniu ochladzovača vzduchu alebo externého zariadenia.
- Do vstupnej zásuvky napájania (6) nepripájajte iné nabíjacie zariadenia (napr. powerbanky). Mohlo by dôjsť k poškodeniu ochladzovača vzduchu alebo externého zariadenia.
- Nevkladajte do zariadenia predmety cez mriežku nasávania vzduchu (7) alebo mriežku vyfukovania vzduchu na prednom paneli (10).
- Nikdy nezakrývajte mriežku nasávania vzduchu (7) ani mriežku vyfukovania vzduchu na prednom paneli (10) a okolo zariadenia nechajte dostatok voľného priestoru.
- Na ochladzovač vzduchu neumiestňujte žiadne predmety.
- Nádržku na vodu (13) plňte len čerstvou vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou, nikdy nie inými kvapalinami.
- Ochladzovač vzduchu nikdy nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
- Používajte iba vzduchové filtre (11) určené pre tento ochladzovač vzduchu. Tieto vzduchové filtre (11) sa nesmú používať pre iné zariadenia a pre tento ochladzovač vzduchu sa nesmú používať iné vzduchové filtre.
- Tento ochladzovač vzduchu nie je určený na použitie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládacím systémom.

Poznámka o odpojení sieťového napájania

Napájací adaptér (B) spotrebúva elektrickú energiu aj v pohotovostnom režime. Aby sa správne odpojil od elektrickej siete, musí byť odpojený od sieťovej zásuvky.



Od používateľa sa nevyžaduje žiadna činnosť na nastavenie výrobku na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa automaticky nastaví na 50 alebo 60 Hz.

7. Autorské práva

Celý obsah tejto Používateľskej príručky je chránený autorským právom a je poskytnutý čitateľovi iba na informačné účely. Kopírovanie dát a informácií bez predošlého písomného a explicitne vyjadreného súhlasu od autora je prísne zakázané. Platí to aj pre akékoľvek obchodné použitie obsahu a uvedených informácií. Všetky texty a obrázky sú aktualizované k dátumu tlače. Podliehajú zmene bez upozornenia.

8. Než začnete

Skontrolujte, či nie sú ochladzovač vzduchu a príslušenstvo poškodené. Ak je ochladzovač vzduchu poškodený, nepoužívajte ho.

9. Začíname

Ochladzovač vzduchu umiestnite na rovný, stabilný povrch (napr. stôl). Pri prenášaní použite sklopnú rukoväť (5).



UPOZORNENIE! Ak má zariadenie poruchu alebo je nesprávne použité (doliali ste príliš veľa tekutiny), voda môže vytiecť zo spodnej časti zariadenia.

UPOZORNENIE! Ak v nádržke na vodu (13) nie je voda, ochladzovač vzduchu sa dá zapnúť tlačidlom zapnutia/vypnutia  (2), ale funguje len ako ventilátor (t. j. nechladí vzduch). Svetelné efekty sa dajú stále nastaviť pomocou tlačidla náladového svetla  (4).

Časti ochladzovača vzduchu sa dajú rozobrať a zložiť bez použitia náradia. Ochladzovač vzduchu sa tak dá ľahko naplniť a vyčistiť.

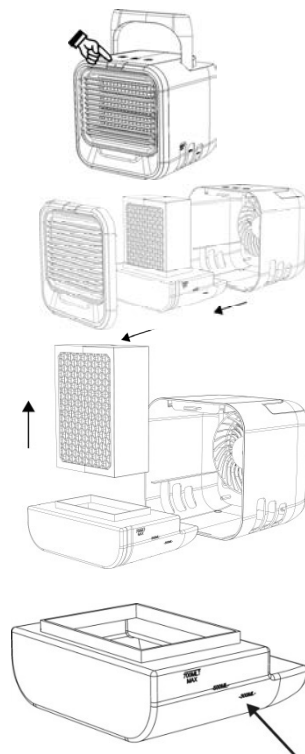
Nový vzduchový filter (11) pred uvedením do prevádzky úplne navlhčíte pod studenou tečúcou vodou. Tým sa od začiatku zabezpečia optimálne chladiace účinky.

9.1 Naplnenie/opätovné naplnenie nádržky na vodu

VAROVANIE! Nádržka na vodu (13) sa musí vyprázdniť, vyčistiť a doplniť najneskôr po 72 hodinách. Mikroorganizmy, ktoré sa nachádzajú vo vode alebo v priestore, kde sa ochladzovač vzduchu používa alebo skladuje, sa môžu rozmnožiť v nádržke na vodu (13) a uvoľniť sa do ovzdušia, čo môže viesť k vážnym zdravotným rizikám, ak sa voda nevymení a nádržka na vodu (13) sa každých 72 hodín riadne nevyčistí.

Naplnenie nádržky na vodu (13):

1. Prstom zľahka zatlačte na hornú časť zatváraciej klapy predného panela (1). Otvorte predný panel (10) v hornej časti o niekoľko stupňov a vytiahnite predný panel (10) smerom nahor a preč od krytu (12).
2. Teraz opatrne vytiahnite nádržku na vodu (13) s vloženým vzduchovým filtrom (11) dopredu z krytu (12).
3. Zdvihnute vzduchový filter (11) z nádržky na vodu (13).
4. Naplňte nádržku na vodu (13) vodou. Aby zariadenie správne fungovalo, musí byť v nádržke 300 ml až 700 ml vody. Sledujte zobrazenie úrovne naplnenia (9) na bočnej strane nádržky na vodu (13), pozrite šípku na obrázku oproti.

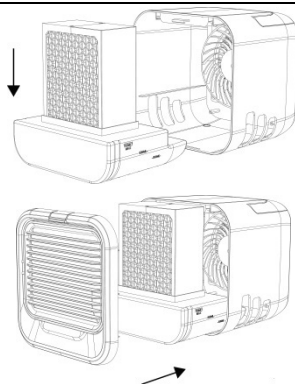


Pre lepší chladiaci účinok môžete vodu z vodovodu vopred schladiť v chladničke.



UPOZORNENIE! Používajte len čerstvú, čistú vodu z vodovodu alebo destilovanú vodu. Prídanie iných látok (napr. éterických olejov) by mohlo ochladzovač vzduchu poškodiť.

5. Vložte vzduchový filter (11) do nádrčky na vodu (13). Uistite sa, že elipsoidný otvor na vzduchovom filtri (11) smeruje nadol (aby bol po vložení vzduchového filtra (11) ponorený do vody).
6. Oba zasunúť späť do krytu (12) a predný panel (10) nasadiť tak, aby zatváracia klapka na prednom paneli (1) zapadla na svoje miesto. Na tento účel zasunúť výstupok na spodnej strane predného panela s nastaviteľnou mriežkou vyfukovania vzduchu (10) do priehlbiny v spodnej časti prednej strany krytu (12). Potom zatlačte horný okraj predného panela s nastaviteľnou mriežkou vyfukovania vzduchu (10) na kryt (12), kým zatváracia klapka na prednom paneli (1) nezacvakne na miesto.



Ochladzovač vzduchu je teraz pripravený na použitie.

9.2 Prevádzka

i Ochladzovač vzduchu nesignalizuje, že nádržka na vodu (13) je prázdna. Preto musíte sledovať zobrazenie úrovne naplnenia (9) a podľa potreby vodu doplniť.

i Zariadenie môžete používať aj bez vody. V takom prípade vzduch neochladzuje, len ním pohybuje ako ventilátor.

9.2.1 Nastavenie napájania

Pripojenie ochladzovača vzduchu k zdroju napájania:

1. Pripojte napájací adaptér (B) do sieťovej zásuvky, ktorá spĺňa špecifikácie napájacieho adaptéra (pozrite si kapitolu 5, Technické parametre).
2. Potom pripojte konektor kábla (typ USB-C) z napájacieho adaptéra do vstupnej zásuvky (6) na zadnej strane ochladzovača vzduchu.

9.2.2 Zapnutie ochladzovača vzduchu

Ako zapnúť ochladzovač vzduchu:

1. Stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia  (2) zapnete ochladzovač vzduchu. Nákladové svetlo zabliká, čím signalizuje rýchlosť ventilátora 1. Ochladzovač vzduchu začne pracovať.
2. Nastavte mriežku vyfukovania vzduchu na prednom paneli (10) do požadovaného uhla, aby ste nastavili smer prúdenia vzduchu.

9.2.3 Náladové svetlo

Po zapnutí pracuje ochladzovač vzduchu spočiatku bez svetelných efektov. Môžete si však vybrať z ponuky farieb a efektov podľa nálady:

1. Stlačte raz tlačidlo náladového svetla  (4). Zariadenie sa potom prepne do režimu zmeny farieb.

Farba náladového svetla sa mení každých niekoľko sekúnd.

2. Opätovne stlačte tlačidlo náladového svetla  (4). Náladové svetlo sa zmení na zelené.

Tlačidlo náladového svetla  (4) môžete stlačiť viackrát, aby ste prepínali farby svetla alebo svetlo opäť vypli.

Každé stlačenie tlačidla náladového svetla  (4) zmení farbu svetla v nasledujúcom poradí:

Náladové svetlo vypnuté – režim zmeny farby – zelená – červená – modrá – žltá – fialová – biela – svetlomodrá – náladové svetlo vypnuté – atď.

9.2.4 Stlmenie náladového svetla

Ak chcete, môžete znížiť intenzitu svetla náladového svetla. Stlmenie náladového svetla:

1. Stlačte a podržte tlačidlo náladového svetla  (4). Po troch sekundách sa intenzita svetla zníži na 50 % svietivosti.
2. Ak znova stlačíte a podržte tlačidlo náladového svetla  (4), intenzita svetla sa zníži na 30 % svietivosti.
3. Opätovne stlačte a podržte tlačidlo náladového svetla  (4) a intenzita náladového svetla sa vráti na plnú svietivosť (100 %).

9.2.5 Nastavenie rýchlosti ventilátora

Po zapnutí je ochladzovač vzduchu na začiatku nastavený na rýchlosť ventilátora 1. V prípade potreby môžete prietok vzduchu nastaviť podľa svojich požiadaviek. Postup je nasledovný:

1. Stlačte tlačidlo rýchlosti ventilátora  (3). Náladové svetlo dvakrát modro zabliká a ventilátor sa presunie na rýchlosť 2.
2. Opäť stlačte tlačidlo rýchlosti ventilátora  (3). Náladové svetlo blikne trikrát modro a ventilátor sa presunie na rýchlosť 3.
3. Opäť stlačte tlačidlo rýchlosti ventilátora  (3). Náladové svetlo blikne raz modro a ventilátor sa vráti na rýchlosť 1.

9.2.6 Vypnutie ochladzovača vzduchu

Vypnutie ochladzovača vzduchu:

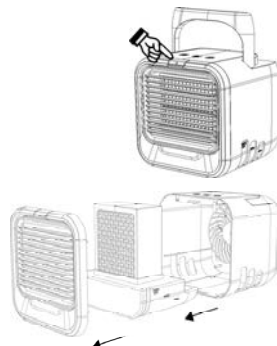
1. Stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia  (2) vypnete ochladzovač vzduchu. Ventilátor sa vypne a náladové svetlo zhasne.

10. Čistenie ochladzovača vzduchu

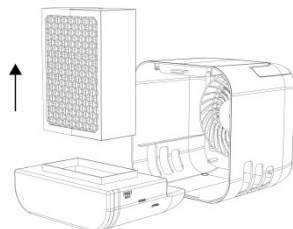
VAROVANIE! Pred čistením odpojte, z bezpečnostných dôvodov, ochladzovač vzduchu od zdroja napájania.

Ak chcete ochladzovač vzduchu vyčistiť, otvorte kryt (12) a rozoberte ho. Postup je nasledovný:

1. Odpojte napájací adaptér (B) od sieťovej zásuvky a odpojte kábel napájacieho adaptéra od vstupnej zásuvky napájania (6) na ochladzovači vzduchu.
2. Prstom zľahka zatlačte na hornú časť zatváracej klapky predného panela (1). Otvorte predný panel (10) v hornej časti o niekoľko stupňov a vytiahnite predný panel (10) smerom nahor a preč od krytu (12).
3. Teraz opatrne vytiahnite nádržku na vodu (13) s vloženým vzduchovým filtrom (11) dopredu z krytu (12).



4. Zdvihnite vzduchový filter (11) z nádržky na vodu (13). Ak je vzduchový filter stále mokrý, umiestnite ho do misky, drezu alebo umývadla, kde môže odkvapávať.



10.1 Čistenie predného panela a krytu

Na čistenie predného panela s nastaviteľnou mriežkou vyfukovania vzduchu (10) a krytu (12) použite čistú, mäkkú handričku, ktorú môžete v prípade potreby mierne navlhčiť. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo agresívne čistiace prostriedky. Dajte pozor, aby sa do krytu (12) nedostala žiadna tekutina. Mriežku vyfukovania vzduchu môžete oprášiť mäkkým štetcom alebo prach odstrániť suchým stlačeným vzduchom.

10.2 Čistenie nádržky na vodu

Nádržka na vodu (13) sa musí čistiť po každom použití, najmenej však každých 72 hodín, aby sa zabránilo hromadeniu baktérií. Čistenie nádržky na vodu (13):

1. Vylejte všetku zostávajúcu vodu.
2. Naplňte nádržku na vodu (13) 500 ml teplej vody z vodovodu a pridajte polievkovú lyžicu octu. Vodu jemne premiešajte a nechajte odstáť približne 5 minút.
3. Zmes octu a vody vylejte a nádržku na vodu (13) vypláchnite čerstvou vodou z vodovodu.



Ak sa v rohoch nádržky na vodu (13) nahromadili nečistoty, použite na ich odstránenie kefkú na fľaše alebo zubnú kefkú.

4. Nádržku na vodu (13) utrite do sucha zvnútra aj zvonku.

10.3 Čistenie ventilátora

Prach z ventilátora a mriežky nasávania vzduchu (7) môžete odstrániť pomocou mäkkej štetky. V prípade potreby ho môžete vyfúknuť suchým stlačeným vzduchom.

10.4 Čistenie vzduchového filtra

Vzduchový filter (11) musíte čistiť raz týždenne. Každých 6 mesiacov ho musíte tiež vymeniť za nový vzduchový filter (11). Nové vzduchové filtre (11) si môžete kúpiť online na nasledujúcej adrese: shop.targa.de



POZOR! Ak spozorujete zatuchnutý zápach alebo objavíte na vzduchovom filtri (11) pleseň, nepoužívajte ochladzovač vzduchu, kým dôkladne nevyčistíte vzduchový filter (11).

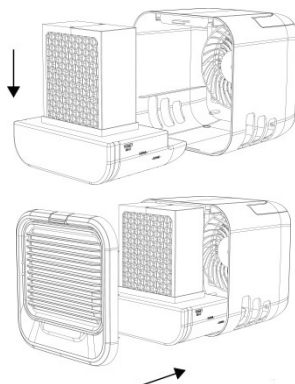
Čistenie vzduchového filtra (11):

1. Naplňte misku alebo panvicu rovnakým dielom vody a octu.
2. Namočte vzduchový filter (11) na približne 15 minút do octového roztoku.
3. Potom vzduchový filter opláchnite čistou vodou.
4. Znova zmontujte ochladzovač vzduchu (pozrite si časť nižšie).
5. Ak nechcete ochladzovač vzduchu ihneď znovu používať, nechajte ho bežať približne 4 hodiny pri rýchlosti ventilátora 3 bez vody, aby sa vzduchový filter (11) dobre vysušil a nemohli sa v ňom tvoriť baktérie.

10.5 Opätovné zostavenie ochladzovača vzduchu

Po dôkladnom vyčistení všetkých častí vzduchového filtra ho môžete znovu zostaviť. Postup je nasledovný:

1. Ak chcete ochladzovač vzduchu naďalej používať, naplňte nádržku na vodu (13).
2. Vložte vzduchový filter (11) do nádržky na vodu (13). Uistite sa, že elipsovité otvory na vzduchovom filtri (11) smerujú nadol (aby bol po vložení vzduchového filtra (11) ponorený do vody).
3. Oba zasuniete späť do krytu (12) a predný panel (10) nasadíte tak, aby zatváracia klapka na prednom paneli (1) zapadla na svoje miesto. Na tento účel zasuniete výstupok na spodnej strane predného panela s nastaviteľnou mriežkou vyfukovania vzduchu (10) do priehlbiny v spodnej časti prednej strany krytu a potom zatlačíte horný okraj predného panela s nastaviteľnou mriežkou vyfukovania vzduchu (10) na kryt (12), kým zatváracia klapka na prednom paneli (1) nezacvakne na miesto.
4. Ak chcete pokračovať v používaní ochladzovača vzduchu, znova pripojte zdroj napájania.



11. Preprava ochladzovača vzduchu

Ak chcete ochladzovač vzduchu prepravovať, odpojte ho od elektrickej siete a odpojte napájací adaptér a kábel napájacieho adaptéra od zariadenia. Ochladzovač vzduchu vždy prenášajte za rukoväť (5).

12. Skladovanie pri nepoužívaní



Ak nebudete ochladzovač vzduchu nejakú dobu používať, vyprázdňte nádržku na vodu (13) a vyčistite ochladzovač tak, ako je opísané v kapitole Čistenie ochladzovača vzduchu. Znovu ho zostavte a nechajte ho bežať aspoň 4 hodiny pri rýchlosti ventilátora 3. Tým sa vysuší vzduchový filter (11) a vnútro zariadenia a zabráni sa hromadeniu baktérií. Odložte ochladzovač vzduchu na suché, chladné a čisté miesto.

- Pred uskladnením vypustíte a vyčistíte ochladzovač vzduchu. Pred opätovným použitím vyčistíte ochladzovač vzduchu.

13. Objednávanie náhradných filtrov

Vzduchový filter (11) musíte každých 6 mesiacov vymeniť za nový vzduchový filter (11). Vzduchový filter (11) je opotrebovávaný materiál a nevzťahuje sa naň záruka. Nové vzduchové filtre (11) si môžete kúpiť online na nasledujúcej adrese: shop.targa.de

13.1 Výmena vzduchového filtra

Výmena vzduchového filtra (11):

1. Stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia  (2) vypnete ochladzovač vzduchu. Ventilátor sa vypne a nákladové svetlo zhasne.
2. Odpojte napájací adaptér (B) od sieťovej zásuvky a odpojte kábel napájacieho adaptéra od vstupnej zásuvky napájania (6) na ochladzovači vzduchu.
3. Prstom zľahka zatlačte na hornú časť zatváracej klapky predného panela (1). To umožňuje jeho odpojenie od krytu.
4. Teraz opatrne vytiahnite nádržku na vodu (13) s vloženým vzduchovým filtrom (11) dopredu z krytu (12).
5. Zdvihnite starý vzduchový filter (11) z nádržky na vodu (13). Ak je vzduchový filter stále mokrá, umiestnite ho do misky, drezu alebo umývadla, kde môže odkvapkať.



Nový vzduchový filter (11) pred uvedením do prevádzky úplne navlhčíte pod studenou tečúcou vodou. Tým sa od začiatku zabezpečia optimálne chladiace účinky.

6. Ak chcete ochladzovač vzduchu naďalej používať, naplňte nádržku na vodu (13).

7. Nový vzduchový filter (11) vložte na nádržku na vodu (13), oba zasuňte späť do krytu (12) a predný panel (10) nasadíte tak, aby zatváracia klapka na prednom paneli (1) zapadla na svoje miesto. Na tento účel zasuňte výstupok na spodnej strane predného panela s nastaviteľnou mriežkou vyfukovania vzduchu (10) do priehlbiny v spodnej časti prednej strany krytu a potom zatlačte horný okraj predného panela s nastaviteľnou mriežkou vyfukovania vzduchu (10) na kryt (12), kým zatváracia klapka na prednom paneli (1) nezacvakne na miesto.

8. Ak chcete pokračovať v používaní ochladzovača vzduchu, znova pripojte zdroj napájania.

14. Odstraňovanie problémov

Nefunguje.

- Skontrolujte, či je napájací adaptér (B) správne pripojený k sieťovej zásuvke a či je konektor USB na kábli napájacieho adaptéra bezpečne pripojený k vstupnej zásuvke napájania (6).
- Skontrolujte, či je použitá sieťová zásuvka pod prúdom.

Vzduch nie je chladený

- Skontrolujte, či je v nádržke na vodu (13) stále voda. V prípade potreby vodu dolejte.

Náladové svetlo nefunguje

- Stlačením tlačidla náladového svetla  (4) zapnite náladové svetlo alebo zmeňte farbu svetla. Pozrite si časť „9.2.3 Náladové svetlo“.

15. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii

	Zariadenia označené týmto symbolom podliehajú európskej smernici 2012/19/EU. Všetky elektrické a elektronické zariadenia je potrebné likvidovať oddelene od domáceho odpadu, na oficiálnych zberných miestach. Zabráňte znečisteniu životného prostredia a ohrozeniu vášho zdravia správnou likvidáciou zariadenia. Podrobnejšie informácie o správnom spôsobe likvidácie získate, keď sa obrátíte na miestnu administratívu, na organizácie zaoberajúce sa likvidáciou alebo na predajcu, od ktorého ste zariadenie zakúpili.
  ES/PT	Všetky obalové materiály zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie. Obalové kartóny je možné vyhodiť do odpadových kontajnerov na recykláciu papiera alebo odovzdať na recykláciu na verejných zberných miestach. Akékoľvek fólie alebo plasty obsiahnuté v obale by sa mali kvôli likvidácii vrátiť na verejné zberné miesta.
<u>Týka sa len Španielska a Portugalska:</u> Obalový materiál oddelte a vyhoďte ho do príslušných zberných nádob v súlade so symbolmi na obale:   	

Platí len pre Francúzsko:**„Jednoduché triedenie“**

Výrobok, príslušenstvo, tlačенý materiál a obaly sú recyklovateľné. Podliehajú zvýšenej zodpovednosti výrobcu a triedia sa a zbierajú oddelene.



Pri likvidácii obalového materiálu si na ňom všimnite označenia. Na štítku sú označené skratky (a) a čísla (b), a ich význam je nasledovný:



1 - 7: plast/20 - 22: papier a kartón/80 - 98: kompozitné materiály.

Symbol	Materiál	Obsiahnutý v nasledujúcich obalových prvkoch tohto produktu
	Vlnitá lepenka	Balenie, vnútorná škatuľa
	Papier	Hodvábny papier na ochranu výrobku
	Polyetylénový tereftalan	Plastová káblová páska

16. Informácie o zhode



Výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Poskytujeme dôkaz súladu. Výrobca má príslušné vyhlásenia a dokumentáciu. Externý napájací adaptér je v súlade s nariadením 2019/1782/EÚ.



Produkt spĺňa požiadavky príslušných národných smerníc Srbskej republiky.

Úplné vyhlásenie o zhode EÚ a všetky ostatné vyhlásenia o zhode (ak sú k dispozícii) si môžete stiahnuť z tohto odkazu:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/507889_2507.pdf

Kontaktná adresa v súlade s nariadením o bezpečnosti výrobkov 2023/998: ce@targa.de

17. Informácie o záruke a servise

Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená ďalej.

Záručné podmienky

Záručná doba začína dňom kúpy. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Tento doklad je potrebný ako potvrdenie o kúpe. Ak sa v priebehu troch rokov od kúpy tohto výrobku prejaví materiálová alebo výrobná chyba, tento výrobok vám podľa našej úvahy bezplatne buď vymeníme alebo opravíme.

Záručná doba a zákonné nároky z titulu chyby

Záruka sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné už pri kúpe zistené chyby a nedostatky musíte ohlásiť ihneď po vybalení výrobku. Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záruky, si musíte zaplatiť.

Rozsah záruky

Prístroj bol podľa prísnych kvalitatívnych predpisov starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Záruka platí na materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí na také súčasti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, takže sa na ne hľadí ako na opotrebené diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne používanie tohto výrobku treba presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na používanie. Bezpodmienečne sa treba vyhnúť takému účelu používania a takej manipulácii, pred akými sú v návode na používanie uvedené výstrahy. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúceho účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Postup pri uplatňovaní záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej požiadavky, riadte sa týmito pokynmi:

- Pred uvedením výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznícku linku.

- Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo ako doklad o kúpe.
- V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznicky servis zariadi ďalšie služby.
- Na stránkach www.lidl-service.com si môžete prevziať túto a mnoho ďalších príručiek, videosúborov o výrobkoch a inštalačný softvér. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti LIDL (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN) si môžete otvoriť svoj návod na použitie.



Servis



Telefón: 0850 232001

E-mailový: targa@lidl.sk

IAN: 507889_2507



Výrobca

Majte na pamäti, že táto adresa nie je adresou servisu. Najprv sa obráťte na vyššie uvedenú opravovňu.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMECKO

Sadržaj

1. Informacije o zaštitnim znakovima	131
2. Namjenska uporaba.....	131
3. Isporučena oprema.....	132
4. Upravljački elementi.....	133
5. Tehničke karakteristike	133
5.1 Rashlađivač zraka	133
5.2 Električni adapter.....	134
5.3 Ventilator	134
6. Sigurnosne napomene	135
7. Autorsko pravo	140
8. Prije početka.....	140
9. Početak rada	140
9.1 Punjenje/dopunjivanje rezervoara vode	141
9.2 Rukovanje	142
9.2.1 Uspostavljanje električnog napajanja	142
9.2.2 Uključivanje rashlađivača zraka.....	142
9.2.3 Osvjetljenje.....	143
9.2.4 Prigušivanje osvjetljenja.....	143
9.2.5 Namještanje brzine vrtnje ventilatora.....	144
9.2.6 Isključivanje rashlađivača zraka	144
10. Čišćenje rashlađivača zraka	145
10.1 Čišćenje prednje ploče i kućišta	145
10.2 Čišćenje rezervoara vode	146
10.3 Čišćenje ventilatora	146
10.4 Čišćenje filtra zraka.....	146
10.5 Ponovno sastavljanje rashlađivača zraka.....	147
11. Transportiranje rashlađivača zraka.....	148
12. Skladištenje	148
13. Naručivanje rezervnih filtara.....	148
13.1 Zamjena filtra zraka	148
14. Otklanjanje neispravnosti.....	149
15. Propisi o zaštiti okoliša i informacije o zbrinjavanju	150
16. Obavijesti o sukladnosti	152
17. Jamstvene i servisne informacije	153

Čestitamo!

Kupnjom stolnog rashlađivača zraka TRONIC TTLK 8 A1, u daljnjem tekstu rashlađivača zraka, odlučili ste se za kvalitetan proizvod.

Prije prve uporabe upoznajte se s funkcioniranjem rashlađivača zraka i pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu. Pridržavajte se sigurnosnih napomena i rabite rashlađivač zraka samo onako kako je opisano u priručniku za uporabu i za navedene namjene.

Čuvajte ovaj priručnik za uporabu na sigurnom mjestu. Ako ovaj rashlađivač zraka prodate ili predate drugoj osobi, svakako morate predati i ovaj priručnik. On je sastavni dio proizvoda.

1. Informacije o zaštitnim znakovima

Zaštitni znak TRONIC i robna marka TRONIC vlasništvo su svojih vlasnika.

Drugi nazivi i proizvodi mogu biti zaštitni znakovi ili registrirani zaštitni znakovi njihovih vlasnika.

2. Namjenska uporaba

Ovaj rashlađivač zraka namijenjen je osvježavanju zraka u zatvorenim prostorijama. Rashlađivač zraka nije namijenjen da se rabi kao svjetiljka. Nije konstruiran za poslovne ili komercijalne primjene. Rabite rashlađivač zraka samo za privatne svrhe. Svaka uporaba koja odstupa od gore navedene smatra se nenamjenskom uporabom. Ovaj rashlađivač zraka udovoljava svim normama i direktivama navedenima u EU izjavi o sukladnosti. Sve izmjene rashlađivača zraka koje nije odobrio proizvođač, nepropisni popravci ili uporaba neovlaštenih rezervnih dijelova može uzrokovati prestanak udovoljavanja tih direktiva. Proizvođač ne prihvaća odgovornost za oštećenja ili neispravnosti koje iz toga proizdižu.

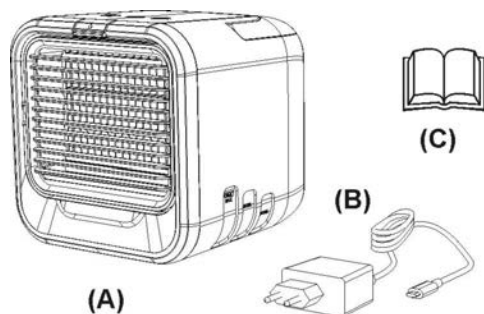
Pridržavajte se nacionalnih propisa i zakona.

3. Isporučena oprema

Izvadite rashlađivač zraka i sav pribor iz kutije. Uklonite sav ambalažni materijal i provjerite jesu li svi dijelovi potpuni i neoštećeni. Uočite li da nešto nedostaje ili je oštećeno, molimo obratite se proizvođaču.

- (A) TRONIC rashlađivač zraka TTLK 8 A1
- (B) Električni adapter s USB kabelom*
- (C) Ovaj priručnik za uporabu

* **VAŽNO:** Prilikom raspakiravanja električni adapter nije odvojen u kutiji, nego se nalazi u kućištu rashlađivača zraka. Morate otvoriti prednju ploču i izvaditi električni adapter. Pogledajte korak 1 u odjeljku „9.1 Punjenje/dopunjavanje spremnika vode“



4. Upravljački elementi

Na unutarnjoj strani korica prikazani su numerirani dijelovi rashlađivača zraka. Numerirani dijelovi imaju sljedeće značenje:

- 1** Zaporna zaklopka na prednjoj ploči
- 2** Gumb za uključivanje i isključivanje 
- 3** Gumb za reguliranje brzine vrtnje ventilatora 
- 4** Gumb za osvjjetljenje 
- 5** Ručka
- 6** Utičnica (tipa USB-C)
- 7** Rešetka usisa zraka
- 8** Nesklizajuće nožice
- 9** Pokazivač napunjenosti
- 10** Prednja ploča (s prilagodljivom rešetkom ispuha zraka)
- 11** Filtar zraka
- 12** Kućište
- 13** Rezervoar vode

5. Tehničke karakteristike

5.1 Rashlađivač zraka

Radni napon	5 V 
Nazivna jačina struje	2 A
Dimenzije (ŠxDxV)	177 x 167 x 178 mm
Masa	700 g
Radna okolina	5 °C do +40 °C, maks. 75 % rel. vlažnosti
Temperatura skladištenja	-10 °C do +50 °C, maks. 85 % rel. vlažnosti
Volumen isparavanja	Brzina ventilatora 1: do 80 ml/h Brzina ventilatora 2: do 90 ml/h Brzina ventilatora 3: do 100 ml/h
Vrijeme hlađenja zraka s punim rezervoarom vode	do 7 sati pri najmanjoj brzini vrtnje ventilatora

5.2 Električni adapter

Proizvođač, adresa, registracijski broj društva	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Njemačka), HRN: 12035
Proizvođač	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A, and 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, Kina
Model	EU: TY0500200E1mn UK: TY0500200G1mn
Ulazni napon	100 – 240 V
AC ulazna frekvencija	50 / 60 Hz
Izlazni napon	5,0 V 
Izlazna struja	2,0 A
Izlazna snaga	10,0 W
Prosječna učinkovitost tijekom uporabe	79,1 %
Potrebna snaga bez opterećenja	0,07 W

Napomena o razredu zaštite IP: Električni adapter zaštićen je od krutih stranih tijela promjera većeg od 12,5 mm, što odgovara razredu zaštite IP20.

5.3 Ventilator

Maksimalan protok ventilatora F	2,39 m ³ /min
Nazivna snaga P	8,1 W
Servisna vrijednost SV*	0,295 (m ³ /min)/W
Potrebna snaga u mirovanju P _{SB}	0,07 W
Razine buke L _{WA}	61,16 dB(A)
Maks. brzina zraka c	3,47 m/s

* Utvrđeno u skladu s normom IEC 60879 2019

Rashlađivač zraka ima nazivnu snagu od 10 W (5 V / 2 A). Pri namjenskoj uporabi potrošnja energije je do 8 W, ovisno o namještenom osvjetljenju i brzini vrtnje ventilatora.

Zadržavamo pravo na izmjene tehničkih podataka i konstrukcije bez najave.

6. Sigurnosne napomene

Prije prve uporabe ovog rashlađivača zraka pročitajte sljedeće napomene i pridržavajte se svih upozorenja, čak i ako ste upoznati s rukovanjem elektroničkim uređajima. Čuvajte ovaj priručnik za uporabu na sigurnom mjestu za buduće potrebe.

Objašnjenje upozorenja i simbola



OPASNOST! Ova signalna riječ označava opasnost s visokim rizikom koja će uzrokovati smrt ili teške ozljede ako se ne izbjegne.



UPOZORENJE! Ova signalna riječ označava opasnost s umjerenim rizikom koja može uzrokovati smrt ili teške ozljede ako se ne izbjegne.



OPREZ! Ova signalna riječ označava opasnost s niskim rizikom koja može uzrokovati lakše ili srednje teške ozljede ako se ne izbjegne.



OPREZ! Ova signalna riječ označava važne upute radi zaštite od oštećenja imovine.

Ovaj simbol označava dodatne informacije o određenoj temi.



DC napon



AC napon



Razred zaštite II



Rabite samo u suhim, zatvorenim prostorijama!



Ovaj simbol označava da je prije uporabe potrebno pročitati i pridržavati se priručnika za uporabu.



Adresa proizvođača



Hermetički zatvoren sigurnosni transformator zaštićen je od kratkog spoja



Uključivo električno napajanje

ta 40 °C

Električni adapter konstruiran je za maksimalnu okolnu temperaturu od 40 °C.



Razred učinkovitosti 6



Ne rabite električni adapter (B) ako su kontaktne igle savijene ili oštećene.



USB-C priključnica



OPASNOST! Sigurnost ljudi

- Ovaj rashlađivač zraka smiju rabiti djeca starija od 8 godina, osobe s tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim oštećenjima i osobe bez znanja i iskustva pod uvjetom da su pod nadzorom ili da im je objašnjena ispravna uporaba rashlađivača zraka i da razumiju potencijalne opasnosti. Ne dopustite djeci da se igraju rashlađivačem zraka.
- Proizvod ne smiju čistiti i održavati djeca koja nisu pod nadzorom.
- Čuvajte rashlađivač zraka i sav pribor izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

Čuvajte ambalažni materijal izvan dohvata djece. Postoji opasnost od gušenja!

Opće sigurnosne napomene

- Prije uporabe provjerite postoje li vidljiva oštećenja na rashlađivaču zraka. Oštećeni uređaji ne smiju se rabiti. Opasnost od ozljeda!
- Rashlađivač zraka i električni adapter (B) rabite samo u suhim zatvorenim prostorijama!
- Imajte na umu da visoka vlažnost može potaknuti rast bioloških organizama u blizini.
- Ne dopustite da područje oko rashlađivača zraka postane suviše vlažno ili мокро. Ako područje postane suviše vlažno, smanjite brzinu vrtnje ventilatora. Ako brzinu vrtnje ventilatora nije moguće više smanjiti, rashlađivač zraka trebalo bi rabiti samo povremeno. Ne dopustite da se upijajući materijali poput tepiha, zavjesa ili stolnjaka navlaže.
- Ne ostavljajte vodu u rezervoaru vode (13) kada se rashlađivač zraka ne rabi.
- Ispraznite i očistite rashlađivač zraka prije skladištenja. Očistite rashlađivač zraka prije sljedeće uporabe.
- **UPOZORENJE:** Mikroorganizmi koji mogu postojati u vodi ili okolini u kojoj se rabi ili čuva rashlađivač zraka mogu narasti u rezervoaru vode (13) i izlaziti u zrak, što može predstavljaju ozbiljne zdravstvene rizike ako se voda ne zamijeni i ako se rezervoar vode (13) propisno ne čisti svaka 72 sata.
- Rezervoar vode (13) potrebno je isprazniti i ponovno napuniti najkasnije nakon 72 sata. Prije punjenja očistite rezervoar vode (13) čistom vodom s malo octa. Uklonite sve taloge, naslage ili slojeve prljavštine s površine rezervoara vode (13) i unutarnjih površina. Oprezno osušite sve površine.
- Uvijek postavite rashlađivač zraka na stabilnu površinu kako se ne bi prevrnuo.

- Za premještanje rashlađivača zraka uvijek rabite ručku (5).
- Sve popravke rashlađivača zraka ili električnog adaptera (B) mora obaviti servisna služba proizvođača ili ovlaštteni stručnjak kako korisnik ne bi bio izložen opasnostima. Nepropisni pokušaji popravka poništiti će jamstvo.
- Nikada ne izlažite rashlađivač zraka kiši. Zaštitite uređaj od vlage i pobrinite se za to da tekućine ili strani predmeti ne prodru u kućište. Nikada ne uranjajte uređaj u vodu i ne stavljajte predmete s tekućinama (npr. vaze) na rashlađivač zraka. To može uzrokovati nepopravljiva oštećenja.
- Ne rabite rashlađivač zraka pored otvorenih plamena kao što su svijeeće. To može uzrokovati nepopravljiva oštećenja.
- Izbjegavajte izravnu sunčanu svjetlost. To može uzrokovati nepopravljiva oštećenja rashlađivača zraka.
- Imajte na umu da sredstva za čišćenje namještaja mogu sadržavati tvari koje mogu oštetiti nesklizajuće nožice (8) rashlađivača zraka, stoga budite oprezni u slučaju uporabe takvih proizvoda.
- Iskopčajte električni adapter (B) iz električne utičnice prije čišćenja ili transportiranja uređaja, vađenja i zamjene filtra i dolijevanja vode.
- Kako biste je potpuno odvojili rashlađivač zraka od mreže, iskopčajte električni adapter (B) iz mrežne utičnice.
- Nikada ne povlačite kabel kako biste izvukli električni adapter (B) iz mrežne utičnice, uvijek povucite sam električni adapter (B). Inače se može oštetiti.
- Rabite samo priloženi električni adapter i kabel za napajanje rashlađivača zraka. Ne rabite druge električne adaptore.
- Priloženi električni adapter ne rabite za napajanje električnih uređaja.

- Utičnica (6) ne može se rabiti za napajanje uređaja s USB utičnicom za punjenje (npr. mobilnog telefona). To može oštetiti rashlađivač zraka ili vanjski uređaj.
- Ne priključujte druge uređaje za punjenje (npr. prijenosne baterije) u utičnicu (6). To može oštetiti rashlađivač zraka ili vanjski uređaj.
- Ne gurajte predmete kroz rešetku usisa zraka (7) ili rešetku ispuha zraka na prednjoj ploči (10) u uređaj.
- Nikada ne pokrivajte rešetku usisa zraka (7) ili rešetku ispuha zraka na prednjoj ploči (10) i ostavite dovoljno slobodnog mjesta oko uređaja.
- Ne stavljajte predmete na rashlađivač zraka.
- Rezervoar vode (13) punite samo svježom vodovodnom ili destiliranom vodom, nikada drugim tekućinama.
- Nikada ne rukujte rashlađivačem zraka u blizini otvorenog plamena ili drugih izvora topline.
- Rabite samo filtre zraka (11) konstruirane za ovaj rashlađivač zraka. Ovi filtri zraka (11) ne smiju se rabiti za druge uređaje, niti se drugi filtri zraka smiju rabiti za rashlađivač zraka.
- Ovaj rashlađivač zraka nije namijenjen radu s vanjskim vremenskim regulatorom ili zasebnim daljinskim upravljačem.

Napomena o odvajanju iz mreže

Električni adapter (B) je pod naponom čak i u stanju mirovanja. Za pravilno isključivanje iz električne mreže mora se isključiti iz električne utičnice.



Korisnik ne mora ništa učiniti za namještanje proizvoda na 50 ili 60 Hz. Proizvod se automatski namješta na 50 ili 60 Hz.

7. Autorsko pravo

Cjelokupan sadržaj ovog priručnika za uporabu zaštićen je zakonom o autorskom pravu i korisniku je dan na raspolaganje samo radi informiranja. Strogo je zabranjeno kopiranje podataka i informacija bez prethodnog izričitog pisanog odobrenja autora. To se odnosi i na komercijalnu uporabu sadržaja i informacija. Cjelokupan tekst i sve slike aktualni su na dan objavljivanja. Zadržavamo pravo na promjene bez najave.

8. Prije početka

Provjerite postoje li oštećenja na rashlađivaču zraka i priboru. Ako je rashlađivač zraka oštećen, ne rabite ga.

9. Početak rada

Postavite rashlađivač zraka na ravnu, stabilnu površinu (npr. stol). Prilikom nošenja rabite sklopivu ručku (5).



OPREZ! Ako je uređaj neispravan ili se neispravno rabi (dodano je previše tekućine), voda može izići iz dna uređaja.

OPREZ! Ako u spremniku vode (13) nema vode, rashlađivač zraka može se uključiti gumbom za uključivanje/isključivanje  (2), ali radi samo kao ventilator (tj. neće hladiti zrak). Svjetlosne efekte i dalje je moguće namjestiti gumbom za osvjetljenje  (4).

Dijelove rashlađivača zraka moguće je rastaviti i ponovno sastaviti bez alata. Na taj način lako je puniti i čistiti rashlađivač zraka.

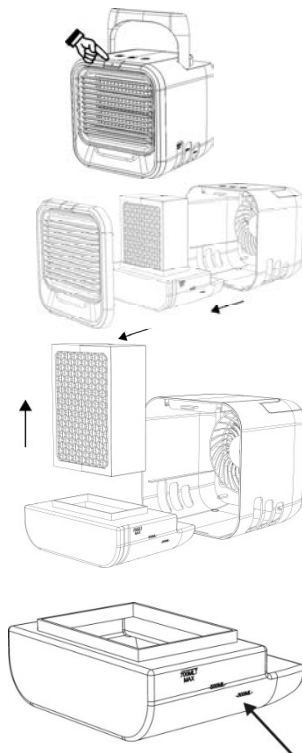
Navlažite novi filter zraka (11) potpuno pod hladnom, tekućom vodom prije stavljanja u pogon. Time se osigurava optimalan učinak hlađenja od samog početka rada.

9.1 Punjenje/dopunjivanje rezervoara vode

⚠ UPOZORENJE! Spremnik vodu (13) potrebno je isprazniti, očistiti i ponovno napuniti nakon najviše 72 sata. Mikroorganizmi koji postoje u vodi ili okolini u kojoj se rabi ili čuva rashlađivač zraka mogu narasti u rezervoaru vode (13) i izlaziti u zrak, što može predstavljaju ozbiljne zdravstvene rizike ako se voda ne zamijeni i ako se rezervoar vode (13) propisno ne čisti svaka 72 sata.

Punjenje rezervoara vode (13):

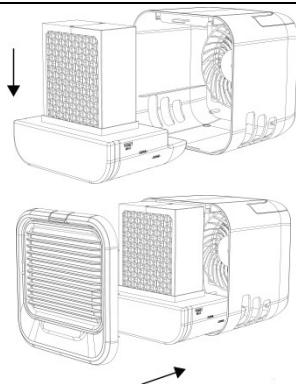
1. Lagano prstom pritisnite vrh zaklopke prednje ploče (1).
Otvorite prednju ploču (10) za nekoliko stupnjeva na vrhu i povucite prednju ploču (10) prema gore i dalje od kućišta (12).
2. Sada oprezno izvucite rezervoar vode (13) s umetnutim filtrom zraka (11) prema naprijed iz kućišta (12).
3. Izvadite filter zraka (11) iz rezervoara vode (13).
4. Napunite rezervoar vode (13) vodom. Kako bi uređaj ispravno funkcionirao, u rezervoaru mora postojati između 300 ml i 700 ml vode. Promatrajte pokazivač napunjenosti (9) na strani rezervoara vode (13), pogledajte strelicu na susjednoj slici.



Vodu iz slavine isto tako možete prethodno ohladiti u hladnjaku radi boljeg učinka hlađenja.

⚠ OPREZ! Rabite samo svjež, čistu vodovodnu ili destiliranu vodu. Uporaba aditiva (npr. esencijalnih ulja) može oštetiti rashlađivač zraka.

5. Umetnite filtar zraka (11) u rezervoar vode (13). Pobrinite se za to da je eliptični otvor na filtru zraka (11) usmjeren prema dolje (tako da je uronjen u vodu nakon umetanja filtra zraka (11)).
6. Gurnite oboje natrag u kućište (12) i vratite prednju ploču (10) tako da se zaporna zaklopka na prednjoj ploči (1) uglavi. U tu svrhu umetnite jezičak na dnu prednje ploče s prilagodljivom rešetkom ispuha zraka (10) u otvor na dnu prednje strane kućišta (12). Zatim pritisnite gornji rub prednje ploče s prilagodljivim ispuhom zraka (10) prema kućištu (12) dok se zaporna zaklopka na prednjoj ploči (1) ne uglavi.



Rashlađivač zraka je sada spreman za uporabu.

9.2 Rukovanje

i Rashlađivač zraka ne signalizira da je rezervoar vode prazan (13). Stoga biste trebali promatrati pokazivač napunjenosti (9) i po potrebi doliti vodu.

i Uređaj se može rabiti i bez vode. U tom slučaju on neće hladiti zrak, nego ga samo širiti poput ventilatora.

9.2.1 Uspostavljanje električnog napajanja

Priključivanje rashlađivača zraka na električno napajanje:

1. Priključite električni adapter (B) u električnu utičnicu koja udovoljava specifikacijama električnog adaptera (vidi poglavlje 5, Tehničke karakteristike).
2. Zatim priključite kabelski utikač (tipa USB-C) iz električnog adaptera u utičnicu (6) na poledini rashlađivača zraka.

9.2.2 Uključivanje rashlađivača zraka

Uključivanje rashlađivača zraka:

1. Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje  (2) kako biste uključili rashlađivač zraka. Osvjetljenje treperi jedanput kako bi označilo brzinu vrtnje ventilatora 1. Rashlađivač zraka počinje raditi.
2. Postavite rešetku ispuha zraka na prednju ploču (10) pod željenim kutom kako biste namjestili smjer protoka zraka.

9.2.3 Osvjetljenje

Nakon uključivanja rashlađivač zraka najprije radi bez svjetlosnih efekata. Međutim, možete odabrati jednu od mnogih boja i efekata ovisno o svom raspoloženju:

1. Jedanput pritisnite gumb za osvjetljenje  (4). Uređaj zatim prelazi na način rada s promjenom boja.

Boja osvjetljenja mijenja se svakih nekoliko sekunda.

2. Ponovno pritisnite gumb za osvjetljenje  (4). Osvjetljenje se mijenja na zeleno.

Gumb za osvjetljenje  (4) možete pritisnuti više puta kako biste odabrali boju svjetlosti ili potpuno isključiti osvjetljenje.

Svaki pritisak gumb za osvjetljenje  (4) mijenja boju svjetlosti sljedećim redoslijedom:

Osvjetljenje isključeno – način rada za promjenu boja – zelena – crvena – plava – žuta – ljubičasta – bijela – svijetloplava – osvjetljenje isključeno – itd.

9.2.4 Prigušivanje osvjetljenja

Po želji možete smanjiti intenzitet svjetlosti osvjetljenja. Prigušivanje osvjetljenja:

1. Pritisnite i držite gumb za osvjetljenje  (4). Nakon tri sekunde intenzitet svjetlosti smanjuje se na 50 % jačine.

2. Nastavite li pritiskati i držati gumb za osvjetljenje  (4), intenzitet svjetlosti smanjuje se na 30 % jačine.

3. Nastavite držati gumb za osvjetljenje  (4) i intenzitet svjetlosti osvjetljenja vratit će se na punu jačinu (100 %).

9.2.5 Namještanje brzine vrtnje ventilatora

Nakon uključivanja rashlađivač zraka na početku je namješten na brzinu ventilatora 1. Po potrebi možete prilagoditi protok zraka svojim potrebama. Postupak je sljedeći:

1. Pritisnite gumb za reguliranje brzine vrtnje ventilatora  (3). Osvjetljenje treperi plavo dvaput i ventilator prelazi na brzinu vrtnje 2.
2. Ponovno pritisnite gumb za reguliranje brzine vrtnje ventilatora  (3). Osvjetljenje treperi plavo triput i ventilator prelazi na brzinu vrtnje 3.
3. Ponovno pritisnite gumb za reguliranje brzine vrtnje ventilatora  (3). Osvjetljenje treperi plavo jedanput i ventilator se vraća na brzinu vrtnje 1.

9.2.6 Isključivanje rashlađivača zraka

Isključivanje rashlađivača zraka:

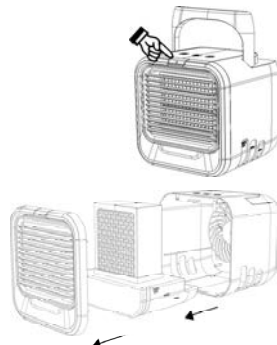
1. Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje  (2) kako biste isključili rashlađivač zraka. Ventilator se isključuje i osvjetljenje se gasi.

10. Čišćenje rashlađivača zraka

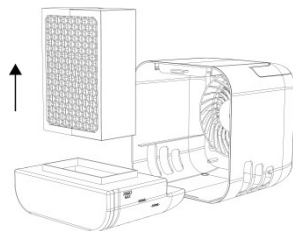
⚠ UPOZORENJE! Radi sigurnosti odvojite rashlađivač zraka od opskrbe elektroenergijom prije čišćenja.

Kako biste očistili rashlađivač zraka, otvorite kućište (12) i rastavite rashlađivač zraka. Postupak je sljedeći:

1. Iskopčajte električni adapter (B) iz električne utičnice i odvojite kabel električnog adaptera iz utičnice (6) na rashlađivaču zraka.
2. Lagano prstom pritisnite vrh zaklopke prednje ploče (1). Otvorite prednju ploču (10) za nekoliko stupnjeva na vrhu i povucite prednju ploču (10) prema gore i dalje od kućišta (12).
3. Sada oprezno izvucite rezervoar vode (13) s umetnutim filtrom zraka (11) prema naprijed iz kućišta (12).



4. Izvadite filter zraka (11) iz rezervoara vode (13). Ako je filter zraka i dalje mokar, stavite ga u posudu, u sudoper ili u umivaonik gdje se može iskapati.



10.1 Čišćenje prednje ploče i kućišta

Kako biste očistili prednju ploču s prilagodljivom rešetkom ispuha zraka (10) i kućištem (12), uporabite čistu, meku krpu koju po želji možete malo navlažiti. Nikada ne rabite otapala ili agresivna sredstva za čišćenje. Pazite da tekućina ne prodre u kućište (12). Rešetku ispuha zraka možete obrisati mekom četkom ili ispuhati suhim stlačenim zrakom.

10.2 Čišćenje rezervoara vode

Rezervoar vode (13) trebalo bi očistiti nakon svake uporabe, ali najkasnije svaka 72 sata kako ne bi nastale bakterije. Čišćenje rezervoara vode (13):

1. Izlijte preostalu vodu.
2. Napunite rezervoar vode (13) sa 500 ml tople vodovodne vode i dodajte žličicu octa. Nježno promiješajte vodu i pustite je da stoji cca 5 minuta.
3. Izlijte smjesu octa i vode i isperite rezervoar vode (13) svježom vodovodnom vodom.



Ako postoje naslate prljavštine u kutovima rezervoara vode (13), uklonite je zračnom četkicom ili četkicom za zube.

4. Obrišite rezervoar vode (13) iznutra i izvana.

10.3 Čišćenje ventilatora

Prašinu s ventilatora i rešetke usisa zraka (7) možete ukloniti mekim kistom. Po potrebi je možete ispuhati suhim stlačenim zrakom.

10.4 Čišćenje filtra zraka

Filtar zraka (11) trebali biste čistiti jedanput tjedno. Također biste ga trebali zamijeniti novim filtrom zraka (11) svakih 6 mjeseci. Nove filtre zraka (11) možete kupiti online na sljedećoj adresi: shop.targa.de



OPREZI! Uočite li ustajao miris ili pronađete plijesan na filtru zraka (11), ne rabite rashlađivač zraka dok temeljito ne očistite filtat zraka (11).

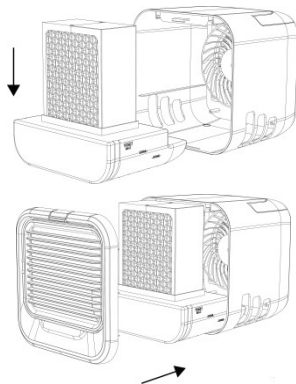
Čišćenje filtra zraka (11):

1. Napunite posudu ili tavu s jednakim udjelom vode i octa.
2. Pustite filtat zraka (11) da se moči cca 15 minuta u otopini octa.
3. Zatim isperite filtat zraka čistom vodom.
4. Ponovno sastavite rashlađivač zraka (vidi donji odjeljak).
5. Ako ne želite odmah ponovno rabiti rashlađivač zraka, pustite ga da radi oko 4 sata brzinom vrtnje ventilatora 3 bez ode kako bi se filtat zraka (11) dobro osušio i kako ne bi nastale bakterije.

10.5 Ponovno sastavljanje rashlađivača zraka

Nakon pozornog čišćenja svih dijelova filtra zraka možete ga ponovno sastaviti. Postupak je sljedeći:

1. Želite li nastaviti uporabu rashlađivača zraka, napunite rezervoar vode (13).
2. Umetnite filter zraka (11) u rezervoar vode (13). Pobrinite se za to da je eliptični otvor na filtru zraka (11) usmjeren prema dolje (tako da je uronjen u vodu nakon umetanja filtra zraka (11)).
3. Gurnite oboje natrag u kućište (12) i vratite prednju ploču (10) tako da se zaporna zaklopka na prednjoj ploči (1) uglavi. U tu svrhu uvucite jezičak na dnu prednjeg ploča s prilagodljivom rešetkom ispuha zraka (10) u utor na dnu prednje strane kućišta, a zatim pritisnite gornji rub prednje ploče s prilagodljivom rešetkom ispuha zraka (10) na kućište (12) dok se zaporna zaklopka na prednjoj ploči (1) ne uglavi.
4. Želite li nastaviti uporabu rashlađivača zraka, ponovno priključite opskrbu elektroenergijom.



11. Transportiranje rashlađivača zraka

Želite li transportirati rashlađivač zraka, iskopčajte ga iz električne mreže i odvojite kabel električnog adaptera od uređaja. Uvijek nosite rashlađivač zraka za ručku (5).

12. Skladištenje



Ako rashlađivač zraka ne namjeravate rabiti neko vrijeme, ispraznite rezervoar vode (13) i očistite rashlađivač zraka prema opisu iz poglavlja „Čišćenje rashlađivača zraka“. Ponovno ga sastavite i ostavite da radi najmanje 4 sata na brzini ventilatora 3. Time će se filtar zraka (11) i unutrašnjost uređaja osušiti te će se spriječiti nakupljanje bakterija. Čuvajte rashlađivač zraka na čistom, hladnom i suhom mjestu.

- Ispraznite i očistite rashlađivač zraka prije skladištenja. Očistite rashlađivač zraka prije sljedeće uporabe.

13. Naručivanje rezervnih filtara

Filtar zraka (11) trebali biste zamijeniti novim filtrom (11) svakih 6 mjeseci. Filtar zraka (11) je potrošni materijal i nije obuhvaćen jamstvom. Nove filtre zraka (11) možete kupiti online na sljedećoj adresi: shop.targa.de

13.1 Zamjena filtra zraka

Zamjena filtra zraka (11):

1. Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje  (2) kako biste isključili rashlađivač zraka. Ventilator se isključuje i osvjtljenje se gasi.
2. Iskopčajte električni adapter (B) iz električne utičnice i odvojite kabel električnog adaptera iz utičnice (6) na rashlađivaču zraka.
3. Lagano prstom pritisnite vrh zaklopke prednje ploče (1). Time se ona odvaja od kućišta.
4. Sada oprezno izvucite rezervoar vode (13) s umetnutim filtrom zraka (11) prema naprijed iz kućišta (12).
5. Izvadite filtar zraka (11) iz rezervoara vode (13). Ako je filtar zraka i dalje mokar, stavite ga u posudu, u sudoper ili u umivaonik gdje se može iskapati.



Navlažite novi filtar zraka (11) potpuno pod hladnom, tekućom vodom prije stavljanja u pogon. Time se osigurava optimalan učinak hlađenja od samog početka rada.

6. Želite li nastaviti uporabu rashlađivača zraka, napunite rezervoar vode (13).
7. Umetnite filtar zraka (11) u rezervoar vode (13), ugurajte oboje natrag u kućište (12) i ponovno postavite prednju ploču (10) tako da se zaporna zaklopka na prednjoj ploči (1) uglavi. U tu svrhu uvucite jezičak na dnu prednjeg ploča s prilagodljivom rešetkom ispuha zraka (10) u utor na dnu

prednje strane kućišta, a zatim pritisnite gornji rub prednje ploče s prilagodljivom rešetkom ispuha zraka (10) na kućište (12) dok se zaporna zaklopka na prednjoj ploči (1) ne uglati.

8. Želite li nastaviti uporabu rashlađivača zraka, ponovno priključite opskrbu elektroenergijom.

14. Otklanjanje neispravnosti

Ne radi.

- Provjerite je li električni adapter (B) ispravno utaknut u mrežnu utičnicu i je li USB utikač na kabelu električnog adaptera čvrsto utaknut u električnu utičnicu (6).
- Provjerite je li mrežna utičnica pod naponom.

Zrak se ne hladi

- Provjerite ima li još vode u spremniku vode (13). Po potrebi dolijte vodu.

Osvjetljenje ne radi

- Pritisnite gumb za osvjetljenje  (4) kako biste uključili osvjetljenje ili promijenili boju svjetlosti. Vidi odjeljak „9.2.3 Osvjetljenje“.

15. Propisi o zaštiti okoliša i informacije o zbrinjavanju

	Uređaji označeni ovim znakom podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. Sve električne i elektroničke uređaje potrebno je zbrinuti zasebno od kućanskog otpada na službenim odlagalištima. Zbrinite uređaj ispravno kako ne biste onečistili okoliš i ugrozili svoje zdravlje. Dodatne informacije o propisnom zbrinjavanju zatražite od mjerodavnih tijela lokalne vlasti, komunalnih služba ili u trgovini u kojoj ste uređaj kupili.
	Sav ambalažni materijal zbrinite na ekološki način. Kartonsku ambalažu odnesite u centre za recikliranje papira ili na javna sabirališta radi recikliranja. Folije i plastične dijelove u ambalaži odnesite na javna sabirališta radi recikliranja.
 ES/PT	

Vrijedi samo za Španjolsku i Portugal:

Molimo odvojite ambalažni materijal i zbrinite ga u prikladnim sabirnim spremnicima u skladu sa simbolima na pakiranju:



Vrijedi samo za Francusku:**„Jednostavno razvrstavanje“**

Proizvod, pribor, tiskani materijal i ambalaža mogu se reciklirati. Oni podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača te se razvrstavaju i prikupljaju zasebno.



Prilikom zbrinjavanja vodite računa o oznakama na ambalažnom materijalu koji je označen kraticama (a) i brojevima (b), čije je značenje sljedeće:



1-7: plastika / 20-22: papir i karton / 80-98: kompozitni materijali.

Simbol	Materijal	Sadržani su sljedeći ambalažni elementi za ovaj proizvod
	Rebrasti karton	Pakiranje, unutarnja kutija
	Papir	Svilenasti papir za zaštitu proizvoda
	Polietilen tereftalat	Plastična kabela vezica

16. Obavijesti o sukladnosti



Proizvod udovoljava zahtjevima primjenjivih europskih i nacionalnih direktiva. Potvrda o sukladnosti je priložena. Proizvođač posjeduje odgovarajuće deklaracije i dokumentaciju. Vanjski električni adapter udovoljava Direktivi 2019/1782/EU.



Proizvod udovoljava zahtjevima primjenjivih nacionalnih direktiva Republike Srbije.

Cjelovita EU izjava o sukladnosti i druge izjave o sukladnosti (ako postoje) mogu se preuzeti sa sljedeće adrese:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/507889_2507.pdf

Adresa za kontakt u skladu s Uredbom o sigurnosti proizvoda 2023/998: ce@targa.de

17. Jamstvene i servisne informacije

Jamstvo tvrtke TARGA GmbH

Poštovani kupče,

na ovaj proizvod dajemo trogodišnje jamstvo koje vrijedi od datuma kupnje. Ukoliko se kod ovog proizvoda pojave nedostaci, imate zakonska prava koja možete ostvariti kod prodavača ovog proizvoda. Naše niže navedeno jamstvo ne ograničava ta zakonska prava.

Jamstveni uvjeti

Jamstveni rok počinje teći od datuma kupnje. Molimo Vas da sačuvate originalan račun. On će Vam poslužiti kao dokaz kupnje. Ako se u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojave pogreške u materijalu ili proizvodne pogreške, proizvod ćemo Vam – prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti.

Jamstveni rok i zakonska prava u slučaju nedostataka

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio. Štete i nedostaci koji postoje već i pri kupnji trebate odmah prijaviti nakon raspakiravanja. Popravci koji budu potrebni po isteku jamstvenog roka se dodatno naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden prema najstrožim smjernicama kvalitete i savjesno provjeren prije isporuke. Jamstvo vrijedi za pogreške materijala ili proizvodne pogreške. Ovo jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi neuobičajenom habanju i zbog toga se mogu okarakterizirati kao potrošni dijelovi ili pak oštećenja lomljivim dijelovima, npr. prekidač, punjive baterije ili one koje su od stakla. Jamstvo prestaje ako je proizvod oštećen, nije stručno korišten ili održavan. Za stručnu uporabu proizvoda točno treba poštivati sve upute navedene u uputama za rukovanje. Obavezno treba izbjegavati svrhe uporabe i radnje koje ne preporučujemo u uputama za rukovanje ili na koje upozoravamo. Proizvod je namijenjen samo za privatnu, ali ne i profesionalnu uporabu. Jamstvo se gasi u slučaju zloruporabe i nestručnog rukovanja, primjene sile ili pri zahvatima koje ne obavlja naš ovlašteni servis. S popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Postupanje u slučaju pokrivenog jamstvom

Da biste osigurali brzu obradu zahtjeva, slijedite sljedeće upute:

- Prije puštanja u rad svog proizvoda, pažljivo pročitajte priloženu dokumentaciju. Ako dođe do problema koji se ne može riješiti na ovaj način, obratite se našoj servisnoj liniji.
- Molimo Vas da za sve upita kao dokaz kupnje imate pripremljen blagajnički račun i kataloški broj, odn. serijski broj ako postoji.
- Ukoliko rješenje problema putem telefona neće biti moguće, naša servisna linija može, ovisno o uzroku pogreške, naložiti daljnji servis.
- Na web-mjestu www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj te brojne dodatne priručnike, videozapise o proizvodima i instalacijski softver. Ovim QR kôdom dospjet ćete izravno na servisno web-mjesto društva LIDL (www.lidl-service.com) te možete unosom broja artikla (IAN) otvoriti njegove upute za rukovanje.



Servis



Telefon: 0800 777 999

E-Mail: targa@lidl.hr

IAN: 507889_2507



Proizvođač

Uzmite u obzir da sljedeća adresa nije servisna adresa. Najprije nazovite prethodno naveden telefonski broj.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
NJEMAČKA

Sadržaj

1. Informacije o žigu	156
2. Predviđena upotreba.....	156
3. Sadržaj pakovanja	157
4. Kontrole	158
5. Tehničke specifikacije.....	158
5.1 Rashlađivač vazduha.....	158
5.2 Adapter za mrežno napajanje.....	159
5.3 Ventilator.....	159
6. Bezbednosna uputstva	160
7. Autorska prava	165
8. Pre nego što počnete	165
9. Početni koraci	165
9.1 Punjenje/dopunjavanje rezervoara za vodu	166
9.2 Rad uređaja.....	167
9.2.1 Povezivanje na izvor napajanja	167
9.2.2 Uključivanje rashlađivača vazduha.....	167
9.2.3 Svetlo za raspoloženje.....	168
9.2.4 Prigušivanje svetla za raspoloženje.....	168
9.2.5 Podešavanje brzine ventilatora.....	169
9.2.6 Isključivanje rashlađivača vazduha	169
10. Čišćenje rashlađivača vazduha	170
10.1 Čišćenje prednje ploče i kućišta	170
10.2 Čišćenje rezervoara za vodu.....	171
10.3 Čišćenje ventilatora	171
10.4. Čišćenje filtera vazduha	171
10.5 Sklapanje rashlađivača vazduha	172
11. Prenosnje rashlađivača vazduha	173
12. Skladištenje uređaja kada se ne koristi	173
13. Naručivanje zamenskih filtera	173
13.1. Zamena filtera vazduha	173
14. Rešavanje problema.....	174
15. Propisi o zaštiti životne sredine i informacije o odlaganju.....	175
16. Napomene o usaglašenosti	177
17. Informacije o garanciji i servisu	178

Čestitamo!

Kupovinom stonog rashlađivača vazduha TRONIC TTLK 8 A1, u daljem tekstu „rashlađivač vazduha“, odabrali ste kvalitetan proizvod.

Pre prvog korišćenja, upoznajte se sa načinom rada rashlađivača vazduha i pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu. Poštujte bezbednosne napomene i koristite rashlađivač vazduha isključivo na način opisan u uputstvima za upotrebu i za predviđene namene.

Čuvajte ova uputstva za upotrebu na bezbednom mestu. Ako prodajete ovaj rashlađivač vazduha ili ga dajete drugoj osobi, obavezno priložite ovaj priručnik. On je sastavni deo proizvoda.

1. Informacije o žigu

Žig TRONIC i brend TRONIC pripadaju njihovim vlasnicima.

Ostali nazivi i proizvodi mogu da budu žigovi ili registrovani žigovi njihovih vlasnika.

2. Predviđena upotreba

Ovaj rashlađivač vazduha je konstruisan za osvežavanje vazduha u zatvorenim prostorijama. Rashlađivač vazduha nije predviđen da se koristi kao svetlo. Nije konstruisan za poslovne ili komercijalne primene. Koristite rashlađivač vazduha samo u privatne svrhe. Svaka druga upotreba koja nije gore pomenuta se smatra nenamenskom upotrebom. Ovaj rashlađivač vazduha ispunjava sve standarde i direktive navedene u EU deklaraciji o usaglašenosti. Svaka izmena rashlađivača vazduha koju ne odobrava proizvođač, neodgovarajuća popravka ili korišćenje neodobrenih zamenskih delova može da dovede do prestanka ispunjavanja tih direktiva. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu ili kvarove uzrokovane takvim izmenama.

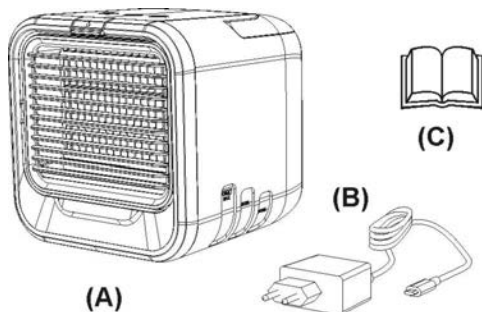
Poštujte propise i zakone zemlje u kojoj koristite uređaj.

3. Sadržaj pakovanja

Izvadite rashlađivač vazduha i sav pribor iz pakovanja. Uklonite sav ambalažni materijal i proverite da li su svi delovi čitavi i neoštećeni. Ako uočite da nešto nedostaje ili je oštećeno, obratite se proizvođaču.

- (A) TRONIC rashlađivač vazduha TTLK 8 A1
- (B) Adapter za mrežno napajanje sa USB kablom*
- (C) Ovaj priručnik za korisnike

* **VAŽNO:** Kada otpakujete uređaj, adapter za mrežno napajanje se ne nalazi u kutiji zasebno, već je u kućištu rashlađivača vazduha. Morate da otvorite prednju ploču i izvadite adapter za napajanje. Pogledajte 1. korak u odeljku „9.1 Punjenje/dopunjavanje rezervoara za vodu“.



4. Kontrole

Na unutrašnjoj strani korice je slika rashlađivača vazduha sa numerisanim komponentama. Brojevi imaju sledeće značenje:

- 1** Preklopnik za zatvaranje na prednjoj ploči
- 2** Dugme za uključivanje/isključivanje 
- 3** Dugme za brzinu ventilatora 
- 4** Dugme svetla za raspoloženje 
- 5** Drška
- 6** Ulaz za napajanje (tip USB-C)
- 7** Rešetka za ulaz vazduha
- 8** Nožice protiv klizanja
- 9** Prikaz nivoa napunjenosti
- 10** Prednja ploča (sa podesivom rešetkom za izlaz vazduha)
- 11** Filter vazduha
- 12** Kućište
- 13** Rezervoar za vodu

5. Tehničke specifikacije

5.1 Rashlađivač vazduha

Radni napon	5 V 
Nominalna potrošnja struje	2 A
Dimenzije (ŠxDxV)	177 x 167 x 178 mm
Masa	700 g
Radna sredina	Od 5 °C do +40 °C, maks. 75% rel. vlažnosti
Temperatura skladištenja	Od -10 °C do +50 °C, maks. 85% rel. vlažnosti
Obim isparavanja	Brzina ventilatora 1: do 80 ml/h Brzina ventilatora 2: do 90 ml/h Brzina ventilatora 3: do 100 ml/h
Vreme rashlađivanja vazduha sa punim rezervoarom za vodu	do 7 sati na najmanjoj brzini ventilatora

5.2 Adapter za mrežno napajanje

Dobavljač, adresa, registarski broj	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Germany), HRN: 12035
Proizvođač	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A, and 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, China
Model	EU: TY0500200E1mn UK: TY0500200G1mn
Ulazni napon	100–240 V
Frekvencija AC ulaza	50 / 60 Hz
Izlazni napon	5,0 V 
Izlazna struja	2,0 A
Izlazna snaga	10,0W
Prosečna efikasnost kada se koristi	79,1 %
Potrošnja struje pri nultom opterećenju	0,07 W

Napomena o klasi IP zaštite: Adapter za mrežno napajanje je zaštićen od čvrstih stranih tela prečnika većeg od 12,5 mm, što odgovara klasi zaštite IP20.

5.3 Ventilator

Maksimalni protok ventilatora F	2,39 m ³ /min
Potrošnja struje P	8,1 W
Vrednost usluge SV*	0,295 (m ³ /min)/W
Potrošnja struje u režimu pripravnosti P _{SB}	0,07 W
Nivo buke L _{WA}	61,16 dB(A)
Maks. brzina vazduha c	3,47 m/s

* Utvrđeno u skladu sa IEC 60879 2019

Rashlađivač vazduha ima nazivnu snagu od 10 W (5 V / 2 A). Ako se uređaj pravilno koristi, potrošnja struje je do 8 W, zavisno od podešavanja osvetljenja i brzine ventilatora.

Tehničke podatke i konstrukciju možemo da promenimo bez prethodnog obaveštenja.

6. Bezbednosna uputstva

Pre prvog korišćenja rashlađivača vazduha, pročitajte sledeće napomene i obratite pažnju na sva upozorenja, čak i ako ste upoznati sa rukovanjem elektronskim uređajima. Čuvajte ova uputstva za upotrebu na bezbednom mestu radi budućeg korišćenja.

Objašnjenje korišćenih upozorenja i simbola



OPASNOST! Ova signalna reč označava opasnost sa visokim rizikom, koja može uzrokovati smrt ili teške povrede ako se ne izbegne.



UPOZORENJE! Ova signalna reč označava opasnost sa umerenim rizikom, koja može uzrokovati smrt ili teške povrede ako se ne izbegne.



PAŽNJA! Ova signalna reč označava opasnost sa malim rizikom, koja može uzrokovati male ili umerene povrede ako se ne izbegne.



OPREZ! Ova signalna reč označava važne napomene za zaštitu od oštećenja imovine.



Ovaj simbol označava dodatne informacije o određenoj temi.



Napon direktne struje (DC)



Napon naizmenične struje



Klasa zaštite II



Koristite samo u suvim i zatvorenim prostorima!



Ovaj simbol označava da pre upotrebe morate da pročitate/pratite uputstva za upotrebu.



Adresa proizvođača



Zatvoreni sigurnosni transformator je zaštićen od kratkog spoja



Napajanje sa uključivanjem/isključivanjem

ta 40 °C

Adapter za mrežno napajanje je konstruisan za maksimalnu temperaturu okruženja od 40 °C.



Klasa efikasnosti 6



Nemojte da koristite adapter za mrežno napajanje (B) ako su kontakti iskrivljeni ili oštećeni.



USB-C utičnica



OPASNOST! Lična bezbednost

- Ovaj rashlađivač vazduha mogu da koriste deca od 8 godina ili starija, osobe sa umanjnim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez znanja ili iskustva, pod uslovom da su pod nadzorom ili su obavešteni o pravilnoj upotrebi uređaja i razumeju povezane rizike. Ne dozvolite deci da se igraju sa rashlađivačem vazduha.
- Proizvod ne smeju da čiste ili održavaju deca koja nisu pod nadzorom.
- Držite rashlađivač vazduha i sve dodatke van domašaja dece mlađe od 8 godina.

Držite ambalažni materijal van domašaja dece. Postoji rizik od gušenja!

Opšta bezbednosna uputstva

- Proverite da li na rashlađivaču vazduha postoje vidljiva oštećenja pre upotrebe. Ne smete da koristite oštećene uređaje. Rizik od povrede!

- Rashlađivač vazduha i adapter za mrežno napajanje (B) koristite samo u suvom zatvorenom prostoru!
- Imajte u vidu da visoka vlažnost može da podstakne rast bioloških organizama u blizini.
- Ne dozvolite da oblast oko rashlađivača vazduha postane suviše vlažna ili mokra. Ako oblast postane suviše vlažna, smanjite brzinu ventilatora. Ako brzina ventilatora ne može da se smanji na još niži nivo, koristite rashlađivač vazduha samo povremeno. Ne dozvolite da upijajući materijali, kao što su tepisi, zavese ili stolnjaci, postanu vlažni.
- Ne ostavljajte vodu u rezervoaru za vodu (13) kada ne koristite rashlađivač vazduha.
- Ispraznite i očistite rashlađivač vazduha pre skladištenja. Očistite rashlađivač vazduha pre ponovnog korišćenja.
- **UPOZORENJE:** Ako vodu ne menjate i rezervoar za vodu (13) ne čistite svaka 72 sata, mikroorganizmi koji mogu da budu prisutni u vodi ili oblasti u kojoj koristite ili skladištite rashlađivač vazduha mogu da počnu da se razmnožavaju u rezervoaru za vodu (13) i da se oslobode u vazduh, što može da dovede do ozbiljnih rizika po zdravlje.
- Rezervoar za vodu (13) morate da praznite i puniti posle najviše 72 sata. Pre punjenja, očistite rezervoar za vodu (13) sa čistom vodom i malo sirćeta. Uklonite sedimente, naslage ili slojeve prljavštine sa površine rezervoara za vodu (13) i unutrašnjih površina. Pažljivo posušite sve površine.
- Uvek postavljajte rashlađivač vazduha na stabilnu površinu da se ne bi prevrnuo.
- Uvek koristite dršku (5) kada premeštate rashlađivač vazduha.
- Sve popravke rashlađivača vazduha ili adaptera za mrežno napajanje (B) mora da vrši proizvođačeva služba za korisnike ili ovlašćeni

profesionalac kako bi se eliminisali rizici po korisnika. Svaki nepropisni pokušaj popravke će poništiti garanciju.

- Nikad ne izlažite rashlađivač vazduha kiši. Zaštitite uređaj od vlage i pobrinite se da tečnosti ili predmeti ne mogu da prodru u kućište uređaja. Nikad ne potapajte uređaj u vodu i ne stavljajte na njega predmete koji sadrže tečnost (npr. vazu). To može da izazove nepopravljivo oštećenje.
- Ne koristite rashlađivač vazduha blizu otvorenog plamena, kao što je sveća. To može da izazove nepopravljivo oštećenje.
- Izbegavajte direktno sunčevo svetlo. To može da dovede do nepopravljivog oštećenja rashlađivača vazduha.
- Imajte u vidu da proizvodi za negu nameštaja mogu da sadrže supstance koje mogu da oštete nožice protiv klizanja (8) na rashlađivaču vazduha, pa budite pažljivi ako koristite ovaj tip proizvoda.
- Izvucite adapter za mrežno napajanje (B) iz utičnice pre čišćenja ili prevoza uređaja, uklanjanja i zamene filtera i punjenja vodom.
- Da biste rashlađivač vazduha potpuno odvojili od mrežnog napajanja, izvucite adapter za mrežno napajanje (B) iz utičnice.
- Kada izvlačite adapter za mrežno napajanje (B) iz utičnice, nikad ne povlačite kabl već držite adapter (B). U suprotnom, on može da se ošteti.
- Koristite samo isporučeni adapter i kabl za napajanje rashlađivača vazduha. Ne koristite druge adaptore za napajanje.
- Ne koristite isporučeni adapter za napajanje drugih električnih uređaja.
- Ulaz za napajanje (6) ne može da se koristi za punjenje uređaja sa USB konektorom za punjenje (kao što je mobilni telefon). To može da ošteti rashlađivač vazduha ili spoljni uređaj.

- Ne priključujte druge uređaje za punjenje (npr. eksterne baterije) na ulaz za napajanje (6). To može da ošteti rashlađivač vazduha ili spoljni uređaj.
- Ne ubacujte predmete u uređaj kroz rešetku za ulaz vazduha (7) ili rešetku za izlaz vazduha (10) na prednjoj ploči.
- Nikad ne pokrivajte rešetku za ulaz vazduha (7) ili rešetku za izlaz vazduha na prednjoj ploči (10) i ostavite dosta slobodnog prostora oko uređaja.
- Ne stavljajte predmete na rashlađivač vazduha.
- Rezervoar za vodu (13) puniti samo svežom vodom sa česme ili destilovanom vodom, a nikad drugim tečnostima.
- Nikad ne koristite rashlađivač vazduha blizu otvorenog plamena ili drugih izvora toplote.
- Koristite samo filtere vazduha (11) koji su konstruisani za ovaj rashlađivač vazduha. Te filtere vazduha (11) ne možete da koristite na drugim uređajima niti druge filtere vazduha možete da koristite na ovom rashlađivaču vazduha.
- Ovaj rashlađivač vazduha nije namenjen za korišćenje sa spoljnim tajmerom ili zasebnim sistemom za daljinsku kontrolu.

Napomena o isključivanju sa mrežnog napajanja

Adapter za mrežno napajanje (B) i dalje koristi struju u režimu pripravnosti. Da biste ga potpuno odvojili od mreže, morate da ga izvučete iz utičnice.



Korisnik ne treba da preduzima ništa da bi podesio proizvod na 50 ili 60 Hz. Proizvod se automatski podešava na 50 ili 60 Hz.

7. Autorska prava

Sadržaj ovog priručnika je zaštićen autorskim pravima i dostupan je čitaocu samo u informativne svrhe. Kopiranje podataka i informacija bez prethodnog izričitog pisanog odobrenja autora striktno je zabranjeno. To se odnosi i na komercijalnu upotrebu sadržaja i informacija. Sav tekst i sve slike su aktuelni na dan objavljivanja. Podložno promenama bez obaveštenja.

8. Pre nego što počnete

Proverite da li na rashlađivaču vazduha i priboru postoje oštećenja. Ako je rashlađivač vazduha oštećen, nemojte da ga koristite.

9. Početni koraci

Postavite rashlađivač vazduha na ravnu i stabilnu površinu (kao što je sto). Kada ga nosite, koristite dršku (5).



OPREZ! Ako je uređaj neispravan ili ga koristite pogrešno (dodali ste previše tečnosti), voda može da iscuri iz dna uređaja.

OPREZ! Ako u rezervoaru za vodu (13) nema vode, rashlađivač vazduha možete da uključite pomoću dugmeta za uključivanje/isključivanje (2), ali u tom slučaju on radi samo kao ventilator (tj. ne rashlađuje vazduh). I dalje možete da podešavate svetlosne efekte pomoću dugmeta svetla za raspoloženje (4).

Delove rashlađivača vazduha možete da rastavite i sastavite bez alatki. Tako da rashlađivač vazduha možete lako da dopunjavate i čistite.

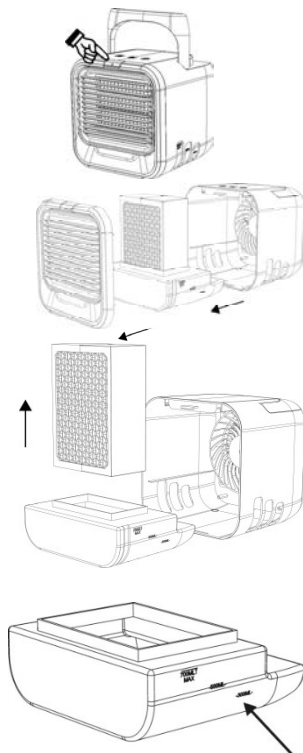
Potpuno navlažite novi filter vazduha (11) pod hladnom tekućom vodom pre korišćenja. To obezbeđuje optimalan efekat rashlađivanja od samog početka.

9.1 Punjenje/dopunjavanje rezervoara za vodu

⚠ UPOZORENJE! Rezervoar za vodu (13) morate da ispraznite, očistite i ponovo napunite posle najviše 72 sata. Ako vodu ne menjate i rezervoar za vodu (13) ne čistite svaka 72 sata, mikroorganizmi koji su prisutni u vodi ili oblasti u kojoj koristite ili skladištite rashlađivač vazduha mogu da počnu da se razmnožavaju u rezervoaru za vodu (13) i da se oslobode u vazduh, što može da dovede do ozbiljnih rizika po zdravlje.

Kako da napunite rezervoar za vodu (13):

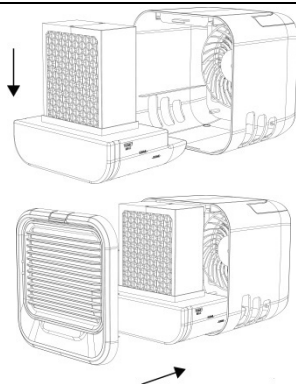
1. Prstom blago pritisnite gornju stranu preklopnika za zatvaranje na prednjoj ploči (1). Otvorite prednju ploču (10) nekoliko stepeni u vrhu i povucite prednju ploču (10) nagore i dalje od kućišta (12).
2. Sada pažljivo izvucite rezervoar za vodu (13) sa umetnutim filterom vazduha (11) iz kućišta (12).
3. Izvadite filter vazduha (11) iz rezervoara za vodu (13).
4. Napunite rezervoar za vodu (13) vodom. Da bi uređaj pravilno radio, u rezervoaru mora da bude između 300 i 700 ml vode. Pratite prikaz nivoa napunjenosti (9) na bočnoj strani rezervoara za vodu (13). Pogledajte strelicu na slici.



Možete i da rashladite vodu sa česme u frižideru radi boljeg efekta hlađenja.

⚠ OPREZ! Koristite samo svežu i čistu vodu sa česme ili destilovanu vodu. Dodavanje drugih supstanci (npr. esencijalnih ulja) može da ošteti rashlađivač vazduha.

5. Stavite filter vazduha (11) u rezervoar za vodu (13). Uverite se da je eliptični otvor na filteru vazduha (11) okrenut nadole (tako da bude potopljen u vodu posle stavljanja filtera vazduha (11)).
6. Vratite oba elementa u kućište (12) i stavite prednju ploču (10) tako da preklopnik za zatvaranje na prednjoj ploči (1) klikne na mesto. Da biste to uradili, stavite jezičak na dnu prednje ploče sa podesivom rešetkom za izlaz vazduha (10) u udubljenje na dnu prednje strane kućišta (12). Zatim gurajte gornju ivicu prednje ploče sa podesivom rešetkom za izlaz vazduha (10) uz kućište (12) dok preklopnik za zatvaranje na prednjoj ploči (1) ne klikne na mesto.



Rashlađivač vazduha je sada spreman za upotrebu.

9.2 Rad uređaja

i Rashlađivač vazduha vas ne obaveštava kada je rezervoar za vodu (13) prazan. Zato treba da pratite prikaz nivoa napunjenosti (9) i dopunjavate uređaj vodom po potrebi.

i Uređaj možete da koristite i bez vode. U tom slučaju, uređaj ne rashlađuje vazduh već ga samo pomera, kao ventilator.

9.2.1 Povezivanje na izvor napajanja

Kako da povežete rashlađivač vazduha na izvor napajanja:

1. Povežite adapter za mrežno napajanje (B) na utičnicu za mrežno napajanje koja odgovara specifikacijama adaptera za napajanje (pogledajte 5. poglavlje, Tehničke specifikacije).
2. Zatim povežite konektor kabla (tip USB-C) adaptera za napajanje na ulaz za napajanje (6) na zadnjoj strani rashlađivača vazduha.

9.2.2 Uključivanje rashlađivača vazduha

Kako da uključite rashlađivač vazduha:

1. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje  (2) da biste uključili rashlađivač vazduha. Svetlo za raspoloženje će zasvetleti jednom kako bi označilo brzinu ventilatora 1. Rashlađivač vazduha počinje da radi.
2. Podesite rešetku za izlaz vazduha na prednjoj ploči (10) na željeni ugao kako biste podesili smer strujanja vazduha.

9.2.3 Svetlo za raspoloženje

Kada ga uključite, rashlađivač vazduha radi bez svetlosnih efekata. Međutim, možete da izaberete boje i efekte osvetljenja koji odgovaraju vašem raspoloženju:

1. Pritisnite dugme svetla za raspoloženje  (4) jednom. Uređaj ulazi u režim promene boja. Boja svetla za raspoloženje se menja svakih nekoliko sekundi.
2. Ponovo pritisnite dugme svetla za raspoloženje  (4). Svetlo za raspoloženje postaje zeleno. Dugme svetla za raspoloženje  (4) možete da pritiskate kako biste menjali boje svetla ili isključili svetlo.

Svakim pritiskom dugmeta svetla za raspoloženje  (4) boja svetla se menja sledećim redosledom:

Svetlo za raspoloženje je isključeno – Režim promene boja – zelena – crvena – plava – žuta – ljubičasta – bela – svetloplava – Svetlo za raspoloženje je isključeno – itd.

9.2.4 Prigušivanje svetla za raspoloženje

Ako želite, možete da smanjite intenzitet svetla za raspoloženje. Kako da prigušite svetlo za raspoloženje:

1. Pritisnite i držite dugme svetla za raspoloženje  (4). Posle tri sekunde, intenzitet svetla se smanjuje na 50% osvetljenosti.
2. Ako pritisnete i držite dugme svetla za raspoloženje  (4), intenzitet svetla se smanjuje na 30% osvetljenosti.
3. Ponovo pritisnite i držite dugme svetla za raspoloženje  (4) i intenzitet svetla za raspoloženje će se vratiti na punu osvetljenost (100%).

9.2.5 Podešavanje brzine ventilatora

Kada ga uključite, rashlađivač vazduha je podešen na brzinu ventilatora 1. Ako je neophodno, možete da podesite protok vazduha prema svojim potrebama. Postupak je sledeći:

1. Pritisnite dugme za brzinu ventilatora  (3). Svetlo za raspoloženje će dvaput zasvetleti plavom bojom i ventilator prelazi na brzinu 2.
2. Ponovo pritisnite dugme za brzinu ventilatora  (3). Svetlo za raspoloženje će triput zasvetleti plavom bojom i ventilator prelazi na brzinu 3.
3. Ponovo pritisnite dugme za brzinu ventilatora  (3). Svetlo za raspoloženje će jednom zasvetleti plavom bojom i ventilator prelazi na brzinu 1.

9.2.6 Isključivanje rashlađivača vazduha

Kako da isključite rashlađivač vazduha:

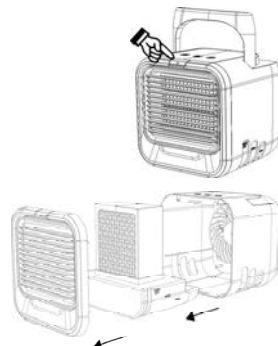
1. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje  (2) da biste isključili rashlađivač vazduha. Ventilator i svetlo za raspoloženje će se isključiti.

10. Čišćenje rashlađivača vazduha

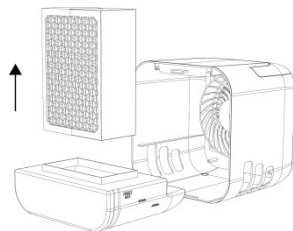
⚠ UPOZORENJE! Isključite rashlađivač vazduha iz mrežnog napajanja pre čišćenja iz bezbednosnih razloga.

Da biste očistili rashlađivač vazduha, otvorite kućište (12) i rasklopite rashlađivač vazduha. Postupak je sledeći:

1. Izvucite adapter za mrežno napajanje (B) iz mrežne utičnice i izvucite kabl adaptera za napajanje iz ulaza za napajanje (6) na rashlađivaču vazduha.
2. Prstom blago pritisnite gornju stranu preklopnika za zatvaranje na prednjoj ploči (1). Otvorite prednju ploču (10) nekoliko stepeni u vrhu i povucite prednju ploču (10) nagore i dalje od kućišta (12).
3. Sada pažljivo izvucite rezervoar za vodu (13) sa umetnutim filterom vazduha (11) iz kućišta (12).



4. Izvadite filter vazduha (11) iz rezervoara za vodu (13). Ako je filter vazduha i dalje mokar, stavite ga u posudu ili sudoperu gde može da kaplje.



10.1 Čišćenje prednje ploče i kućišta

Da biste očistili prednju ploču sa podesivom rešetkom za izlaz vazduha (10) i kućište (12), koristite čistu i meku krpu koju po potrebi možete malo da navlažite. Nikad ne koristite rastvore ili jake deterdžente. Pazite da tečnosti ne prodru u kućište (12). Prašinu sa rešetke za izlaz vazduha možete da uklonite mekom četkom ili oduvate suvim komprimovanim vazduhom.

10.2 Čišćenje rezervoara za vodu

Rezervoar za vodu (13) treba da čistite posle svake upotrebe i barem svaka 72 sata da biste sprečili gomilanje bakterija. Kako da očistite rezervoar za vodu (13):

1. Prospite preostalu vodu.
2. Napunite rezervoar za vodu (13) sa 500 ml mlake vode sa česme i dodajte jednu kašiku sirćeta. Polako promešajte vodu i ostavite da odstoji oko 5 minuta.
3. Prospite mešavinu vode i sirćeta i isperite rezervoar za vodu (13) svežom vodom sa česme.



Ako u uglovima rezervoara za vodu (13) postoje naslage prljavštine, uklonite ih četkom za flaše ili četkicom za zube.

4. Posušite rezervoar za vodu (13) iznutra i spolja.

10.3 Čišćenje ventilatora

Prašinu sa ventilatora i rešetke za ulaz vazduha (7) možete da uklonite mekom četkom. Ako je neophodno, možete da je oduvate suvim komprimovanim vazduhom.

10.4. Čišćenje filtera vazduha

Filter vazduha (11) bi trebalo da čistite jednom nedeljno. Trebalo bi i da ga zamenite novim filterom vazduha (11) na svakih 6 meseci. Nove filtere vazduha (11) možete da kupite onlajn na sledećoj adresi: shop.targa.de

⚠ PAŽNJA! Ako osetite ustajao miris ili primetite buđ na filteru vazduha (11), ne koristite rashlađivač vazduha dok dobro ne očistite filter vazduha (11).

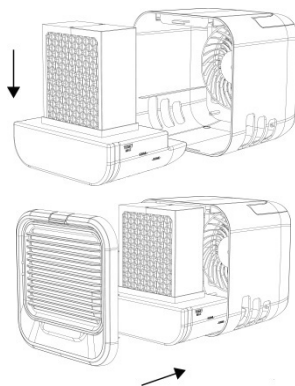
Kako da očistite filter vazduha (11):

1. Napunite činiju ili šerpu jednakim delovima vode i sirćeta.
2. Potopite filter vazduha (11) u rastvor sirćeta oko 15 minuta.
3. Zatim isperite filter vazduha čistom vodom.
4. Sklopite rashlađivač vazduha (pogledajte odeljak u nastavku).
5. Ako rashlađivač vazduha ne želite ponovo da koristite odmah, pustite ga da radi oko 4 sata na brzini ventilatora 3 bez vode da biste dobro osušili filter vazduha (11) kako ne bi došlo do nakupljanja bakterija.

10.5 Sklapanje rashlađivača vazduha

Kada pažljivo očistite sve delove filtera vazduha, možete da ga sklopite. Postupak je sledeći:

1. Ako želite da nastavite da koristite rashlađivač vazduha, napunite rezervoar za vodu (13).
2. Stavite filter vazduha (11) u rezervoar za vodu (13). Uverite se da je eliptični otvor na filteru vazduha (11) okrenut nadole (tako da bude potopljen u vodu posle stavljanja filtera vazduha (11)).
3. Vratite oba elementa u kućište (12) i stavite prednju ploču (10) tako da preklopnik za zatvaranje na prednjoj ploči (1) klikne na mesto. Da biste to uradili, stavite jezičak na dnu prednje ploče sa podesivom rešetkom za izlaz vazduha (10) u udubljenje na dnu prednje strane kućišta, a zatim gurajte gornju ivicu prednje ploče sa podesivom rešetkom za izlaz vazduha (10) uz kućište (12) dok preklopnik za zatvaranje na prednjoj ploči (1) ne klikne na mesto.
4. Ako želite da nastavite da koristite rashlađivač vazduha, povežite ga na izvor napajanja.



11. Prenosanje rashlađivača vazduha

Ako želite da prenesete rashlađivač vazduha, odvojite ga od mrežnog napajanja i izvucite adapter za napajanje i kabl adaptera za napajanje iz uređaja. Uvek nosite rashlađivač vazduha pomoću drške (5).

12. Skladištenje uređaja kada se ne koristi



Ako ne planirate da koristite rashlađivač vazduha dugo vremena, ispraznite rezervoar za vodu (13) i očistite uređaj kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje rashlađivača vazduha“. Sklopite uređaj i pustite ga da radi najmanje 4 sata na brzini ventilatora 3. Tako ćete osušiti filter vazduha (11) i unutrašnjost uređaja i sprečiti nakupljanje bakterija. Čuvajte rashlađivač vazduha na čistom, hladnom i suvom mestu.

- Ispraznite i očistite rashlađivač vazduha pre skladištenja. Očistite rashlađivač vazduha pre ponovnog korišćenja.

13. Naručivanje zamenskih filtera

Filter vazduha (11) bi trebalo da zamenite novim filterom vazduha (11) na svakih 6 meseci. Filter vazduha (11) je potrošni materijal i nije pokriven garancijom. Nove filtere vazduha (11) možete da kupite onlajn na sledećoj adresi: shop.targa.de

13.1. Zamena filtera vazduha

Kako da zamenite filter vazduha (11):

1. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje  (2) da biste isključili rashlađivač vazduha. Ventilator i svetlo za raspoloženje će se isključiti.
2. Izvucite adapter za mrežno napajanje (B) iz mrežne utičnice i izvucite kabl adaptera za napajanje iz ulaza za napajanje (6) na rashlađivaču vazduha.
3. Prstom blago pritisnite gornju stranu preklopnika za zatvaranje na prednjoj ploči (1). Tako ćete moći da ga odvojite od kućišta.
4. Sada pažljivo izvucite rezervoar za vodu (13) sa umetnutim filterom vazduha (11) iz kućišta (12).
5. Izvadite stari filter vazduha (11) iz rezervoara za vodu (13). Ako je filter vazduha i dalje mokar, stavite ga u posudu ili sudoperu gde može da kaplje.



Potpuno navlažite novi filter vazduha (11) pod hladnom tekućom vodom pre korišćenja. To obezbeđuje optimalan efekat rashlađivanja od samog početka.

6. Ako želite da nastavite da koristite rashlađivač vazduha, napunite rezervoar za vodu (13).
7. Stavite novi filter vazduha (11) u rezervoar za vodu (13), vratite oba elementa u kućište (12) i stavite prednju ploču (10) tako da preklopnik za zatvaranje (1) na prednjoj ploči klikne na mesto. Da biste to uradili, stavite jezičak na dnu prednje ploče sa podesivom rešetkom za izlaz vazduha (10) u

udubljenje na dnu prednje strane kućišta, a zatim gurajte gornju ivicu prednje ploče sa podesivom rešetkom za izlaz vazduha (10) uz kućište (12) dok preklopnik za zatvaranje na prednjoj ploči (1) ne klikne na mesto.

8. Ako želite da nastavite da koristite rashlađivač vazduha, povežite ga na izvor napajanja.

14. Rešavanje problema

Uređaj ne radi.

- Proverite da li je adapter za mrežno napajanje (B) pravilno priključen na utičnicu i da li je USB konektor na kablu adaptera za napajanje dobro umetnut u ulaz za napajanje (6).
- Proverite da li je mrežna utičnica pod naponom.

Uređaj ne hladi vazduh

- Proverite da li u rezervoaru za vodu (13) ima vode. Dodajte vodu ako je potrebno.

Svetlo za raspoloženje ne radi

- Pritisnite dugme svetla za raspoloženje  (4) da biste uključili svetlo za raspoloženje ili promenili boju svetla. Pogledajte odeljak „9.2.3 Svetlo za raspoloženje“.

15. Propisi o zaštiti životne sredine i informacije o odlaganju

	Uređaji označeni ovim simbolom podležu direktivi Evropske unije 2012/19/EU. Sve električne i elektronske uređaje morate da odložite zasebno od kućnog otpada u zvaničnim centrima za odlaganje. Propisno odložite uređaj da biste izbegli zagađenje životne sredine i rizike po zdravlje. Za dodatne informacije o pravilnom odlaganju obratite se lokalnoj upravi, komunalnim službama ili prodavnicu u kojoj ste uređaj kupili.
	Odložite sav ambalažni materijal na ekološki način. Kartonska ambalaža može da se odnese u centre za recikliranje hartije ili na javna sabirališta radi recikliranja. Folije i plastične delove sadržane u ambalaži treba da odnesete na javna sabirališta radi recikliranja.
	

Odnosi se samo na Španiju i Portugaliju:

Odvojite ambalažni materijal i odložite ga u relevantne kontejnere za prikupljanje u skladu sa simbolima na pakovanju:



Relevantno samo za Francusku:**„Jednostavno sortiranje“**

Proizvod, dodatna oprema, štampani materijal i pakovanje mogu da se recikliraju. Oni podležu naprednoj odgovornosti proizvođača i zasebno se sortiraju i prikupljaju.



Obratite pažnju na oznake na ambalažnom materijalu kada ga odlažete. Označen je skraćenicama (a) i brojevima (b) koji imaju sledeća značenja:



1-7: plastika / 20-22: papir i karton / 80-98: složeni materijali.

Simbol	Materijal	Sadržano u sledećim elementima pakovanja ovog proizvoda
	Talasasti karton	Pakovanje, unutrašnja kutija
	Papir	Svljeni papir za zaštitu proizvoda
	Polietilen tereftalat	Plastična vezica za kabl

16. Napomene o usaglašenosti



Proizvod je u skladu sa zahtevima važećih evropskih i nacionalnih direktiva. Dokaz o usaglašenosti je dostavljen. Proizvođač poseduje odgovarajuće deklaracije i dokumentaciju. Eksterni adapter za napajanje je u skladu sa regulativom 2019/1782/EU.



Ovaj proizvod je u skladu sa zahtevima važećih državnih direktiva Republike Srbije.

Celokupan tekst EU deklaracije o usaglašenosti i druge deklaracije o usaglašenosti (ako postoje) dostupni su za preuzimanje na ovom linku:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/507889_2507.pdf

Kontakt adresa prema uredbi o bezbednosti proizvoda 2023/998: ce@targa.de

17. Informacije o garanciji i servisu

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predana kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video zapise o proizvodima i softver za instalaciju. Pomoću ovog QR koda dospevate direktno na LIDL servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i možete unosenjem broja artikla (IAN) da otvorite svoje uputstvo za rukovanje.



Naziv proizvoda:	Stoni ovlaživač vazduha
Model:	TRONIC TTLK 8 A1
IAN:	507889_2507
Proizvođač:	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, NEMAČKA Molimo da vodite računa, da sledeća adresa nije adresa servisa. Najpre kontaktirajte gore navedeni servis.
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo Novosadski put 68, 21203 Veternik
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa ili drugog dokaza o kupovini (kopije računa, slipa i sl)
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republik Serbien, tel. 0800-300-180, E-Mail: kontakt@lidl.rs

Kako izjaviti reklamaciju?



Servis



Telefon: 0800 300 180

e-pošta: targa@lidl.rs

Lidl prodavnicu: posetite najbližu Lidl prodavnicu

IAN: 507889_2507

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini (kopiju računa, slipa, i sl) i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Содржина

1. Информации за трговската марка	182
2. Наменета употреба	182
3. Содржина на пакет	183
4. Контроли	184
5. Технички спецификации	184
5.1 Разладувач на воздух	184
5.2 Адаптер за електрично напојување.....	185
5.3 Вентилатор	185
6. Безбедносни упатства	186
7. Авторско право.....	192
8. Пред да започнете	192
9. Започнување со работа	192
9.1 Полнење/повторно полнење на резервоарот за вода	193
9.2 Работење	194
9.2.1 Воспоставување напојување со енергија	194
9.2.2 Вклучување на разладувачот на воздух	195
9.2.3 Светло за расположение	195
9.2.4 Загасување на светлото за расположение	195
9.2.5 Прилагодување на брзината на вентилаторот.....	196
9.2.6 Исклучување на разладувачот на воздух	196
10. Чистење на разладувачот на воздух	197
10.1 Чистење на предниот панел и куќиштето.....	197
10.2 Чистење на резервоарот за вода	198
10.3 Чистење на вентилаторот.....	198
10.4 Чистење на филтерот за воздух	198
10.5 Повторно склопување на разладувачот на воздух.....	199
11. Транспортирање на разладувачот на воздух	200
12. Складирање кога не се користи	200
13. Нарачување заменски филтри	200
13.1 Менување на филтерот за воздух.....	200
14. Решавање проблеми	201
15. Регулативи за заштита на животната средина и информации за фрлање ..	202
16. Белешки за сообразност	204
17. Информации за гаранција и сервис.....	204

Честитки!

Со купувањето TRONIC TTLK 8 A1 разладувач на воздух за на маса, во понатамошниот текст именуван како разладувач на воздух, избравте квалитетен производ.

Пред да го користите за првпат, запознајте се со начинот на кој работи разладувачот на воздух и внимателно прочитајте го ова упатство за работење. Внимателно следете ги безбедносните упатства и користете го разладувачот на воздух само како што е опишано во упатството за работа и за дадените примени.

Чувајте го ова упатство за работење на безбедно место. Ако го продадете или дадете овој разладувач на воздух на друго лице, важно е исто така да го предадете и овој прирачник. Тој е составен дел од производот.

1. Информации за трговската марка

Трговската марка TRONIC и брендот TRONIC се сопственост на нивните соодветни сопственици.

Други имиња и производи може да се трговски марки или регистрирани заштитни знаци на нивните соодветни сопственици.

2. Наменета употреба

Овој разладувач на воздух е дизајниран да го освежува воздухот во затворени простории. Разладувачот на воздух не е наменет да се користи како светилка. Не е наменет за корпоративни или комерцијални примени. Користете го разладувачот на воздух само за приватни цели. Секое користење поинакво од гореспоменатото не соодветствува со наменетата употреба. Овој разладувачот на воздух ги исполнува сите стандарди и директиви наведени во изјавата за сообразност на ЕУ. Сите модификации на разладувачот на воздух кои не се одобрени од производителот, неправилни поправки или користење на неоригинални делови за замена може да доведат до тоа овие директиви повеќе да не се исполнети. Производителот не прифаќа одговорност за каква било штета или дефекти кои ќе произлезат од тоа.

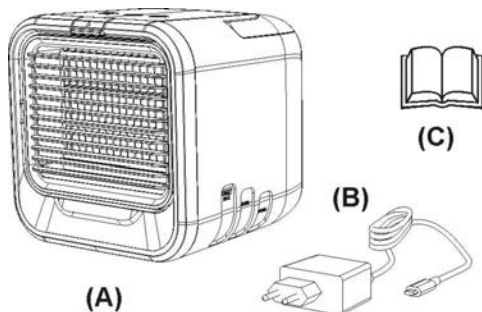
Следете ги прописите и законите во земјата на користење.

3. Содржина на пакет

Извадете го разладувачот на воздух и сите додатоци од пакувањето. Отстранете го материјалот за пакување и проверете дали сите делови се целосни и неоштетени. Доколку најдете дека нешто недостасува или е оштетено, контактирајте го производителот.

- (A) TRONIC разладувач на воздух
TTLK 8 A1
- (Б) Адаптер за електрично напојување со
УСБ- кабел *
- (В) Ова корисничко упатство

* **ВАЖНО:** Кога отпакувате, адаптерот за електрично напојување не е сместен одделно во кутијата, туку е во куќиштето на разладувачот на воздух. Треба да го отворите предниот панел и да го извадите адаптерот за напојување. Видете чекор 1 во дел „9.1. Полнење/повторно полнење на резервоарот со вода“.



4. Контроли

Во внатрешноста на пакувањето, разладувачот на воздух е прикажан со наведени броеви. Значењата на броевите се како што следи:

- 1 Капаче за затворање на предниот панел
- 2 Копче за вклучување/исклучување 
- 3 Копче за брзина на вентилатор 
- 4 Копче за светло за расположение 
- 5 Рачка
- 6 Приклучница за влезно напојување (тип USB-C)
- 7 Решетка за влез на воздух
- 8 Нелизгачки ноџиња
- 9 Приказ на ниво на наполнетост
- 10 Преден панел (со прилагодлива решетка за излез на воздух)
- 11 Филтер за воздух
- 12 Куќиште
- 13 Резервоар за вода

5. Технички спецификации

5.1 Разладувач на воздух

Работен напон	5 V 
Номинална потрошувачка на електрична енергија	2 A
Димензии (ШхДхВ)	177 x 167 x 178 mm
Тежина	700 g
Работна средина	5°C до +40°C, макс. 75% рел. влажност
Температура на складирање	-10°C до +50°C, макс. 85% рел. влажност
Количество на испарување	Брзина на вентилатор 1: до 80 ml/h Брзина на вентилатор 2: до 90 ml/h Брзина на вентилатор 3: до 100 ml/h
Време на ладење на воздух со полн резервоар со вода	до 7 часа со најмала брзина на вентилатор

5.2 Адаптер за електрично напојување

Продавач, адреса, регистер или трговски број	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Германија), HRN: 12035
Производител	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A, and 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, Кина
Модел	EY: TY0500200E1mn OK: TY0500200G1mn
Влезен напон	100 – 240 V
Влезна фреквенција на наизменична струја	50 / 60 Hz
Излезен напон	5,0 V 
Излезна струја	2,0 A
Излезна моќност	10,0W
Просечна ефикасност при користење	79,1 %
Потрошувачка на енергија при нулто оптоварување	0,07W

Белешка за класата на IP заштита: Адаптерот за електрично напојување е заштитен од цврсти туѓи тела со дијаметар поголем од 12,5 mm, што соодветствува на класа на заштита IP20.

5.3 Вентилатор

Максимална стапка на проток на вентилатор F	2,39 m ³ /min
Потрошувачка на енергија P	8,1W
Сервисна вредност SV*	0,295 (m ³ /min)/W
Потрошувачка на енергија во режим на подготвеност P _{SV}	0,07W
Ниво на бучава L _{WA}	61,16 dB(A)
Макс. брзина на воздух с	3,47 m/s

* Одредено во согласност со IEC 60879 2019

Разладувачот на воздух има рангирана моќност од 10 W (5 V / 2 A). Ако се користи правилно, потрошувачката на енергија е до 8 W, во зависност од поставката за осветлување и брзината на вентилаторот.

Техничките податоци и дизајнот може да се сменат без претходно известување.

6. Безбедносни упатства

Пред да го користите овој разладувач на воздух за првпат, прочитајте ги следниве белешки и почитувајте ги сите предупредувања, дури и ако ви е познато ракувањето со електронски уреди. Чувајте го ова упатство за работа на безбедно место за понатамошна употреба.

Објаснување на користени предупредувања и симболи



ОПАСНОСТ! Овој сигнален збор наведува опасност со висок ризик, што ќе доведе до смрт или големи повреди ако не се избегне.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Овој сигнален збор наведува опасност со умерен ризик, што може да доведе до смрт или големи повреди ако не се избегне.



ОПОМЕНА! Овој сигнален збор наведува опасност со мал ризик, што може да доведе до мали или умерени повреди ако не се избегне.



ВНИМАНИЕ! Овој сигнален збор укажува на важни упатства за заштита против оштетување на имот.



Овој симбол ги означува дополнителните информации на темата.



Напон на еднонасочна струја



Напон на наизменична струја



Класа на заштита II



Користете го само во суви, внатрешни области!



Овој симбол укажува дека упатството за работа мора да се прочита/следи пред користење.



Адреса на производителот



Заштитено од краток спој, запечатен безбедносен трансформатор



Променливо напојување со енергија

та 40 °C

Адаптерот за електрично напојување е дизајниран за максимална внатрешна температура од 40 °C.



Класа на ефикасност 6



Не користете го адаптерот за електрично напојување (B) ако игличките за контакт се извиткани или оштетени.



USB-C порта



ОПАСНОСТ! Лична безбедност

- Овој разладувач на воздух може да се користи од деца на возраст од 8 години или постари или од лица со физички, сензорни или ментални оштетувања или од лица без знаење или искуство, доколку се под надзор или ако им се дадени упатства за правилно користење на разладувачот и ги разбираат поврзаните ризици. Не дозволувајте деца да играат со разладувачот на воздух.
- Производот не смее да го чистат или одржуваат деца без надзор.
- Чувајте го разладувачот на воздух и сите додатоци подалеку од дофат на деца на возраст под 8 години.

Чувајте ги материјалите за пакување подалеку од дофат на деца. Постои ризик од гушење!

Општи безбедносни упатства

- Проверете го разладувачот на воздух за видливо оштетување пред употреба. Оштетени уреди не смее да се користат. Ризик од повреда!
- Користете ги разладувачот на воздух и адаптерот за напојување (B) само во суво место и внатре!
- Имајте во предвид дека големата влажност може да поттикне раст на биолошки организми во близина.
- Не дозволувајте областа околу разладувачот на воздух да стане многу мокра или влажна. Ако областа стане премногу мокра, намалете ја брзината на вентилаторот. Ако брзината на вентилаторот не може повеќе да се намалува, разладувачот на воздух треба да се користи само повремено. Не дозволувајте апсорбирачките материјали како килими, завеси или покривки за маса да се намократ.
- Не оставајте вода во резервоарот за вода (13) кога разладувачот на воздух не се користи.
- Испразнете го и исчистете го разладувачот на воздух пред да го складираате. исчистете го разладувачот на воздух пред повторно да го користите.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Микроорганизмите кои може да се присутни во водата или воздухот каде што се користи разладувачот на воздух или каде што е складиран може да растат во резервоарот за вода (13) и да се испуштаат во воздухот, што може да доведе до сериозни ризици по здравјето ако водата не се заменува и резервоарот за вода (13) не се чисти правилно на секои 72 часа.

- Резервоарот за вода (13) мора да биде испразнет и повторно наполнет по најмногу 72 часа. Пред повторно да го полните, исчистете го резервоарот за вода (13) со чиста вода и малку оцет. Отстранете го сиот талог, остатоци или наслаги на нечистотии од површината на резервоарот за вода (13) и внатрешните површини. Внимателно исушете ги сите површини.
- Секогаш ставајте го разладувачот на воздух на стабилна површина за да не може да преврти.
- Секогаш користете ја рачката (5) за да го пренесувате разладувачот на воздух.
- Сите поправки на разладувачот на воздух или на адаптерот за напојување (B) мора да се извршат од сервисната служба за клиенти на производителот или од овластен професионалец за да се елиминира секаков ризик по корисниците. Сите обиди на неправилно поправање ќе ја поништат гаранцијата.
- Никогаш не изложувајте го разладувачот на воздух на дожд. Заштитете го уредот од влага и уверете се дека на никакви течности или предмети не им е дозволено да навлезат во куќиштето. Никогаш не потопувајте го уредот во вода и не ставајте предмети што содржат течности (на пр. вазни) на разладувачот на воздух. Ова може да предизвика непоправлива штета.
- Не користете го разладувачот на воздух во близина на отворен оган како свеќи. Ова може да предизвика непоправлива штета.
- Избегнувајте директна сончева светлина. Ова може да предизвика непоправлива штета на разладувачот на воздух.
- Имајте во предвид дека производите за нега на мебел може да содржат состојки кои може да ги оштетат нелизгачките ноџиња (8)

на разладувачот на воздух, па внимавајте доколку користите таков вид на производи.

- Исклучете го адаптерот за напојување (B) од приклучницата пред чистење или транспортирање на уредот, вадење и менување на филтерот и повторно полнење со вода.
- За целосно да се исклучи разладувачот на воздух од напојувањето, извечете го адаптерот за напојување (B) од штекерот.
- Никогаш не влечете го кабелот за да го извадите адаптерот за напојување (B) од штекерот, секогаш влечете го самиот адаптер за напојување (B). Во спротивно, може да се оштети.
- Користете ги само адаптерот за напојување и кабелот што ви се доставени за да го снабдуваат со напојување разладувачот на воздух. Не користете други адаптери за напојување.
- Не користете го адаптерот за напојување кој ви е доставен за снабдување со напојување на други електрични уреди.
- Приклучницата за влезно напојување (6) не може да се користи за полнење на уреди со УСБ-конектор за полнење (на пр. мобилен телефон). Ова може да го оштети разладувачот на воздух или надворешниот уред.
- Не поврзувајте други уреди за полнење (на пр. пауербанк) на приклучницата за влезно напојување (6). Ова може да го оштети разладувачот на воздух или надворешниот уред.
- Не ставајте предмети низ решетката за влез на воздух (7) или решетката за излез на воздух на предниот панел (10) во уредот.
- Никогаш не покривајте ја решетката за влез на воздух (7) или решетката за излез на воздух на предниот панел (10) и оставете доволно празен простор околу уредот.

- Не ставајте никакви предмети врз разладувачот на воздух.
- Полнете го резервоарот за вода (13) само со свежа вода од чешма или со дестилирана вода, никогаш со други течности.
- Никогаш не работете со разладувачот на воздух во близина на отворен оган или други извори на топлина.
- Користете само филтри за воздух (11) наменети за овој разладувач на воздух. Овие филтри за воздух (11) не може да се користат за други уреди, ниту може други филтри за воздух да се користат за разладувачот на воздух.
- Овој разладувач на воздух не е наменет за работење со надворешен тајмер или одделен систем со далечинско управување.

Белешка за исклучување од електрично напојување

Адаптерот за напојување (B) сè уште користи струја во режим на подготвеност. За правилно да го исклучите од напојување, мора да го извлечете од штекерот.



Корисникот не треба ништо да презема за да го постави производот на 50 или 60 Hz. Производот автоматски се прилагодува на 50 или на 60 Hz.

7. Авторско право

Сета содржина на ова корисничко упатство е заштитена со авторско право и му е обезбедена на читателот само за информации. Копирањето на податоци и информации без претходна изрична писмена согласност на авторот е строго забрането. Ова исто така се однесува на секако комерцијално користење на содржината и информациите. Сите текстови и дијаграми се ажурирани според датумот на печатење. Предмет на промена без известување.

8. Пред да започнете

Проверете го разладувачот на воздух и додатоците за оштетување. Ако разладувачот на воздух е оштетен, не користете го.

9. Започнување со работа

Ставете го разладувачот на воздух на рамна, стабилна површина (на пр. маса). Кога го носите, користете ја склопливата рачка (5).



ВНИМАНИЕ! Ако уредот е неисправен или се користи неправилно (додадено е премногу течност), вода може да истекува од дното на уредот.

ВНИМАНИЕ! Ако нема вода во резервоарот за вода (13), разладувачот на воздух може да се вклучи со користење на копчето за вклучување/исклучување ☀ (2), но ќе работи само како вентилатор (т.е нема да го лади воздухот). Светлосните ефекти можат сè уште да се постават со користење на копчето светло за расположение 🌙 (4).

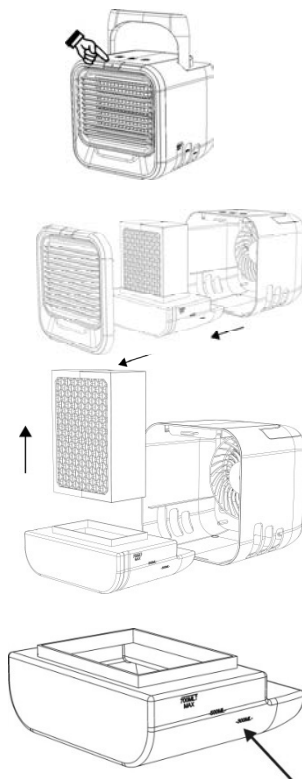
Деловите на разладувачот на воздух можат да се одвојат и пак да се состават без алати. Па така, лесно е повторно да се наполни вода или да се исчисти разладувачот на воздух. Целосно намокнете го новиот филтер за воздух (11), под ладна, истечна вода пред да го ставите во употреба. Ова осигурува оптимален ефект на ладење од почетокот.

9.1 Полнење/повторно полнење на резервоарот за вода

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Резервоарот за вода (13) мора да се испразни, исчисти и повторно да се наполни по најмалку 72 часа. Микроорганизмите кои се присутни во водата или воздухот каде што се користи разладувачот на воздух или каде што е складиран може да растат во резервоарот за вода (13) и да се испуштаат во воздухот, што може да доведе до сериозни ризици по здравјето ако водата не е заменета и резервоарот за вода (13) не е правилно исчистен на секои 72 часа.

Како да го наполните резервоарот за вода (13):

1. Нежно притиснете со вашиот прст на горниот дел на капачето за затворање на предниот панел (1). Отворете го предниот панел (10) неколку степени на горниот дел и повлечете го предниот панел (10) нагоре и подалеку од куќиштето (12).
2. Сега внимателно извлекете го резервоарот за вода (13) со ставениот филтер за воздух (11) надвор од куќиштето (12).
3. Извадете го филтерот за воздух (11) од резервоарот за вода (13).
4. Наполнете го резервоарот за вода (13) со вода. За уредот правилно да работи, мора да има помеѓу 300 ml и 700 ml вода во резервоарот. Внимавајте на приказот на нивото на наполнетост (9) на страната на резервоарот за вода (13), видете ја стрелката во дијаграмот одспроти.



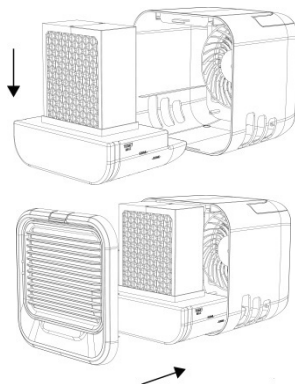
Исто така можете претходно да ја оладите водата од чешма во фрижидер за подобар ефект на ладење.

ВНИМАНИЕ! Користете само свежа, чиста вода од чешма или дестилирана вода. Додавањето на други супстанции (на пр. есенцијални масла) може да го оштети разладувачот на воздух.

5. Ставете го филтерот за воздух (11) во резервоарот за вода (13). Уверете се дека елипсестиот отвор на филтерот за воздух (11) е свртен надолу (за да биде потопен во вода откако ќе го ставите филтерот за воздух (11)).

6. Лизнете ги двата во кукиштето (12) и вратете го предниот панел (10) така да капачето за затворање на предниот панел (1) кликне на место. За да го направите ова, затворете го процепот на долниот дел на предниот панел со прилагодливата решетка за излез на воздух (10) во жлебот на долниот дел на предната страна на кукиштето (12). Потоа гурајте го горниот раб на предниот панел со прилагодлива решетка за излез на воздух (10) кон кукиштето (12) додека капачето за затворање на предниот панел (1) не кликне на место.

Разладувачот на воздух сега е подготвен за користење.



9.2 Работење

i Разладувачот на воздух не покажува дека резервоарот за вода е празен (13). Па така треба да внимавате на приказот на ниво на наполнетост (9) и да наполните вода кога е потребно.

i Исто така можете да го користите уредот без вода. Во овој случај, тој не го лади воздухот, туку само го движи наоколу како вентилатор.

9.2.1 Воспоставување напојување со енергија

Како да го поврзете разладувачот на воздух на напојување со енергија:

1. Поврзете го адаптерот за електрично напојување (B) во штекер кој ги исполнува спецификациите на адаптерот за напојување (видете поглавје 5 Технички спецификации).
2. Потоа поврзете го кабелскиот приклучок (тип USB-C) од адаптерот за напојување до приклучницата за влезно напојување (6) на задниот дел на разладувачот на воздух.

9.2.2 Вклучување на разладувачот на воздух

Како да го вклучите разладувачот на воздух:

1. Притиснете го копчето On/Off (вклучување/исклучување)  (2) за да го вклучите разладувачот на воздух.
Светлата за расположение светнуваат еднаш за да се покаже брзина на вентилатор 1.
Разладувачот на воздух почнува да работи.
2. Поставете ја решетката за излез на воздух на предниот панел (10) на аголот што го сакате за да ја прилагодите насоката на проток на воздух.

9.2.3 Светло за расположение

Отакоа ќе се вклучи, разладувачот на воздух првично работи без светлосни ефекти. Но можете да изберете од опсегот на бои и ефекти да одговараат на вашето расположение:

1. Притиснете го копчето за светло за расположение  (4) еднаш. Уредот тогаш префрла во режим на менување боја. Бојата на светлото за расположение се менува на секои неколку секунди.
2. Притиснете го копчето за светло за расположение  (4) повторно. Светлото за расположение станува зелено.

Можете да го притискате копчето за светло за расположение  (4) повеќе пати да менувате низ боите на светлата или повторно да го исклучите светлото.

Секое притискање на копчето за светло за расположение  (4) ја менува бојата на светлото по следниов распоред:

Исклучено светло за расположение – Режим на менување боја – зелено – црвено – сино – жолто – виолетово – бело – светло сино – Исклучено светло за расположение – итн.

9.2.4 Загасување на светлото за расположение

Ако сакате, можете да го намалите интензитетот на светлината на светлото за расположение.

Како да го загасите светлото за расположение:

1. Притиснете го и задржете го копчето за светло за расположение  (4). По три секунди, интензитетот на светлината се намалува на 50% од осветлувањето.
2. Ако го притиснете и задржете копчето за светло за расположение  (4) повторно, интензитетот на светлото се намалува на 30% од осветлувањето.
3. Притиснете го и задржете го копчето за светло за расположение  (4) повторно и интензитетот на светлото за расположение се враќа на целосно осветлување (100%).

9.2.5 Прилагодување на брзината на вентилаторот

Откако е вклучен, разладувачот на воздух е почетно поставен на брзина на вентилатор 1. Ако е потребно, можете да го прилагодите протокот на воздух според вашите потреби. Постапката е како што следи:

- 1.Притиснете го копчето за брзина на вентилатор  (3). Светлото за расположение трепка сино два пати и вентилаторот се префрла во брзина 2.
- 2.Притиснете го копчето за брзина на вентилатор  (3) повторно. Светлото за расположение трепка сино три пати и вентилаторот се префрла во брзина 3.
- 3.Притиснете го копчето за брзина на вентилатор  (3) повторно. Светлото за расположение трепка сино еднаш и вентилаторот се враќа во брзина 1.

9.2.6 Исклучување на разладувачот на воздух

Како да го исклучите разладувачот на воздух:

- 1.Притиснете го копчето „On/Off“ (вклучување/исклучување)  (2) за да го исклучите разладувачот на воздух.

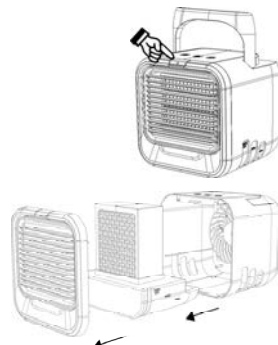
Вентилаторот се исклучува и светлото за расположение се гасне.

10. Чистење на разладувачот на воздух

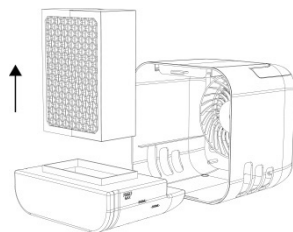
⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Исклучете го разладувачот на воздух од електричното напојување пред чистење, од безбедносни причини.

За да го исчистите разладувачот на воздух, отворете го куќиштето (12) и расклопете го разладувачот на воздух. Постапката е како што следи:

1. Исклучете го адаптерот за електрично напојување (B) од штекерот и исклучете го кабелот на адаптерот за напојување од приклучницата за влезно напојување (6) на разладувачот на воздух.
2. Нежно притиснете со вашиот прст на горниот дел на капачето за затворање на предниот панел (1). Отворете го предниот панел (10) неколку степени на горниот дел и повлечете го предниот панел (10) нагоре и подалеку од куќиштето (12).
3. Сега внимателно извлекете го резервоарот за вода (13) со ставениот филтер за воздух (11) надвор од куќиштето (12).



4. Извадете го филтерот за воздух (11) од резервоарот за вода (13). Ако филтерот за воздух е сè уште влажен, ставете го во сад, во мијалник или во лавабо каде што може да капе.



10.1 Чистење на предниот панел и куќиштето

За да го исчистите предниот панел со прилагодлива решетка за излез на воздух (10) и куќиштето (12), користете чиста, мека крпа, која може малку да ја навлажните ако е потребно. Никогаш не користете растворувачи или агресивни детегренти. Уверете се дека нема навлезено течност во куќиштето (12). Можете да ја исчистите правта од решетката за излез на воздух со мека четкичка или да ја оддувате правта со сув компресиран воздух.

10.2 Чистење на резервоарот за вода

Резервоарот за вода (13) треба да се чисти по секоја употреба но најмалку еднаш на секои 72 часа за да се избегне насобирање на бактерии. Како да го чистите резервоарот за вода (13):

1. Истурете ја сета преостаната вода.
2. Наполнете го резервоарот за вода (13) со 500 ml топла вода од чешма и додадете една лажица оцет. Нежно измешајте ја водата и оставете ја да стои приближно 5 минути.
3. Истурете ја мешавината од оцет и вода и исплакнете го резервоарот за вода (13) со свежа вода од чешма.



Ако има насобрано нечистотија во аглите на резервоарот за вода (13), користете четка за шишиња или четка за заби да ја отстраните.

4. Избришете го резервоарот за вода (13) однатре и однадвор.

10.3 Чистење на вентилаторот

Можете да ја отстраните правта од вентилаторот и решетката за влез на воздух (7) со користење на мека четкичка. Ако е потребно, може да го издувате со сув компримиран воздух.

10.4 Чистење на филтерот за воздух

Треба да го чистите филтерот за воздух (11) еднаш неделно. Исто така треба да го замените со нов филтер за воздух (11) на секои 6 месеци. Може да купите нови филтри за воздух (11) онлајн од следнава адреса: shop.targa.de



ОПОМЕНА! Ако забележите мирис на мовлисано или откриете мувла на филтерот за воздух (11), не употребувајте го разладувачот на воздух додека темелно не го исчистите филтерот за воздух (11).

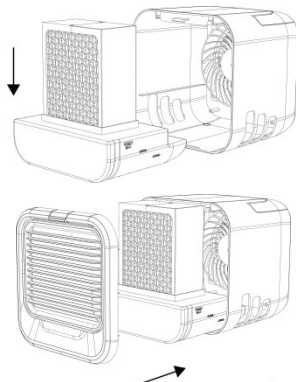
Како да го исчистите филтерот за воздух (11):

1. Наполнете сад или тава со еднакви делови вода и оцет.
2. Потопете го филтерот за воздух (11) приближно 15 минути во растворот со оцет.
3. Потоа исплакнете го филтерот за воздух со чиста вода.
4. Повторно склопете го разладувачот на воздух (видете го делот подолу).
5. Ако не сакате да го користите разладувачот на воздух веднаш потоа, оставете го да работи околу 4 часа на брзина на вентилатор 3 без вода за да се осигурите дека филтерот за воздух (11) е добро исушен и не може да се формираат бактерии.

10.5 Повторно склопување на разладувачот на воздух

Штом внимателно сте ги исчистиле сите делови на филтерот за воздух, можете повторно да го склопите. Постапката е како што следи:

1. Ако сакате да продолжите да го користите разладувачот на воздух, наполнете го резервоарот за вода (13).
2. Ставете го филтерот за воздух (11) во резервоарот за вода (13). Уверете се дека елипсестиот отвор на филтерот за воздух (11) е свртен надолу (за да биде потопен во вода откако ќе го ставите филтерот за воздух (11)).
3. Лизнете ги двата во куќиштето (12) и вратете го предниот панел (10) така да капачето за затворање на предниот панел (1) кликне на место. За да го направите тоа, затворете го процепот на долниот дел на предниот панел со прилагодлива решетка за излез на воздух (10) во жлебот на долниот дел на предната страна на куќиштето, потоа гурајте го горниот раб на предниот панел со прилагодлива решетка за излез на воздух (10) кон куќиштето (12) додека капачето за затворање на предниот панел (1) не кликне на место.
4. Ако сакате да продолжите да го користите разладувачот на воздух, повторно вклучете го електричното напојување.



11. Транспортирање на разладувачот на воздух

Ако сакате да го транспортирате разладувачот на воздух, исклучете го од напојување и исклучете го адаптерот за напојување и кабелот на адаптерот за напојување од уредот. Секогаш носете го разладувачот на воздух за рачката (5).

12. Складирање кога не се користи



Ако не планирате да го користите разладувачот на воздух некое време, испразнете го резервоарот за вода (13) и исчистете го разладувачот на воздух како што е опишано во поглавје „Чистење на разладувачот на воздух“. Повторно склопете го и дозволете да работи најмалку 4 часа на брзина на вентилатор 3. Ова го суши филтерот за воздух (11) и внатрешноста на уредот и спречува насобирање на бактерии. Складирајте го разладувачот на воздух на чисто, ладно, суво место.

- Испразнете го и исчистете го разладувачот на воздух пред да го складирате. И исчистете го разладувачот на воздух пред повторно да го користите.

13. Нарачување заменски филтри

Треба да го менувате филтерот за воздух (11) со нов филтер за воздух (11) на секои 6 месеци. Филтерот за воздух (11) е потрошен материјал и не е покриен со гаранцијата. Може да купите нови филтри за воздух (11) онлајн од следнава адреса: shop.targa.de

13.1 Менување на филтерот за воздух

Како да го замените филтерот за воздух (11):

1. Притиснете го копчето „On/Off“ (вклучување/исклучување)  (2) за да го исклучите разладувачот на воздух. Вентилаторот се исклучува и светлото за расположение се гасне.
2. Исклучете го адаптерот за електрично напојување (B) од штекерот и исклучете го кабелот на адаптерот за напојување од приклучницата за влезно напојување (6) на разладувачот на воздух.
3. Нежно притиснете со вашиот прст на горниот дел на капачето за затворање на предниот панел (1). Ова овозможува да биде откачен од куќиштето.
4. Сега внимателно извлекете го резервоарот за вода (13) со ставениот филтер за воздух (11) надвор од куќиштето (12).
5. Извадете го стариот филтер за воздух (11) од резервоарот за вода (13). Ако филтерот за воздух е сè уште влажен, ставете го во сад, во мијалник или во лавабо каде што може да капе.



Целосно намокнете го новиот филтер за воздух (11), под ладна, истечна вода пред да го ставите во употреба. Ова осигурува оптимален ефект на ладење од почетокот.

6. Ако сакате да продолжите да го користите разладувачот на воздух, наполнете го резервоарот за вода (13).
7. Ставете го новиот филтер за воздух (11) во резервоарот за вода (13), гурнете ги двата во куќиштето (12) и вратете го предниот панел (10) така да капачето за затворање на предниот панел (1) кликне на место. За да го направите тоа, затворете го процепот на долниот дел на предниот панел со прилагодливата решетка за излез на воздух (10) во жлебот на долниот дел на предната страна на куќиштето, потоа гурајте го горниот раб на предниот панел со прилагодлива решетка за излез на воздух (10) кон куќиштето (12) додека капачето за затворање на предниот панел (1) не кликне на место.
8. Ако сакате да продолжите да го користите разладувачот на воздух, повторно вклучете го електричното напојување.

14. Решавање проблеми

Не работи.

- Проверете дали адаптерот за електрично напојување (B) е правилно поврзан со штекерот за електрично напојување и УСБ-конекторот на кабелот на адаптерот за напојување е цврсто поврзан со приклучницата за влезно напојување (6).
- Проверете дали работи штекерот кој го користите.

Воздухот не е ладен

- Проверете дали имате уште вода во резервоарот за вода (13). Дополнете вода ако е потребно.

Светлото за расположение не работи

- Притиснете го копчето за светло за расположение  (4) да го вклучите светлото за расположение или да ја смените бојата на светлото. Видете дел „9.2.3 Светло за расположение“.

15. Регулативи за заштита на животната средина и информации за фрлање

	Уредите означени со овој симбол се предмет на Европската Директива 2012/19/EY. Сите електрични и електронски уреди мора да се фрлаат одделно од отпадот од домаќинството во официјални центри за фрлање. Избегнете загадување на природата и ризици по вашето лично здравје со правилно фрлање на уредот. За повеќе информации за правилно фрлање, контактирајте со локалната власт, органите за ракување со отпад или со продавницата каде што сте го купиле уредот.
	Фрлете го сето пакување на еколошки прифатлив начин. Картонските пакувања може да се однесат во центри за рециклирање хартија или на јавни места за собирање за рециклирање. Сите фолии или пластики кои се содржани во пакувањето треба да се однесат на јавните места за собирање за фрлање.
 ES/PT	<u>Важи само за Шпанија и Португалија:</u> Одвојте ги материјалите за пакување и фрлете ги во соодветните контејнери за собирање во согласност со симболите на пакувањето:   

Важи само за Франција:**„Сортирањето е лесно“**

Производот, додатоките, печатените материјали и пакувањето се рециклираат. Тие се предмет на зголемена одговорност на производителот и се сортираат и собираат одделно.



Имајте ги во предвид ознаките на материјалите за пакување кога ги фрлате, означени се со кратенки (a) и броеви (b), а го означуваат следново:



1-7: пластика / 20-22: хартија и картон / 80-98: композитни материјали.

Симбол	Материјал	Содржан во следните елементи од амбалажата за овој производ
	Ребрест картон	Пакување, внатрешна кутија
	Хартија	Свилена хартија за заштита на производот
	Полиетилен терефталат	Пластична врвка за кабел

16. Белешки за сообразност



Производот соодветствува со барањата на применливите европски и национални директиви. Обезбеден е доказ за усогласеност. Производителот ги има релевантните изјави и документација. Надворешниот адаптер за напојување соодветствува со регулативата 2019/1782/EU.



Производот одговара на барањата на важечките национални директиви на Република Србија.

Целосната изјава за сообразност на ЕУ и секоја друга изјава за сообразност (каде што е применливо) се достапни за преземање од оваа врска:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/507889_2507.pdf

Адреса за контакт во согласност со Регулативата за безбедност на производ 2023/998:
ce@targa.de

17. Информации за гаранција и сервис

Гаранција на TARGA GmbH

Почитуван потрошувачу,

Имате гаранција од три години на овој уред од датумот на купување. Ако овој производ е неисправен, вашите статутарни права важат во однос на продавачот на производот. Овие статутарни права не се засегнати од нашата гаранција опишана подолу.

Услови на гаранцијата

Гарантниот период ќе започне на датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка на безбедно место. Ова е потребно како доказ за купувањето. Ако настане дефект поврзан со материјалот или со производството кај овој производ во рок од три години од датумот на купување, ние - според наше наоѓање - или ќе го поправиме производот бесплатно или ќе го замениме.

Гарантен период и статутарни рекламации за дефект

Гарантниот период нема да се продолжи со никакви рекламации. Ова исто така важи за поправените или заменети делови. Секакви оштетувања или дефекти видливи веднаш по купувањето мора да се пријават што поскоро по распакувањето на производот. Сите поправки што се потребни по гарантниот период ќе се наплаќаат.

Опфат на гаранцијата

Уредот е внимателно произведен врз основа на строги упатства за квалитет и исцрпно тестиран пред испораката. Гаранцијата ги покрива дефектите на материјалот и на производството. Оваа гаранција не покрива делови на производот кои се подложни на нормално трошење и абеење и кои затоа може да се сметаат за потрошни делови или штета на кршливи компоненти, на пр. прекинувачи, батерии или стакло. Гаранцијата нема да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или сервисиран. Сите упатства дадени во прирачникот за работа мора да се следат за да се осигури правилно користење на производот. Начините на користење и дејствата кои изрично не се препорачуваат во прирачникот за работа мора да се избегнуваат под сите околности. Производот е дизајниран за приватна употреба, не за комерцијална употреба. Секаква погрешна или неправилна употреба, користење на сила или интервенција, освен ако не е извршена од наш овластен сервисен претставник, ќе ја поништи гаранцијата. Гарантниот период нема да започне повторно доколку производот е поправен или заменет.

Обработка на гаранциските рекламации

За да се гарантира брза обработка на вашата рекламација, следете ги упатствата подолу:

- Пред да го користите вашиот производ, внимателно прочитајте ја вклучената документација. Доколку се соочите со проблем кој не може да биде решен со опишаните постапки, контактирајте ја нашата директна телефонска линија за помош.
- За какви било прашања, имајте ја вашата сметка и бројот на производ и/или сервискиот број ако е применливо при рака како доказ за купувањето.
- Ако не е можно да го решиме проблемот преку телефон, нашата директна линија за помош ќе преземе дополнителни сервисни мерки во зависност од проблемот.
- Можете да го преземете овој и многу други прирачници, видеа за производи и софтвер за поставување од www.lidl-service.com. Овој QR-код ве води до LIDL сервисниот портал (www.lidl-service.com) каде можете да го користите бројот на производот (IAN) да го отворите корисничкото упатство.





Сервис



Тел.: 0800 90698

Е-пошта: targa@lidl.mk

IAN: 507889_2507



Производител

Имајте во предвид дека адресата подолу не е адреса за сервис. Контактирајте ги сервисните канцеларии погоре.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ГЕРМАНИЈА

Përmbajtja

1. Informacionet për markën tregtare	208
2. Përdorimi i synuar	208
3. Përmbajtja e paketës.....	209
4. Kontrollët	210
5. Specifikimet teknike	210
5.1 Ftohësi i ajrit.....	210
5.2 Adaptorit elektrik i rrjetit kryesor	211
5.3 Ventilatori	211
6. Udhëzimet e sigurisë.....	212
7. Të drejtat e autorit	217
8. Para se të filloni	217
9. Fillimi	217
9.1 Mbushja/rimbushja e rezervuarit të ujit.....	218
9.2 Funksionimi.....	219
9.2.1 Vendosija e furnizimit me energji elektrike.....	219
9.2.2 Ndezja e ftohësit të ajrit	219
9.2.3 Drita e atmosferës.....	220
9.2.4 Zbehja e dritës së atmosferës	220
9.2.5 Rregullimi i shpejtësisë së ventilatorit	221
9.2.6 Fikja e ftohësit të ajrit	221
10. Pastrimi i ftohësit të ajrit	222
10.1 Pastrimi i panelit të përparmë dhe i kasës.....	222
10.2 Pastrimi i rezervuarit të ujit.....	223
10.3 Pastrimi i ventilatorit	223
10.4 Pastrimi i filtrit të ajrit	223
10.5 Rimontimi i ftohësit të ajrit	224
11. Transporti i ftohësit të ajrit	225
12. Ruajtja kur nuk është në përdorim.....	225
13. Porositja e filtrave zëvendësues	225
13.1 Zëvendësimi i filtrit të ajrit.....	225
14. Zgjidhja e problemeve.....	226
15. Rregulloret për mjedisin dhe informacionet për asgjësimin	227
16. Shënimet për konformitetin	229
17. Informacionet për garancinë dhe shërbimin	230

Urime!

Duke blerë ftohësin e ajrit të banakut TRONIC TTLK 8 A1, i përmendur më poshtë si freskuesi i ajrit, ju keni zgjedhur një produkt cilësor.

Para përdorimit për herë të parë, familjarizohuni me mënyrën e funksionimit të ftohësit të ajrit dhe lexoni me kujdes këto udhëzime përdorimi. Tregoni kujdes dhe ndiqni udhëzimet e sigurisë dhe përdoren ftohësin e ajrit vetëm siç përshkruhet në udhëzimet e përdorimit dhe për aplikimet e dhëna.

Mbajini këto udhëzime përdorimi në një vend të sigurt. Nëse e shisni ftohësin e ajrit ose ia jepni dikujt tjetër, është e domosdoshme që t'i jepni edhe këto udhëzime përdorimi. Ato janë pjesë integrale e produktit.

1. Informacionet për markën tregtare

Marka tregtare TRONIC dhe marka TRONIC janë pronë e pronarëve të tyre përkatës.

Të gjitha emrat dhe produktet e përmendura mund të jenë marka tregtare ose marka tregtare të regjistruara të pronarëve të tyre përkatës.

2. Përdorimi i synuar

Ky ftohës ajri është projektuar për të freskuar ajrin në dhomat e mbyllura. Ftohësi i ajrit nuk është planifikuar të përdoret si dritë. Ai nuk është planifikuar për aplikime tregtare ose në korporata. Përdoren ftohësin e ajrit vetëm për qëllime private. Çdo përdorim tjetër përveç atij të përmendur më sipër nuk është në përputhje me përdorimin e synuar. Ky ftohës ajri përmbush të gjitha standardet dhe direktivat e listuara në Deklaratën e konformitetit të BE-së. Çdo modifikim në ftohësin e ajrit që nuk është i miratuar nga prodhuesi, riparimet e papërshtatshme ose përdorimi i pjesëve të ndërrimit të paautorizuara mund të bëjë që këto direktiva të mos përmbushen më. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për asnjë dëmtim ose mosfunksionim që vjen si pasojë e kësaj.

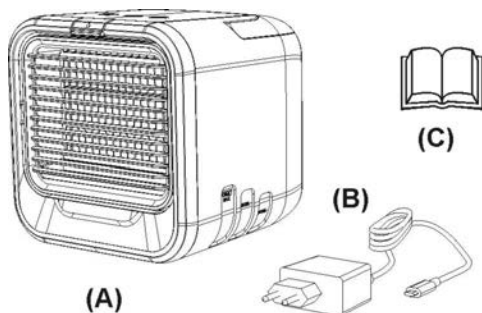
Respektoni rregulloret dhe ligjet në shtetin e përdorimit.

3. Përmbajtja e paketës

Hiqeni ftohësin e ajrit dhe të gjithë aksesorët nga paketimi. Hiqni të gjitha materialet e paketimit dhe kontrolloni që të gjithë pjesët të jenë të plota dhe të padëmtuara. Nëse zbuloni se mungon diçka ose gjeni diçka të dëmtuar, kontaktoni me prodhuesin.

- (A) Ftohësi i ajrit TRONIC TTLK 8 A1
- (B) Adaptor elektrik i rrjetit kryesor me kablo USB*
- (C) Ky manual përdorimi

*** E RËNDËSISHME:** Gjatë shpaketimit, adaptor elektrik nuk ndodhet më vete në kuti, por në kasën e ftohësit të ajrit. Duhet të hapni panelin e përparmë dhe të hiqni adaptorin elektrik. Shikoni hapin 1 në seksionin “9.1 Mbushja/rimbushja e rezervuarit të ujit”



4. Kontrolllet

Në pjesën e brendshme të kapakut, ftohësi i ajrit shfaqet me figurat e përcaktuara. Kuptimet e numrave janë si më poshtë:

- 1** Kapaku mbyllës në panelin e përparmë
- 2** Butoni i ndezjes/fikjes 
- 3** Butoni i shpejtësisë së ventilatorit 
- 4** Butoni i dritës së atmosferës 
- 5** Doreza
- 6** Priza elektrike hyrëse (tipi USB-C)
- 7** Grila e hyrjes së ajrit
- 8** Këmbët kundër rrëshqitjes
- 9** Shfaqja e nivelit të mbushjes
- 10** Paneli i përparmë (me grilën e rregullueshme për daljen e ajrit)
- 11** Filtri i ajrit
- 12** Kasa
- 13** Rezervuari i ujit

5. Specifikimet teknike

5.1 Ftohësi i ajrit

Tensioni operativ	5 V 
Konsumi nominal i rrymës elektrike	2 A
Përmasat (gjerësi x thellësi x lartësi)	177 x 167 x 178 mm
Pesha	700 g
Mjedisi i funksionimit	5°C deri në +40°C, maks. 75% lagështi relative
Temperatura e ruajtjes	-10°C deri në +50°C, maks. 85% lagështi relative
Vëllimi i avullimit	Shpejtësia e ventilatorit 1: deri në 80 ml/orë Shpejtësia e ventilatorit 2: deri në 90 ml/orë Shpejtësia e ventilatorit 3: deri në 100 ml/orë
Koha e ftohjes së ajrit me rezervuar të mbushur me ujë	deri në 7 orë në shpejtësinë më të ulët të ventilatorit

5.2 Adaptor elektrik i rrjetit kryesor

Shitësi, adresa, numri i regjistrimit regtar	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Germany), HRN: 12035
Prodhuesi	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A, and 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, China
Modeli	BE: TY0500200E1mn Mbretëria e Bashkuar: TY0500200G1mn
Tension hyrës	100 – 240 V
Frekuenca hyrëse AC	50 / 60 Hz
Tensioni dalës	5,0 V 
Rryma dalëse	2,0 A
Energjia dalëse	10,0 W
Efikasitet mesatar gjatë përdorimit	79,1%
Konsumi i energjisë me ngarkesë zero	0,07 W

Shënim për klasën e mbrojtjes IP: Adaptor elektrik i rrjetit kryesor është i mbrojtur nga trupat e huaj të ngurtë me një diametër më të madh se 12,5 mm, që korrespondon me klasën e mbrojtjes IP20.

5.3 Ventilatori

Shpejtësia maksimale e qarkullimit të ventilatorit F	2,39 m ³ /min
Konsumi i energjisë P	8,1 W
Vlera e shërbimit SV*	0,295 (m ³ /min)/W
Konsumi i energjisë në modalitetin e gatishmërisë P _{SB}	0,07 W
Niveli i zhurmës L _{WA}	61,16 dB(A)
Shpejtësia maksimale e ajrit c	3,47 m/s

* Përcaktuar në përputhje me IEC 60879 2019

Ftohësi i ajrit ka një fuqi të vlerësuar prej 10 W (5 V / 2 A). Nëse përdoret siç duhet, konsumi i energjisë është deri në 8 W, në varësi të ndriçimit dhe shpejtësisë së ventilatorit.

Të dhënat teknike dhe dizajni mund të ndryshojnë pa njoftim paraprak.

6. Udhëzimet e sigurisë

Përpara se ta përdorni këtë ftohës ajri për herë të parë, lexoni shënimet e mëposhtme dhe kini parasysh të gjitha paralajmërimet, edhe nëse jeni të familjarizuar me përdorimin e pajisjeve elektronike. Mbajini këto udhëzime përdorimi në një vend të sigurt për referencë në të ardhmen.

Shpjegimi i paralajmërimeve dhe simboleve të përdorura



RREZIK! Kjo fjalë sinjalizuese tregon një rrezik të lartë të mundshëm, i cili do të çojë në vdekje ose lëndime të rënda nëse nuk shmanget.



PARALAJMËRIM! Kjo fjalë sinjalizuese tregon një rrezik mesatar të mundshëm, i cili mund të çojë në vdekje ose lëndime të rënda nëse nuk shmanget.



VËMENDJE! Kjo fjalë sinjalizuese tregon një rrezik të ulët të mundshëm, i cili mund të çojë në lëndime të lehta ose mesatare nëse nuk shmanget.



KUJDES! Kjo fjalë sinjalizuese tregon udhëzime të rëndësishme për t'u mbrojtur nga dëmtimi i pronës.



Ky simbol tregon informacione të mëtejshme për temën.



Tensioni DC



Tensioni AC



Klasa e mbrojtjes II



Përdoreni vetëm në zona të thata dhe të mbyllura!



Ky simbol tregon që udhëzimet e përdorimit duhet të lexohen/ndiqen para përdorimit.



Adresa e prodhuesit



Transformator sigurie i izoluar dhe i mbrojtur nga qarku i shkurtër



Furnizimi me energji i ndërrueshëm

ta 40 °C

Adaptori elektrik i rrejtit kryesor është planifikuar për një temperaturë maksimale ambienti prej 40°C.



Klasa e efikasitetit 6



Mos e përdorni adaptorin elektrik të rrejtit kryesor (B) nëse kunjat e kontaktit janë të përkulura ose të dëmtuara.



Porta USB-C



RREZIK! Siguria personale

- Ky ftohës ajri mund të përdoret nga fëmijë 8 vjeç e lart ose nga persona me dëmtime fizike, shqisore ose mendore ose persona pa njohuri ose eksperiencë, me kusht që të jenë nën mbikëqyrje ose të kenë marrë udhëzime për përdorimin e duhur të ftohësit të ajrit dhe të kuptojnë rreziqet që lidhen me të. Mos i lejon fëmijët të luajnë me ftohësin e ajrit.
- Produkti nuk duhet të pastrohet ose mirëmbahet nga fëmijë të pambikëqyrrur.
- Mbajeni ftohësin e ajrit dhe të gjithë aksesorët larg fëmijëve nën moshën 8 vjeç.

Mbajini materialet e paketimit larg fëmijëve. Ekziston rreziku i mbytjes!

Udhëzime të përgjithshme për sigurinë

- Kontrolloni ftohësin e ajrit për dëmtime të dukshme para përdorimit. Pajisjet e dëmtuara nuk duhet të përdoren. Rrezik lëndimi!
- Përdoreni ftohësin e ajrit dhe adaptorin elektrik (B) vetëm në hapësira të thata të brendshme!
- Ju lutemi vini re se lagështia e lartë mund të inkurajojë rritjen e organizmave biologjikë në afërsi.
- Mos lejoni që zona rreth ftohësit të ajrit të bëhet shumë e lagur apo e njomë. Nëse zona bëhet shumë e lagur, ulni shpejtësinë e ventilatorit. Nëse shpejtësia e ventilatorit nuk mund të ulet më tej, ftohësi i ajrit duhet të përdoret vetëm periodikisht. Mos lejoni që të lagen materialet thithëse si qilimat, perdet ose mbulesat e tavolinave.
- Mos lini ujë në rezervuarin e ujit (13) kur ftohësi i ajrit nuk është në përdorim.
- Boshatisni dhe pastroni ftohësin e ajrit përpara se ta magazinoni atë. Pastroni ftohësin e ajrit përpara se ta përdorni përsëri.
- **PARALAJMËRIM:** Mikroorganizmat që mund të jenë të pranishëm në ujë ose në zonën ku përdoret ose ruhet ftohësi i ajrit mund të rriten në rezervuarin e ujit (13) dhe të çlirohen në ajër, gjë që mund të sjellë rreziqe serioze për shëndetin nëse uji nuk zëvendësohet dhe rezervuari i ujit (13) nuk pastrohet siç duhet çdo 72 orë.
- Rezervuari i ujit (13) duhet të boshatiset dhe të mbushet përsëri pas maksimumi 72 orësh. Para rimbushjes, pastroni rezervuarin e ujit (13) me ujë të pastër dhe pak uthull. Hiqni sedimentet, depozitimet ose shtresat e papastërtive nga sipërfaqja e rezervuarit të ujit (13) dhe sipërfaqet e brendshme. Thani me kujdes të gjitha sipërfaqet.
- Vendoseni gjithmonë ftohësin e ajrit në një sipërfaqe të qëndrueshme në mënyrë që të mos përmbysset.

- Përdorni gjithmonë dorezën (5) për të lëvizur ftohësin e ajrit.
- Çdo riparim i ftohësit të ajrit ose i adaptorit elektrik të rrjetit kryesor (B) duhet të kryhet nga departamenti i shërbimit të klientit nga prodhuesi ose nga një specialist i autorizuar për të eliminuar çdo rrezik për përdoruesin. Çdo përpjekje e papërshtatshme për riparim do ta zhvlerësojë garancinë.
- Mos e ekspozoni asnjëherë ftohësin e ajrit ndaj shiut. Mbrojeni pajisjen nga lagështia dhe sigurohuni që asnjë lëng ose objekt të mos lejohet të depërtojë në kasë. Mos e zhytni kurrë pajisjen në ujë dhe mos vendosni objekte që përmbajnë lëngje (p.sh. vazo) mbi ftohësin e ajrit. Kjo gjë mund të shkaktojë dëme të pariparueshme.
- Mos e përdorni ftohësin e ajrit pranë flakëve të hapura, si p.sh. qirinjte. Kjo gjë mund të shkaktojë dëme të pariparueshme.
- Shmangni rrezet direkte të diellit. Kjo mund të shkaktojë dëme të pariparueshme në ftohësin e ajrit.
- Ju lutemi vini re se produktet e kujdesit për mobilitet mund të përmbajnë substanca që mund të dëmtojnë këmbët kundër rrëshqitjes (8) të ftohësit të ajrit, prandaj kini kujdes nëse përdorni këtë lloj produkti.
- Shkëputeni adaptorin elektrik të rrjetit kryesor (B) nga priza kryesore përpara se ta pastroni ose transportoni pajisjen, para se ta hiqni dhe ta vendosni filtrin në vend dhe ta mbushni përsëri me ujë.
- Për ta shkëputur plotësisht ftohësin e ajrit nga rrjeti elektrik, shkëputeni adaptorin elektrik (B) nga priza e rrjetit kryesor.
- Mos e tërhiqni kurrë kabllon për të hequr adaptorin elektrik (B) nga priza kryesore, tërhiqni gjithmonë vetë adaptorin elektrik (B). Në rast të kundërt, ai mund të dëmtohet.
- Përdorni vetëm adaptorin elektrik dhe kabllon e dhënë për të furnizuar me energji ftohësin e ajrit. Mos përdorni adaptorë të tjerë elektrikë.

- Mos e përdorni adaptorin elektrik të përfshirë për të furnizuar me energji pajisje të tjera elektrike.
- Priza elektrike hyrëse (6) nuk mund të përdoret për karikimin e pajisjeve me një lidhës karikimi me USB (p.sh. një telefon celular). Kjo mund të dëmtojë ftohësin e ajrit ose pajisjen e jashtme.
- Mos lidhni pajisje të tjera karikimi (p.sh. bateri të jashtme) në prizën elektrike hyrëse (6). Kjo mund të dëmtojë ftohësin e ajrit ose pajisjen e jashtme.
- Mos futni sende përmes grilës së hyrjes së ajrit (7) ose grilës së daljes së ajrit në panelin e përparmë (10) në pajisje.
- Mos e mbuloni kurrë grilën e hyrjes së ajrit (7) ose grilën e daljes së ajrit në panelin e përparmë (10) dhe lini shumë hapësirë të lirë rreth pajisjes.
- Mos vendosni asnjë objekt mbi ftohësin e ajrit.
- Mbushni rezervuarin e ujit (13) vetëm me ujë të freskët rubineti ose ujë të distiluar, asnjëherë me lëngje të tjera.
- Mos e përdorni kurrë ftohësin e ajrit pranë flakëve të hapura ose burimeve të tjera të nxehtësisë.
- Përdorni vetëm filtrat e ajrit (11) të projektuar për këtë ftohës ajri. Këta filtra ajri (11) nuk mund të përdoren për pajisje të tjera, dhe as filtra të tjerë ajri nuk mund të përdoren për ftohësin e ajrit.
- Ky ftohës ajri nuk është planifikuar të funksionojë me një kohëmatës të jashtëm ose një sistem të veçantë telekomandimi.

Shënim për shkëputjen nga rrjeti elektrik

Adaptori elektrik i rrjetit kryesor (B) përdor përsëri energji elektrike në modalitetin e gatishmërisë. Për ta shkëputur siç duhet nga rrjeti elektrik, duhet ta shkëputni nga priza elektrike.



Nuk ka nevojë të ndërmerret asnjë veprim nga përdoruesi për të vendosur produktin në 50 ose 60 Hz. Produkti përshtatet automatikisht në 50 ose 60 Hz.

7. Të drejtat e autorit

E gjithë përmbajtja e këtij manuali përdorimi mbrohet nga të drejtat e autorit dhe i ofrohet lexuesit vetëm për informacion. Kopjimi i të dhënave dhe informacioneve pa pëlqimin paraprak me shkrim të autorit është rreptësisht i ndaluar. Kjo zbatohet edhe për çdo përdorim tregtar të përmbajtjes dhe informacioneve. Të gjitha tekstet dhe diagramet janë të përditësuara sipas datës së printimit. Mund të ndryshohen pa njoftim paraprak.

8. Para se të filloni

Kontrolloni ftohësin e ajrit dhe aksesorët për dëmtime. Nëse ftohësi i ajrit është i dëmtuar, mos e përdorni.

9. Fillimi

Vendoseni ftohësin e ajrit në një sipërfaqe të sheshtë dhe të qëndrueshme (p.sh. një tavolinë). Kur e mbani me vete, përdorni dorezën me palosje (5).



KUJDES! Nëse pajisja është me defekt ose përdoret gabimisht (është shtuar shumë lëng), uji mund të rrjedhë nga fundi i pajisjes.

KUJDES! Nëse nuk ka ujë në rezervuarin e ujit (13), ftohësi i ajrit mund të ndizet duke përdorur butonin e ndezjes/fikjes  (2), por funksionon vetëm si ventilator (domethënë nuk do ta ftohë ajrin). Efektet e dritës mund të vendosen përsëri duke përdorur butonin e dritës së atmosferës  (4).

Pjesët e ftohësit të ajrit mund të çmontohen dhe të montohen përsëri pa përdorur vegla. Pra, është e lehtë ta mbushni dhe pastroni ftohësin e ajrit.

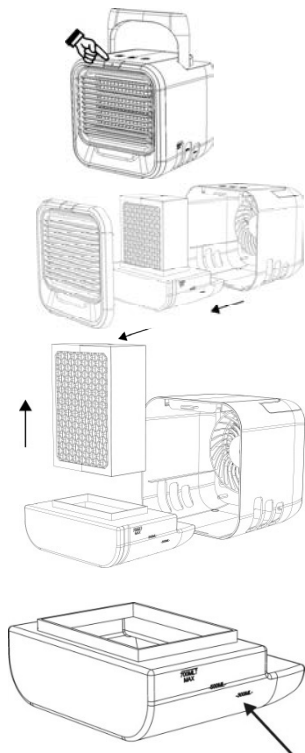
Lageni filtrin e ri të ajrit (11) plotësisht nën ujë të ftohtë të rrjedhshëm përpara se ta vini në punë. Kjo siguron efekt optimal të ftohjes që nga fillimi.

9.1 Mbushja/rimbushja e rezervuarit të ujit

⚠ PARALAJMËRIM! Rezervuari i ujit (13) duhet të boshatiset, pastrohet dhe mbushet përsëri pas maksimumi 72 orësh. Mikroorganizmat e pranishëm në ujë ose në zonën ku përdoret ose mbahet ftohësi i ajrit mund të rriten në rezervuarin e ujit (13) dhe të çlirohen në ajër, gjë që mund të çojë në rreziqe serioze për shëndetin nëse uji nuk zëvendësohet dhe rezervuari i ujit (13) nuk pastrohet siç duhet çdo 72 orë.

Si të mbushni rezervuarin e ujit (13):

1. Shtypni lehtë me gisht në pjesën e sipërme të kapakut mbyllës të panelit të përparmë (1). Hapni panelin e përparmë (10) disa gradë në pjesën e sipërme dhe tërhiqeni panelin e përparmë (10) lart dhe larg nga kasa (12).
2. Tani tërhiqeni rezervuarin e ujit (13) me filtrin e ajrit (11) të futur me kujdes përpara nga kasa (12).
3. Ngrini filtrin e ajrit (11) lart nga rezervuari i ujit (13).
4. Mbushni rezervuarin e ujit (13) me ujë. Që pajisja të funksionojë siç duhet, duhet të ketë 300 ml deri në 700 ml ujë në rezervuar. Monitoroni pamjen e nivelit të mbushjes (9) në anën e rezervuarit të ujit (13), shikoni shigjetën në diagramin përballë.



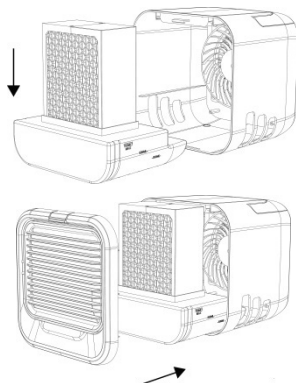
Gjithashtu mund ta ftohni paraprakisht ujin e rubinetit në frigorifer për një efekt më të mirë ftohës.

⚠ KUJDES! Përdorni vetëm ujë të freskët dhe të pastër rubineti ose ujë të distiluar. Shtimi i substancave të tjera (p.sh. vajra esenciale) mund të dëmtojë ftohësin e ajrit.

5. Vendosni filtrin e ajrit (11) në rezervuarin e ujit (13). Sigurohuni që hapja eliptike në filtrin e ajrit (11) të jetë e drejtuar poshtë (në mënyrë që të zhytet në ujë pasi të keni futur filtrin e ajrit (11)).

6. Rrëshqisni të dyja përsëri në kasë (12) dhe vendosni përsëri panelin e përparmë (10) në mënyrë që kapaku i mbylljes në panelin e përparmë (1) të fikssohet në vendin e tij. Për ta bërë këtë, futni grykën në pjesën e poshtme të panelit të përparmë me grilën e rregullueshme të daljes së ajrit (10) në folenë në pjesën e poshtme të anës së përparme të kasës (12). Pastaj shtyjeni skajin e sipërm të panelit të përparmë me grilën e rregullueshme të daljes së ajrit (10) te kasa (12) derisa kapaku i mbylljes në panelin e përparmë (1) të fikssohet në vendin e tij.

Ftohësi i ajrit tani është gati për t'u përdorur.



9.2 Funksionimi



Ftohësi i ajrit nuk tregon që rezervuari i ujit është bosh (13). Duhet të monitoroni pamjen e nivelit të mbushjes (9) dhe të shtoni ujë sipas nevojës.



Mund ta përdorni pajisjen edhe pa ujë. Në këtë rast, ajo nuk e ftoh ajrin, por thjesht e lëviz atë si ventilator.

9.2.1 Vendasja e furnizimit me energji elektrike

Si ta lidhni ftohësin e ajrit me furnizimin me energji elektrike:

1. Lidhni adaptorin elektrik të rrjetit kryesor (B) në një prizë elektrike që përputhet me specifikimet e adaptorit elektrik (shikoni Kapitullin 5, Specifikimet teknike).
2. Pastaj lidhni lidhësin e kablos (tipi USB-C) nga adaptorin elektrik në prizën e hyrjes së energjisë (6) në pjesën e pasme të ftohësit të ajrit.

9.2.2 Ndezja e ftohësit të ajrit

Si ta ndizni ftohësin e ajrit:

1. Shtypni butonin e ndezjes./fikjes  (2) për të ndezur ftohësin e ajrit.
Drita e atmosferës ndriçon një herë për të treguar shpejtësinë e ventilatorit 1. Ftohësi i ajrit fillon të punojë.
2. Vendosni grilën e daljes së ajrit në panelin e përparmë (10) në këndin që dëshironi të rregulloni drejtimin e fluksit të ajrit.

9.2.3 Drita e atmosferës

Pasi ndizet, ftohësi i ajrit fillimisht punon pa efektet e dritës. Por mund të zgjidhni nga një gamë ngjyrash dhe efektesh që i përshtaten atmosferës suaj:

1. Shtypni butonin e dritës së atmosferës  (4) një herë. Pastaj pajisja kalon në modalitetin e ndryshimit të ngjyrës. Ngjyra e dritës së atmosferës ndryshon çdo disa sekonda.

2. Shtypni butonin e dritës së atmosferës  (4) përsëri. Drita e atmosferës bëhet jeshile.

Mund të shtypni butonin e dritës së atmosferës  (4) disa herë për të ndërruar midis ngjyrave të dritës ose për ta fikur përsëri dritën.

Çdo shtypje e butonit të dritës së atmosferës  (4) ndryshon ngjyrën e dritës në sekuencën e mëposhtme:

Drita e atmosferës e fikur – Modaliteti i ndryshimit të ngjyrës – jeshile – e kuqe – blu – e verdhë – vjollcë – e bardhë – blu e çelët – drita e atmosferës e fikur – etj.

9.2.4 Zbehja e dritës së atmosferës

Nëse dëshironi, mund ta zvogëloni intensitetin e dritës së atmosferës. Si ta zbehni dritën e atmosferës:

1. Mbani shtypur butonin e dritës së atmosferës  (4). Pas tre sekondash, intensiteti i dritës zvogëlohet në 50% të ndriçimit.

2. Nëse mbani shtypur butonin e dritës së atmosferës  (4) përsëri, intensiteti i dritës zvogëlohet në 30% të ndriçimit.

3. Mbani shtypur butonin e dritës së atmosferës  (4) përsëri dhe intensiteti i dritës së atmosferës kthehet në nivelin e ndriçimit të plotë (100%).

9.2.5 Rregullimi i shpejtësisë së ventilatorit

Pasi të ndizet, ftohësi i ajrit fillimisht vendoset në shpejtësinë 1 të ventilatorit. Nëse është e nevojshme, mund ta rregulloni fluksin e ajrit sipas nevojave tuaja. Procedura është si më poshtë:

1. Shtypni butonin e shpejtësisë së ventilatorit  (3). Drita e atmosferës pulson dy herë në ngjyrë blu dhe ventilatori kalon në shpejtësinë 2.
2. Shtypni butonin e shpejtësisë së ventilatorit  (3) përsëri. Drita e atmosferës pulson blu tre herë dhe ventilatori kalon në shpejtësinë 3.
3. Shtypni butonin e shpejtësisë së ventilatorit  (3) përsëri. Drita e atmosferës pulson një herë në blu dhe ventilatori kthehet në shpejtësinë 1.

9.2.6 Fikja e ftohësit të ajrit

Si ta fikni ftohësin e ajrit:

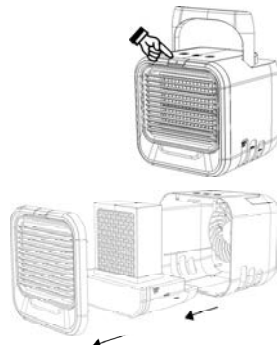
1. Shtypni butonin e ndezjes/fikjes  (2) për të fikur ftohësin e ajrit.
- Ventilatori fiket dhe drita e atmosferës fiket.

10. Pastrimi i ftohësit të ajrit

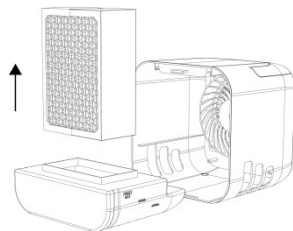
⚠ PARALAJMËRIM! Shkëputeni ftohësin e ajrit nga furnizimi me energji elektrike para pastrimit për arsye sigurie.

Për të pastruar ftohësin e ajrit, hapni kasën (12) dhe çmontoni ftohësin e ajrit. Procedura është si më poshtë:

1. Shkëputni adaptorin elektrik (B) nga priza kryesore dhe shkëputni kablloin e adaptorit elektrik nga priza e hyrjes së energjisë (6) në ftohësin e ajrit.
2. Shtypni lehtë me gisht në pjesën e sipërme të kapakut mbyllës të panelit të përparmë (1). Hapni panelin e përparmë (10) disa gradë në pjesën e sipërme dhe tërhiqeni panelin e përparmë (10) lart dhe larg nga kasa (12).
3. Tani tërhiqeni rezervuarin e ujit (13) me filtrin e ajrit (11) të futur me kujdes përpara nga kasa (12).



4. Ngrini filtrin e ajrit (11) lart nga rezervuari i ujit (13). Nëse filtri i ajrit është ende i njomë, vendoseni në një enë, në lavaman ose në një legen ku mund të pikojë.



10.1 Pastrimi i panelit të përparmë dhe i kasës

Për të pastruar panelin e përparmë me grilën e rregullueshme të daljes së ajrit (10) dhe kasën (12), përdorni një leckë të pastër dhe të butë, të cilën mund ta lagni pak nëse është e nevojshme. Mos përdorni kurrë hollues ose detergjentë agresivë. Sigurohuni që të mos hyjnë lëngje në kasë (12). Mund ta pastroni pluhurin nga grila e daljes së ajrit me një furçë të butë ose ta hiqni pluhurin me ajër të thatë të kompresuar.

10.2 Pastrimi i rezervuarit të ujit

Rezervuari i ujit (13) duhet të pastrohet pas çdo përdorimi, por të paktën çdo 72 orë për të shmangur grumbullimin e bakteve. Si të pastroni rezervuarin e ujit (13):

1. Hidhni ujin e mbetur.
 2. Mbushni rezervuarin e ujit (13) me 500 ml ujë të ngrohtë rubineti dhe shtoni një lugë gjelle uthull. Përzieni ngadalë ujin dhe lëreni të qëndrojnë për rreth 5 minuta.
 3. Hidhni përzierjen e uthullës dhe ujit dhe shpëlajeni rezervuarin e ujit (13) me ujë të freskët rubineti.
-  Nëse ka grumbullim papastërtish në cepat e rezervuarit të ujit (13), përdorni një furçë shishesh ose një furçë dhëmbësh për ta pastruar.
4. Fshijeni rezervuarin e ujit (13) duke e tharë nga brenda dhe nga jashtë.

10.3 Pastrimi i ventilatorit

Mund të hiqni pluhurin nga ventilatori dhe grila e hyrjes së ajrit (7) duke përdorur një furçë të butë boje. Nëse është e nevojshme, mund ta pastroni me ajër të thatë të kompresuar.

10.4 Pastrimi i filtrit të ajrit

Duhet ta pastroni filtrin e ajrit (11) një herë në javë. Gjithashtu duhet ta zëvendësoni me një filtër ajri të ri (11) çdo 6 muaj. Mund të blini filtra të rinj ajri (11) në internet nga adresa e mëposhtme: shop.targa.de

 **VËMENDJE!** Nëse vini re erë myku ose zbuloni myk në filtrin e ajrit (11), mos e përdorni ftohësin e ajrit derisa ta keni pastruar plotësisht filtrin e ajrit (11).

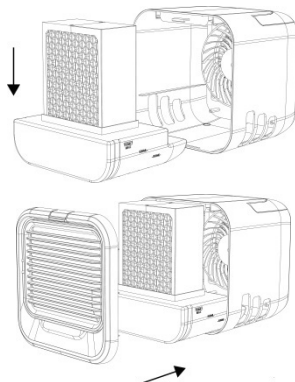
Si të pastroni filtrin e ajrit (11):

1. Mbushni një tas ose një tenxhere me pjesë të barabarta uji dhe uthulle.
2. Zhyteni filtrin e ajrit (11) për afërsisht 15 minuta në tretësirën e uthullës.
3. Pastaj shpëlajeni filtrin e ajrit me ujë të pastër.
4. Montoni përsëri ftohësin e ajrit (shikoni seksionin më poshtë).
5. Nëse nuk dëshironi ta përdorni përsëri menjëherë ftohësin e ajrit, lëreni të punojë për rreth 4 orë me shpejtësinë 3 të ventilatorit pa ujë për t'u siguruar që filtri i ajrit (11) është tharë mirë dhe që nuk mund të formohen baktere.

10.5 Rimontimi i ftohësit të ajrit

Pasi të keni pastruar me kujdes të gjitha pjesët e filtrit të ajrit, mund ta montoni përsëri. Procedura është si më poshtë:

1. Nëse dëshironi të vazhdoni të përdorni ftohësin e ajrit, mbushni rezervuarin e ujit (13).
2. Vendosni filtrin e ajrit (11) në rezervuarin e ujit (13). Sigurohuni që hapja eliptike në filtrin e ajrit (11) të jetë e drejtuar poshtë (në mënyrë që të zhytet në ujë pasi të keni futur filtrin e ajrit (11)).
3. Rrëshqisni të dyja përsëri në kasë (12) dhe vendosni përsëri panelin e përparmë (10) në mënyrë që kapaku i mbylljes në panelin e përparmë (1) të fiksohet në vendin e tij. Për ta bërë këtë, futni grykën në pjesën e poshtme të panelit të përparmë me grilën e rregullueshme për daljen e ajrit (10) në folenë në pjesën e poshtme të anës së përparme të kasës, pastaj shtyni skajin e sipërm të panelit të përparmë me grilën e rregullueshme të daljes së ajrit (10) te kasa (12) derisa kapaku i mbylljes në panelin e përparmë (1) të fiksohet në vendin e tij.
4. Nëse dëshironi të vazhdoni të përdorni ftohësin e ajrit, rilidhni furnizimin me energji elektrike.



11. Transporti i ftohësit të ajrit

Nëse dëshironi ta transportoni ftohësin e ajrit, shkëputeni atë nga rrjeti elektrik dhe shkëputeni adaptorin elektrik dhe kabllo nga pajisja. Mbajeni gjithmonë ftohësin e ajrit nga doreza (5).

12. Ruajtja kur nuk është në përdorim



Nëse nuk planifikoni ta përdorni ftohësin e ajrit për njëfarë kohe, zbrazi rezervuarin e ujit (13) dhe pastroni ftohësin e ajrit siç përshkruhet në kapitullin "Pastrimi i ftohësit të ajrit". Rimontojeni dhe lëreni të funksionojë për të paktën 4 orë në shpejtësinë 3 të ventilatorit. Kjo e than filtrin e ajrit (11) dhe pjesën e brendshme të pajisjes dhe parandalon grumbullimin e bakteve. Ruajeni ftohësin e ajrit në një vend të pastër, të freskët dhe të thatë.

- Boshatisni dhe pastroni ftohësin e ajrit përpara se ta magazinoni atë. Pastroni ftohësin e ajrit përpara se ta përdorni përsëri.

13. Porositja e filtrave zëvendësues

Duhet ta zëvendësoni filtrin e ajrit (11) me një filtër të ri ajri (11) çdo 6 muaj. Filtri i ajrit (11) është një material që konsumohet dhe nuk mbulohet nga garancia. Mund të blini filtra të rinj ajri (11) në internet nga adresa e mëposhtme: shop.targa.de

13.1 Zëvendësimi i filtrit të ajrit

Si të zëvendësoni filtrin e ajrit (11):

1. Shtypni butonin e ndezjes/fikjes  (2) për të fikur ftohësin e ajrit. Ventilatori fiket dhe drita e atmosferës fiket.
2. Shkëputni adaptorin elektrik (B) nga priza kryesore dhe shkëputni kabllo nga adaptorin elektrik nga priza e hyrjes së energjisë (6) në ftohësin e ajrit.
3. Shtypni lehtë me gisht në pjesën e sipërme të kapakut mbyllës të panelit të përparmë (1). Kjo lejon që ai të shkëputet nga kasa.
4. Tani tërhiqeni rezervuarin e ujit (13) me filtrin e ajrit (11) të futur me kujdes përpara nga kasa (12).
5. Ngrini filtrin e vjetër të ajrit (11) nga rezervuari i ujit (13). Nëse filtri i ajrit është ende i njomë, vendoseni në një enë, në lavaman ose në një legen ku mund të pikojë.



Lageni filtrin e ri të ajrit (11) plotësisht nën ujë të ftohtë të rrjedhshëm përpara se ta vini në punë. Kjo siguron efekt optimal të ftohjes që nga fillimi.

6. Nëse dëshironi të vazhdoni të përdorni ftohësin e ajrit, mbushni rezervuarin e ujit (13).
7. Vendosni filtrin e ri të ajrit (11) në rezervuarin e ujit (13), shtypni të dy përsëri në kasë (12) dhe vendosni përsëri panelin e përparmë (10) në mënyrë që kapaku i mbylljes në panelin e përparmë (1) të fiksohet në vendin e tij. Për ta bërë këtë, futni grykën në pjesën e poshtme të panelit të përparmë me

grilën e rregullueshme për daljen e ajrit (10) në folenë në pjesën e poshtme të anës së përparme të kasës, pastaj shtyni skajin e sipërm të panelit të përparmë me grilën e rregullueshme të daljes së ajrit (10) te kasa (12) derisa kapaku i mbylljes në panelin e përparmë (1) të fiksohet në vendin e tij.

8. Nëse dëshironi të vazhdoni të përdorni ftohësin e ajrit, rilidhni furnizimin me energji elektrike.

14. Zgjidhja e problemeve

Nuk funksionon.

- Kontrolloni që adaptori elektrik (B) të jetë i lidhur siç duhet me prizën kryesore dhe që lidhësi USB në kabllo e adaptorit elektrik të jetë i lidhur mirë me prizën elektrike hyrëse (6).
- Kontrolloni që priza e rrjetit elektrik të ketë energji.

Ajri nuk ftohet

- Kontrolloni nëse ka ende ujë në rezervuarin e ujit (13). Shtoni ujë nëse është e nevojshme.

Drita e atmosferës nuk funksionon

- Shtypni butonin e dritës së atmosferës  (4) për të ndezur dritën e atmosferës ose për të ndryshuar ngjyrën e dritës. Shikoni seksionin “9.2.3 Drita e atmosferës”.

15. Rregulloret për mjedisin dhe informacionet për asgjësimin

	Pajisjet e shënuara me këtë simbol janë objekt i Direktivës Evropiane 2012/19/BE. Të gjitha pajisjet elektrike dhe elektronike duhet të hidhen veçmas nga mbeturinat shtëpiake në qendrat zyrtare të asgjësimit. Shmangni dëmtimin e mjedisit dhe rreziqet ndaj shëndetit tuaj personal duke e hedhur pajisjen siç duhet. Për më shumë informacione në lidhje me asgjësimin në mënyrën e duhur, kontaktoni me autoritetet e qeverisjes lokale, organet për asgjësimin ose dyqanin ku e keni blerë pajisjen.
	Hidhni të gjitha paketimet në një mënyrë të përshtatshme për mjedisin. Ambalazhet prej kartoni mund të dërgohen në qendrat e riciklimit të letrës ose në pikat publike të grumbullimit për riciklim. Çdo film ose plastikë që përfshihet në paketim duhet të dërgohet në pikat publike të grumbullimit për asgjësim.
 ES/PT	

E vlefshme vetëm për Spanjën dhe Portugalinë:

Ndajini materialet e paketimit dhe hidhini në vendet përkatëse të grumbullimit në përputhje me simbolet në paketim:



E vlefshme vetëm për Francën:**“Klasifikimi me lehtësi”**

Produkti, aksesorët, materialet e printuara dhe paketimi janë të riciklueshëm. Ato janë objekt i përgjegjësisë më të madhe të prodhuesit dhe klasifikohen dhe mbledhen veçmas.



Kini parasysh shenjat në materialet e paketimit kur i hidhni ato, ato janë etiketuar me shkurtësi (a) dhe numra (b), kuptimet e të cilave janë si më poshtë:



1-7: plastikë / 20-22: letër dhe karton / 80-98: materiale kompozite.

Simboli	Materiali	Përfshihen në elementet e mëposhtme të paketimit për këtë produkt
	Karton i valëzuar	Paketimi, brenda kutisë
	Letër	Letër e butë për të mbrojtur pajisjen
	Tereftalat polietileni	Lidhëse plastike kabllosh

16. Shënimet për konformitetin



Produkti është në përputhje me kërkesat e direktivave evropiane dhe kombëtare në fuqi. Janë dhënë prova për përputhshmërinë. Prodhuesi ka deklaratat dhe dokumentacionin përkatës. Adaptori elektrik i jashtëm është në përputhje me rregulloren 2019/1782/BE.



Produkti është në përputhje me kërkesat e direktivave kombëtare në fuqi të Republikës së Serbisë.

Deklarata e plotë e Konformitetit të BE-së dhe çdo deklaratë tjetër konformiteti (kur është e zbatueshme) janë të disponueshme për t'u shkarkuar nga kjo lidhje:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/507889_2507.pdf

Adresa e kontaktit në përputhje me Rregulloren e Sigurisë së Produkteve 2023/998: ce@targa.de

17. Informacionet për garancinë dhe shërbimin

Garancia nga TARGA GmbH

I dashur klient,

Ju keni një garanci trevjeçare për këtë pajisje që nga data e blerjes. Nëse ky produkt është i dëmtuar, të drejtat tuaja statutore zbatohen nga shitësi i produktit. Këto të drejta statutore nuk preken nga garancia jonë e detajuar më poshtë.

Kushtet e garancisë

Periodha e garancisë do të fillojë në datën e blerjes. Ju lutemi ruajeni faturën tuaj origjinale në një vend të sigurt. Kjo kërkohet si provë blerjeje. Nëse ndodh një defekt material ose prodhimi në këtë produkt brenda tre viteve nga data e blerjes, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë produktin falas ose do ta zëvendësojmë atë.

Periodha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defektet

Periodha e garancisë nuk do të zgjatet për shkak të ndonjë pretendimi. Kjo vlen edhe për pjesët e riparuar ose të zëvendësuar. Çdo dëmtim ose defekt i dukshëm menjëherë pas blerjes duhet të raportohet sapo pajisja të shpaketohet. Çdo riparim i nevojshëm pas periudhës së garancisë do të jetë me pagesë.

Mbulimi i garancisë

Pajisja është prodhuar me kujdes bazuar në udhëzime strikte për cilësinë dhe është testuar me rigozitet para dorëzimit. Garancia mbulon defektet në materiale dhe prodhim. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal dhe të cilat, për këtë arsye, mund të shihen si pjesë që konsumohen ose dëmtim i pjesëve delikate, p.sh. çelësat, bateritë ose qelqi. Garancia do të anulohet nëse produkti është i dëmtuar ose është përdorur ose mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme. Të gjitha udhëzimet e përcaktuara në manualin e përdorimit duhet të ndiqen për të siguruar përdorimin e duhur të produktit. Përdorimet dhe veprimet që nuk rekomandohen shprehimisht në manualin e përdorimit duhet të shmangen në të gjitha rrethanat. Produkti është projektuar për përdorim privat, jo për përdorim tregtar. Çdo keqpërdorim ose përdorim i papërshtatshëm, përdorimi i forcës ose ndërhyrja, përveç nëse kryhen nga përfaqësuesi ynë i autorizuar i shërbimit, do ta zhvlerësojë garancinë. Periodha e garancisë nuk do të fillojë përsëri nëse produkti riparohet ose zëvendësohet.

Përpunimi i kërkesave për garancinë

Për të garantuar përpunimin e shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet më poshtë:

- Para se të përdorni produktin tuaj, ju lutemi lexoni me kujdes dokumentacionin e përfshirë. Nëse ndeshni ndonjë problem që nuk mund të zgjidhet me procedurat e përshkruara, kontaktoni me linjën tonë telefonike.
- Për çdo pyetje, ju lutemi të keni pranë faturën tuaj dhe numrin e produktit dhe/ose numrin e serisë, nëse ka, si provë për blerjen.
- Nëse nuk është e mundur të zgjidhet problemi nëpërmjet telefonit, linja jonë telefonike do të marrë masa të mëtejshme shërbimi në varësi të problemit.
- Mund ta shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera, video produkte dhe softuer konfigurimi nga www.lidl-service.com. Ky kod QR ju çon në portalin e shërbimit të LIDL (www.lidl-service.com) ku mund të përdorni numrin e artikullit tuaj (IAN) për të hapur manualin e përdorimit.



Kërkesa për shërbim



Тел.: 0800 90698

Е-пошта: targa@lidl.mk

IAN: 507889_2507



Prodhesi

Имајте во предвид дека адресата подолу не е адреса за сервис. Контактирајте ги сервисните Ју lutemi vini re se adresa më poshtë nuk është një adresë shërbimi. Ju lutemi të kontaktoni me zyrat e sipërpërmendura të shërbimit.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Cuprins

1. Informații privind mărcile comerciale.....	233
2. Destinația acestui produs.....	233
3. Conținutul pachetului	234
4. Comenzi.....	235
5. Specificații tehnice	235
5.1 Răcitor de aer.....	235
5.2 Alimentatorul.....	236
5.3 Ventilator.....	236
6. Instrucțiuni privind siguranța	237
7. Drepturi de autor	243
8. Înainte de utilizare.....	243
9. Introducere	243
9.1 Umplerea/reumplerea rezervorului de apă.....	244
9.2 Utilizarea	245
9.2.1 Sursa de curent	245
9.2.2 Pornirea răcitorului de aer.....	245
9.2.3 Lumina ambientală.....	246
9.2.4 Reducerea luminii ambientale.....	246
9.2.5 Selectarea vitezei ventilatorului	247
9.2.6 Oprirea răcitorului	247
10. Curățarea răcitorului	248
10.1 Curățarea panoului frontal și a carcasei.....	248
10.2 Curățarea rezervorului de apă.....	249
10.3 Curățarea ventilatorului.....	249
10.4 Curățarea filtrului de aer	249
10.5 Reasamblarea răcitorului	250
11. Transportarea răcitorului.....	251
12. Depozitarea.....	251
13. Comandarea filtrelor pentru înlocuire.....	251
13.1 Înlocuirea filtrului de aer.....	251
14. Probleme și soluții.....	252
15. Normele ecologice și informații privind scoaterea din uz	253
16. Precizări privind conformitatea cu standardele.....	255
17. Informații despre garanție și service	256

Felicitări!

Produsul pe care l-ați achiziționat, Răcitorul de aer TRONIC TTLK 8 A1, numit în continuare „răcitorul”, reprezintă un produs de calitate.

Înainte de utilizarea răcitorului, familiarizați-vă cu modul de funcționare al acestuia și citiți cu atenție toate aceste instrucțiuni. Respectați cu grijă instrucțiunile privind siguranța și utilizați răcitorul conform descrierii cuprinse în instrucțiunile de utilizare și numai în scopul prevăzut.

Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. Dacă vindeți sau cedați răcitorul unei alte persoane, este imperativ să predați și acest manual. Acesta este parte integrantă a produsului.

1. Informații privind mărcile comerciale

Marca comercială TRONIC și marca TRONIC sunt proprietatea deținătorilor respectivi.

Alte denumiri și produse pot fi mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale deținătorilor respectivi.

2. Destinația acestui produs

Răcitorul este conceput pentru a reîmprospăta aerul din încăperile închise. Răcitorul nu a fost conceput pentru utilizare ca sursă de lumină. Acest produs nu a fost conceput pentru utilizare comercială sau industrială. Răcitorul este destinat exclusiv utilizării personale. Orice altă utilizare în afara celor menționate mai sus este considerată necorespunzătoare. Acest răcitor respectă toate standardele și directivele enumerate în Declarația de conformitate UE. Orice modificări aduse răcitorului neaprobată de către producător și orice reparații necorespunzătoare sau utilizarea de piese de schimb neautorizate pot duce la pierderea conformității cu aceste standarde. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru niciun fel de prejudicii sau defecțiuni ce pot fi provocate de acestea.

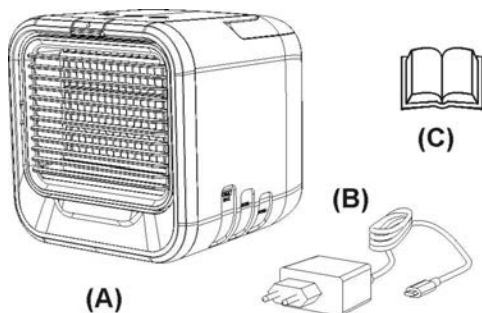
Respectați legislația și reglementările din țara în care se utilizează.

3. Conținutul pachetului

Scoateți din cutie răcitorul și toate accesoriile. Înlăturați materialul de ambalare și verificați dacă toate componentele sunt complete și nedeteriorate. Dacă constatați lipsa unor componente sau componente defecte, vă rugăm să contactați producătorul.

- (A) Răcitor de aer TRONIC TTLK 8 A1
- (B) Alimentator cu cablu USB*
- (C) Acest manual de utilizare

* **IMPORTANT:** La despachetare rețineți că alimentatorul nu este amplasat separat în cutie, ci în carcasa răcitorului de aer. Trebuie să deschideți panoul frontal și să scoateți alimentatorul. Consultați pasul 1 din secțiunea „9.1 Umplerea/reumplerea rezervorului de apă”.



4. Comenzi

Pe partea interioară a copertei manualului sunt prezentate componentele răcitorului, numerotate pentru identificare. Semnificația numerelor este următoarea:

- 1 Clapeta pentru închidere panou frontal
- 2 Buton pornit/oprit 
- 3 Buton pentru viteză ventilator 
- 4 Buton lumină ambientală 
- 5 Mâner
- 6 Mufă de alimentare (tip USB-C)
- 7 Grilă admisie aer
- 8 Picioare aderente
- 9 Indicator de nivel lichid
- 10 Panou frontal (cu grilă reglabilă pentru evacuare aer)
- 11 Filtru de aer
- 12 Carcasă
- 13 Rezervor de apă

5. Specificații tehnice

5.1 Răcitor de aer

Tensiune de funcționare	5 V 
Consum de curent nominal	2 A
Dimensiuni (LxAxÎ)	177 x 167 x 178 mm
Greutate	700 g
Mediul de utilizare	5 °C - +40 °C, umiditate relativă max. 75%
Temperatura de depozitare	-10 °C - +50 °C, umiditate relativă max. 85%
Volumul de evaporare	Viteză ventilator 1: până la 80 ml/h Viteză ventilator 2: până la 90 ml/h Viteză ventilator 3: până la 100 ml/h
Timp de răcire aer cu rezervorul de apă plin	până la 7 ore la cea mai mică viteză a ventilatorului

5.2 Alimentatorul

Distribuitor, adresa, număr Registrul Comerțului	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Germania), HRN: 12035
Producător	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A și 704A, clădirea 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, nr. 15, Shunye West Road, Xingtan Town, Shunde District, Foshan City, provincia Guangdong, China
Model	EU: TY0500200E1mn Marea Britanie: TY0500200G1mn
Tensiune de alimentare	100 - 240 V
Frecvența curentului de alimentare (c.a.)	50 / 60 Hz
Tensiune de ieșire	5,0 V 
Intensitate curent de ieșire	2,0 A
Putere emisă	10,0 W
Eficiență medie în exploatare	79,1 %
Consum de energie fără sarcină	0,07 W

Notă privind clasa de protecție IP: Adaptorul de alimentare de la rețea este protejat împotriva corpurilor străine solide cu un diametru mai mare de 12,5 mm, ceea ce corespunde clasei de protecție IP20.

5.3 Ventilator

Debitul maxim F al ventilatorului	2,39 m ³ /min
Consum de energie P	8,1 W
Valoarea de uz SV*	0,295 (m ³ /min)/W
Consum de energie în mod standby P _{SB}	0,07 W
Nivel zgomot L _{WA}	61,16 dB(A)
Viteza maximă a aerului c	3,47 m/s

* Determinată în concordanță cu IEC 60879 2019

Răcitorul de aer are o putere nominală de 10 W (5 V / 2 A). În condiții de utilizare corespunzătoare, consumul de energie este de până la 8 W, în funcție de opțiunile alese pentru iluminare și viteza ventilatorului.

Specificațiile tehnice și designul pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.

6. Instrucțiuni privind siguranța

Înainte de a utiliza acest răcitor pentru prima dată, citiți următoarele observații și țineți cont de toate avertizările, chiar dacă sunteți familiarizat cu utilizarea aparatelor electronice. Păstrați acest manual de utilizare într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Semnificația atenționărilor și simbolurilor utilizate



PERICOL! Indică un pericol cu grad ridicat de risc, ce provoacă vătămări grave sau chiar decesul dacă nu este evitat.



AVERTIZARE! Indică un pericol cu grad moderat de risc, ce poate provoca vătămări grave sau chiar decesul dacă nu este evitat.



ATENȚIE! Indică un pericol cu grad redus de risc, ce poate provoca vătămări minore sau moderate dacă nu este evitat.



PRECAUȚIE! Indică informații importante cu privire la posibile daune materiale.



Acest simbol indică informații suplimentare despre un anumit subiect.



Tensiune c.c.



Tensiune c.a.



Clasa de protecție II



A se utiliza exclusiv în interior, în spații fără umezeală!



Acest simbol indică faptul că trebuie să citiți/respectați instrucțiunile de utilizare.



Adresa producătorului



Transformator cu protecție la scurtcircuit și etanșat pentru siguranță



Sursă de alimentare în comutație

ta 40 °C

Alimentatorul este conceput pentru o temperatură ambientală de maximum 40 °C.



Clasa de eficiență 6



Nu utilizați alimentatorul (B) în cazul în care piciorușele de contact ale acestuia sunt îndoite sau prezintă alte defecte.



Port USB-C



PERICOL! Siguranță personală

- Acest răcitor poate fi utilizat de către copiii cu vârsta peste 8 ani sau de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, numai dacă se asigură supravegherea sau instruirea acestora în privința utilizării sale în condiții de siguranță, iar aceștia înțeleg riscurile implicate. Nu permiteți copiilor să se joace cu răcitorul.
- Nu permiteți efectuarea curățării sau întreținerii acestui produs de către copii nesupravegheați.
- Nu lăsați răcitorul și accesoriile la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.

**Nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor.
Pericol de asfixiere!**

Instrucțiuni generale privind siguranța

- Verificați răcitorul înainte de utilizare pentru a depista eventualele defecte. Aparatele deteriorate nu trebuie utilizate. Pericol de rănire!
- Folosiți răcitorul și alimentatorul (B) în spații interioare fără umezeală!
- Rețineți că un nivel ridicat de umiditate poate stimula dezvoltarea microorganismelor biologice în mediul apropiat.
- Evitați folosirea răcitorului într-un mediu prea umed. Dacă zona în care este utilizat este prea umedă, reduceți nivelul de viteză a ventilatorului. Dacă nivelul vitezei ventilatorului este redus la minimum, răcitorul trebuie utilizat doar periodic. Nu permiteți ca materialele absorbante, precum covoarele, draperiile sau fețele de masă, să absoarbă prea multă umezeală.
- Nu lăsați apă în rezervorul de apă (13) atunci când nu utilizați răcitorul.
- Înainte de depozitare, goliiți și curățați răcitorul. Efectuați o nouă curățare a răcitorului atunci când reluați utilizarea acestuia.
- **AVERTIZARE:** Microorganismele care pot fi prezente în apă sau în mediul în care este utilizat sau depozitat răcitorul pot ajunge în rezervorul de apă (13) al acestuia și pot fi pulverizate în aer, lucru care poate prezenta un pericol grav pentru sănătate dacă apa nu este reîmprospătată, iar rezervorul (13) nu este curățat corespunzător la fiecare 72 de ore.
- Rezervorul de apă (13) trebuie golit și reumplut după maximum 72 de ore. Înainte de umplere, curățați rezervorul de apă (13) folosind apă curată și puțin oțet. Înlăturați eventualele sedimente sau straturi de impurități de pe suprafața rezervorului de apă (13) și de pe suprafețele interioare. Ștergeți cu cârpă uscată toate suprafețele.

- Așezați întotdeauna răcitorul pe o suprafață stabilă, astfel încât nu se răstoarne accidental.
- Utilizați întotdeauna mânerul (5) pentru a deplasa răcitorul.
- Repararea răcitorului sau a alimentatorului (B) trebuie efectuată de către serviciul de asistență pentru clienți al producătorului sau de către un specialist autorizat, pentru a evita riscurile de orice fel pentru utilizator. Orice încercare de reparare neautorizată va duce la pierderea garanției.
- Nu expuneți răcitorul la contactul cu ploaia. Feriți aparatul de umezeală și aveți grijă ca în interiorul acestuia să nu pătrundă niciun fel de lichide sau obiecte străine. Nu scufundați niciodată aparatul în apă și nu așezați pe acesta obiecte care conțin lichide (de ex., o vază). Acest lucru poate provoca defecțiuni ireparabile.
- Nu utilizați răcitorul în apropierea unor surse de foc, precum lumânări aprinse. Acest lucru poate provoca defecțiuni ireparabile.
- Evitați contactul direct cu lumina solară. Acest lucru poate provoca defecțiuni ireparabile răcitorului.
- Vă rugăm să rețineți că produsele de curățat pot conține substanțe ce pot afecta picioarele aderente (8) ale răcitorului și, ca urmare, trebuie să utilizați astfel de produse cu precauție.
- Scoateți alimentatorul (B) din priză înainte de a curăța sau transporta aparatul, atunci când scoateți și înlocuiți filtrul și când reumpleți rezervorul cu apă.
- Pentru a deconecta complet răcitorul de la rețeaua de curent, scoateți alimentatorul (B) din priza de perete.
- Nu trageți niciodată de cablu pentru a scoate din priză alimentatorul (B); trageți întotdeauna de ștecherul alimentatorului (B). În caz contrar, acesta poate suferi defecțiuni.

- Utilizați doar alimentatorul și cablul din dotare pentru alimentarea răcitorului. Nu utilizați alte alimentatoare.
- Nu utilizați alimentatorul din dotare pentru a furniza energie altor aparate electrice.
- Mufa de alimentare (6) nu poate fi utilizată pentru încărcarea altor aparate cu mufă de încărcare USB (de ex. telefon mobil). Acest lucru poate deteriora răcitorul sau aparatul respectiv.
- Nu conectați alte încărcătoare (ex. baterie externă) la mufa de alimentare (6). Acest lucru poate deteriora răcitorul sau aparatul respectiv.
- Nu introduceți obiecte în grila de admisie a aerului (7) sau în grila de evacuare a aerului de pe panoul frontal (10) al aparatului.
- Nu acoperiți grila de admisie a aerului (7) sau grila de evacuare a aerului (10) și asigurați spațiu suficient în jurul aparatului.
- Nu așezați niciodată alte obiecte pe răcitor.
- Umpleți rezervorul cu apă (13) doar cu apă de robinet proaspătă, niciodată cu alte lichide.
- Nu utilizați răcitorul în apropierea surselor de foc sau a altor surse de căldură.
- Utilizați doar filtrele (11) create special pentru acest răcitor. Filtrele (11) nu pot fi utilizate pentru alte aparate și nici nu pot fi înlocuite cu alte tipuri de filtre.
- Acest răcitor nu este conceput pentru a fi utilizat cu un temporizator extern sau un sistem de telecomandă separat.

Observație privind deconectarea de la priză

Alimentatorul (B) utilizează energie chiar dacă el se află în modul standby. Pentru a-l deconecta complet de la sursa de curent, scoateți ștecherul din priză.



Nu este necesară nicio acțiune din partea utilizatorului pentru selectarea frecvenței de 50 sau 60 Hz. Produsul selectează automat valoarea 50 sau 60 Hz.

7. Drepturi de autor

Întregul conținut al acestui manual de utilizare este protejat prin drepturi de autor și este oferit cititorului exclusiv în scop informativ. Copierea datelor și a informațiilor fără consimțământul prealabil scris și explicit din partea autorului este strict interzisă. Aceleași condiții se aplică, de asemenea, oricărei utilizări în scop comercial a conținutului și informațiilor. Toate textele și diagramele sunt actuale la data tipăririi. Acestea pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.

8. Înainte de utilizare

Verificați vizual răcitorul și accesoriile pentru a depista eventualele defecte. Dacă acesta prezintă defecte, nu îl utilizați.

9. Introducere

Așezați răcitorul pe o suprafață plană și stabilă (de ex., pe masă). Pentru transportare utilizați mânerul (5) pliant.



PRECAUȚIE! Dacă aparatul este defect sau este utilizat incorect (de ex., s-a adăugat prea mult lichid), este posibil ca lichidul să se scurgă pe la baza aparatului.

PRECAUȚIE! Dacă nu există apă în rezervorul de apă (13), răcitorul de aer poate fi pornit cu ajutorul butonului de pornire/oprire  (2), dar va funcționa doar ca ventilator (adică nu va răci aerul). Efectele luminoase vor putea fi setate utilizând butonul de lumină ambientală  (4).

Componentele răcitorului pot fi dezamblate și reasamblate fără a folosi unelte speciale. Așadar, reumplerea și curățarea răcitorului este ușor de realizat.

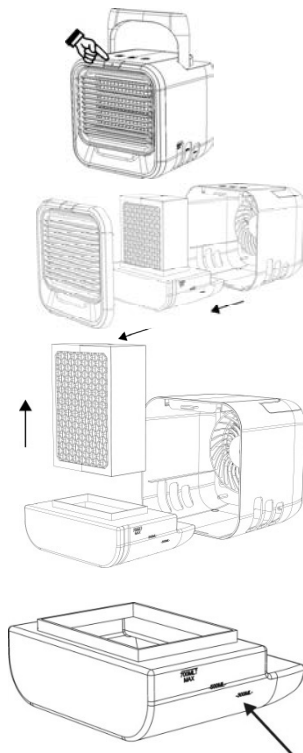
Umeziți complet noul filtru de aer (11) sub jet de apă rece, înainte de a-l pune în funcțiune. Acest lucru va asigura un efect optim de răcire încă de la început.

9.1 Umplerea/reumplerea rezervorului de apă

⚠️ AVERTIZARE! Rezervorul de apă (13) trebuie golit, curățat și reumplut după maximum 72 de ore. Microorganismele care pot fi prezente în apă sau în mediul în care este utilizat sau depozitat răcitorul pot ajunge în rezervorul de apă (13) al acestuia și pot fi pulverizate în aer, prezentând un pericol grav pentru sănătate dacă apa nu este reîmprospătată, iar rezervorul (13) nu este curățat corespunzător la fiecare 72 de ore.

Cum se face umplerea rezervorului de apă (13):

1. Apăsăți cu degetul pe partea superioară a clapetei de închidere a panoului frontal (1). Deschideți panoul frontal (10) cu câteva grade în partea superioară și trageți panoul frontal (10) în sus și îndepărtați-l de carcasă (12).
2. Acum trageți rezervorul de apă (13) având filtrul de aer (11) cu grijă în față, în afara carcasei (12).
3. Scoateți filtrul de aer (11) în sus din rezervorul de apă (13).
4. Umpleți rezervorul de apă (13) cu apă. Pentru ca aparatul să funcționeze optim, este necesar ca în rezervor să fie între 300 ml și 700 ml de apă. Urmăriți afișajul nivelului de umplere (9) de pe partea laterală a rezervorului de apă (13), vezi săgeata din diagrama alăturată.



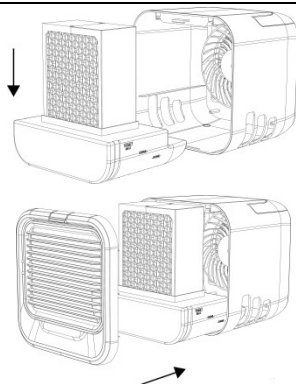
De asemenea, puteți pre-răci apa de la robinet în frigider pentru un efect de răcire mai bun.

⚠️ PRECAUȚIE! Utilizați doar apă proaspătă și curată de la robinet sau apă distilată. Adăugarea altor substanțe (ex. uleiuri esențiale) ar putea provoca defecțiuni răcitorului.

5. Introduceți filtrul de aer (11) în rezervorul de apă (13). Asigurați-vă că deschiderea eliptică de pe filtrul de aer (11) este orientată în jos (astfel încât să fie scufundată în apă după introducerea filtrului de aer (11)).

6. Împingeți-le pe amândouă înapoi în carcasă (12) și puneți la loc panoul frontal (10) astfel încât clapeta de închidere de pe panoul frontal (1) să se fixeze la loc. Pentru a face acest lucru, introduceți urechea din partea de jos a panoului frontal cu grila reglabilă de evacuare a aerului (10) în locașul din partea de jos a părții frontale a carcasei (12). Apoi împingeți marginea superioară a panoului frontal cu grila reglabilă de evacuare a aerului (10) înspre carcasă (12) până când clapeta de închidere de pe panoul frontal (1) se fixează în poziție.

Răcitorul este acum pregătit de utilizare.



9.2 Utilizarea



Răcitorul nu indică faptul că rezervorul de apă (13) este gol. Prin urmare, urmăriți afișajul nivelului de umplere (9) și completați cu apă dacă este necesar.



Aparatul poate fi utilizat și fără apă. În acest caz nu va răcori aerul, doar îl va recircula, asemenea unui ventilator obișnuit.

9.2.1 Sursa de curent

Cum să conectați răcitorul la sursa de curent:

1. Conectați alimentatorul (B) la o priză de curent care îndeplinește specificațiile alimentatorului (vezi capitolul 5, Specificații tehnice).
2. Conectați apoi conectorul (tip USB-C) cablului alimentatorului la mufa (6) aflată în spatele răcitorului.

9.2.2 Pornirea răcitorului de aer

Cum se pornește răcitorul:

1. Apăsăți butonul Pornire/Oprire  (2) pentru a porni răcitorul de aer.
Lumina ambientală se aprinde și se stinge o singură dată, indicând viteza 1 pentru ventilator. Răcitorul este în funcțiune.
2. Ajustați grila de evacuare a aerului de pe panoul frontal (10) în unghiul dorit pentru a direcționa fluxul de aer.

9.2.3 Lumina ambientală

După pornire, răcitorul funcționează inițial fără efecte luminoase. Puteți selecta dintr-o gamă de culori și efecte modul preferat de lumină ambientală:

1. Apăsați butonul de lumină ambientală  (4) o dată. Aparatul va trece în modul schimbare culoare.

Culoarea luminii ambientale se va schimba la câteva secunde.

2. Apăsați butonul de lumină ambientală  (4) încă o dată. Lumina ambientală va avea culoarea verde.

Puteți apăsa butonul de lumină ambientală  (4) de mai multe ori pentru a comuta între diferite culori sau pentru a opri lumina.

La fiecare apăsare a butonului de lumină ambientală  (4) se va schimba culoarea luminii în următoarea ordine:

Lumina ambientală stinsă - modul schimbare culoare - verde - roșu - albastru - galben - violet - alb - albastru deschis - lumină ambientală stinsă - etc.

9.2.4 Reducerea luminii ambientale

Intensitatea luminii ambientale se poate reduce după dorință. Cum se reduce lumina ambientală:

1. Țineți apăsat butonul de lumină ambientală  (4). După trei secunde intensitatea luminii se reduce la 50 %.

2. Dacă apăsați și țineți apăsat din nou butonul de lumină ambientală  (4), intensitatea luminii este redusă la 30% din luminozitate.

3. Apăsați și țineți apăsat din nou butonul pentru lumina ambientală  (4) iar intensitatea luminoasă a luminii ambientale revine la luminozitate maximă (100%).

9.2.5 Selectarea vitezei ventilatorului

După pornire, ventilatorul răcitorului este setat să funcționeze inițial la viteza 1. Ajustați, dacă este necesar, curentul de aer în direcția dorită. Procedura este următoarea:

1. Apăsați butonul pentru viteză ventilator  (3). Lumina ambientală se aprinde de două ori albastru iar ventilatorul va trece la viteza 2.
2. Apăsați butonul pentru viteză ventilator  (3) din nou. Lumina ambientală se aprinde de trei ori albastru iar ventilatorul va trece la viteza 3.
3. Apăsați butonul pentru viteză ventilator  (3) din nou. Lumina ambientală se aprinde o dată albastru iar ventilatorul va reveni la viteza 1.

9.2.6 Oprirea răcitorului

Cum se oprește răcitorul:

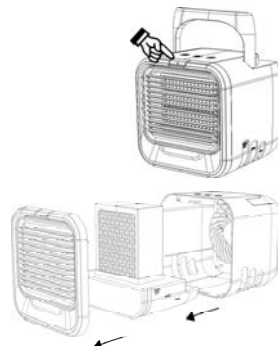
1. Apăsați butonul Pornire/Oprire  (2) pentru a opri răcitorul de aer. Ventilatorul se oprește iar lumina ambientală se stinge.

10. Curățarea răcitorului

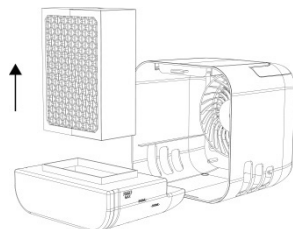
⚠️ AVERTIZARE! Din motive de siguranță, înainte de curățare deconectați răcitorul de la priza electrică.

Pentru a curăța răcitorul, deschideți carcasa (12) și dezasamblați-l. Procedura este următoarea:

1. Deconectați alimentatorul (B) de la priza de curent și deconectați cablul adaptorului de la mufa de alimentare (6) de pe răcitor.
2. Apăsăți cu degetul pe partea superioară a clapetei de închidere a panoului frontal (1). Deschideți panoul frontal (10) cu câteva grade în partea superioară și trageți panoul frontal (10) în sus și îndepărtați-l de carcasă (12).
3. Acum trageți rezervorul de apă (13) având filtrul de aer (11) cu grijă în față, în afara carcasei (12).



4. Scoateți filtrul de aer (11) în sus din rezervorul de apă (13). Dacă filtrul de aer este umed, puneți-l într-un recipient sau în chiuvetă pentru a se scurge.



10.1 Curățarea panoului frontal și a carcasei

Pentru a curăța panoul frontal cu grila reglabilă de evacuare a aerului (10) și carcasa (12), utilizați o cârpă curată și moale, pe care o puteți umezi ușor dacă este necesar. Nu utilizați solvenți sau detergenți concentrați. Aveți grijă să nu pătrundă niciun fel de lichid în carcasa (12). Puteți curăța grila reglabilă de evacuare a aerului cu o pensulă sau suflând praful cu un compresor de aer.

10.2 Curățarea rezervorului de apă

Rezervorul de apă (13) trebuie curățat după fiecare utilizare sau măcar o dată la 72 de ore, pentru a evita formarea bacteriilor. Cum se curăță rezervorul de apă (13):

1. Aruncați apa rămasă.
 2. Umpleți rezervorul de apă (13) cu 500 ml apă caldă de robinet și adăugați o lingură de oțet. Amestecați ușor și lăsați să acționeze timp de 5 minute.
 3. Aruncați amestecul de oțet cu apă și clătiți rezervorul de apă (13) cu apă de la robinet.
-  Dacă observați depuneri reziduale în colțurile rezervorului de apă (13), utilizați o perie pentru sticle sau o periută de dinți pentru a le îndepărta.
4. Ștergeți rezervorul de apă (13) pe dinăuntru și pe dinafară.

10.3 Curățarea ventilatorului

Puteți îndepărta praful de pe ventilator și de pe grila de admisie a aerului (7) utilizând o pensulă moale. Dacă este necesar, se poate sufla cu aer comprimat uscat.

10.4 Curățarea filtrului de aer

Este necesară curățarea filtrului de aer (11) o dată pe săptămână. De asemenea, trebuie înlocuit cu un filtru de aer (11) nou, la fiecare 6 luni. Filtrele de aer (11) pot fi achiziționate online de la adresa: shop.targa.de

 **ATENȚIE!** Dacă detectați un miros neplăcut sau descoperiți mușecai pe filtrul de aer (11), nu utilizați răcitorul decât după ce ați curățat bine filtrul de aer (11).

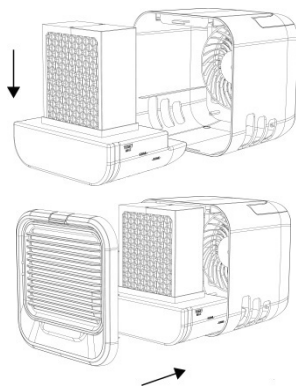
Cum se curăță filtrul de apă (11):

1. Umpleți un bol sau un recipient cu părți egale de apă și oțet.
2. Așezați filtrul de aer (11) pentru aproximativ 15 minute în această soluție.
3. Clătiți apoi filtrul de aer cu apă curată.
4. Reasamblați răcitorul (vezi secțiunea de mai jos).
5. Dacă nu mai doriți să utilizați răcitorul în perioada următoare, lăsați-l să funcționeze aproximativ 4 ore la viteză 3 fără apă, pentru a vă asigura că filtrul de aer (11) este bine uscat și nu se pot forma bacterii.

10.5 Reasamblarea răcitorului

Odată ce ați curățat atent toate piesele filtrului de aer, îl puteți reasambla. Procedura este următoarea:

1. Dacă doriți să utilizați în continuare răcitorul, umpleți rezervorul de apă (13).
2. Introduceți filtrul de aer (11) în rezervorul de apă (13). Asigurați-vă că deschiderea eliptică de pe filtrul de aer (11) este orientată în jos (astfel încât să fie scufundată în apă după introducerea filtrului de aer (11)).
3. Împingeți-le pe amândouă înapoi în carcasă (12) și puneți la loc panoul frontal (10) astfel încât clapeta de închidere de pe panoul frontal (1) să se fixeze la loc. Mai întâi, introduceți partea inferioară a panoului frontal cu grila de evacuare a aerului reglabilă (10) în locașul din partea inferioară a părții frontale a carcasei apoi împingeți marginea superioară a panoului frontal cu grila de evacuare a aerului reglabilă (10) în carcasa (12) astfel încât clapeta de închidere de pe panoul frontal (1) să se fixeze corect la loc.
4. Dacă doriți să utilizați în continuare răcitorul, reconectați-l la o priză de curent.



11. Transportarea răcitorului

Dacă doriți să transportați răcitorul, deconectați-l de la priza de curent, apoi deconectați adaptorul și cablul acestuia de la aparat. Pentru transportare, folosiți întotdeauna mânerul (5).

12. Depozitarea



Dacă nu intenționați să folosiți răcitorul o perioadă mai îndelungată, goliiți rezervorul (13) și curățați aparatul conform instrucțiunilor din capitolul „Curățarea răcitorului”. Reasamblați răcitorul și lăsați-l să funcționeze timp de cel puțin 4 ore, la viteza 3. Acest lucru va usca filtrul de aer (11) și interiorul aparatului, prevenind formarea bacteriilor. Depozitați răcitorul într-un loc curat, răcoros și uscat.

- Înainte de depozitare, goliiți și curățați răcitorul. Efectuați o nouă curățare a răcitorului atunci când reluați utilizarea acestuia.

13. Comandarea filtrelor pentru înlocuire

Este necesară înlocuirea filtrului de aer (11) cu un nou filtru (11) la fiecare 6 luni. Filtrul de aer (11) este un material de uzură și nu este acoperit de garanție. Filtrele de aer (11) pot fi achiziționate online de la adresa: shop.targa.de

13.1 Înlocuirea filtrului de aer

Cum se înlocuiește filtrul de aer (11):

1. Apăsăți butonul Pornire/Oprire  (2) pentru a opri răcitorul de aer. Ventilatorul se oprește iar lumina ambientală se stinge.
2. Deconectați alimentatorul (B) de la priza de curent și deconectați cablul adaptorului de la mufa de alimentare (6) de pe răcitor.
3. Apăsăți cu degetul pe partea superioară a clapetei de închidere a panoului frontal (1). Acest lucru permite detașarea sa de la carcasă.
4. Acum trageți rezervorul de apă (13) având filtrul de aer (11) cu grijă în față, în afara carcasei (12).
5. Scoateți vechiul filtru de aer (11) în sus din rezervorul de apă (13). Dacă filtrul de aer este umed, puneți-l într-un recipient sau în chiuvetă pentru a se scurge.



Umeziți complet noul filtru de aer (11) sub jet de apă rece, înainte de a-l pune în funcțiune. Acest lucru va asigura un efect optim de răcire încă de la început.

6. Dacă doriți să utilizați în continuare răcitorul, umpleți rezervorul de apă (13).
7. Introduceți noul filtru de aer (11) în rezervorul de apă (13), împingeți-le pe amândouă înapoi în carcasă (12) și puneți la loc panoul frontal (10) astfel încât clapeta de închidere de pe panoul frontal (1) să se fixeze în poziție. Mai întâi, introduceți partea inferioară a panoului frontal cu grila de

evacuare a aerului reglabilă (10) în locașul din partea inferioară a părții frontale a carcasei apoi împingeți marginea superioară a panoului frontal cu grila de evacuare a aerului reglabilă (10) în carcasa (12) astfel încât clapeta de închidere de pe panoul frontal (1) să se fixeze corect la loc.

8. Dacă doriți să utilizați în continuare răcitorul, reconectați-l la o priză de curent.

14. Probleme și soluții

Nu funcționează deloc.

- Verificați dacă ați introdus corect în priză alimentatorul (B) și dacă fișa USB a cablului de alimentare este bine introdusă în mufa de alimentare (6) a răcitorului.
- Verificați dacă priza utilizată este alimentată.

Nu răcește aerul

- Verificați dacă există apă în rezervorul de apă (13). Dacă este necesar, completați cu apă.

Lumina ambientală nu funcționează

- Apăsăți butonul de lumină ambientală  (4) pentru a porni lumina ambientală sau pentru a schimba culoarea luminii. Vezi secțiunea „9.2.3 Lumina ambientală”.

15. Normele ecologice și informații privind scoaterea din uz

	Aparatele marcate cu acest simbol sunt supuse prevederilor Directivei Europene 2012/19/EU. Toate aparatele electrice și electronice trebuie scoase din uz separat față de deșeurile menajere și predate la centrele de colectare oficiale. Protejați mediul și evitați pericolele pentru sănătatea personală reciclând acest aparat în mod corespunzător. Pentru informații suplimentare despre eliminarea corespunzătoare, contactați instituțiile administrative locale, centrele de colectare sau magazinul de unde ați cumpărat aparatul.
  ES/PT	Eliminați toate ambalajele într-un mod care respectă mediul înconjurător. Ambalajele de carton pot fi predate la centrele de reciclare a hârtiei sau punctele de colectare pentru reciclare. Foliile de ambalare sau alte materiale plastice trebuie să fie predate la centrele publice de colectare în vederea eliminării.
<u>Numai pentru Spania și Portugalia:</u> Vă rugăm să separați materialul de ambalare și să îl eliminați în containerele de colectare corespunzătoare, în conformitate cu simbolurile de pe ambalaj:   	

Numai pentru Franța:**„Colectare selectivă mai simplă”**

Produsul, accesoriile, materialele tipărite și ambalajul sunt reciclabile. Acestea sunt supuse responsabilității extinse a producătorului și se sortează și se colectează separat.



Când reciclați ambalajele, vă rugăm să țineți cont de semnificația abrevierilor (a) și numerelor (b) cu care sunt marcate acestea:



1 - 7: plastic / 20 - 22: hârtie și carton / 80 - 98: materiale mixte.

Simbol	Materiale	Conținute de articolele de ambalare pentru acest produs
	Carton ondulat	Ambalaj, cutia interioară
	Hârtie	Hârtie fină pentru protejarea produsului
	Treflat de polietilenă	Colier din plastic pentru cablu

16. Precizări privind conformitatea cu standardele



Acest produs respectă cerințele directivelor europene și naționale corespunzătoare. S-a furnizat dovada conformității. Producătorul deține declarațiile și documentațiile corespunzătoare. Alimentatorul electric extern respectă prevederile reglementării 2019/1782/EU.



Acest produs respectă cerințele directivelor naționale corespunzătoare ale Republicii Serbia.

Declarația de conformitate UE completă și orice altă declarație de conformitate (dacă este cazul) sunt disponibile pentru descărcare de la acest link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/507889_2507.pdf

Adresa de contact în conformitate cu Regulamentul 2023/998 privind siguranța produselor:
ce@targa.de

17. Informații despre garanție și service

Garanție acordată de TARGA GmbH

Stimată clientă, stimate client,

Dumneavoastră primiți pentru acest aparat 3 ani garanție de la data cumpărării. În cazul în care acest produs prezintă vicii, aveți față de vânzător anumite drepturi legale. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de către garanția pe care v-o prezentăm în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garantare începe cu data cumpărării. Vă rugăm să păstrați cu grijă bonul original de casă. Acest document este necesar pentru a dovedi cumpărarea. În cazul în care în termen de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, atunci produsul va fi reparat gratuit sau va fi înlocuit, acest lucru fiind la latitudinea noastră.

Perioada de garantare și garanția legală pentru vicii

Perioada de garantare nu se prelungește prin acordarea drepturilor născute din garanție. Acest lucru se aplică și pieselor înlocuite sau reparate. În cazul în care încă de la cumpărare există defecțiuni sau vicii, atunci acestea trebuie să fie comunicate imediat ce s-a realizat despachetarea. După împlinirea termenului de garanție, reparațiile efectuate trebuie plătite.

Întinderea garanției

Aparatul a fost produs cu grijă respectând norme stricte de calitate și a fost verificat minuțios înainte de livrare. Garanția se întinde pentru defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se întinde asupra acelor piese ale produsului care sunt supuse uzurii normale și care din această cauză pot fi privite ca piese de uzură sau asupra pieselor casante, de ex. întrerupătoare, acumulatori sau piesele fabricate din sticlă. Această garanție se stinge, dacă produsul a fost deteriorat, nu a fost folosit sau întreținut conform destinației. Pentru o utilizare a produsului conform cu destinația trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile din instrucțiunile de folosire. Moduri de utilizare sau acțiuni, despre care în instrucțiunile de folosire se recomandă a nu fi folosite sau cu privire la care s-a atras atenția, trebuie evitate necondiționat. Produsul este menit a fi utilizat numai în scop privat, iar nu pentru utilizare comercială. În cazul utilizării abuzive sau neautorizate, în cazul utilizării forței și intervenții care nu au fost făcute de către service-ul nostru autorizat duc la stingerea garanției. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și,

respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Procedura pentru cazul garantat

Pentru a asigura o prelucrare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Vă rugăm ca înainte de punerea în funcțiune a aparatului dumneavoastră să citiți cu grijă instrucțiunile atașate. Dacă veți avea vreodată probleme, care nu pot fi rezolvate în acest fel, vă rugăm să luați legătura cu serviciul nostru telefonic (hotline).
- Vă rugăm ca la toate cererile să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului, resp. dacă se poate și numărul serial, ca dovadă a cumpărării.
- Pentru cazul în care o soluție telefonică nu este posibilă, în funcție de cauza defecțiunii, operatorii de la hotline vă vor îndruma la un service.
- Puteți descărca acest manual, multe alte manuale, videoclipuri despre produse și software de instalare de pe www.lidl-service.com. Cu ajutorul acestui cod QR ajungeți direct pe pagina LIDL Service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN).





Service



Telefon: 0800 896 637

E-Mail: targa@lidl.ro

IAN: 507889_2507



Producător

Vă rugăm să țineți seama că adresa de mai jos nu este adresă de service. Vă rugăm să luați mai întâi legătura cu service-ul arătat mai sus.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANIA

Съдържание

1. Информация за търговската марка	260
2. Предназначение.....	260
3. Съдържание на пакета.....	261
4. Контроли	262
5. Технически характеристики	262
5.1 Охладител на въздух	262
5.2 Захранващ адаптер.....	263
5.3 Вентилатор	263
6. Указания за безопасност	264
7. Авторско право.....	270
8. Преди да започнете	270
9. Начало.....	270
9.1 Пълнене/допълване на резервоара за вода	271
9.2 Експлоатация	272
9.2.1 Установяване на електрозахранването	272
9.2.2 Включване на охладителя на въздух	273
9.2.3 Осветление за настройване	273
9.2.4 Затъмняване на осветлението за настройване.....	273
9.2.5 Регулиране на скоростта на вентилатора.....	274
9.2.6 Изключване на охладителя на въздух.....	274
10. Почистване на охладителя на въздух	275
10.1 Почистване на предния панел и корпуса	275
10.2 Почистване на резервоара за вода	276
10.3 Почистване на вентилатора.....	276
10.4 Почистване на въздушния филтър	276
10.5 Повторно сглобяване на охладителя на въздух	277
11. Транспортиране на охладителя на въздух.....	278
12. Съхранение	278
13. Поръчка на резервни филтри.....	278
13.1 Смяна на въздушния филтър	278
14. Отстраняване на проблеми.....	279
15. Наредби за околната среда и информация за изхвърлянето на продукта. 280	
16. Забележки относно съответствието.....	282
17. Гаранция и сервизна информация.....	283

Поздравления!

Като закупихте настолния охладител на въздух TRONIC TTLK 8 A1, наричан от тук нататък в текста само "охладител на въздух", Вие избрахте един качествен продукт.

Преди първата употреба се запознайте с начина на работа на охладителя на въздух и прочетете внимателно и докрай тези инструкции за употреба. Спазвайте инструкциите за безопасност и използвайте охладителя на въздух само по описания начин в инструкциите за употреба и само за предвидените приложения.

Запазете тези инструкции за употреба на сигурно място. Ако продадете охладителя на въздух или го дадете на друго лице, важно е да предадете и това ръководство. То е неразделна част от продукта.

1. Информация за търговската марка

Търговската марка TRONIC и марката TRONIC са собственост на съответните им притежатели.

Останалите имена и продукти може да бъдат търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

2. Предназначение

Този охладител на въздух е предназначен за освежаване на въздуха в затворени помещения. Охладителят на въздух не е предназначен да се използва като осветление. Уредът не е предназначен за корпоративни или търговски приложения. Използвайте охладителя на въздух само за лични нужди. Всяка употреба, различна от горепосочените не съответства на предназначението. Този охладител на въздух отговаря на всички стандарти и директиви, посочени в Декларацията за съответствие на ЕС. Всички модификации по охладителя на въздух, които не са одобрени от производителя, неправилни ремонти или използване на неоторизирани резервни части може да доведат до неспазване на тези директиви. Производителят не носи отговорност за повреди или неизправности, произлизащи от това.

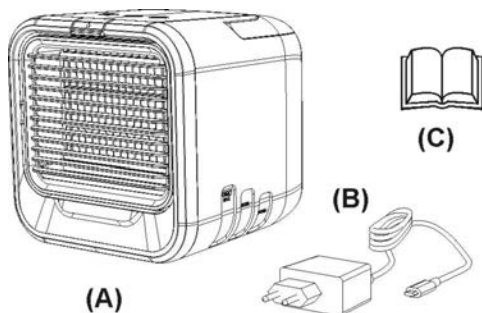
Спазвайте наредбите и законите на държавата, в която се употребява продуктът.

3. Съдържание на пакета

Извадете охладителя на въздух и всички аксесоари от опаковката. Отстранете опаковъчния материал и проверете дали всички части са налице и в изправност. Ако установите, че нещо липсва или е повредено, моля, свържете се с производителя.

- (A) Охладител на въздух TRONIC TTLK 8 A1
- (B) Захранващ адаптер с USB кабел *
- (C) Това ръководство за употреба

* **ВАЖНО:** При разопаковането адаптерът за захранване от мрежата не е разположен отделно в кутията, а е в корпуса на охладителя на въздух. Трябва да отворите предния панел и да извадите захранващия адаптер. Вижте стъпка 1 в раздел „9.1 Пълнене/допълване на резервоара за вода“



4. Контроли

От вътрешната страна на корицата е показан охладителят на въздух, обозначен с цифри. Значението на числата е както следва:

- 1** Капаче за затваряне на предния панел
- 2** Бутон за включване/изключване 
- 3** Бутон за скорост на вентилатора 
- 4** Бутон за осветление за настройка 
- 5** Дръжка
- 6** Контакт за захранване (тип USB-C)
- 7** Решетка за входящ въздух
- 8** Противоплъзгаща опора
- 9** Дисплей за ниво на напълване
- 10** Преден панел (с регулируема решетка за изходящ въздух)
- 11** Въздушен филтър
- 12** Корпус
- 13** Резервоар за вода

5. Технически характеристики

5.1 Охладител на въздух

Работно напрежение	5 V 
Номинална консумация на напрежение	2 A
Размери (ШхДхВ)	177 x 167 x 178 mm
Тегло	700 g
Работна среда	5 °C до +40 °C, макс. 75% отн. влажност
Температура за съхранение	-10 °C до +50 °C, макс. 85% отн. влажност
Изпарителен обем	Скорост на вентилатор 1: до 80 ml/ч Скорост на вентилатор 2: до 90 ml/ч Скорост на вентилатор 3: до 100 ml/ч
Време за охлаждане на въздуха с пълен резервоар за вода	до 7 часа при най-ниска скорост на вентилатора

5.2 Захранващ адаптер

Продавач, адрес, номер на търговски регистър	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Germany), HRN: 12035
Производител	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A, and 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtan Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, China
Модел	EC: TY0500200E1mn UK: TY0500200G1mn
Входно напрежение	100 – 240 V
Входна честота AC	50 / 60 Hz
Изходно напрежение	5,0 V 
Изходен ток	2,0 A
Изходно напрежение	10,0 W
Средна ефективност при употреба	79,1 %
Консумация на енергия при нулево натоварване	0,07 W

Забележка относно класа на защита IP: Адаптерът за захранване от електрическата мрежа е защитен срещу твърди чужди тела с диаметър, по-голям от 12,5 mm, което съответства на клас на защита IP20.

5.3 Вентилатор

Максимален дебит на вентилатора F	2,39 m ³ /мин.
Консумация на електроенергия P	8,1 W
Сервизна стойност SV*	0,295 (m ³ /мин)/W
Разход на енергия в режим на готовност P _{SB}	0,07 W
Ниво на шум L _{WA}	61,16 dB(A)
Максимална скорост на въздуха c	3,47 m/s

* Определя се в съответствие с IEC 60879 2019

Охладителят на въздух е с номинална мощност 10 W (5 V / 2 A). Ако се използва правилно, консумацията на енергия е до 8 W, в зависимост от настройката на осветлението и скоростта на вентилатора.

Техническите спецификации и дизайнът могат да бъдат променени без предварително известие.

6. Указания за безопасност

Преди да започнете да използвате този охладител на въздух за първи път, моля прочетете следните бележки и обърнете внимание на всички предупреждения, дори и да сте запознати с работата с електронни устройства. Запазете тези инструкции за употреба на сигурно място за справки в бъдеще.

Обяснение на използваните символи и предупреждения



ОПАСНОСТ! Тази сигнална дума означава опасност с висок риск, която ще доведе до смърт или сериозно нараняване, ако не се избегне.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Тази сигнална дума означава опасност със средна степен, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване.



ВНИМАНИЕ! Тази сигнална дума означава опасност с нисък риск, която може да доведе до малко или средно нараняване, ако не се избегне.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Тази сигнална дума обозначава важни инструкции за защита срещу повреда на имуществото.



Този символ означава, че е налична повече информация по темата.



Постоянно напрежение



Променливо напрежение



Клас на защита II



Използвайте само в сухи, закрити места!



Този символ показва, че инструкциите за работа трябва да се прочетат/следват преди употреба.



Адрес на производителя



Защитен от късо съединение, херметичен предпазен трансформатор



Превключващо се токозахранване

та 40 °C

Захранващият адаптер е предназначен за максимална околна температура от 40 °C.



Ефективност клас 6



Не използвайте захранващия адаптер (B), ако контактните щифтове са огнати или повредени.



USB-C порт



ОПАСНОСТ! Лична безопасност

- Този охладител на въздух може да се използва от деца над 8 години, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или от лица, които нямат познания или опит, стига те да са под надзор или да са получили инструкции относно правилната употреба на устройството и да разбират свързаните с това рискове. Не позволявайте на деца да си играят с охладителя на въздух.
- Този продукт не трябва да се почиства или поддържа от деца без надзор.
- Дръжте охладителя на въздух и всички аксесоари на място, недостъпно за деца под 8-годишна възраст.

**Дръжте опаковъчните материали извън досега на деца.
Съществува риск от задушаване!**

Общи инструкции за безопасност

- Проверете охладителя на въздух за видими повреди преди употреба. Повредените уреди не трябва да се ползват. Риск от нараняване!
- Използвайте охладителя на въздух и захранващия адаптер (B) само в сухи вътрешни помещения!
- Моля, отбележете, че високата влажност може да подпомогне растежа на околните биологични организми.
- Не позволявайте зоната около охладителя на въздух да стане прекалено влажна или мокра. Ако мястото стане твърде влажно, намалете скоростта на вентилатора. Ако скоростта на вентилатора не може да бъде намалена повече, охладителят на въздуха трябва да се използва само периодично. Не допускайте абсорбиращите материали като килими, завеси или покривки да се намокрят.
- Не оставяйте вода в резервоара за вода (13), когато охладителят на въздуха не се използва.
- Изпразнете и почистете охладителя на въздуха, преди да го приберете. Почистете охладителя на въздуха, преди да го използвате отново.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Микроорганизмите, които могат да присъстват във водата или в зоната, където се използва или съхранява охладителят на въздуха, могат да се развият в резервоара за вода (13) и да бъдат разпръснати във въздуха, което може да доведе до сериозни рискове за здравето, ако водата не се смени и резервоарът за вода (13) не бъде правилно почистван на всеки 72 часа.
- Резервоарът за вода (13) трябва да се изпразни и напълни отново най-много след 72 часа. Преди да напълните, почистете

резервоара за вода (13) с чиста вода и малко оцет. Отстранете всякакви утайки, отлагания или слоеве мръсотия от повърхността на резервоара за вода (13) и вътрешните повърхности. Внимателно подсушете всички повърхности.

- Винаги поставяйте охладителя на въздуха върху стабилна повърхност, така че да не може да се преобърне.
- Винаги използвайте дръжката (5), за да преместите охладителя на въздуха.
- Всички ремонти на охладителя на въздуха или захранващия адаптер (B) трябва да се извършват от отдела за обслужване на клиенти на производителя или оторизиран специалист, за да се елиминират всички рискове за потребителя. Всички неправилни опити за ремонт ще анулират гаранцията.
- Никога не излагайте охладителя на дъжд. Пазете уреда от влага и се уверете, че течности или предмети не могат да проникнат в корпуса. Никога не потапяйте устройството във вода и не поставяйте предмети, съдържащи течности (напр. вази) върху охладителя на въздух. Това може да причини непоправими щети.
- Не използвайте охладителя на въздух в близост до открит пламък, като например свещи. Това може да причини непоправими щети.
- Избягвайте директна слънчева светлина. Това може да причини непоправими щети по охладителя на въздух.
- Моля, имайте предвид, че продуктите за поддържане на мебели може да съдържат вещества, които могат да повредят противохлъзгащите крачета (8) на охладителя на въздух, така че бъдете внимателни, ако използвате този вид продукти.

- Изключете захранващия адаптер (B) от контакта, преди да почистите или транспортирате уреда, да свалите и смените филтъра и да налеее отново вода.
- За да разедините изцяло охладителя на въздух от захранването извадете захранващия кабел (B) от стенния контакт.
- Никога не дърпайте кабела, за да извадите захранващия адаптер (B) от контакта, винаги дърпайте самия захранващ адаптер (B). В противен случай той може да се повреди.
- Използвайте само предоставените захранващ адаптер и кабел за захранване на охладителя на въздух. Не използвайте други захранващи адаптери.
- Не използвайте предоставения захранващ адаптер за захранване на други електрически устройства.
- Контактът за захранване (6) не може да се използва за зареждане на устройства с USB конектор за зареждане (напр. мобилен телефон). Това може да повреди охладителя на въздух или външното устройство.
- Не свързвайте други устройства за зареждане (напр. захранващи банки) към контакта за захранване (6). Това може да повреди охладителя на въздух или външното устройство.
- Не пъхайте предмети през решетката за входящ въздух (7) или решетката за изходящ въздух на предния панел (10) в уреда.
- Никога не покривайте решетката за входящ въздух (7) или решетката за изход за изходящ въздух на предния панел (10) и оставете достатъчно свободно пространство около уреда.
- Никога не поставяйте предмети върху охладителя на въздух.
- Пълнете резервоара за вода (13) само с прясна чешмяна вода или дестилирана вода, никога с други течности.

- Никога не работете с охладителя на въздух в близост до открит пламък или други източници на топлина.
- Използвайте само въздушните филтри (11), предназначени за този охладител на въздух. Тези въздушни филтри (11) не могат да се използват за други устройства, нито могат да се използват други въздушни филтри за охладителя на въздух.
- Този охладител на въздух не е предвиден за използване с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.

Забележка относно изключването от електрическата мрежа

Захранващият адаптер (B) консумира електрически ток и в режим на готовност. За правилно изключване от електропреносната мрежа, извадете щепсела от електрическия контакт.



Не е необходимо действие от страна на потребителя, за да се настрои продуктът за работа на 50 или 60 Hz. Продуктът се настройва автоматично за работа на 50 или 60 Hz.

7. Авторско право

Цялото съдържание на това ръководство за потребителя е защитено от авторско право и се предоставя на читателя единствено за негова информация. Копиране на данни и информация без предварително писмено и изрично съгласие на автора е строго забранено. Това се отнася и за всякаква търговска употреба на съдържанието и информацията. Всички текстове и диаграми са актуални към датата на отпечатването. Подлежи на промяна без предизвестие.

8. Преди да започнете

Проверете охладителя на въздух и аксесоарите за повреди. Ако охладителя на въздух е повреден, не я използвайте.

9. Начало

Поставете охладителя на въздух върху равна, стабилна повърхност (напр. маса). Когато го носите, използвайте съгваемата дръжка (5).



ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Ако уредът е дефектен или се използва неправилно (добавена е твърде много течност), водата може да изтече от дъното на уреда.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Ако няма вода в резервоара (13), охладителят на въздух може да се включи с помощта на бутона за включване/изключване  (2), но ще работи само като вентилатор (т.е. няма да охлажда въздуха). Светлинните ефекти все още могат да бъдат зададени с помощта на бутона за осветление за настройка  (4).

Частите на охладителя на въздух могат да се разглобяват и сглобяват отново без инструменти. Така че е лесно да пълните и почиствате охладителя на въздух.

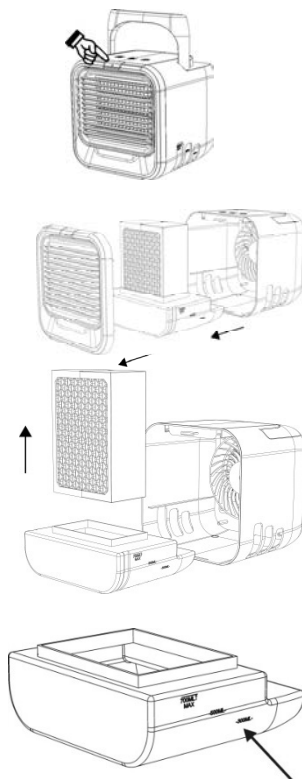
Намокрете изцяло новия въздушен филтър (11) под студена течаща вода, преди да го пуснете в експлоатация. Това гарантира оптимален охлаждащ ефект от самото начало.

9.1 Пълнене/допълване на резервоара за вода

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Резервоарът за вода (13) трябва да се изпразни, почисти и напълни отново най-много след 72 часа. Микроорганизмите във водата или в зоната, където се използва или съхранява охладителят на въздуха, могат да се развият в резервоара за вода (13) и да бъдат разпръснати във въздуха, което може да доведе до сериозни рискове за здравето, ако водата не се смени и резервоарът за вода (13) не бъде правилно почистван на всеки 72 часа.

Как да напълните резервоара за вода (13):

1. Натиснете внимателно с пръст горната част на затварящата клапа на предния панел (1). Отворете предния панел (10) на няколко градуса в горната част и издърпайте предния панел (10) нагоре и встрани от корпуса (12).
2. Сега издърпайте резервоара за вода (13) с внимателно поставения въздушен филтър (11) напред от корпуса (12).
3. Повдигнете въздушния филтър (11) нагоре и го извадете от водния резервоар (13).
4. Напълнете резервоара за вода (13) с вода. За да работи правилно уредът, трябва да има между 300 ml и 700 ml вода в резервоара. Следете дисплея за ниво на напълване (9) отстрани на резервоара за вода (13), вижте стрелката на диаграмата отсреща.



Можете също така предварително да охладите чешмяната вода в хладилника за по-добър охлаждащ ефект.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Използвайте само прясна, чиста чешмяна вода или дестилирана вода.

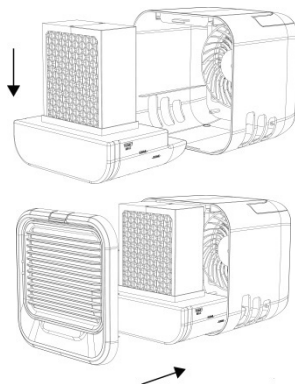
Добавянето на други вещества (напр. етерични масла) може да повреди охладителя на въздух.

5. Вкарайте въздушния филтър (11) в резервоара за вода (13).

Уверете се, че елипсовидният отвор на въздушния филтър (11) сочи надолу (така че да е потопен във водата след поставянето на въздушния филтър (11)).

6. Плъзнете и двата обратно в корпуса (12) и поставете отново предния панел (10), така че затварящата клапа на предния панел (1) да щракне на място. За целта вкарайте ухото в долната част на предния панел с регулируема решетка за отвеждане на въздуха (10) във вдлъбнатината в долната част на предната страна на корпуса (12). След това натиснете горния край на предния панел с регулируемата решетка за отвеждане на въздуха (10) към корпуса (12), докато затварящата клапа на предния панел (1) щракне на място.

Сега охладителят на въздух е готов за употреба.



9.2 Експлоатация

i Охладителят на въздух не показва, че резервоарът за вода е празен (13). Затова трябва да следите дисплея за ниво на напълване (9) и да доливате вода, ако е необходимо.

i Можете да използвате устройството и без вода. В този случай той не охлажда въздуха, а просто го движи като вентилатор.

9.2.1 Установяване на електрозахранването

Как да свържете охладителя на въздух към захранването:

1. Свържете захранващия адаптер (B) към захранващ контакт, който отговаря на спецификациите на захранващия адаптер (вижте Глава 5, Технически спецификации).
2. След това свържете кабелния конектор (тип USB-C) от захранващия адаптер към контакта за захранване (6) на гърба на охладителя на въздух.

9.2.2 Включване на охладителя на въздух

Как да включите охладителя на въздух:

1. Натиснете бутона за включване/изключване On/Off  (2), за да включите охладителя на въздух.
Осветлението за настрояване присветва еднократно, за да обозначи скорост на вентилатор 1.
Охладителят на въздух започва да работи.
2. Поставете решетката за изходящ въздух на предния панел (10) под ъгъла, под който искате да регулирате посоката на въздушния поток.

9.2.3 Осветление за настрояване

След включване охладителят първоначално работи без светлинни ефекти. Но можете да изберете от набор от цветове и ефекти, които да отговарят на вашето настрояване:

1. Натиснете бутона за осветление за настрояване  (4) еднократно. След това устройството преминава в режим на промяна на цвета. Цветът на осветлението за настрояване се променя на всеки няколко секунди.
2. Натиснете бутона за осветление за настрояване  (4) отново. Осветлението за настрояване светва зелено.

Можете да натиснете бутона за осветление за настрояване  (4) няколко пъти, за да превключите между цветовете на светлината или да изключите светлината отново.

Всяко натискане на бутона за осветление за настрояване  (4) променя цвета на светлината в следната последователност:

Изключена светлина за настрояване – Режим на промяна на цвета – зелено – червено – синьо – жълто – лилаво – бяло – светло синьо – Изключена светлина за настрояване – и т.н.

9.2.4 Затъмняване на осветлението за настрояване

Ако желаете, можете да намалите интензитета на осветлението за настрояване. Как да намалите осветлението за настрояване:

1. Натиснете и задръжте бутона за осветление за настрояване  (4). След три секунди интензитетът на светлината се намалява до 50% от осветеността.
2. Ако натиснете и задържите бутона за осветление за настрояване  (4), интензитетът на светлината се намалява до 30% от осветеността.
3. Натиснете и задръжте отново бутона за осветление за настрояване  (4) и интензитетът на осветлението за настрояване се връща към пълна яркост (100%).

9.2.5 Регулиране на скоростта на вентилатора

След включване охладителят на въздуха първоначално е настроен на скорост на вентилатора 1. Ако е необходимо, можете да регулирате въздушния поток според вашите изисквания. Процедурата е следната:

1. Натиснете бутона за скорост на вентилатора  (3). Осветлението за настройка мига два пъти в синьо и вентилаторът работи със скорост 2.
2. Натиснете бутона за скорост на вентилатора  (3) отново. Осветлението за настройка мига три пъти в синьо и вентилаторът работи със скорост 3.
3. Натиснете бутона за скорост на вентилатора  (3) отново. Осветлението за настройка мига един път в синьо и вентилаторът работи със скорост 1.

9.2.6 Изключване на охладителя на въздух

Как да изключите охладителя на въздух:

1. Натиснете бутона за включване/изключване On/Off  (2), за да изключите охладителя на въздух.

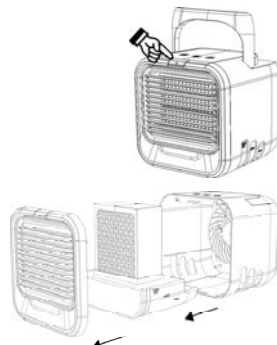
Вентилаторът се изключва и осветлението за настройка изгасва.

10. Почистване на охладителя на въздух

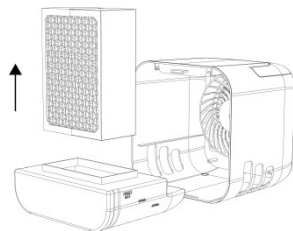
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изключете охладителя на въздух от захранването преди почистване от съображения за безопасност.

За да почистите охладителя на въздух, отворете корпуса (12) и разглобете охладителя. Процедурата е следната:

1. Изключете захранващия адаптер (B) от контакта и изключете кабела на захранващия адаптер от входния контакт за захранване (6) на охладителя на въздух.
2. Натиснете внимателно с пръст горната част на затварящата клапа на предния панел (1). Отворете предния панел (10) на няколко градуса в горната част и издърпайте предния панел (10) нагоре и встрани от корпуса (12).
3. Сега издърпайте резервоара за вода (13) с внимателно поставения въздушен филтър (11) напред от корпуса (12).



4. Повдигнете въздушния филтър (11) нагоре и го извадете от водния резервоар (13). Ако въздушният филтър все още е мокър, поставете го в купа, в мивка или в мивка, където може да капе.



10.1 Почистване на предния панел и корпуса

За да почистите предния панел с регулируема решетка за изпускане на въздух (10) и корпуса (12), използвайте чиста, мека кърпа, която можете леко да навлажнете, ако е необходимо. Никога не използвайте разтворители или агресивни почистващи препарати. В корпуса (12) не трябва да влиза течност. Можете да почистите решетката за изпускане на въздух с мека четка или да издухате праха със сух състен въздух.

10.2 Почистване на резервоара за вода

Резервоарът за вода (13) трябва да се почиства след всяка употреба, но поне на всеки 72 часа, за да се избегне натрупването на бактерии. Как да почиствате резервоара за вода (13):

1. Излейте останалата вода.
2. Напълнете резервоара за вода (13) с 500 ml топла чешмяна вода и добавете супена лъжица оцет. Внимателно разбъркайте водата и оставете да престои при бл. 5 минути.
3. Излейте сместа от оцет и вода и изплакнете резервоара за вода (13) с прясна чешмяна вода.



Ако има натрупана мръсотия в ъглите на резервоара за вода (13), използвайте четка за бутилки или четка за зъби, за да я отстраните.

4. Избършете резервоара за вода (13) до сухо отвътре и отвън.

10.3 Почистване на вентилатора

Можете да отстраните праха от вентилатора и решетката за входящия въздух (7), като използвате мека четка. Ако е необходимо, можете да го продухате със сух сгъстен въздух.

10.4 Почистване на въздушния филтър

Трябва да почиствате въздушния филтър (11) веднъж седмично. Трябва също така да го смените с нов въздушен филтър (11) на всеки 6 месеца. Можете да закупите нови въздушни филтри (11) онлайн от следния адрес: shop.targa.de



ВНИМАНИЕ! Ако забележите миризма на мухъл или откриете мухъл по въздушния филтър (11), не използвайте охладителя на въздух, докато не почистите напълно въздушния филтър (11).

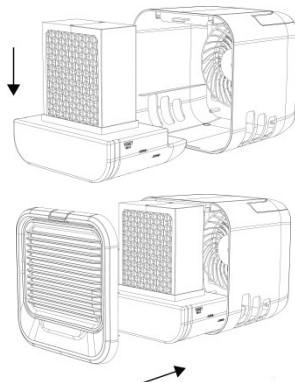
Как да почиствате въздушния филтър (11):

1. Напълнете купа или тиган с равни части вода и оцет.
2. Накиснете въздушния филтър (11) за при бл. 15 минути в оцетния разтвор.
3. След това изплакнете въздушния филтър с чиста вода.
4. Сглобете отново охладителя на въздух (вижте раздела по-долу).
5. Ако не желаете да използвате отново охладителя на въздуха веднага, оставете го да работи около 4 часа при скорост на вентилатора 3 без вода, за да сте сигурни, че въздушният филтър (11) е добре изсъхнал и няма да могат да се образуват бактерии.

10.5 Повторно сглобяване на охладителя на въздух

След като сте почистили внимателно всички части на въздушния филтър, можете да го сглобите отново. Процедурата е следната:

1. Ако искате да продължите да използвате охладителя на въздух, напълнете резервоара за вода (13).
2. Вкарайте въздушния филтър (11) в резервоара за вода (13).
Уверете се, че елипсовидният отвор на въздушния филтър (11) сочи надолу (така че да е потопен във водата след поставянето на въздушния филтър (11)).
3. Плъзнете и двата обратно в корпуса (12) и поставете отново предния панел (10), така че затварящата клапа на предния панел (1) да щракне на място. За да направите това, поставете ухото в долната част на предния панел с регулируема решетка за изходящ въздух (10) във вдлъбнатината в долната част на предната страна на корпуса, след което натиснете горния ръб на предния панел с регулируема решетка за изходящ въздух (10) срещу корпуса (12), докато затварящата клапа на предния панел (1) щракне на място.
4. Ако искате да продължите да използвате охладителя на въздух, свържете отново захранването.



11. Транспортиране на охладителя на въздух

Ако искате да транспортирате охладителя на въздух, изключете го от електрическата мрежа и изключете захранващия адаптер и кабела на захранващия адаптер от устройството. Винаги носете охладителя на въздух за дръжката (5).

12. Съхранение



Ако не планирате да използвате охладителя на въздух за известно време, изпразнете водния резервоар (13) и почистете охладителя, както е описано в главата „Почистване на охладителя на въздух“. Сглобете го отново и го оставете да работи поне 4 часа при скорост на вентилатора 3. Това изсушава въздушния филтър (11) и вътрешността на уреда и предотвратява натрупването на бактерии. Съхранявайте охладителя на въздух на хладно и сухо място.

- Изпразнете и почистете охладителя на въздуха, преди да го приберете. Почистете охладителя на въздуха, преди да го използвате отново.

13. Поръчка на резервни филтри

Трябва да сменяте въздушния филтър (11) с нов въздушен филтър (11) на всеки 6 месеца. Въздушният филтър (11) е износващ се материал и не се покрива от гаранцията. Можете да закупите нови въздушни филтри (11) онлайн от следния адрес: shop.targa.de

13.1 Смяна на въздушния филтър

Как да смените въздушния филтър (11):

1. Натиснете бутона за включване/изключване On/Off  (2), за да изключите охладителя на въздух. Вентилаторът се изключва и осветлението за настройка изгасва.
2. Изключете захранващия адаптер (B) от контакта и изключете кабела на захранващия адаптер от входния контакт за захранване (6) на охладителя на въздух.
3. Натиснете внимателно с пръст горната част на затварящата клапа на предния панел (1). Това позволява отделянето му от корпуса.
4. Сега издърпайте резервоара за вода (13) с внимателно поставения въздушен филтър (11) напред от корпуса (12).
5. Отстранете стария въздушен филтър (11), като го повдигнете и извадите от резервоара за вода (13). Ако въздушният филтър все още е мокър, поставете го в купа, в мивка или в мивка, където може да капе.



Намокрете изцяло новия въздушен филтър (11) под студена течаща вода, преди да го пуснете в експлоатация. Това гарантира оптимален охлаждащ ефект от самото начало.

6. Ако искате да продължите да използвате охладителя на въздух, напълнете резервоара за вода (13).
7. Вкарайте новия въздушен филтър (11) в резервоара за вода (13), натиснете и двата обратно в корпуса (12) и сменете предния панел (10), така че затварящата клапа на предния панел (1) да щракне на място. За да направите това, поставете ухото в долната част на предния панел с регулируема решетка за изходящ въздух (10) във вдлъбнатината в долната част на предната страна на корпуса, след което натиснете горния ръб на предния панел с регулируема решетка за изходящ въздух (10) срещу корпуса (12), докато затварящата клапа на предния панел (1) щракне на място.
8. Ако искате да продължите да използвате охладителя на въздух, свържете отново захранването.

14. Отстраняване на проблеми

Не работи.

- Проверете дали захранващият адаптер (B) е правилно свързан към контакта и USB конекторът на кабела на захранващия адаптер е надеждно свързан към контакта за захранване (6).
- Проверете дали има напрежение в използвания контакт.

Въздухът не се охлажда

- Проверете дали има вода в резервоара за вода (13). Долейте вода, ако е необходимо.

Осветлението за настройка не работи

- Натиснете бутона за осветление за настройка  (4), за да включите осветление за настройка или да смените цвета на светлината. Вижте раздела "9.2.3 Осветление за настройка".

15. Наредби за околната среда и информация за изхвърлянето на продукта

	Устройства, маркирани с този символ, отговарят на Европейска директива 2012/19/EU. Всички електрически и електронни устройства трябва да се изхвърлят отделно от домакинските отпадъци при официалните центрове за изхвърляне. Със събирането на отпадъците според изискванията ще избегнете замърсяването на околната среда и рисковете за личното здраве. За повече информация за правилното изхвърляне се свържете с вашето местно правителство, структурите за изхвърляне или магазина, където сте купили устройството.
	Изхвърляйте всички опаковки по начин, предпазващ околната среда. Картонените опаковки могат да бъдат предадени в центрове за рециклиране на хартия или в обществените пунктове за рециклиране. Всякакви фолия и пластмаса от опаковката трябва да бъдат предадени в обществените пунктове за рециклиране.
 ES/PT	<u>Отнася се само за Испания и Португалия:</u> Моля, отделете опаковъчния материал и го изхвърлете в съответните контейнери за събиране в съответствие със символите върху опаковката:   

Отнася се само за Франция:**„Сортирането е лесно“**

Продуктът, аксесоарите, печатните материали и опаковката подлежат на рециклиране. Те са обект на повишена отговорност на производителя и се сортират и събират отделно.



Моля, обърнете внимание на обозначенията върху опаковката, когато я изхвърляте, тя е етикирана със съкращения (a) и цифри (b), чието значение е следното:



1-7: пластмаса / 20-22: хартия и картон / 80-98: композитни материали.

Символ	Материал	Съдържа се в следните опаковъчни елементи за този продукт
	Велпапе	Опаковка, вътре в кашона
	Хартия	Копринена хартия за предпазване на продукта
	Полиетилен терефталат	Пластмасова кабелна превръзка

16. Забележки относно съответствието



Продуктът отговаря на изискванията на приложимите европейски и национални директиви. Предоставени са доказателства за съответствие. Производителят има съответните декларации и документация. Външният захранващ адаптер е в съответствие с Регламент 2019/1782/ЕС.



Продуктът отговаря на изискванията на приложимите национални директиви на Република Сърбия.

Пълната декларация за съответствие за ЕС и всяка друга декларация за съответствие (когато е приложимо) са достъпни за изтегляне от тази връзка:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/507889_2507.pdf

Адрес за контакт в съответствие с Регламент за безопасност на продуктите 2023/998:
ce@targa.de

17. Гаранция и сервизна информация

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добро-съвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на

продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с доупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.
- Можете да изгледите това и много други ръководства, видео клипове за продукти и инсталационен софтуер от www.lidl-service.com. С този QR код ще отидете директно на страницата на LIDL-Service (www.lidl-service.com) и чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) можете да отворите Вашето ръководство за експлоатация.



Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: targa@lidl.bg

IAN 507889_2507

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ГЕРМАНИЯ

* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114 .

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113 , той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за

разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Περιεχόμενα

1. Πληροφορίες για τα εμπορικά σήματα.....	289
2. Ενδεδειγμένη χρήση	289
3. Περιεχόμενα συσκευασίας.....	290
4. Μέρη και εξαρτήματα	291
5. Τεχνικές προδιαγραφές	291
5.1 Air cooler	291
5.2 Μετασχηματιστής ρεύματος	292
5.3 Ανεμιστήρας	292
6. Οδηγίες ασφάλειας	293
7. Πνευματικά δικαιώματα	299
8. Πριν τη χρήση.....	299
9. Έναρξη λειτουργίας	299
9.1 Άδειασμα/γέμισμα του δοχείου νερού.....	300
9.2 Λειτουργία	301
9.2.1 Τροφοδοσία.....	301
9.2.2 Ενεργοποίηση του air cooler.....	302
9.2.3 Ατμοσφαιρικός φωτισμός	302
9.2.4 Χαμήλωμα του ατμοσφαιρικού φωτισμού	302
9.2.5 Ρύθμιση της ταχύτητας ανεμιστήρα	303
9.2.6 Απενεργοποίηση του air cooler.....	303
10. Καθαρισμός του air cooler	304
10.1 Καθαρισμός της πρόσοψης και του περιβλήματος	304
10.2 Καθαρισμός του δοχείου νερού.....	305
10.3 Καθαρισμός του ανεμιστήρα	305
10.4 Καθαρισμός του φίλτρου αέρα	305
10.5 Επανασυναρμολόγηση του air cooler	305
11. Μεταφορά του air cooler	307
12. Φύλαξη όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.....	307
13. Παραγγελία ανταλλακτικών φίλτρων.....	307
13.1 Αντικατάσταση του φίλτρου αέρα	307
14. Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	308
15. Περιβαλλοντικοί κανονισμοί και πληροφορίες απόρριψης	309
16. Δήλωση συμμόρφωσης.....	311
17. Πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση και το σέρβις.....	312

Συγχαρητήρια!

Με την αγορά του επιτραπέζιου ψύκτη αέρα air cooler TRONIC TTLK 8 A1, ο οποίος στο εξής θα αναφέρεται απλώς ως air cooler, έχετε επιλέξει ένα προϊόν υψηλής ποιότητας.

Πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά, εξοικειωθείτε με τον τρόπο λειτουργίας του και διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες για τη χρήση του. Μην παραλείψετε να ακολουθήσετε τις οδηγίες για την ασφάλεια και χρησιμοποιήστε το air cooler μόνο όπως περιγράφεται στις οδηγίες και μόνο για τις ενδεδειγμένες εφαρμογές.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος. Αν πουλήσετε ή δώσετε το air cooler σε άλλον, πρέπει να του παραδώσετε και το παρόν εγχειρίδιο. Αποτελεί αναπόσπαστο κομμάτι του προϊόντος.

1. Πληροφορίες για τα εμπορικά σήματα

Το εμπορικό σήμα και η επωνυμία TRONIC είναι ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

Οι άλλες επωνυμίες και ονομασίες προϊόντων ενδέχεται να αποτελούν εμπορικά σήματα ή κατατεθειμένα εμπορικά σήματα των αντίστοιχων κατόχων τους.

2. Ενδεδειγμένη χρήση

Αυτό το air cooler έχει σχεδιαστεί για να ανανεώνει τον αέρα και να δροσίζει κλειστούς χώρους. Το air cooler δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως συσκευή φωτισμού. Δεν έχει σχεδιαστεί για εταιρικές ή εμπορικές εφαρμογές. Προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση. Οποιαδήποτε χρήση πέρα από αυτή που αναφέρεται παραπάνω δεν αντιστοιχεί στην ενδεδειγμένη χρήση. Το air cooler συμμορφώνεται πλήρως με όλα τα πρότυπα και τις οδηγίες που αναφέρονται στη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ. Οποιαδήποτε τροποποίηση του air cooler χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή, ακατάλληλη επισκευή ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών μπορεί να οδηγήσει σε άρση της συμμόρφωσής του με τις οδηγίες αυτές. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιά ή δυσλειτουργία ως συνέπεια τέτοιας τροποποίησης.

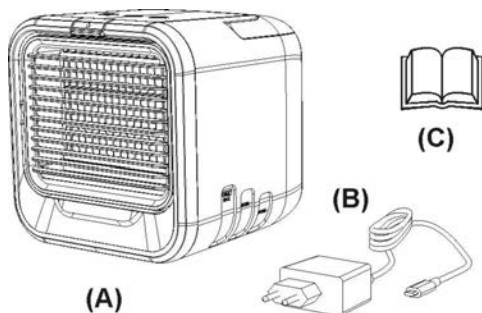
Πρέπει να συμμορφώνεστε με τους κανονισμούς και τη νομοθεσία της χώρας χρήσης.

3. Περιεχόμενα συσκευασίας

Βγάλτε το air cooler και όλα τα αξεσουάρ από τη συσκευασία. Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας και βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει τίποτα και ότι όλα τα εξαρτήματα βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Αν κάποια από τα περιεχόμενα της συσκευασίας λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

- (A) Επιτραπέζιος ψύκτης αέρα air cooler TRONIC TTLK 8 A1
- (B) Μετασχηματιστής ρεύματος με καλώδιο USB*
- (C) Το παρόν εγχειρίδιο χρήσης

* **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Κατά την αποσυσκευασία, ο μετασχηματιστής ρεύματος δεν βρίσκεται ξεχωριστά στο κουτί, αλλά μέσα στο περίβλημα του air cooler. Πρέπει να ανοίξετε το μπροστινό πλαίσιο και να αφαιρέσετε τον μετασχηματιστή ρεύματος. Ανατρέξτε στο βήμα 1 της ενότητας "9.1 Άδειασμα/γέμισμα του δοχείου νερού".



4. Μέρη και εξαρτήματα

Στην εσωτερική σελίδα του εξωφύλλου απεικονίζεται το air cooler και τα μέρη του με έναν ενδεικτικό αριθμό. Τα μέρη στα οποία αντιστοιχούν οι αριθμοί περιγράφονται παρακάτω:

- 1** Γλώσσα ασφάλισης στην πρόσοψη
- 2** Κουμπί λειτουργίας (ON/OFF) 
- 3** Κουμπί ταχύτητας ανεμιστήρα 
- 4** Κουμπί ατμοσφαιρικού φωτισμού 
- 5** Λαβή
- 6** Υποδοχή τροφοδοσίας (τύπου USB-C)
- 7** Σχάρα εισόδου αέρα
- 8** Αντιολισθητικά πόδια
- 9** Ένδειξη στάθμης πλήρωσης
- 10** Πρόσοψη (με ρυθμιζόμενη σχάρα εξόδου αέρα)
- 11** Φίλτρο αέρα
- 12** Περιβλήμα
- 13** Δοχείο νερού

5. Τεχνικές προδιαγραφές

5.1 Air cooler

Τάση λειτουργίας	5 V 
Ονομαστική κατανάλωση	2 A
Διαστάσεις (Π x Β x Υ)	177 x 167 x 178 mm
Βάρος	700 γρ.
Περιβάλλον λειτουργίας	5°C έως +40°C, μέγιστη σχετική υγρασία 75%
Θερμοκρασία φύλαξης	-10°C έως +50°C, μέγιστη σχετική υγρασία 85%
Όγκος εξάτμισης	Ταχύτητα ανεμιστήρα 1: μέχρι 80 ml/h Ταχύτητα ανεμιστήρα 2: μέχρι 90 ml/h Ταχύτητα ανεμιστήρα 3: μέχρι 100 ml/h
Χρόνος ψύξης αέρα με γεμάτο δοχείο νερού	μέχρι 7 ώρες στη χαμηλότερη ταχύτητα ανεμιστήρα

5.2 Μετασχηματιστής ρεύματος

Πωλητής, διεύθυνση, αριθμός μητρώου	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Germany), HRN: 12035
Κατασκευαστής	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A και 704A, Kripio 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, Kiva
Μοντέλο	EE: TY0500200E1mn HB: TY0500200G1mn
Τάση εισόδου	100 – 240 V
Συχνότητα εισόδου AC	50 / 60 Hz
Τάση εξόδου	5,0 V 
Ρεύμα εξόδου	2,0 A
Ισχύς εξόδου	10,0 W
Μέση απόδοση σε χρήση	79,1%
Κατανάλωση ρεύματος με μηδενικό φορτίο	0,07 W

Σημείωση σχετικά με την κλάση προστασίας IP: Ο μετασχηματιστής ρεύματος προστατεύεται από στερεά ξένα σώματα με διάμετρο μεγαλύτερη από 12,5 mm, προστασία που αντιστοιχεί στην κλάση προστασίας IP20.

5.3 Ανεμιστήρας

Μέγιστη ροή αέρα ανεμιστήρα F	2,39 m³/min
Κατανάλωση ρεύματος P	8,1 W
Τιμή λειτουργίας SV*	0,295 (m³/min)/W
Κατανάλωση ρεύματος σε κατάσταση αναμονής P _{SB}	0,07 W
Επίπεδο θορύβου L _{WA}	61,16 dB(A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα c	3,47 m/s

* Σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60879 2019

Το air cooler έχει ονομαστική ισχύ 10 W (5V / 2A). Αν χρησιμοποιείται σωστά, η κατανάλωση ρεύματος δεν ξεπερνά τα 8 W, ανάλογα με τη ρύθμιση φωτισμού και την ταχύτητα ανεμιστήρα. Οι τεχνικές προδιαγραφές και η σχεδίαση μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

6. Οδηγίες ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το air cooler, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες και λάβετε υπόψη σας όλες τις προειδοποιήσεις, ακόμη και αν είστε εξοικειωμένοι με τη χρήση ηλεκτρονικών συσκευών. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

Επεξήγηση προειδοποιήσεων και συμβόλων



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτή η λέξη μαζί με το σύμβολο προειδοποιεί για υψηλό κίνδυνο θανάσιμου ή σοβαρού τραυματισμού σε περίπτωση που αγνοηθεί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτή η λέξη μαζί με το σύμβολο προειδοποιεί για μέτριο κίνδυνο, με ενδεχόμενο θανάσιμου ή σοβαρού τραυματισμού σε περίπτωση που αγνοηθεί.



ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ! Αυτή η λέξη μαζί με το σύμβολο προειδοποιεί για χαμηλής σοβαρότητας κίνδυνο, με ενδεχόμενο ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό σε περίπτωση που αγνοηθεί.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτή η λέξη μαζί με το σύμβολο επισημαίνει σημαντικές οδηγίες για την προστασία από υλικές ζημιές. Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι υπάρχουν περισσότερες πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα.



Τάση DC



Τάση AC



Προστασία Κλάσης II



Χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία!



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι πρέπει να διαβάσετε/ακολουθήσετε τις οδηγίες λειτουργίας πριν τη χρήση.



Διεύθυνση κατασκευαστή



Προστασία από βραχυκύκλωμα, ερμητικώς σφραγισμένος μετασχηματιστής



Παλμοτροφοδοσία (SMPS)

τα 40°C

Ο μετασχηματιστής ρεύματος έχει σχεδιαστεί για μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος 40°C.



Εξοικονόμηση ενέργειας Κλάσης 6



Μην χρησιμοποιείτε τον μετασχηματιστή ρεύματος (B) εάν οι ακροδέκτες είναι λυγισμένοι ή κατεστραμμένοι.



Θύρα USB-C



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ατομική ασφάλεια

- Αυτό το air cooler μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά μεγαλύτερα των 8 ετών αλλά και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλιπείς γνώσεις ή εμπειρία, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ορθή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το air cooler.
- Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός ούτε η συντήρηση της συσκευής από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Φυλάξτε το air cooler και όλα τα αξεσουάρ σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά μικρότερα των 8 ετών.

Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας σε μέρη όπου δεν έχουν πρόσβαση μικρά παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

Γενικές οδηγίες ασφάλειας

- Ελέγξτε το air cooler για ορατή ζημιά πριν το χρησιμοποιήσετε. Αν παρουσιάζει ζημιά, μην το χρησιμοποιήσετε. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Χρησιμοποιήστε το air cooler και τον μετασχηματιστή ρεύματος (B) σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία!
- Έχετε υπόψη σας ότι η υψηλή υγρασία ευνοεί την ανάπτυξη βιολογικών μικροοργανισμών.
- Το περιβάλλον γύρω από το air cooler δεν πρέπει να έχει υψηλή υγρασία ή νερό. Αν στο περιβάλλον συσσωρευτεί υψηλή υγρασία, μειώστε την ταχύτητα του ανεμιστήρα. Αν δεν μπορεί να μειωθεί περαιτέρω η ταχύτητα του ανεμιστήρα, πρέπει να χρησιμοποιείτε το air cooler μόνο περιοδικά. Μην αφήνετε απορροφητικά υλικά, όπως χαλιά, κουρτίνες ή τραπεζομάντηλα, να απορροφήσουν υγρασία.
- Μην αφήνετε το νερό στο δοχείο νερού (13) όταν δεν χρησιμοποιείτε το air cooler.
- Αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο νερού του air cooler πριν το αποθηκεύσετε. Καθαρίστε το air cooler πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Οι μικροοργανισμοί που ενδεχομένως είναι παρόντες στο νερό ή στο χώρο αποθήκευσης ή λειτουργίας του air cooler μπορεί να αναπτυχθούν στο δοχείο νερού (13) και να απελευθερωθούν στον αέρα, προκαλώντας σοβαρούς κινδύνους για την υγεία. Επομένως, το νερό πρέπει να αντικαθίσταται και το δοχείο νερού (13) να καθαρίζεται σωστά κάθε 72 ώρες.
- Πρέπει να αδειάζετε το δοχείο νερού (13) και να το γεμίζετε με καθαρό νερό το αργότερο μετά από 72 ώρες. Πριν γεμίσετε ξανά το δοχείο νερού (13), καθαρίστε το με καθαρό νερό και λίγο ξύδι. Αφαιρέστε τυχόν ιζήματα, υπολείμματα ή ρύπους από την επιφάνεια του δοχείου

νερού (13) και τις εσωτερικές επιφάνειες. Στεγνώστε σχολαστικά όλες τις επιφάνειες.

- Τοποθετείτε πάντα το air cooler σε σταθερή επιφάνεια ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να πέσει.
- Μεταφέρετε πάντα το air cooler κρατώντας το από τη λαβή (5).
- Τυχόν επισκευές στο air cooler ή στον μετασχηματιστή ρεύματος (B) πρέπει να εκτελούνται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο τεχνικό, για την ασφάλεια του χρήστη. Οποιαδήποτε ακατάλληλη επισκευή ακυρώνει την εγγύηση.
- Μην αφήνετε ποτέ το air cooler εκτεθειμένο στη βροχή. Προστατεύστε τη συσκευή από την υγρασία και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει καμία περίπτωση να εισχωρήσουν υγρά ή άλλα αντικείμενα μέσα από το περιβλήμα της. Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό και μην τοποθετείτε αντικείμενα που περιέχουν υγρά (όπως βάζα) επάνω στο air cooler. Μπορεί να προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε το air cooler κοντά σε γυμνές φλόγες, όπως τα κεριά. Μπορεί να προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά.
- Αποφύγετε την έκθεσή του στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Μπορεί να προκληθεί ανεπανόρθωτη βλάβη στο air cooler.
- Έχετε υπόψη σας ότι τα προϊόντα φροντίδας επίπλων μπορεί να περιέχουν ουσίες διαβρωτικές για τα αντιολισθητικά πόδια (8) του air cooler, γι' αυτό να είστε προσεκτικοί με τη χρήση τέτοιων προϊόντων.
- Αποσυνδέστε τον μετασχηματιστή ρεύματος (B) από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη μεταφορά της συσκευής, πριν από την αφαίρεση και αντικατάσταση του φίλτρου και πριν από το γέμισμα του δοχείου με νερό.
- Για την πλήρη αποσύνδεση του air cooler από το δίκτυο τροφοδοσίας, πρέπει να βγάλετε από την πρίζα τον μετασχηματιστή ρεύματος (B).

- Για να βγάλετε τον μετασχηματιστή ρεύματος (B) από την πρίζα, τραβάτε πάντα το βύσμα του μετασχηματιστή ρεύματος (B) και όχι το καλώδιο. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος να καταστραφεί.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον μετασχηματιστή ρεύματος και το καλώδιο που παρέχονται μαζί με τη συσκευή για την τροφοδοσία του air cooler. Μην χρησιμοποιείτε άλλους μετασχηματιστές ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τον παρεχόμενο μετασχηματιστή ρεύματος για την τροφοδοσία άλλων ηλεκτρικών συσκευών.
- Η υποδοχή τροφοδοσίας (6) δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την φόρτιση συσκευών μέσω καλωδίου USB (π.χ. κινητών τηλεφώνων). Μπορεί να υποστεί ζημιά τόσο το air cooler όσο και η εξωτερική συσκευή.
- Μην συνδέετε άλλες συσκευές φόρτισης (π.χ. power banks) στην υποδοχή τροφοδοσίας (6). Μπορεί να υποστεί ζημιά τόσο το air cooler όσο και η εξωτερική συσκευή.
- Μην αφήνετε να εισχωρήσουν αντικείμενα στη συσκευή μέσα από τη σχάρα εισόδου αέρα (7) ή τη σχάρα εξόδου αέρα στην πρόσοψη (10).
- Μην καλύπτετε ποτέ τη σχάρα εισόδου αέρα (7) ή τη σχάρα εξόδου αέρα στην πρόσοψη (10) και αφήνετε αρκετό ελεύθερο χώρο γύρω από τη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο επάνω στο air cooler.
- Γεμίζετε το δοχείο νερού (13) μόνο με νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό, και ποτέ με άλλα υγρά.
- Μην αφήνετε το air cooler να λειτουργεί κοντά σε γυμνές φλόγες ή άλλες πηγές θερμότητας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα φίλτρα αέρα (11) που προορίζονται για αυτό το air cooler. Μην χρησιμοποιείτε αυτά τα φίλτρα αέρα (11) σε άλλες

συσκευές και μην χρησιμοποιείτε φίλτρα άλλων συσκευών με το air cooler.

- Αυτό το air cooler δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο.

Σημείωση για την αποσύνδεση από το ρεύμα

Ο μετασχηματιστής ρεύματος (B) εξακολουθεί να καταναλώνει ηλεκτρικό ρεύμα σε κατάσταση αναμονής. Για την πλήρη διακοπή της τροφοδοσίας, πρέπει να βγάλετε τον μετασχηματιστή ρεύματος από την πρίζα.



Δεν απαιτείται καμία ενέργεια από τον χρήστη για τη ρύθμιση του προϊόντος στα 50 ή 60 Hz. Το προϊόν ρυθμίζεται αυτόματα στα 50 ή στα 60 Hz.

7. Πνευματικά δικαιώματα

Τα περιεχόμενα αυτού του εγχειριδίου προστατεύονται από τη νομοθεσία περί πνευματικής ιδιοκτησίας και παρέχονται στο χρήστη μόνο για σκοπούς ενημέρωσης. Απαγορεύεται αυστηρά η αντιγραφή δεδομένων και πληροφοριών χωρίς την προηγούμενη γραπτή έγκριση του συντάκτη. Το ίδιο ισχύει επίσης και για τυχόν εμπορική χρήση του περιεχομένου και των πληροφοριών. Τα κείμενα, οι εικόνες και τα διαγράμματα ήταν έγκυρα κατά το χρόνο εκτύπωσης του εγχειριδίου. Ενδέχεται ωστόσο να τροποποιηθούν χωρίς προειδοποίηση.

8. Πριν τη χρήση

Ελέγξτε το air cooler και τα αξεσουάρ για να διαπιστώσετε τυχόν ζημιές. Αν διαπιστώσετε κάποια ζημία στο air cooler, μην το χρησιμοποιήσετε.

9. Έναρξη λειτουργίας

Τοποθετήστε το air cooler σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια (π.χ. ένα τραπέζι). Για τη μεταφορά του, χρησιμοποιείτε πάντα την πτυσσόμενη λαβή (5).



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν η συσκευή είναι ελαττωματική ή δεν χρησιμοποιηθεί σωστά (υπερβολική ποσότητα νερού), μπορεί να τρέξει νερό στο κάτω μέρος της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν έχετε γεμίσει με νερό το δοχείο νερού (13), μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή πατώντας το κουμπί on/off (2), αλλά στην περίπτωση αυτή η συσκευή λειτουργεί μόνο ως ανεμιστήρας (δηλαδή δεν ψύχει τον αέρα). Επίσης, μπορείτε να ρυθμίσετε τα εφέ φωτισμού με το κουμπί ατμοσφαιρικού φωτισμού (4).

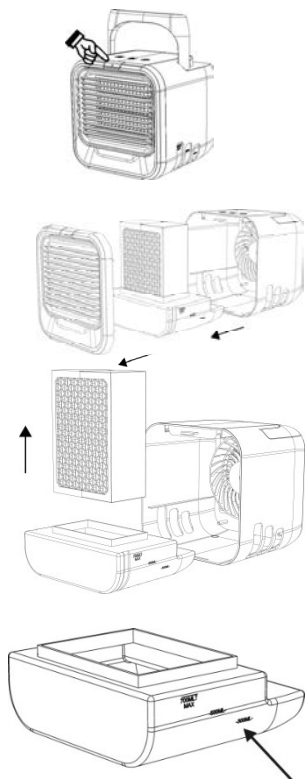
Τα μέρη του air cooler μπορούν να αποσυναρμολογηθούν και να συναρμολογηθούν ξανά χωρίς εργαλεία. Είναι επομένως εύκολο να γεμίσετε με νερό το δοχείο και να καθαρίσετε το air cooler. Βρέξτε πλήρως το νέο φίλτρο αέρα (11) κάτω από κρύο τρεχούμενο νερό πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή. Αυτό εξασφαλίζει βέλτιστη απόδοση ψύξης από την αρχή.

9.1 Άδειασμα/γέμισμα του δοχείου νερού

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πρέπει να αδειάζετε το δοχείο νερού (13), να το καθαρίζετε και να το γεμίζετε ξανά με νερό το αργότερο μετά από 72 ώρες. Οι μικροοργανισμοί που ενδεχομένως είναι παρόντες στο νερό ή στο χώρο αποθήκευσης ή λειτουργίας του air cooler μπορεί να αναπτυχθούν στο δοχείο νερού (13) και να απελευθερωθούν στον αέρα, προκαλώντας σοβαρούς κινδύνους για την υγεία. Επομένως, το νερό πρέπει να αντικαθίσταται και το δοχείο νερού (13) να καθαρίζεται σωστά κάθε 72 ώρες.

Πώς να γεμίσετε το δοχείο νερού (13):

1. Πιέστε προσεκτικά με το δάχτυλό σας τη γλώσσα ασφάλισης στο πάνω μέρος της πρόσοψης (1). Ανοίξτε την πρόσοψη (10) μερικές μοίρες στο πάνω μέρος και τραβήξτε την πρόσοψη (10) προς τα πάνω, αφαιρώντας την από το περίβλημα (12).
2. Τώρα τραβήξτε προσεκτικά το δοχείο νερού (13) με το φίλτρο αέρα (11) προς τα εμπρός ώστε να βγει από το περίβλημα (12).
3. Ανασηκώστε το φίλτρο αέρα (11) προς τα πάνω και βγάλτε το από το δοχείο νερού (13).
4. Γεμίστε το δοχείο νερού (13) με νερό. Για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, η ποσότητα του νερού στο δοχείο πρέπει να είναι μεταξύ 300 ml και 700 ml. Παρατηρήστε την ένδειξη στάθμης πλήρωσης (9) στο πλάι του δοχείου νερού (13), στο σημείο που δείχνει το βέλος στη διπλανή εικόνα.



Μπορείτε επίσης να παγώσετε το νερό της βρύσης στο ψυγείο για καλύτερη απόδοση ψύξης.

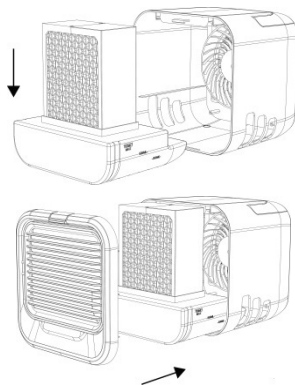
ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό. Η προσθήκη άλλων ουσιών (για παράδειγμα, αιθέριων ελαίων) μπορεί να καταστρέψει το air cooler.

5. Τοποθετήστε το φίλτρο αέρα (11) στο δοχείο νερού (13).

Βεβαιωθείτε ότι το ελλειπτικό άνοιγμα στο φίλτρο αέρα (11) δείχνει προς τα κάτω (ώστε να είναι βυθισμένο στο νερό μετά την τοποθέτηση του φίλτρου αέρα (11)).

6. Τοποθετήστε το δοχείο νερού μαζί με το φίλτρο αέρα πίσω στη θέση τους στο περίβλημα (12) και συναρμολογήστε την πρόσοψη (10) έτσι ώστε η γλώσσα ασφάλισης της πρόσοψης (1) να "κλειδώσει" στη θέση της. Για να το κάνετε αυτό, εισαγάγετε το πέλμα της βάσης της πρόσοψης με τη ρυθμιζόμενη σχάρα εξόδου αέρα (10) στην εσοχή της βάσης της μπροστινής πλευράς του περιβλήματος (12). Στη συνέχεια, πιέστε το άνω άκρο της πρόσοψης με τη ρυθμιζόμενη σχάρα εξόδου αέρα (10) στο περίβλημα (12) μέχρι να μπει στη θέση της η γλώσσα ασφάλισης (1) με ένα χαρακτηριστικό κλικ.

Το air cooler είναι τώρα έτοιμο προς χρήση.



9.2 Λειτουργία

i Το air cooler δεν σας ειδοποιεί όταν το δοχείο νερού είναι άδειο (13). Επομένως, πρέπει να παρακολουθείτε την ένδειξη στάθμης πλήρωσης (9) και να συμπληρώνετε με νερό όταν χρειάζεται.

i Μπορείτε ωστόσο να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χωρίς νερό. Σε αυτήν την περίπτωση, θα λειτουργεί ως ανεμιστήρας χωρίς ψύξη του αέρα.

9.2.1 Τροφοδοσία

Πώς να συνδέσετε το air cooler στην τροφοδοσία:

1. Συνδέστε τον μετασχηματιστή ρεύματος (B) σε μια ηλεκτρική πρίζα που πληροί τις προδιαγραφές του μετασχηματιστή (Κεφάλαιο 5, Τεχνικές προδιαγραφές).
2. Στη συνέχεια, συνδέστε το βύσμα του καλωδίου (τύπου USB-C) του μετασχηματιστή στην υποδοχή τροφοδοσίας (6) στην πίσω πλευρά του air cooler.

9.2.2 Ενεργοποίηση του air cooler

Πώς να ενεργοποιήσετε το air cooler:

1. Πιέστε το κουμπί on/off  (2) για να ενεργοποιήσετε το air cooler.
Ο ατμοσφαιρικός φωτισμός αναβοσβήνει μία φορά για να δηλώσει ότι η ταχύτητα ανεμιστήρα είναι η 1. Το air cooler ξεκινά να λειτουργεί.
2. Ρυθμίστε τη σχάρα εξόδου αέρα στην πρόσοψη (10) στην επιθυμητή γωνία κατεύθυνσης ροής του αέρα.

9.2.3 Ατμοσφαιρικός φωτισμός

Μόλις το ενεργοποιήσετε, το air cooler αρχικά λειτουργεί χωρίς εφέ φωτισμού. Μπορείτε ωστόσο να επιλέξετε από τα διαθέσιμα χρώματα και εφέ ανάλογα με τις προτιμήσεις σας:

1. Πιέστε το κουμπί ατμοσφαιρικού φωτισμού  (4) μία φορά. Η συσκευή εισέρχεται σε κατάσταση εναλλαγής χρώματος φωτισμού. Το χρώμα του ατμοσφαιρικού φωτισμού αλλάζει κάθε μερικά δευτερόλεπτα.
2. Πιέστε το κουμπί ατμοσφαιρικού φωτισμού  (4) ξανά. Ο ατμοσφαιρικός φωτισμός γίνεται πράσινος.

Μπορείτε να πιέσετε το κουμπί ατμοσφαιρικού φωτισμού  (4) πολλές φορές για εναλλαγή μεταξύ των χρωμάτων φωτισμού ή για να σβήσετε τον φωτισμό.

Κάθε φορά που πιέζετε το κουμπί ατμοσφαιρικού φωτισμού  (4), αλλάζει το χρώμα με την ακόλουθη σειρά:

Φωτισμός σβηστός – Κατάσταση εναλλαγής χρώματος – πράσινο – κόκκινο – μπλε – κίτρινο – μοβ – λευκό – ανοιχτό μπλε – Φωτισμός σβηστός – κ.ο.κ.

9.2.4 Χαμήλωμα του ατμοσφαιρικού φωτισμού

Αν θέλετε, μπορείτε να μειώσετε την ένταση του ατμοσφαιρικού φωτισμού. Πώς να χαμηλώσετε τον ατμοσφαιρικό φωτισμό:

1. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ατμοσφαιρικού φωτισμού  (4). Μετά από τρία δευτερόλεπτα, η ένταση του φωτισμού μειώνεται στο 50% της φωτεινότητας.
2. Αν πιέσετε και κρατήσετε πατημένο το κουμπί ατμοσφαιρικού φωτισμού  (4) ξανά, η ένταση του φωτισμού θα μειωθεί στο 30% της φωτεινότητας.
3. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ατμοσφαιρικού φωτισμού  (4) ξανά, για να επαναφέρετε την ένταση του φωτισμού στο 100%.

9.2.5 Ρύθμιση της ταχύτητας ανεμιστήρα

Μόλις το ενεργοποιήσετε, το air cooler αρχικά λειτουργεί στην ταχύτητα ανεμιστήρα 1. Αν χρειάζεται, μπορείτε να ρυθμίσετε τη ροή του αέρα ανάλογα με τις ανάγκες σας. Η διαδικασία είναι η εξής:

1. Πιέστε το κουμπί ταχύτητας ανεμιστήρα  (3). Ο ατμοσφαιρικός φωτισμός αναβοσβήνει δύο φορές σε μπλε χρώμα και ο ανεμιστήρας ξεκινά να λειτουργεί στην ταχύτητα 2.
2. Πιέστε το κουμπί ταχύτητας ανεμιστήρα  (3) ξανά. Ο ατμοσφαιρικός φωτισμός αναβοσβήνει τρεις φορές σε μπλε χρώμα και ο ανεμιστήρας ξεκινά να λειτουργεί στην ταχύτητα 3.
3. Πιέστε το κουμπί ταχύτητας ανεμιστήρα  (3) ξανά. Ο ατμοσφαιρικός φωτισμός αναβοσβήνει μία φορά σε μπλε χρώμα και ο ανεμιστήρας επανέρχεται στην ταχύτητα 1.

9.2.6 Απενεργοποίηση του air cooler

Πώς να απενεργοποιήσετε το air cooler:

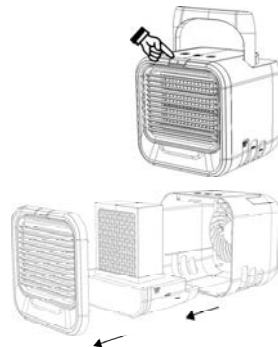
1. Πιέστε το κουμπί on/off  (2) για να απενεργοποιήσετε το air cooler.
- Ο ανεμιστήρας σταματά να λειτουργεί και ο ατμοσφαιρικός φωτισμός σβήνει.

10. Καθαρισμός του air cooler

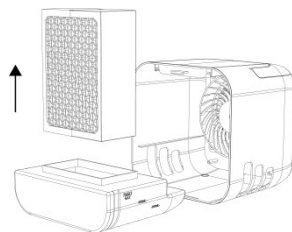
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποσυνδέστε το air cooler από την τροφοδοσία πριν από τον καθαρισμό για λόγους ασφάλειας.

Για να καθαρίσετε το air cooler, ανοίξτε το περίβλημα (12) και αποσυναρμολογήστε το air cooler. Η διαδικασία είναι η εξής:

1. Βγάλτε τον μετασχηματιστή ρεύματος (B) από την ηλεκτρική πρίζα και αποσυνδέστε το καλώδιο του μετασχηματιστή από την υποδοχή τροφοδοσίας (6) στο air cooler.
2. Πιέστε προσεκτικά με το δάχτυλό σας τη γλώσσα ασφάλισης στο πάνω μέρος της πρόσοψης (1). Ανοίξτε την πρόσοψη (10) μερικές μοίρες στο πάνω μέρος και τραβήξτε την πρόσοψη (10) προς τα πάνω, αφαιρώντας την από το περίβλημα (12).
3. Τώρα τραβήξτε προσεκτικά το δοχείο νερού (13) με το φίλτρο αέρα (11) προς τα εμπρός ώστε να βγει από το περίβλημα (12).



4. Ανασηκώστε το φίλτρο αέρα (11) προς τα πάνω και βγάλτε το από το δοχείο νερού (13). Αν το φίλτρο αέρα είναι ακόμα βρεγμένο, τοποθετήστε το σε ένα μπουλ, στο νεροχύτη ή σε μια λεκάνη για να στραγγίξει.



10.1 Καθαρισμός της πρόσοψης και του περιβλήματος

Για να καθαρίσετε την πρόσοψη με τη ρυθμιζόμενη σχάρα εξόδου αέρα (10) και το περίβλημα (12), χρησιμοποιήστε ένα καθαρό, μαλακό πανί, ελαφρώς νωπό, αν χρειάζεται. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά ή διαβρωτικά καθαριστικά. Φροντίστε ώστε να μην χυθεί οποιοδήποτε υγρό στο εσωτερικό του περιβλήματος (12). Μπορείτε να ξεσκονίσετε τη σχάρα εξόδου αέρα με ένα μαλακό πινέλο ή να φυσήξετε τη σκόνη με ξηρό πεπιεσμένο αέρα.

10.2 Καθαρισμός του δοχείου νερού

Το δοχείο νερού (13) πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση αλλά τουλάχιστον κάθε 72 ώρες για να μην αναπτυχθούν βακτήρια. Πώς να καθαρίσετε το δοχείο νερού (13):

1. Αδειάστε όλο το νερό από το δοχείο.
2. Γεμίστε το δοχείο νερού (13) με 500 ml ζεστό νερό βρύσης και προσθέστε μια κουταλιά σούπας ξύδι. Ανακατέψτε απαλά το νερό και περιμένετε περίπου 5 λεπτά.
3. Αδειάστε από το δοχείο νερού (13) το μείγμα νερού και ξιδιού και ξεβγάλετε το δοχείο με καθαρό νερό βρύσης.



Αν συσσωρευτούν ρύποι στις γωνίες του δοχείου νερού (13), χρησιμοποιήστε μια βούρτσα μπουκαλιών ή μια οδοντόβουρτσα για να τις καθαρίσετε.

4. Σκουπίστε το δοχείο νερού (13) καλά εσωτερικά και εξωτερικά.

10.3 Καθαρισμός του ανεμιστήρα

Μπορείτε να καθαρίσετε τη σκόνη από τον ανεμιστήρα και τη σχάρα εισόδου αέρα (7) με ένα μαλακό πανέλο. Αν χρειάζεται, μπορείτε να φυσήξετε τη σκόνη με ξηρό πεπιεσμένο αέρα.

10.4 Καθαρισμός του φίλτρου αέρα

Πρέπει να καθαρίζετε το φίλτρο αέρα (11) μία φορά την εβδομάδα. Πρέπει να αλλάζετε το φίλτρο αέρα (11) κάθε 6 μήνες. Μπορείτε να αγοράσετε καινούργια φίλτρα αέρα (11) online από την ακόλουθη διεύθυνση: shop.targa.de



ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ! Αν παρατηρήσετε μια μυρωδιά μούχλας ή δείτε μούχλα στο φίλτρο αέρα (11), μην χρησιμοποιήσετε το air cooler μέχρι να καθαρίσετε σχολαστικά το φίλτρο αέρα (11).

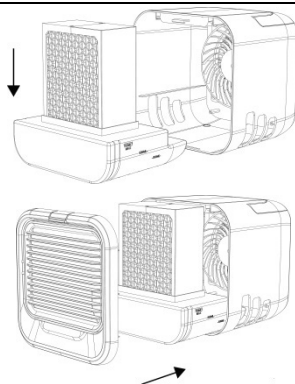
Πώς να καθαρίσετε το φίλτρο αέρα (11):

1. Γεμίστε ένα μπολ ή μια μικρή λεκάνη με νερό και ξύδι σε ίσα μέρη.
2. Μουλιάστε το φίλτρο αέρα (11) για περίπου 15 λεπτά στο μείγμα νερού-ξιδιού.
3. Ξεβγάλετε το φίλτρο αέρα με καθαρό νερό.
4. Συναρμολογήστε ξανά το air cooler (βλ. παρακάτω ενότητα).
5. Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε αμέσως το air cooler, αφήστε το να λειτουργήσει για 4 ώρες περίπου στην ταχύτητα ανεμιστήρα 3 χωρίς νερό για να βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο αέρα (11) έχει στεγνώσει καλά και δεν υπάρχει κίνδυνος να αναπτυχθούν βακτήρια.

10.5 Επανασυναρμολόγηση του air cooler

Αφού έχετε καθαρίσει προσεκτικά όλα τα μέρη του φίλτρου αέρα, μπορείτε να το επανασυναρμολογήσετε. Η διαδικασία είναι η εξής:

1. Αν θέλετε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το air cooler, γεμίστε το δοχείο νερού (13).
2. Τοποθετήστε το φίλτρο αέρα (11) στο δοχείο νερού (13). Βεβαιωθείτε ότι το ελλειπτικό άνοιγμα στο φίλτρο αέρα (11) δείχνει προς τα κάτω (ώστε να είναι βυθισμένο στο νερό μετά την τοποθέτηση του φίλτρου αέρα (11)).
3. Τοποθετήστε το δοχείο νερού μαζί με το φίλτρο αέρα πίσω στη θέση τους στο περίβλημα (12) και συναρμολογήστε την πρόσοψη (10) έτσι ώστε η γλώσσα ασφάλισης της πρόσοψης (1) να "κλειδώσει" στη θέση της. Για τη συναρμολόγηση, εισαγάγετε το πέλμα της βάσης της πρόσοψης με τη ρυθμιζόμενη σχάρα εξόδου αέρα (10) στην εσοχή της βάσης της μπροστινής πλευράς του περιβλήματος, κατόπιν πιέστε το άνω άκρο της πρόσοψης με τη ρυθμιζόμενη σχάρα εξόδου αέρα (10) στο περίβλημα (12) μέχρι να μπει στη θέση της η γλώσσα ασφάλισης (1) με ένα χαρακτηριστικό κλικ.
4. Αν θέλετε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το air cooler, επανασυνδέστε το στην τροφοδοσία.



11. Μεταφορά του air cooler

Αν θέλετε να μεταφέρετε το air cooler, αποσυνδέστε το από την πρίζα και αποσυνδέστε τον μετασχηματιστή ρεύματος και το καλώδιο του μετασχηματιστή από τη συσκευή. Να μεταφέρετε το air cooler πάντα από τη λαβή (5).

12. Φύλαξη όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή



Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το air cooler για μεγάλο χρονικό διάστημα, αδειάστε το δοχείο νερού (13) και καθαρίστε το air cooler όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο “Καθαρισμός του air cooler”. Επανασυναρμολογήστε το και αφήστε το να λειτουργήσει για τουλάχιστον 4 ώρες στην ταχύτητα ανεμιστήρα 3. Με τον τρόπο αυτό, θα στεγνώσει καλά το φίλτρο αέρα (11) και το εσωτερικό της συσκευής, αποτρέποντας την ανάπτυξη βακτηρίων. Αποθηκεύστε το air cooler σε ένα καθαρό, δροσερό μέρος χωρίς υγρασία.

- Αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο νερού του air cooler πριν το αποθηκεύσετε. Καθαρίστε το air cooler πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.

13. Παραγγελία ανταλλακτικών φίλτρων

Πρέπει να αλλάζετε το φίλτρο αέρα (11) με ένα καινούργιο φίλτρο (11) κάθε 6 μήνες. Το φίλτρο αέρα (11) είναι αναλώσιμο και δεν καλύπτεται από την εγγύηση. Μπορείτε να αγοράσετε καινούργια φίλτρα αέρα (11) online από την ακόλουθη διεύθυνση: shop.targa.de

13.1 Αντικατάσταση του φίλτρου αέρα

Πώς να αντικαταστήσετε το φίλτρο αέρα (11):

1. Πιέστε το κουμπί on/off  (2) για να απενεργοποιήσετε το air cooler. Ο ανεμιστήρας σταματά να λειτουργεί και ο ατμοσφαιρικός φωτισμός σβήνει.
2. Βγάλτε τον μετασχηματιστή ρεύματος (B) από την ηλεκτρική πρίζα και αποσυνδέστε το καλώδιο του μετασχηματιστή από την υποδοχή τροφοδοσίας (6) στο air cooler.
3. Πιέστε προσεκτικά με το δάχτυλό σας τη γλώσσα ασφάλισης στο πάνω μέρος της πρόσοψης (1). Αυτό επιτρέπει την αφαίρεσή της από το περίβλημα.
4. Τώρα τραβήξτε προσεκτικά το δοχείο νερού (13) με το φίλτρο αέρα (11) προς τα εμπρός ώστε να βγει από το περίβλημα (12).
5. Ανασηκώστε το παλιό φίλτρο αέρα (11) προς τα πάνω και βγάλτε το από το δοχείο νερού (13). Αν το φίλτρο αέρα είναι ακόμα βρεγμένο, τοποθετήστε το σε ένα μπουλ, στο νεροχύτη ή σε μια λεκάνη για να στραγγίξει.



Βρέξτε πλήρως το νέο φίλτρο αέρα (11) κάτω από κρύο τρεχούμενο νερό πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή. Αυτό εξασφαλίζει βέλτιστη απόδοση ψύξης από την αρχή.

6. Αν θέλετε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το air cooler, γεμίστε το δοχείο νερού (13).
7. Τοποθετήστε το καινούργιο φίλτρο αέρα (11) στο δοχείο νερού (13), βάλτε τα και τα δύο πίσω στη θέση τους στο περίβλημα (12) και συναρμολογήστε την πρόσοψη (10) έτσι ώστε η γλώσσα ασφάλισης στην πρόσοψη (1) να "κλειδώσει" στη θέση της. Για τη συναρμολόγηση, εισαγάγετε το πέλμα της βάσης της πρόσοψης με τη ρυθμιζόμενη σχάρα εξόδου αέρα (10) στην εσοχή της βάσης της μπροστινής πλευράς του περιβλήματος, κατόπιν πιέστε το άνω άκρο της πρόσοψης με τη ρυθμιζόμενη σχάρα εξόδου αέρα (10) στο περίβλημα (12) μέχρι να μπει στη θέση της η γλώσσα ασφάλισης (1) με ένα χαρακτηριστικό κλικ.
8. Αν θέλετε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το air cooler, επανασυνδέστε το στην τροφοδοσία.

14. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Δεν λειτουργεί.

- Ελέγξτε ότι ο μετασχηματιστής ρεύματος (B) είναι σωστά συνδεδεμένος στην ηλεκτρική πρίζα και ότι το βύσμα USB στο καλώδιο του μετασχηματιστή είναι σταθερά συνδεδεμένο στην υποδοχή τροφοδοσίας (6).
- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική πρίζα που χρησιμοποιείτε έχει ρεύμα.

Δεν φύχεται ο αέρας

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νερό στο δοχείο νερού (13). Συμπληρώστε νερό αν χρειάζεται.

Δεν λειτουργεί ο ατμοσφαιρικός φωτισμός

- Πιέστε το κουμπί ατμοσφαιρικού φωτισμού  (4) για να ενεργοποιήσετε τον φωτισμό ή να αλλάξετε το χρώμα του φωτισμού. Ανατρέξτε στην ενότητα "9.2.3 Ατμοσφαιρικός φωτισμός".

15. Περιβαλλοντικοί κανονισμοί και πληροφορίες απόρριψης

	Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο υπόκεινται στους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2012/19/EU. Όλες οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να παραδίδονται στα κατάλληλα σημεία συλλογής και όχι στους δημόσιους χώρους διακομιδής οικιακών απορριμμάτων. Με την κατάλληλη απόρριψή τους, προστατεύετε το περιβάλλον και την προσωπική σας υγεία από ενδεχόμενους κινδύνους. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους ενδεδειγμένους τρόπους απόρριψης, απευθυνθείτε στην τοπική αυτοδιοίκηση, στους αρμόδιους φορείς ή στο κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν.
	Η απόρριψη όλων των υλικών συσκευασίας πρέπει επίσης να γίνεται με περιβαλλοντικά φιλικό τρόπο. Η χαρτονένια συσκευασία μπορεί να μεταφερθεί σε δοχεία για την ανακύκλωση χαρτιού ή σε δημόσια σημεία συλλογής για ανακύκλωση. Τυχόν ταινίες ή πλαστικά που περιέχονται στη συσκευασία θα πρέπει να μεταφέρονται σε δημόσια σημεία συλλογής για την απόρριψή τους.
 ES/PT	<u>Μόνο για την Ισπανία και την Πορτογαλία:</u> Διαχωρίστε τα υλικά συσκευασίας και απορρίψτε τα στους αντίστοιχους κάδους συλλογής σύμφωνα με τα σύμβολα που αναγράφονται στη συσκευασία: ES/PT  AMARILLO AMARELO ES/PT  AZUL ES/PT  VERDE

Μόνο για τη Γαλλία:



“Ευκολότερη διαλογή”

Το προϊόν, τα εξαρτήματα, το έντυπο υλικό και η συσκευασία είναι ανακυκλώσιμα. Υπόκεινται σε αυστηρότερους όρους ανακύκλωσης με ευθύνη του κατασκευαστή και πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά.



Λάβετε υπόψη σας τις σημάνσεις στα υλικά συσκευασίας κατά την απόρριψή τους. Η σήμανση με τις συντομογραφίες (a) και τους αριθμούς (b) σημαίνει τα εξής:

1-7: πλαστικό / 20-22: χαρτί και χαρτόνι / 80-98: σύνθετα υλικά.

Σύμβολο	Υλικό	Περιλαμβάνεται στα παρακάτω στοιχεία συσκευασίας του προϊόντος
	Κυματοειδές χαρτόνι	Συσκευασία, εσωτερικό κουτιού
	Χαρτί	Μεταξόχαρτο για την προστασία του προϊόντος
	Τερεφθαλικό πολυαιθυλένιο	Πλαστικό δεματικό καλωδίων

16. Δήλωση συμμόρφωσης



Το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών σε ισχύ. Έχουν υποβληθεί αποδεικτικά στοιχεία για τη συμμόρφωση. Ο κατασκευαστής έχει τις σχετικές δηλώσεις συμμόρφωσης και την τεκμηρίωση. Ο εξωτερικός μετασχηματιστής ρεύματος συμμορφώνεται με τον κανονισμό 2019/1782/EU.



Το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των εφαρμοστέων εθνικών οδηγιών στη Δημοκρατία της Σερβίας.

Η πλήρης Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ και κάθε άλλη δήλωση συμμόρφωσης (κατά περίπτωση) είναι διαθέσιμες για λήψη από αυτόν τον σύνδεσμο:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/507889_2507.pdf

Διεύθυνση επικοινωνίας σύμφωνα με τον Κανονισμό 2023/998 για την Ασφάλεια των Προϊόντων:
ce@targa.de

17. Πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση και το σέρβις

Εγγύηση της TARGA GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Για τη συσκευή αυτή λαμβάνετε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων του προϊόντος αυτού έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύησή μας η οποία περιγράφεται παρακάτω.

Όροι της εγγύησης

Η διάρκεια ισχύος της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά το πρωτότυπο της ταμειακής απόδειξης. Το έγγραφο αυτό χρειάζεται ως απόδειξη της αγοράς. Αν σε διάστημα τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος αυτού προκύψει ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, τότε χωρίς χρέωσή σας το προϊόν – κατ' επιλογή μας – θα επισκευαστεί ή θα αντικατασταθεί.

Διάρκεια της εγγύησης και νομικά προβλεπόμενες απαιτήσεις σε περίπτωση ελαττώματος

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης. Ενδεχόμενες ζημιές και ελαττώματα που υπάρχουν ήδη κατά την αγορά πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Οι επισκευές που προκύπτουν μετά την παρέλευση του χρόνου της εγγύησης θα χρεώνονται.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή παράχθηκε προσεκτικά σύμφωνα με αυστηρές προδιαγραφές ποιότητας και ελέγχθηκε σχολαστικά πριν την παράδοση. Η παρεχόμενη εγγύηση ισχύει για ελαττώματα υλικών ή κατασκευής. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία είναι εκτεθειμένα σε κανονική φθορά και ως εκ τούτου μπορούν να θεωρηθούν φθειρόμενα εξαρτήματα, ή ζημιές σε ευπαθή εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή μέρη κατασκευασμένα από γυαλί. Η εγγύηση αυτή καταπίπτει αν το προϊόν χρησιμοποιήθηκε ενώ είχε υποστεί ζημιά, αν δεν χρησιμοποιήθηκε σωστά ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί για την αποφυγή των οποίων υπάρχουν υποδείξεις ή προειδοποιήσεις στις οδηγίες χρήσης. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση καταχρηστικής και ακατάλληλης χρήσης, εφαρμογής βίας, καθώς και επεμβάσεων οι οποίες δεν έγιναν από τις εξουσιοδοτημένες μας αντιπροσωπείες σέρβις. Με την επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινά νέα διάρκεια εγγύησης.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις εξής υποδείξεις:

- Πριν θέσετε το προϊόν σε λειτουργία, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τη συνοδευτική τεκμηρίωση. Σε περίπτωση που παρουσιαστεί ένα πρόβλημα το οποίο δεν μπορεί να επιλυθεί με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στην ανοικτή μας γραμμή επικοινωνίας.
- Παρακαλούμε για κάθε ερώτημα να έχετε σε ετοιμότητα την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό είδους (IAN) ή αν υπάρχει τον αριθμό σειράς ως απόδειξη της αγοράς.
- Σε περίπτωση που δεν είναι εφικτή μια τηλεφωνική λύση, μέσω της ανοικτής μας γραμμής διακανονίζεται περαιτέρω εξυπηρέτηση ανάλογα με την αιτία του σφάλματος.
- Στη διεύθυνση www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη αυτού του εγχειριδίου, καθώς και πολλών άλλων εγχειριδίων, βίντεο προϊόντων και λογισμικού εγκατάστασης. Με αυτόν τον κωδικό QR θα μεταφερθείτε απευθείας στη σελίδα υπηρεσιών της LIDL (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες λειτουργίας για το προϊόν σας.





Σέρβις



Τηλέφωνο: 00800 490826606

E-Mail: targa@lidl.gr



Τηλέφωνο: 8009 4241

E-Mail: targa@lidl.com.cy

IAN: 507889_2507



Κατασκευαστής

Παρακαλούμε έχετε υπόψη σας ότι η διεύθυνση που ακολουθεί δεν είναι διεύθυνση σέρβις.
Απευθυνθείτε πρώτα στις προαναφερόμενες θέσεις σέρβις.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANIA